華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一〇九四號
每份零售港幣壹元
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

1946 40th Anniversary 1986

祥華號染料有限公司
四十週年紀念誌慶

簡悅强爵士　霍英東　吳樹熾　何世柱　譚惠珠　林建名　陳瑤琴　許晉奎　霍震霆　劉德　黃仲銘　鄺君能　張念平　楊勵賢　許賢瑛　李會桃　黃錫江　陳立　鄧漢誠　劉世仁　莫華燦　霍永添　陳慶祥　黃肇焯　簡崇知　邱達昌　李建本　梁仲豪　李國能

吳大爲　張子東　林漢威　鄭一正　TONY ASRANINTRA　麥子恩　仇偉冠　任忠章　招保羅　盧華標　趙善贊　趙善會　黃錫祥　陳健忠　何龍　魏超能　陳偉光　朱飛鵬　吳煜民　劉文龍　江焯贊　譚滿　吳超然　伍大同　伍海添　岑梓才　何國平　利永志

麥卓洪　麥國齊　董義康　陳漢屏　陳禧　陳漢炳　陳嘉齡　江焯勳　江焯開　林玉璋　江焯輝　江焯亨　梁耀昌　梁孔德　陳卓平　吳志強　蓮永忠　高偉行　范漢華　范鑑庭　林紹煌　董尚志　黎民悅　楊仲明　楊佐鏗　李達榮　顧林華

請柬

本公司爲慶祝四十週年紀念誌慶，謹訂於一九八六年一月十七日（星期五）假尖沙咀東部麼地道75號南洋中心御樂都餐廳敬備酒會招待，誠邀

閣下撥冗光臨

恕乏介催

酒會時間：下午五時至七時

祥華號染料有限公司
董事局仝人敬約

黃創山　林建岳　郭家明　劉文健　劉量偉　林保濃　馮定波　梁子明　陳國雄　余國傑　陳偉能　胡國雄　梁帥榮　尹志強　劉榮業　黃文偉　譚詠麟　曾志偉　張國忠　高飛　黃錦燊　趙雅芝　鄧光榮　米雪　陳欣健　黃穗

麥嘉興　劉漢松　趙少波　朱鶴寧　苗大偉　楊受成　郭儀　梅應春　林啓泰　A. DESILVA　孫以文　吳瑞雲　陳澤民　陳澤武　陳澤斌　董尚志　鍾定一　孫錦泉　陸宏隆　梁海平　PETER MOK　OLLIE Y. F. KWAN　陳漢波　陳漢貞　陳漢坤

宏昌織造製衣廠有限公司　新威織染廠有限公司　新新染織廠有限公司　英京整染廠有限公司　惠泰漂染有限公司　達明漂染廠　大路實業有限公司　協和漂染廠　高加汽車有限公司　國華膠輪汽車用品公司　香港獨木舟總會　英國皇家救傷會　香港拯溺總會　大安織染廠有限公司　新大業印染廠有限公司　協力印花廠　香港名車(1983)有限公司　大益染料行　怡泰實業有限公司　開泰化工原料公司　宇宙行　世界化工原料廠

永合時企業有限公司　榮華染廠　裕豐針織廠　福星機印　嘉信汽車有限公司　周誠記染料　帝豐織染廠有限公司　萬麗印染廠有限公司　平安錶行有限公司　星源漂染廠有限公司　金龍染廠有限公司　大大染廠有限公司　寶豐印染廠有限公司　長盛印花廠　世界印花廠有限公司　昌興漂染廠有限公司　永恒漂染廠有限公司　新力塑膠原料廠　高偉行　新亞織造廠有限公司　恒昌印花廠　滙發整染廠有限公司　德誠印花廠　紹豐(香港)有限公司　中聯染廠有限公司　協和印花廠　世旺織染廠有限公司　大豐染織廠有限公司　偉明漂染廠有限公司　大明漂染廠有限公司　遠華聯勝漂染廠　滙華整染廠有限公司　大生染廠　大生漿染廠　美景漂染廠　裕新染廠有限公司　合衆染廠有限公司　美新漂染染布廠　上海合成染色公司　順達拉鍊廠　永新印染廠　慎誠印花廠　環球漂染廠有限公司　志豐製衣廠有限公司　致新漂染廠有限公司　中友漂染廠有限公司　開業印花廠　冠華印花廠　金泳有限公司　大新染廠有限公司　第一染廠有限公司　永佳印花公司　聯昌興記漂染廠　亞洲漂染廠　昭全(香港)貿易公司　澳門大成行　中南洋行　均利絲花廠　日昌行　中發工業原料公司　海峰體育會　永富麗集團　友志漂染廠有限公司　聯邦染廠有限公司　香港榮華有限公司　星光洗染公司　金華泉記印花廠　天祐紗布有限公司　隆昌公司　華豐印染廠　華興漂染廠有限公司　美輝塑膠廠

新新染廠　大德染廠有限公司　陳南記　麥永建會計師事務所　松利漂染廠　萬通運輸有限公司　福源電腦針織有限公司　光漢染料行　冠威漂染廠有限公司　威馬印花廠　深水埗街坊福利事務促進會　富中(國際)貿易有限公司　合衆紐廠有限公司　周生生珠寶金行有限公司　五明(生記)漂染廠有限公司　林德利(香港)有限公司　永輝印染整理廠有限公司　香港造酸廠(沛記)有限公司　新寶織物印花有限公司　和生染料有限公司　聯達染料有限公司　合豐工業原料　鴻記工業原料　翰林絲花廠有限公司　大美印花廠　義利工業原料有限公司　共商工業原料　英美發記印花公司　協聯估值及拍賣行　英華漂染廠　加達印花廠　遠東行印花廠　超時印花廠有限公司　成發號　樂善堂轄屬中小學暨幼稚園校長　美國康州聯合(國際)財務有限公司　FERCHEMICALS LTD.　其昌貿易公司　藝強染廠有限公司　泰昌染廠　有成染廠　嘉祥染廠

Hoechst 赫司特中國有限公司　華潤石油化工有限公司　九龍樂善堂　香港染料同業商會有限公司　HULS FAR EAST CO. LTD. 赫斯遠東有限公司　僑園體育會　俠士足球隊　九龍拔萃男書院 Class of 64　景泰行(香港)

傳五國減息油國買金保值
倫敦金價急升 漲近十八美元
創下近十八個月來最高價位
金商認為支持力強升勢過速

（法新社倫敦十六日電）黃金價格今天在倫敦市場急升十七點廿五美元，每安士報三百六十三點五美元。由於交投熾熱，早市定價時間由數分鐘延長到一小時半。自元旦日至現在金價已上升了四十元，是十八個月來的最高價位。白金、銀和其他貴金屬亦隨黃金價格上漲而升高。今天早市金價急升的原因是，有人盛傳中東產油國拋棄美元大購黃金。另一個因素是西方國家本週末可能會降低利率，所以購金是預防通脹和保值的有效辦法。瑞士蘇黎世的金價今天亦上升了三十美元，達到十九個月來的最高價位。蘇黎世昨晚的黃金收市價是每安士三百四十七美元，今天開市報三百五十三美元，最高升至三百七十七美元。市場人士分析除了中東客購金外，歐洲利率下跌亦是重要因素。

（法新社日本東京十六日電）大藏省官員們今日稱，日本相心大藏相竹下登在訪問歐洲及美國期間，將會遭受壓力要求東京方面削減其利率。來自西方五國——日本、美國、西德、英國及法國的財長及中央銀行行長，於本週末在倫敦舉行會議，這次會議相信是竹下登十日訪問的焦點。這次行程是官式計劃考察倫敦及紐約的所謂「離岸」資金市場，因為日本準備於今年秋季在東京開設類似的市場。

吳學謙外長宣稱
堅持獨立自主和平 中國外交政策正確
三大障礙未消除中蘇很難改善關係

（中國新聞社北京一月十六日電）中國堅持奉行的獨立自主的和平外交政策，是新中國成立以來最正確、最強有力的。吳學謙說，去年中國的外交十分活躍，中國領導人對世界各地區的四十多個國家進行了友好訪問，並接待了來自四十多個國家的領導人，同玻利維亞、格林納達、尼加拉瓜三個拉美國家建立了外交關係，同世界各國經濟貿易往來和技術交流規模進一步擴大，文化交流和其它方面的往來也有增加。

高層領導出國訪問

吳學謙認為，中國去年同廣大第三世界國家的團結、合作得到了進一步加強。胡耀邦總書記、李先念主席、趙紫陽等領導人對第三世界國家的訪問，二十多位第三世界國家元首、政府首腦和其他重要領導人的中國之行，達到了增進了解、加強友誼和擴大合作的目的，這些訪問都很成功。吳學謙說，彭真委員長去年對日本的訪問，進一步促進了中日睦鄰友好關係發展，胡耀邦總書記去年十月就發展中日友好關係發表的四點意見，對此中曾根首相表示贊同。

吳學謙說，中國與西歐的共同點增多，經濟貿易關係有了顯著發展，貿易額有所增長、經濟技術合作領域有所擴大，形式更加多樣。吳學謙說，中國同澳大利亞、新西蘭、加拿大的友好合作關係得到了促進。同東歐社會主義國家關係也有可喜發展。中羅、中南之間親密團結與深厚友誼進一步加強，中國與民主德國、波蘭、匈牙利、捷克斯洛伐克和保加利亞的關係得到改善和發展，中國同這五國的接觸日益增多。

中美關係比較平穩

關於中美關係，吳學謙認為，總的來看近一個時期發展比較平穩，領導人進行了互訪，經貿、科技、文化、教育等領域的交流與合作也有所進展，台灣問題仍是中美關係的主要障礙，而且始終是中美關係中的嚴重隱患。消除這個障礙的關鍵是，美國應嚴格履行中美三個聯合公報規定的各項原則。中國希望美國以實際行動支持而不要阻撓中國實現和平統一的努力。關於中蘇關係，吳學謙認為去年有一定程度的改善，經貿關係有較大發展，雙方簽訂的一九八六年至一九九〇年交換貨物和付款協定，為兩國經貿關係長期穩定發展奠定了基礎。其它一些領域的交流也有所增加。

林若表示今年廣東省委
力求少說話多做事

（中國新聞社廣州一月十六日電）中共廣東省委書記林若今天表示，在新的一年裏，省委打算提倡廣州市領導「現場辦公」的辦法，當場拍板解決一些實際問題，力求少說話，多做事，紮紮實實做一些實事，提高辦事效率。今天，中共廣東省委領導成員林若、葉選平、謝非、王寧、梁靈光、羅天、吳南生等邀請廣東各民主黨派、工商聯、台聯、僑聯和宗教團體的負責人、無黨派人士黃友謀、曾昭科、羅浚、王越、曾天節等三十多人舉行座談會，聽取他們的意見。林若向大家介紹了廣東省去年的工作情況。與會者在會上發言熱烈，他們建議中共廣東省委要繼續整頓好黨風和社會風氣，尤其要由領導幹部帶頭做起；要重視貪污、腐化、浪費等問題，對於黨員幹部犯罪更要嚴加懲治，才能服人。省人大常委會副主任曾昭科指出，一些工作缺點和差錯的出現，是由於黨政工作人員沒有很好接受人民羣眾的監督，若發揮人大、政協的監督作用，則可避免這些錯誤。由此看來健全民主與法制，要發揮各民主黨派、人民團體的作用。

湖南省與港商合作 開發湖南食品礦業
重信公司開幕酒會款待嘉賓

（中國新聞社香港一月十六日電）湖南省對外經濟貿易委員會副主任石觀先今天說，湖南省是魚米之鄉，又盛產有色金屬及其他礦藏，在對外經濟合作中將優先考慮開發食品工業和礦業。石觀光是在香港重信投資有限公司開幕酒會上，向記者作了上述的表示。

重信投資有限公司是湖南省湖南國際經濟開發公司、香港大正國際有限公司以及和記黃埔（中國）有限公司合資經營的。成立目的是為引進外國投資及先進科技。石觀光透露，和記黃埔有限公司總裁馬世民將於四月初率領五至六人的考察組前往湖南，考察湖南的食品、礦產和旅遊資源。他說，和記黃埔在香港已有一套很好的食品銷售系統，但目前貨品來源大多來自外國。為此，利用湖南魚米之鄉這一優越條件與湖南省合作開發食品工業，這對於該公司擴大貨品來源是非常有利的。石觀先說，在開發礦業方面，重信投資有限公司正同外商洽談為湖南省引進開採、化和瓷土的先進技術和設備。他還說，湖南西部旅遊資源豐富，這裏有風景奇特的森林公園——武陵園，湖南省並已決定在其附近的大庸縣興建機場，可以預期湖南省的旅遊業將有更好的前景。

世界展望

胡風的榮辱

四十多年前，廣州有份報紙，出了一個文學創作路線的特輯，有幾位著名作家（至今尚存的尚有兩位，都是在下的老師，恕不指名）連篇刊佈專文，抨擊魯迅與胡風。當時我們幾個「文藝初鷄」，看不順眼，激於義憤，將剪報寄給在上海的胡風。事隔一個月，胡風給我們寫了一封長函，除了感謝我們關心之外，還着實的解釋了，「國防文學」與「大衆革命文學」路線之爭論。在下與胡風實在毫無關係，勉強說，就是這一線比「隔山買牛」還要疏遠的關係而已。但在下一直注意胡風動態，尤其是在他被批鬥時期，也許是根源於對名作家的尊敬與崇拜所派生出來之情緒，講到底是不落實的。

最近北京舉行胡風追悼會，有五百多人參加。文化部部長朱穆之在讀悼詞時，稱胡風為「現代革命文藝戰士，著名文藝理論家、詩人、翻譯家。」朱穆之說，胡風於一九五四年七月向黨中央寫了「關於幾年來文藝實踐情況的報告」（即「三十萬言書」）。對於他的意見是完全可以和應該在正常的條件下由文藝界進行自由討論的，但是當時却把他的文藝思想問題誇大為政治問題，進而把他作為敵對分子處理，這是完全錯誤的。黨的十一屆三中全會以後，中央本着實事求是的原則，於一九八零年九月重新審理了胡風一案，定了以平反。胡風恢復自由以後，先後被選為全國政協常務委員、中國文聯第四屆委員會委員，並被任為中國作家協會顧問和中國藝術研究院顧問。

事情之發生與終結就是這般簡單。但胡風晚年所受的折磨，就不是這般簡單了。其後所謂平反，算得什麼！

今乎天下，最不上算的是筆搖桿的作家。光榮不屬於你，屈辱却隨時降臨你身上。我們何不拋棄筆桿，荷鋤下田，做一個「日出而作，日入而息」的農夫！

胡風的榮辱，是一面鏡子。

嚴刑峻法並非好事

實施嚴刑峻法，無疑對犯罪份子或企圖犯罪份子可以產生教育與懾嚇作用，以補警政之不足。但國家求治，必須民安。若民不安，國家是絕無可能大治。尤其是在「撥亂返治」的今天，我們應該為民更始，將過去暴戾之氣掃蕩，俾得大家在祥和安定新形勢下生活。從這個角度看，大陸應否實施嚴刑峻法對待犯罪分子，在下認為有商榷之必要。

據中國新聞社北京十五日電稱：在六屆全國人大常委會第十四次會議的分組會議上，何英委員提出，去年我們打擊嚴重經濟犯罪活動取得很大成績，但經濟犯罪仍很猖獗，看來我們處理這類犯罪案件不是偏重、偏嚴，而是偏輕、偏寬，對性質嚴重、情節惡劣的經濟罪犯一定要嚴辦，這不會影響改革、開放和搞活經濟。何英希望在打擊經濟犯罪活動中，政法機關一定要下決心衝破各種關係網、保護層，敢於鬥爭和大大提倡一身正氣，兩袖清風。

處理犯罪案件是偏重，偏嚴或是偏輕偏寬，都應該根據法律與犯案實在情形而定，斷乎不能憑了法官或所謂執法者喜歡來確定的，更不能由政府或黨來確定的。除非我們不談法治，否則便要「懂法」與「守法」。

法律除了制裁犯法行為之外，還存有保護犯法者，俾得犯法者獲得公正審訊與公正判決的意義。中國法律可以有別於西方法律。但在維護公正這一方面，應該是一致的。

嚴刑峻法作為一種手段，即所謂治亂世用重典的手段而言，未可厚非。但中國大陸今天一片大好形勢，誰說時逢亂世。若求執法公正，則嚴刑峻法這種手段，便大有商榷之必要。

也算是援助新加坡

來自新加坡消息：中國已對新加坡展開一次千百萬美元的購物訪問，購買建築設備和材料，供在國內和中東使用。

來自兩家中國國營公司（北京對外企業服務公司和中國國家建築工程公司埃及分支辦事處）的六人代表團，已抵達新加坡，與當地一公司展開一星期會議。中國的購物清單，可能超過二億美元，包括卡車、塔式起重機和夾板等，供正在中東進行的一些工程使用。

中國有興趣購買新加坡蓬勃時期購入而現在却閒置的大量建築設備。

雖然是屬於做生意的事。但此時新加坡若能取得中國二億美元定單，對正陷於經濟困難的新加坡，頗有「久旱逢甘露」之慈恩。說是中國在經濟上援助新加坡，亦不為過。

美穿梭機事故多多
天氣惡劣影響 降落延期一天

（法新社休斯頓十六日電）美國太空總署官員宣佈，太空穿梭機「哥倫比亞號」原定於今天降落，現已因佛羅里達州降落地點的天氣惡劣，押後廿四小時。這架太空穿梭機原定於格林威治標準時間下午一時廿九分降落甘迺迪太空中心，將改期於格林威治時間星期五中午十二時零八分返回地球，降落佛羅里達州。太空總署發言人說，因為卡納維拉爾角着陸地點的「能見度」低，故取消了星期四的降落。

（法新社休斯頓十六日電）於太空總署的官員決定將太空穿梭機「哥倫比亞號」太空人的任務縮短一天之後，他們正於今天回航。「哥倫比亞號」預定於執行了四天的任務之後，於格林威治時間今日下午一點廿八分，在佛羅里達州甘迺迪太空中心降落。這是執行任務時間最短的一次。穿梭機在佛羅里達降落，將是九個月來的首次。大多數的穿梭機都是在加州愛德華空軍基地的乾涸湖床上降落。七度延期執行的「哥倫比亞號」的任務，原定於明日結束，但太空總署的官員已決定使它提早一日降落。

蘇聯導彈巡洋艦斯拉華一〇八，星期三穿出博斯普魯斯海峽，向地中海進發。（美聯社）

日蘇外長第二輪會談
蘇聯重提亞安會議
安倍促蘇協助調解南北韓對話

（時事社東京十六日電）日本外相安倍晉太郎與蘇聯外長謝瓦德納茲的日蘇外長定期協商第二次會談，今日上午在此間外務省飯倉公館舉行。謝瓦德納茲外長正式提出「亞洲安全會議」的構想，要求日本予以理解。此外，蘇聯方面還建議為了遠東情勢的安定，日蘇兩國締結包括相互通知軍事演習在內的「促成信賴措施」的協定。對此，安倍外相以朝鮮半島情勢，根據韓國以往所作的要求，關於南北韓對話及參加漢城奧運會問題，要求蘇聯予以協助。一方面，又就蘇聯與北韓的最近軍事合作緊密化，探詢蘇聯方面的想法。

（法新社日本東京十六日電）蘇聯外長謝瓦德納茲本日向日本重提舉行亞洲安全會議及簽訂一項「建立互信」措施的地區性協定，內包括彼此知會軍事演習。謝瓦德納茲昨日抵東京，他是十年來訪日的第一位蘇外長。日外務省官員稱，謝瓦德納茲與日外相安倍晉太郎舉行第二輪會議時提出該等建議。此次會議集中討論亞洲事宜。安倍晉對該等建議似未立即作任何承担。日政府前曾拒絕該等建議，但官員們未作詳細報導。日外相請蘇聯調解南北韓現正舉行的艱困會議，並使一九八八年的奧運會在南韓漢城舉行。

官員們稱，謝瓦德納茲對「龐大的美軍力」留在遠東，表示關切，並強調蘇聯安全建議所提出的重要。他對美國軍力及西方分析家們的論調，說蘇聯在遠東部署SS二〇飛彈及擴建海軍，謝瓦德納茲復闡釋蘇聯領袖戈巴切夫昨日所宣佈的裁軍建議，要在二〇〇〇年前分三階段銷毀所有核子武器。日外務省於一項文告中稱，戈巴切夫的建議「值得注意」，但日本需要時間詳細考慮。謝瓦德納茲期待於週六日會晤日首相中曾根康弘。中曾根訪問加拿大，行將於今日返國。

（法新社日本東京十六日電）日、蘇兩國外長今日接觸到日本北部四個島嶼的問題，該等島嶼於第二次世界大戰時被蘇聯佔據，兩國高級外交官昨日會議後，今日再舉行兩次會議，外務省發言人說，兩國外長可能明日再舉行第四次會議。觀察家們說，此正暗示有關該等島嶼的問題，進展緩慢。

美國女演員戴安蓮在東京酒店穿起和服參加「成年日」慶祝活動。去年日本有二百萬人年滿廿歲被視為成年人。（美聯社）

韋斯特蘭事件影響
英女首相處境微妙 內閣表示嚴守中立

（法新社倫敦十六日電）英國首相戴卓爾夫人，今天反對由國會調查韋斯特蘭直升機公司事件的建議，聲稱內閣在美國和歐洲競爭挽救韋斯特蘭的兩項計劃中守中立。戴卓爾夫人就國防大臣赫塞丁辭職以及他指稱內閣抑制歐洲財團的挽救計劃的事，在下議院提出辯駁。戴卓爾夫人宣稱政府的所作所為，是「適當而負責任的」，又否認內閣傾向於美國西科斯基直升機公司和義大利快意車廠的一項聯手拯救計劃。她同時也為貿易及工業大臣布列頓辯護，反對讓布列頓辭職。

（文訊）英國首相戴卓爾夫人週四公開她和英國航天公司就威士德蘭直升機廠之間交換的書信內容。信件證實前國防大臣赫斯汀對貿易及工業大臣布列頓的指責，在此間引起一陣騷動，做成嚴重政治風潮。議員在國會咆吼，批評布氏應就威士德蘭事件引咎辭職。在英國航天公司主席赫斯爵士呈給首相的保密函件中，柏氏評述貿易大臣布列頓與該公司的首席理事利亞爵士在週三會議上的指稱，布列頓曾在會議中向利亞爵士施加壓力，形容該公司支持歐洲財團的拯救行動為「有悖國家利益」，並表示該公司應退出戰團。信件內容與布列頓在過去數日來堅持的說法大相逕庭。布氏一直否認上述的指責，又說政府的立場是保持中立，以威士德蘭公司股東的決定為依歸。會議在上週三晚舉行，前國防大臣赫素汀在翌日憤然半途退出內閣會議及除去烏紗後便會議以上會議內容並對政府未能保持中立一點表示憤怒，但布列頓一直否認上述指責，甚至在本週一國會辯論時仍然聲稱並不知道上述函件的存在。首相在週三會議為布列頓辯護，認為在書信註明「私人及絕對保密」情況下，布列頓在未取得收信人的同意下，實在有責任守口如瓶，故此不應負上瞞騙國會的責任云云。

內地人壞習慣何時改變
男子百分七十吸煙

（中國新聞社北京一月十六日電）據「健康報」今天報道：中國成年男子中約有百分之七十的人嗜吸，其中百分之七十五點六的人在十五至二十四歲時即開始吸煙，女性吸煙者約為百分之八點二。這是中央愛國衛生運動委員會和衛生部聯合組織的全國吸煙調查組公佈的調查結果。這次全國吸煙調查為時一年半，調查範圍達二十九個省、自治區、直轄市。調查組以分層隨機抽樣的方法，在十五歲以上的人口中共調查了五十一萬九千六百人，其中包括十多個少數民族。經對各階層人員吸煙情況進行分析，吸煙率最高的為幹部，其後依次為農民、工人、科技人員、醫生、教員，其他職業者、大學生，吸煙率最低者為中學生，以城市和農村比較，十五歲以上男性吸煙率農村高於城市，女性則城市高於農村。調查結果還表明：文化水平愈低的人羣吸煙率愈高。以男性吸煙者為例，文盲中為百分之六十七點八三，小學文化程度中為百分之六十六點四七，中學文化程度中為百分之五十三點二五，大學文化程度中為百分之四十四點七二。女性吸煙率亦如此。就吸煙量而言，百分之七十五左右的人日吸煙八至二十二支，日吸煙二十三支以上者較少，僅百分之七左右。男性吸煙量比女性為大。

報人作家學者政論家
胡愈之病逝北京

（中國新聞社北京一月十六日電）全國人大常委會副委員長、中國民主同盟中央代主席胡愈之，今天上午十一時十五分在北京病逝，終年九十歲。胡愈之於一八九六年出生於浙江上虞。三十年代，在上海與鄒韜奮等共同主持「生活周刊」，創辦「世界知識」，並任「東方雜誌」主編。他積極參加上海文化界抗日救亡運動，是反帝大同盟負責人之一，並發起組織「救國會」。一九四〇年後，在新加坡主編「南洋商報」，在南洋從事抗日宣傳工作。太平洋戰爭期間，他在印尼堅持抗日活動。抗戰勝利後，胡愈之在新加坡與陳嘉庚創辦「南僑日報」並建立民盟支部。新中國成立後，胡愈之歷任全國人大常委會委員、全國政協常委、出版總署署長、「光明日報」總編輯、中國文字改革委員會副主任、文化部副部長等職。

內地醫學趕上世界水平
醫生急救妙手回春 凍死之人復活始末

「快，找大夫！他掉到冰窖窿裏了。」一月二日下午二時十分，北京門頭溝區醫院急診室外一片嘈雜聲，四五個人抬着一個小伙子擁了進來。

正在診室的內科副主任李寶普急步走上前。落水的小伙子的棉大衣像一個冰坨。醫護人員想把落水人的大衣脫掉，小伙子神志昏迷，四肢僵硬打不過彎兒來。李大夫立刻吩咐用剪子把大衣剪開，才將裏外衣全部脫掉。小伙表面血凝固，打點滴的針頭都插不進去。「立刻復溫！」七八個暖水袋，葡萄糖瓶子灌上了五十度的溫水，放在小伙血管走形的地方。

心臟停止跳動

二點四十分，小伙子抽搐起來，瞳孔散大到零點六厘米，心電圖表明病人心臟已經停跳。「一馬上做體外心臟按壓和人工呼吸！」李大夫一邊佈置一邊俯下身子用雙手按壓小伙子的胸部。「一、二、三……」一會兒，李大夫頭上滲出了汗珠，脫掉了外衣。韓懷福、李成文、孟淑靜等醫務人員一個個地替換着……。廿多分鐘以前，三家店水壩河床冰面上傳來「喀察」一聲響，一個騎車的小伙子連車帶人落入冰水之中。小伙子楊保泉是琉璃渠村的農民，今年二十三歲。水深兩米，楊保泉拚命將頭部伸出冰面，附近的冰像一層薄紙，人剛夠上去又塌落下來。河床上聚集了幾十個人，不知是誰找來一根粗繩子。楊抓住了繩子，「嘿」人們一使勁兒，繩子從他手中脫落，他的手已經僵直了。「用牙咬！」一個人大聲嚷嚷着，好容易張開嘴咬住繩子，人們一拉，楊的兩顆大牙掉了下來，鮮血從嘴裏湧出，又立刻凝固住。一個小伙子第三次拿起繩子，一扔，正套在楊的左胳膊上，楊吃力地將右臂彎了過來，雙臂凍在繩子上。人們將瀕死的楊保泉送到醫院。

過了三十分鐘

三十分鐘過去了，小伙子仍舊處於「凍死」的狀態。劉金庫大夫擺正小伙的頭，將接上呼吸機的氣管插入他的口腔。李寶普決定採用體外電除顫。

「第一次電除顫，無效。往心臟內注射「新三聯」，無效。」急診室內的空氣越發凝重了，急診室外一片哭泣聲。楊保泉的親戚開始籌辦後事了。

「一定要想辦法救活他。」李寶普大夫在緊張的搶救中沉着鎮靜。「對，採用糾正酸中毒方法。」四百毫升蘇打注射進去了。三點四十五分進行了第二次高壓電除顫。奇跡出現了！四點零五分，楊保泉恢復了衰淺呼吸，醫生聽到他微弱的心音。

「我怎麼啦？」楊保泉突然說話了。他不明白自己是怎麼會被繃帶、皮管束縛住，折騰起來。幾個人一下子擁上去將他按住。過後兒，一位醫務人員對記者說：「他那第一句話可真珍貴，我們等了他好幾個小時。」

醒來覺得口渴

「我七點左右完全醒過來了，當時覺得口乾渴得要命。」那一夜，大夫護士都沒合眼，前天記者前往醫院採訪時，楊保泉很俏地說：「多虧了李大夫他們，要不我就沒命了。」十二日中午，楊保泉吃了三兩米飯、一兩半稀粥，菜是豆腐蒜黃。護士說，前兩天他還有些低燒、咳嗽，今天已經沒事了，他的血壓是八十——一百二十，脈搏六十，體溫攝氏三十六點七度，過幾天楊保泉就可以出院了。

本世紀末前廢除核武器
蘇共黨總書記建議 列根聲明表示歡迎
舒爾茲稱有建設性但滿佈陷阱

（時事社華盛頓十六日電）美國總統列根對於蘇共黨總書記戈巴切夫建議於本世紀末以前根絕核武器以及表明地下核試驗停止措施決定予以延長一事，十五日發表聲明，指出：「蘇聯的立場並未改變，依然有很多招致美國憂慮的要素」，而加以拒絕。但另一方面，又表明歡迎之意說：「我歡迎蘇聯最新的建議，期待以根絕核武器為目標，獲得有益的新的前進」。列根總統還表明對於戈巴切夫的建議，美國將同西方同盟國家一起，密切注視，進行研討。

（法新社華盛頓十六日電）美國國務卿舒爾茲宣稱，蘇聯日昨提出到公元二千年消滅所有核子武器的建議是「有建設性的」，但他提出警告，克宮的此項建議是「滿佈陷阱」。舒爾茲國務卿對記者說，他已經同列根總統進行一次冗長的會談，討論克宮的建議。舒爾茲謂列根總統對克宮建議的第一句反應說話是：「為甚麼要到本世紀結束時始消滅核武器呢？」列根總統表示，很歡迎克宮此項建議。他並答應要慎重研究此項建議。舒氏謂，美國早已提議消滅所有核子武器，尤其是提出中程核子飛彈的零點選擇。他還說，美國贊成消滅核武器，但不曉得所謂消滅是甚麼意思。

北約專家稱
蘇聯呼籲宣傳姿態

（路透社布魯塞爾十六日電）蘇聯共黨總書記戈巴切夫提出要在公元二千年消滅所有的核子武器令到「北大西洋公約組織」感到進退維谷。事實上，完全禁止核子軍備是對西方世界不利。蘇聯國家電視台昨晚廣播了克里姆林宮所提出在今後十五年內分三個階段廢除核子武器。克宮提出此項建議，在時間上與美蘇兩國於日內瓦恢復軍備談判實屬巧合。此為自從列根總統和戈巴切夫去年十一月舉行高峰會議以來，第一次恢復軍備談判。在該次高峰會議上，列戈二人會經一致同意設法推動軍備管制談判，以致早日達成協議。「北約組織」專家們說，克宮此次所發出的呼籲，與其說是真正的呼籲，倒不如說是顯示出一種宣傳姿態。然而，該等專家提出警告，假如克宮的建議真個付諸實行，就會使西方世界特別是歐洲，陷於蘇聯傳統部隊的控制之中。在華盛頓，美國國務卿舒爾茲指出，戈巴切夫提議禁止所有核武器，乃旨在對美國施加壓力，使之同蘇聯談判「星球大戰」計劃。舒爾茲國務卿會在接受哥倫比亞電視台記者專訪時作此項表示。他指出，克宮透過電視台公開此項建議，而不預先知會在日內瓦參加軍備談判的美國代表，實在是令人感到失望之舉。

老戈限核新建議聲中
美蘇恢復裁軍談判 焦點爭論美國星戰

（路透社日內瓦十六日電）雖列根與戈巴切夫高峰會議後，美蘇兩國武器談判員在達成協議壓力下，今天恢復談判。昨晚，蘇聯領袖戈巴切夫配合時機地宣佈了為期十五年的全面禁止核武器時間表，同時把單方面停止核試計劃延長三個月。但是，戈巴切夫明確表示，克里姆林宮的裁軍計劃，有賴於美國放棄其數十億美元的太空導彈防衛盾的「星戰」研究計劃。這表示出蘇聯目前的立場未有任何改變，美國總統列根的戰略防衛倡議，是去年三月裁軍會談上簽署限制武器條約的障礙。兩日前抵達日內瓦的蘇聯首席談判員卡波夫，促請美國人重新考慮「星球大戰」問題，但是他的蘇聯對手坎普曼反駁說：「我認為最必要的是我們兩國合力把共同進行中的反導彈戰略防衛研究的成功結果，加以應用。」

蘇巨型航母行下水禮投入服役

（法新社華盛頓十六日電）美國國防部宣稱，蘇聯已把它的第一艘「巨型」航母下水。五角大樓指蘇聯正在興建第二艘。直至目前為止，莫斯科只擁有四艘小型——排水量只有三萬七千噸的——航母：基輔號、明斯基號、梧古號和羅華洛斯基號。去年十二月初，黑海尼高拉耶夫造船廠，蘇聯第一艘「羽毛巴豐」的真正航空母艦，進行了下水禮，但是要全面投入服役恐怕是四年後的事。該艘巨型航母，長三百米（九百三十呎），重九萬一千四百噸，與美國「尼米茲」級的最現代化核動航母同級。

蘇外長謝瓦德納茲與日外相安倍晉太郎舉行第二輪會談前，向記者們發表談話。（美聯社）

武昌至廣州列車
一節車廂爆炸

（中國新聞社廣州一月十六日電）昨晚十點十三分，武昌開往廣州的二四七次列車行至白石渡站與韶關坪石北站區間，列車第七硬座車廂發生爆炸。到今天下午一時止，已查實有旅客死亡七人，重傷十四人，輕傷二十五人。傷亡旅客身份及車廂爆炸原因正在調查中。這次事故沒有影響京廣綫客貨列車運行。

香港與內地簽訂更新噴射船合同

（中國新聞社香港一月十六日電）香港遠東水翼船公司決定更新九套噴射水翼船的不銹鋼水翼，由中國船舶工業總公司負責加工。該項合同今日下午在此間簽訂。遠東公司總經理何鴻燊與中國船舶工業總公司代表雙方在合同書上簽了字。這批新型水翼將按照美國波音公司設計的藍圖，採用最新工藝加以製造，分別由上海和廣州的兩家船廠承建。全部水翼將按合同於一九八九年六月之前相繼交貨。水翼更新後，將使現有的噴射船在外型、性能、耐強度等方面大為改觀。

例行會議
德法加强軍事合作

（路透社西德巴登巴登十六日電）法國總統密特朗和西德總理高爾，在一九八六年的第一次高峰會議上表示要加強兩國的軍事合作。今次會議在法國軍隊駐西德部巴登巴登舉行期間兩國領袖並檢閱了法國軍隊的裝備。米特蘭事後對記者表示一個今天的檢閱象徵着我們的聯防承諾，今次會議進行得很好。一法國和德國計劃加強軍事合作，並打算聯合建立一間軍事學院。但米特蘭重申不會把法國的核子武器與德國分享。

中國中醫面臨現代化問題
李學明

中國雖然是中醫的故鄉，但是，長期以來，中醫沒有一所像樣的中醫學院，中醫的培養，大多數依靠祖傳、拜師、自學而來。出路則是開設私人診所，個體行醫或坐堂駐診（在中藥店掛牌行醫）。

生活沒有保障，社會地位不高，還隨時有可能受到取締。因此，盡管中醫在中國有悠久的歷史和有寶貴的遺產，由於沒有發揮組織的力量，在他們所掌握的學識中，也不乏非科學的成份，其發展與近代中醫以外的醫學相比，顯得較為緩慢。

一

五十年代以後，這個情況開始改變，北京、上海、南京、廣州、成都先後建立了中醫學院，廣招學生人數。北京還成立了中國中醫研究所。一九五六年北京中醫學院建成開診，全國各省市也相繼建立了省級和市級的中醫院，中醫有了賴以生存和發展的基地，一九五五年，中國衛生部開始組織西醫學習中醫班，西醫進入中醫領域，為中醫藥事業的醫療、教學、科研奠定了基礎。中醫藥事業開始欣欣向榮地發展起來。「文革」十年動亂期間，中醫藥事業的發展遭受到挫折，有些省中醫機構受到嚴重破壞。一九七八年，中國的中醫藥事業（包括中西醫結合）又恢復和發展起來。

二

據初步統計，中醫近幾年共取得部級科學研究成果七十六項，開展了中醫治療急症、重症的科研工作。中醫文獻整理和老中醫學術經驗的繼承工作正在加緊進行。電腦等先進的科學技術在中醫診療領域已被應用，並廣泛展開了國際學術交流活動，世界組織先後在中國設立了六個傳統醫學中心，中國通過舉辦國際針灸班為一百一十六個國家和地區培養了一千多名針灸醫生，一九八二年在北京召開的第二屆全國針灸針麻學術討論會，有五十二個國家和四百多位學者參加。由中國發起的世界針聯籌委會已在北京成立，中國醫學在國際上的影響和作用正日益擴大。

目前，中醫在人類進入現代社會的過程中，正面臨嚴峻的考驗。公衆對日益發展的醫療技術條件要求越來越高，如果中醫學不逐步現代化，必將落後於科學技術的飛速發展。一方面，中醫是中國醫療衛生事業所獨具的特點和優勢，中醫不能丟，必須保存和發展；另一方面，中醫必須利用先進的科學技術和現代化手段，堅持中西醫結合的方針，促進中醫藥事業的發展。

三

北京中醫醫院院長曹希平認為：中醫藥事業要實現現代化，必須從以下幾方面下手：

一、實現醫療檢測設備的現代化。如北京中醫院在物理診斷、生化診斷、同位素的應用上已經配套，並把電腦技術引進中醫領域，應用於中醫診療專家系統、醫院管理、電訊分析等方面。

二、逐步統一中醫診斷。目前，對中醫院的住院病人，通常是用兩套診斷方法，即中醫、西醫檢查診斷。在一些臨床技術隊伍完全可以勝任的中醫院，逐步統一中西醫診斷。如麻疹、白喉、天花、瘧疾、痢疾等病。至於一些不統一的病名，如猩紅熱，中醫叫「攻疹」，腸傷寒中醫叫「溼溫」等等。這些病名或以中醫病名定為診斷名稱，或以西醫病名定為診斷名稱。

三、培養青年技術骨幹。一個中醫人才的培養遠比西醫為難，沒有多年的臨床訓練是不可能的。

四、實行劑型改革。在近幾十年內，中藥不能走提純的道路，只能統一協定處方，製為沖劑、膏劑、片劑、糖漿劑、濃縮劑等各種劑型，使病人服藥有所方便，短時間內，高級中醫專家處理複雜病種，仍需用湯劑飲片，危急重症則需製肌肉、靜脈給藥的制劑。

曹希平認為：古老的中醫要走現代化的路，不會會遇到多少艱難險阻，也是勢在必行。

都是壯壯胆子．不肯示人以弱

針對美艦加强部署 蘇艦亦湧到地中海

表面看來彼此似乎都嚴陣以待 華府不希望雙方在地中海開火

（法新社華盛頓十六日電）美國五角大樓宣稱：「薩拉德加號」航空母艦為首的一支美國海軍艦隊，已經由蘇彝士運河駛抵地中海。同時，兩艘蘇聯海軍戰艦亦由黑海駛入地中海。

美國國防部發言人說：美國戰艦此次只是進行「例常的」部署，但是，其他的不願透露姓名之五角大樓官員說：「該艘美國航空母艦是比原計劃提前本命召開赴地中海，因為美國同利比亞的緊張局勢正在日益加劇」。

該位發言人說：「在目前，蘇聯有廿八艘船在地中海，其中六艘是戰艦」。該發言人強調稱：美國派出「薩拉德加號」航空母艦到地中海同較早時駛達的「珊瑚海號」航空母艦會合，並非準備給予利比亞報復性的襲擊。

美國政府官員們指出：儘管美蘇兩國都派出海軍戰艦到地中海，但美蘇兩國不可能在地中海進行軍事對抗。

該等不願透露姓名的官員說：蘇聯戰艦到地中海，顯然是替利比亞收集美國戰艦和戰機在該區活動的情報。該等官員謂：「華盛頓不希望就利比亞問題，同莫斯科發生衝突」。其中一位官員亦說：「地中海地區的局勢之所以緊張，是因為利比亞支持恐怖主義活動，令到美國急於謀求對策。然而，論到美蘇兩國因此而在該地區交火，實在是不可思議的事情。

（法新社土耳其伊斯坦布爾十六日電）兩艘蘇聯戰艦昨天經過土耳其的博斯普魯斯海峽向地中海駛去。這兩艘戰艦，經證實是巡洋艦史拉華一〇八號和可發射導彈的炮艦克里維克八二四號。

目前仍未知蘇聯有否根據一九三六年的協議，在駛過博斯普魯斯海峽時通知土耳其。西方外交界人士指出：蘇艦是因為美國與利比亞的緊張關係而駛進地中海的。美國航空母艦「沙拉托加號」昨晚亦準備由蘇伊士運河進入地中海。

台微型電腦銷力强 將成世界供應中心

政院通過超大型積體電路計劃

（中央社台北十六日電）資訊工業進步今天指出，目前微電腦產品已成為我國資訊產品外銷主力，在可預見的未來，我國可望成為世界微電腦主要供應中心。

資策會說，從最新的財政部海關資料中分析，去年十一月份起，微電腦產品外銷已超越監視器，終端機，成為外銷冠軍產品。

據統計，我國去年十月份微電腦產品出口值佔整個資訊產品出口值的百分之二十五點四八，終端機為百分之十八點四四，監視器為百分之二十五。資策會表示，我國微電腦產品出口地區，也逐漸由較落後地區，轉向西歐先進國家，顯示我國微電腦技術水準已具有強勁的國際競爭力。

（中央社台北十六日電）行政院院會今天通過經濟部所提製造超大型積體電路（LVSI）計劃。院長俞國華並指示成立五人策劃指導小組，負責協調，誘導資金等必需措施。五人小組成員包括，經濟建設委員會主任委員趙耀東，經濟部長李達海，財政部長錢純，國家科學委員會主任委員陳履安及工業技術研究院長張忠謀。並由張忠謀担任小組執行秘書，兼辦籌建工作。

俞國華並指出，這項計劃雖然風險大，但為了我國的工業前途以及工業結構的轉變，不得不接受這項挑戰，以促成工業升級及科技發展。

南也門首都 又爆發戰爭

局勢漸緩和似不確

（路透社巴林島十六日電）南也門馬克斯主義派系的交火今日進入連續第四日，有消息說：首都亞丁城外的一些部族聲稱支持叛軍對付總統納薩，穆罕默德。

海灣地區的外交家們說，亞丁東部奧拉克地區的部族已宣佈支持叛軍。阿布達比的一家報紙報導：亞丁北部達理地區的部族亦已宣佈參加叛軍的行列。未經證實的消息說：一些部族現正向亞丁進發。

雖然日昨雖有消息說南也門政府軍已佔上峰，但到了今早，亞丁機場附近的科馬沙地區又爆發戰事。

（美聯社巴林首都麥納麥十六日電）南也門的外交人士和消息人士稱：南也門軍隊中的敵對派系，昨日爭奪首都亞丁的控制權。

一些報導稱：忠於總統穆罕默德的軍隊已佔優勢。鄰邦北也門首都薩那的阿拉伯外交人士，及阿拉伯聯合酋長國的航運行政人員稱：政府軍與較激進的馬克斯主義叛軍，昨日下午仍互以坦克及戰機交戰。但其他報導則指出：該國的戰況，自前日起即已緩和。

薩那一名在電話中接受訪問，不願透露姓名的西方外交人士指出：「今日（週三）整天的戰鬥都屬零星，緊張程度略低於昨日（週二）」。

「科威特通訊社」一則發自羅馬的電訊，引述「可靠人士」所稱：穆罕默德「健康情況良好，他並未受傷」，而且已在一家「國內電台」向全國致詞。

台灣兩宗殺警案 已掌握特定對象

（中央社台北十六日電）行政院表示，新竹及台北兩件殺警案目前已掌握特定對象，正動員各地警力追緝中。至於殺害警員及搶奪警槍案件是否涉及陰謀破壞，行政院說，已列為偵查方向之一，併案查究。行政院是以書面答覆立法委員與春晴就警察人員執勤安全問題所提質詢時，作以上表示，行政院強調，對警員連續被害及警槍被奪事件，至為重視。除呼籲社會大衆與警方合作，提供線索，發揮整體力量，消弭暴力犯罪外，並已指示警政署積極偵破及防制。行政院同時指出，為因應社會變遷，增強警察打擊歹徒能力，警政署正加強改進執勤方式，教育訓練，士氣風紀，服務態度，並充實警用裝備及警力需求，以切實維護社會的安寧。

巴布德在美置業

馬可斯財務代理人

美國會已着手調查

（合衆國際社華盛頓十六日電）美國「紐約時報」今日報導：一位相信是負責處理菲律賓總統馬可斯的私人財政問題之菲島銀行家已經同在美國購買數以億萬美元計的產業事件有牽連。

該報說：美國國會衆議院一個調查馬可斯總統在美國置業實況的小組委員會，已經發出傳票給馬尼拉銀行家巴布德：要求他協助調查此事。此位銀行家是以代理馬可斯財產著稱。該報又說：美國國會衆議院外交事務委員會稱，已經掌握證據，足以證明巴布德在購買數以億美元計的產業中扮演主要角色。國會消息人士告知該報，該小組委員會已定於下週進行聆訊，主要是集中於巴布德所經手在紐約所購買總值二億美元的五項產業。

美國國會副官們的掌握關於菲島的商務資料顯示：巴布德的確是馬可斯總統的財產事務代理人，同時，巴布德亦是三藩市紅木銀行的董事，該銀行是由菲島兩位商家經營者。

歌娜桑助選團 一名成員遇害

（法新社馬尼剌十六日電）菲律賓今日發生總統競選運動展開以來的第一件有關選舉的槍殺案，反對派總統候選人歌娜，桑的助選團一名成員頃被暗殺。當地政府及歌娜桑一競選總部一同時證實了這個消息，但對被害人的姓名及身份未見透露。被害的詳細經過亦不露。

全斗煥下決心 改善對外關係

包括蘇聯中共及北韓

（路透社南韓漢城十六日電）全斗煥總統今日誓言尋求與蘇聯、中國大陸及北韓改善關係，以協助解決朝鮮半島的南北分隔的問題。他在由電視播放的新年國情諮文中稱：「我們這一代」必須要完成南北統一的局面。他籲南北韓之間放棄使用武器，南北韓於一九五〇－五三年韓戰爆發以來，一直處於敵對，不過，兩地均逐漸增加參與政治、經濟、運動及紅十字方面的會談。他稱：「他將促進南韓對中國大陸、蘇聯及其他共產國家，以及第三世界國家的『門戶開放政策』。

莫斯科與北京一直與共產北韓保持密切聯系，對南韓並不加以承認，但與漢城改善運動，貿易及其他非政治的聯系。

全斗煥稱：南韓亦將設法增進與美國、日本以及其他西方國家的聯系。他稱：「他的外交政策將對經濟有所改善，並確保一九八六年亞洲運動會，以及一九八八年奧運會成功地在漢城舉行。」

錢復昨飛返美任所 巴駐華大使已抵台

李璜摔傷急救無碍

（中央社台北十六日電）北美事務協調委員會駐美代表錢復，今天下午坐華航班機飛返美國華府的任所。

外交部次長丁懋時、北美司長章孝嚴、北美事務協調委員會主任委員胡世勳、美國在台協會台北辦事處長宋賀德等多人，在中正機場送行。錢復是於上月廿八日回國述職。

（中央社台北十六日電）巴拿馬共和國新任駐華大使朱立基，今晚抵華履新。

朱立基明天將到我國外交部，呈遞到任國書副本，並於近期晉見蔣總統經國，呈遞到任國書。

五十七歲的朱立基，祖籍是中國廣東，能說流利華語。民國五十三至五十四年，他曾來華留學，並獲國立台灣大學高級有機化學碩士學位。使華前，朱立基在巴國担任一家水泥公司總經理。

（中央社台北十六日電）中國青年黨主席李璜因跌傷頭部，目前住榮民總醫院檢查。

九十二高齡的李璜於今天凌晨五時左右在家中不慎摔了一交，額頭受傷，前往耕莘醫院急救，醫師為他在傷口縫了八針後，轉往榮總醫療。

主治醫師彭芳谷表示，李璜的病情目前相當穩定，經一般性檢查，顯示完全正常。為了慎重起見，醫師並為李璜進一步做了腦部電腦斷層攝影，初步看起來腦，並無大礙。

國府內政部指出

宗教信仰雖自由 傳教則不能違法

（中央社台北十六日電）內政部民政司長居伯均今天表示，我國是宗教信仰自由的國家，但宗教的傳播必須在法令範圍以內，如有違法傳教，將依法處理。

居伯均是接受記者訪問時，針對最近新約教徒因所謂的「朝聖」活動受阻，而散布不利政府形象的言論，作了以上嚴正聲明。

新約教徒在承租山地管制區高雄縣甲仙鄉的雙連堀土地後，從事宗教活動，把這裏視為他們心目中的聖山。但在租約期滿後，他們不獲續約，仍要求上山朝聖而屢次傳出紛爭。

居伯均說，這件事不應只從宗教信仰上看，也要從法律上着眼，承租土地是法律行為，租約期滿，不再續約，新約教徒遷移下山於法並無不合。而新約教徒要一般人也接受雙連堀是聖山的觀念，事實上是不可能，因此藉朝聖一定要返回管制區顯然不合法。他說，政府對各宗教團體傳播教義從不作任何妨碍，但宗教團體不能因宗教信仰而無視國法。

法國女記者 對台灣經濟 評價相當高

（中央社巴黎十五日電）中華民國擁有足夠的王牌，以克服未來的困難，確保政治穩定。以上是法國作家結束在中華民國的訪問，觀察當地的政治與經濟情勢後，所作的評估。

法國「投資人週刊」記者梅倫小姐，以整版篇幅報導說：第一，台灣的中產階級已成氣候，他們將不會輕易放棄他們辛苦建設的成果，而這也正是對抗不穩定最堅強的防衛。

第二，台灣擁有非常活躍的本地市場，其個人收入過去十年來增加三倍。這位法國作家引據台北一家法國銀行經理的話說：「這個國家比它看起來更富裕。這個國家的財富分配得相當平均。」

台北另一位法國銀行家告訴梅倫小姐說，台灣仍是一個有待開發的市場，中華民國的商人具有強大的企業經營能力，因為他們行動敏捷又聰明。

最後，梅倫小姐說，中華民國的經濟一般說來很健全，因為在太平洋盆地四條龍中，它的成長率高於其他三者，而且其外匯儲存與貿易額也高於世界許多國家。

凱旋（荃灣）0-461419　銀星①②（大埔廣場）0-6570091　國泰ABC（灣仔）　海運 3-7245444　國都 5-708861　國華 3-629880　元朗 0-762432　倫敦 3-661056　明珠 5-776351　影都 3-7426117　宇宙 3-7570510　國際（九龍城）K820749　香港仔 H551449　普慶 新都 H773496

今天五場 加映四點 恐怖喜劇新紀錄 人狼鬼哮 不宜兒童 明午場夜晚：殺夫

滿座即日五場 揭秘恐怖組織 侵略USA 胡越的故事！ 明日加映四點：侵略USA 明晚夜場：胡越的故事！

快將開幕 重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇

第二週映五場 羅禮士 地獄快車 不要不求能死得生 低前酷頭不刑 英雄不流血 沙田UA聯映 海運午夜場：人情鐘點

今天映 亞洲公司出品 風情小品 靚妹怕羞 譚咏麟 嘉莉 庄頓 斯 羅莉蓮 主演 杜比音響．宜不兒童 靚妹情懷總是痴！

今天映 哥倫比亞公司獻鉅 銀城大決鬥 一寶兵名劇羅士斯泡西片 用拳頭打出正義！ 沙田UA聯映 明珠十點半 邪完再 邪！四點夜場 迎春花 合夜場 午！狂鳳 瘋！

今天映 哥倫比亞公司獻鉅 銀城大決鬥 一結西部合與代表激電 影都九點 山狗 明午晚夜場 禁果情花

最後五場 東洋蕩女演出 性慾女色魔 明午晚夜場 禁果情花 明天映獻 鬼馬朱唇 十點半 宜人四點 我要世界性 慾奇觀

今天六場 加四場 麥文潔 李家聲 主演 豬仔出更 黃華麒導演 宜不童兒 明午夜晚場：淑女也瘋狂！

第三週映 普慶明午加夜 一戰未來一士主舒加大神之作 力諾角華．頑威 獨闖龍潭 當夜場慶金勇黑幫 新早場四炮明午 都響情！晚夜淑也狂

南昌 總統 麗聲（銅鑼灣）（旺角）快樂 百樂 金聲（旺角油麻地）K322789 華聲 K617169 京都 凱聲（香港仔）（九龍旺角）金門 新聲（沙田）0-6976808 寶石 K657116 富都 美都 雅都（沙田）0-6976808 樂聲 民樂

今天最後 三奇異故事 段情！ 明天獻映 鬼馬朱唇 兩公婆八條心 禁果情花 明午夜晚場 光華早場 新花心蘿蔔 南昌 公海 徐 痴迷 光華五點半 色四花 慾孀

今天映獻 麗聲加映午夜場 馮偉林（威利）麥潔文 李家聲 周海媚 主演 豬仔出更 宜不童兒 新師搵搏熱惹大作 紮兄命！鬧笑動！ 華麒公司出品 淑女也瘋狂 明午場：夜晚

第5週 今天五場 史提芬史匹堡 無敵鉅片 一個現在發生的未來故事 回到未來 杜比立體聲 明午場快殺百：果花 晚夜：樂夫樂禁情 今快樂早場：省港奇兵

第五週 史提芬史匹堡監製 聯合國際影片公司出品發行 回到未來 明午場淑女瘋 晚夜也狂 今十點半早場：補鑊英雄

今天五場 史提芬史匹堡作品 奪寶奇兵 榮獲四項金像獎！ 聯合國際發行巨拉派蒙影片 明午場淑女瘋狂也夜晚

今天選映兩場 早請 兩點半。七點半（不加價）十項金像獎曠世經典作 奇勃基．費雯麗李察基生代作品 亂世佳人 GONE WITH THE WIND 每日12點半場映陰陽錯 明午場兩院瘋女淑也狂夜晚 京都今早十點半場好夫色人

大滿第2週 德寶新種86巨片！嬰漢姜衛柯堆 。大。俠。 奪寶計上計 明晚午夜場殺夫 新聲今早場：愛奴新傳

今天五場 准仔猪警御學 黃麒監製導演 馮林麥潔文李家聲周海媚 主演 豬仔出更 新師兄 搵命搏！ 熱惹大作 鬧笑動！ 淑女也瘋狂 明午場：夜晚 今場寶石 十一點：早 富都 春滿堂：早

今天五場 准仔猪警御學 黃麒監製導演 馮林麥潔文李家聲周海媚 主演 豬仔出更 新師兄 搵命搏！ 熱惹大作 鬧笑動！ 淑女也瘋狂 明午場：夜晚 美都今早場：無毒不丈夫

今天獻映 樂民加映午夜場 馮偉林（威利）麥潔文 李家聲 周海媚 主演 豬仔出更 —宜不童兒— 新師兄 搵命搏！ 熱惹大作 鬧笑動！ 華麒公司出品 淑女也瘋狂 明午場：夜晚

新光 H632959 UA6院線 南華 K881755 皇后·皇都·嘉禾 好運（大角咀花園）K7556810 紅磡（黃埔新邨）麗華 3-921958 嘉年（大古城）H670421 嘉華（大古城）H670421 國帝 后帝 利舞台華盛頓 新華（香港仔）3738291 利多域（中環）0 812795 京華①②③（深水埗）K872153 金冠

今天六場 加開四點場 轟動世界題材前所未見 侵略者 不宜兒童 U.S.A. 恐怖份子海陸空三路進攻

大開戲院獻映 銀城大決鬥 地獄快車 最後今天 兩公婆八條心 獨闖龍潭 侵略U.S.A 明天加映：鬼馬朱唇 大少爺的威風

今天五場 震撼影壇猛片 侵略USA 宜不童兒 早場 鐵拳 午夜場 香港艾曼妞

最後今天 曾志偉。盧堅。張堅庭 兩公婆八條心 嘉禾午場：小子壞 嘉禾早場：鬼馬朱唇 明天獻映 鬼馬朱唇 明晚午夜場禁果情花

最後五場早請 曾志偉 安安 余安安 黃子童 張堅庭 葉子楣 渡良 主演 兩公婆八條心 明天獻映 紅磡夜午場 鬼馬朱唇 明晚午夜場禁果情花 十紅磡早場 妖運好！鬼運好 四點 愛性！神仔 火場

最後今天五場獻映 曾志偉 余安安 葉童 陳堅庭 張子渡 良子 合演 兩公婆八條心 明天獻映 鬼馬朱唇 明午夜晚場兩院 禁果情花 玄智演慈 今早場：麗華 肥龍過江

最後今天 周潤發主演 胡越的故事 明天獻映 大少爺的威風 禁果 明午夜場 情花

第2週映 86新年片種 吳大衛 姜大衛 柯俊雄 合演 陳欣健 導演 奪寶計上計 明午夜場 殺夫 笑死分鐘！ 死下分鐘！ 帝國早場 邪完再邪 三點四 皇后 淑女性 夜午安

今天獻映 恐怖喜劇 不宜兒童 人狼鬼哮 倩女嘩鬼到笑到佢甩肺 激到飛！到騎！ 恐怖喜劇大師 蘭狄士作品 人狼鬼哮 盛華頓午夜場 性狂熱 DISCO

第3週 學生心態 熱淋漓 同窗之戀 一日同窗，終生不棄！ 今早場 鬼胎

最後五場 不宜兒童 寶春精妖小 明獻映 鬼馬朱唇 今早場 鬼胎

今天獻映 侵略U.S.A 兩公婆八條心 人狼鬼哮 明天夜場四點 迎春花 午夜場 鬼馬朱唇 侵略U.S.A 十九點 場 早 雙 二嬌

今天五場 宜不兒童 頂尖色情！ 淫蕩式招迎 花娃新出，友大 亂床 春潮 一千夜 十九點早場 火紅寺 九點

海城①② K696915 珠江 3-7123941 銀都 3-891187 新大華 3-841199 大華 3-847115 順利（利順邨）3-432659 蘭宮（荃灣）0-422946 聯華（元朗）0-755733 葵芳（葵芳）0-208708 娛樂（中環）5-243253 碧麗宮（銅鑼灣）5-7951679 翡翠 文華 黃金 寶聲 龍華·福星·油麻地 新樂 南洋 K618167 5-737388

最後今天 加映六點四場 胡越的故事 兩公婆八條心 明天映 明天映 鬼馬朱唇 大少爺的威風 明晚午夜場 禁果情花

今天五場獻映 恐怖份子鈎 萬鷹 之勢 轟動世界 題材空前大膽 侵略U.S.A. —宜不童兒— 將恐怖分子秘密組織 一內幕 展示銀！ 銀都今早場：一代天嬌

最後今天 周潤發·楚原·鍾紅綾 主演 胡越的故事 明天大盛獻映 大少爺的威風 86喜劇新產品

今天五場 慾炫桃主演滿春女：火辣角姐 虎頭門 金鳳出衝 不宜兒童 色情暴力巨獻

今天五場早請 扭笑扭攪扭絕招！ 計上計奪寶 唐朝豪放女 明天四點場 夫殺 明午場 夜晚宮 蘭宮早場 錦衣衛 順利早場 四點 女誘的陷 引

今天五場 連場火定 門呢門偷門古惑！ 計上計奪寶 唐朝豪放女 明天四點場 夫殺 明午場 夜晚 葵芳早場 四點 春潮 性愛

今天五場 請早 計上計奪寶 明天四點 唐朝豪放女 夜場殺夫 早場 四點 鬼 奪

今天四場 時間：兩點半 五點半 七點半 九點半 卡門 羅拉迪 主演 卡路斯 導演

今天五場 翡翠·文華 加映午夜場 德寶院線第三響 計上計奪寶 吳耀漢·姜大衛主演 早場四點：翡翠 文華 黃金 寶聲 搏命三兄弟 男仔家 炮響 炮響 帝女花 夜青春 鬼馬雙雄 朋友家一 次妻仔鬼 早場 四點

今天五場 准仔猪警御學 黃麒監製導演 馮林麥潔文李家聲周海媚 主演 豬仔出更 新師兄 搵命搏！ 熱惹大作 鬧笑動！ 淑女也瘋狂 明午場：夜晚 油地一狗味放 福星早場 性歡屋 龍華今早 卿我卿我

今天五場 大銀大光明：晚午夜加場 羅禮士 勇猛新英雄 地獄快車 新樂明午場夜晚 淑女也瘋狂 今早場 學生 濕 少年

今天五場 轟動世界題材前所未見 侵略USA 李連杰主演 羅禮士 衛 宜不童兒 午夜場 少年

三代艱苦創業五將協力以成
世界罐頭食品大王楊協成
一缸醬油起家經營遍全球

（特訊）「楊協成有限公司」自一九〇一年建廠以來，歷時八十多年，由一個小醬油園發展到今天，業已成爲世界聞名的「罐頭食品大王」。目前，「楊協成」工廠和分公司遍佈世界各大洲，如新加坡、馬來西亞、泰國、香港、美國、加拿大、英國、法國、澳洲、毛里求斯等地都設有「楊協成」分公司。這是楊氏一家三代艱苦創業，協力以成，值得爲之一記。

一缸醬油起家

「楊協成」創始人楊景連，祖籍福建晉江縣，他十五歲隨父親到漳州市富醬油店學徒。他勤奮忠實，勤學好問，學得一手製作醬油的好手藝。楊景連三十七歲（一九〇一年）時，把歷年積蓄的四十塊銀元作爲本錢，親手製出第一缸醇香的醬油，在漳州市東門街正式創辦「楊協成醬園」。

楊景連有五個兒子：天恩、天賜、天求、天成、天華，號稱「楊家五將」。楊氏父子齊心協力，精心經營醬油業務，不斷提高製作技術，逐漸擴大產品銷路，不久「楊協成」醬油便成爲閩南地區有名的食品配料。一九一八年後，長子楊天恩先後在漳州東市場和南門外購地擴建作坊，「楊協成」始告初具規模。

到新加坡創業

一九三八年春，楊天恩把漳州的店業交其弟天賜、天華打理，自己帶着兒子楊志杰到新加坡創業。來到新加坡後，他買到一塊空地，搭起一家小店，中秋節「新加坡楊協成醬油店」正式開業。同年，其弟天求、天成分別從北京大學、南開大學畢業來到新加坡。天恩兄弟三人協力發展醬油業，天恩從事製作，天求外出推銷，天成管理財務。同年秋末，漳州「楊協成醬園」被日本飛機炸毀，楊家兄弟隨即成立新加坡「楊協成醬油廠」。太平洋戰爭爆發後，該廠也被日機炸毀。楊家「虎將」並不氣餒，全家動員，艱苦奮鬥，在廢墟上重新建起醬油廠。在他們刻苦經營下，業務迅速恢復並逐步發展起來，「楊協成」產品開始在新、馬市場暢銷。

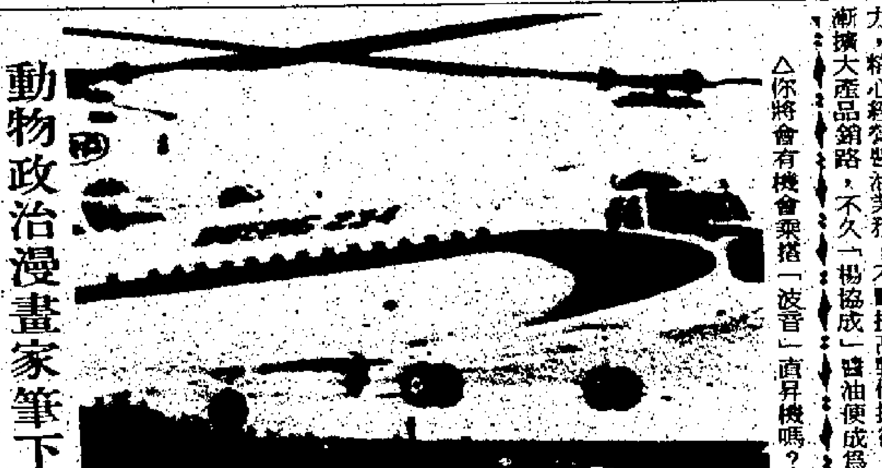
第二次世界大戰後，「楊協成」抓緊各行業尚未恢復的時機，大力發展，把產品推廣到、新馬各個市場，借此壟斷市場。

進軍世界市場

一九四七年，楊家老五天華和新一代志德分別從廈門大學經濟系、化學系畢業，迅即趕到新加坡。「楊協成」增加了兩員猛將，如虎添翼，加强經營管理，運用科學技術，提高醬油質量，並開始製作食品罐頭，生產多樣化產品。到了五十年代，老二天賜也從漳州來到新加坡，「楊家五將」大展拳脚，置地建廠，事業有成，並易名爲「楊協成罐頭醬油有限公司」，馳譽東南亞各地。

爲了適應市場發展的需要，一九五五年「楊協成」增建了食品製造廠，生產維他奶、雞精、菊花茶等。六十年代，楊志杰從英國考察食品工業回來後，又投資擴建，增添設備，改用紙盒裝維他奶、甘蔗水、清涼茶、龍眼水、檸檬茶橙汁等上市。到一九六八年，「楊協成」機器設備比過去增加三倍，廠房也擴大三倍。

「豆奶甘蔗清涼茶，推陳出新打天下」。一九七〇年，年輕能幹、通曉多國文字的楊家新一代楊志偉出任「楊協成有限公司」總經理，他敢闖敢幹，進軍國際市場。自此之後，「楊協成」的分公司由近及遠，由小到大，遍設世界各大洲，「楊協成」的食品亦由近及遠，由少到多，躋身於世界各地市場。



△你將會有機會乘搭「波音」直昇機嗎？

民意測驗甚感滿意
美傳播媒介受歡迎
在社會起監督作用

（美聯社華盛頓十六日電）華盛頓大學新聞分析計劃主任羅賓遜說：美國人民普遍認爲，傳播媒介眞實可靠，在社會上起到監督作用。傳播媒介、軍隊、國會、大公司、列根總統相互比較，美國人民最喜愛的是傳播媒介。羅賓遜指出一些美國人認爲傳播媒介在報導消息時可能不客觀不公正。「蓋洛普民意測驗」人員對二千一百〇四個美國成年人作了調查，大部份對傳播媒介的監督社會作用感到滿意，並予支持。

波音直升飛機
首架投入服務

（特訊）不管你坐不坐飛機，聽來聽去「波音」兩字，都是和噴射客機連在一起，波音七〇七，波音七四七，甚至波音七五七……。

美國阿拉斯加州的ERA直昇機飛航公司，向美國波音公司買了一架「波音二三四」，加入長程載客服務行列。

波音公司說：這架「波音二三四」是世界上唯一以民航客機身份飛行的波音直升機。（區）

動物政治漫畫家筆下
法國總統米特蘭
愁緒滿腹似火雞

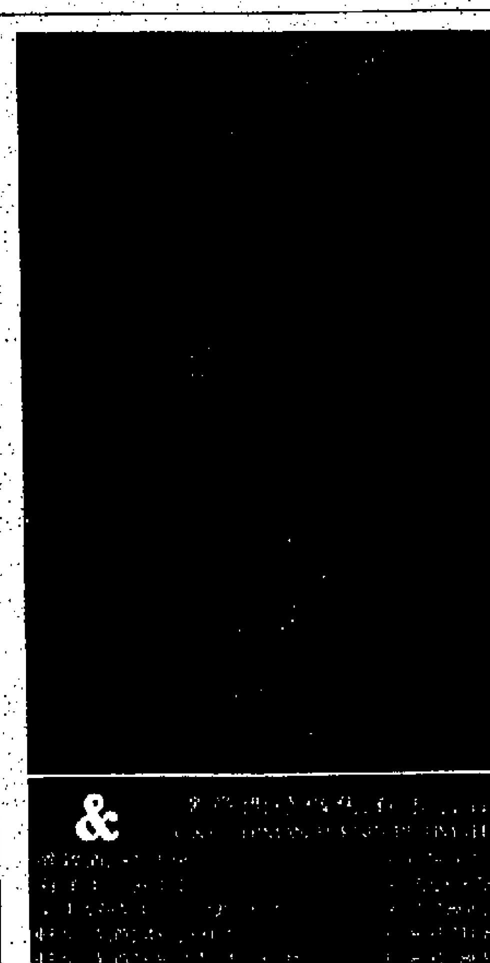
法國總統米特蘭也沒離開窠欄，是一隻長冠高盧火雞。負責文字部份的漢巴爾（RAMPAL）寫道：「他帶有愁容又十分嚴肅的神態，不是一天兩天造成，但老實說，還會愈來愈壞。也許有一個原因可以解釋這個現象：火雞到了大家都已退休了的年齡，還想展翅高飛。等牠發現根本飛不起來，要想學又爲時過晚，不免愁緒滿腹，自艾自怨……」。（區）

（筆者按：「動物政治家」是一套精緻的人像漫畫書，本版自週初起轉載介紹各國的政治人物，有讀者查詢介紹原書，欲購買觀賞。本版會逐天刊登，並介紹如下：

書名：LES ANIMAUX QUI NOUS GOUVERMENT

原作者：MULATIER，RICORD，MORCHOISNE，RAMPAL（FRANCE）。

△法國總統米特蘭像隻火雞嗎？



出門旅遊客須防祝融君
英雜誌指外國酒店
防火設備多欠標準

（特訊）英國的選擇雜誌指出，大多數外國的酒店的防火設備都不合標準，如有火警的話，很多遊客的性命堪虞。該雜誌抽樣對一百間外國酒店進行調查，發覺全部都不合規格。其中八成在設計上缺乏火警逃生措施，例如樓梯的門口沒有防火門，牆壁的材料並非防火物質。有些數十層高以上的酒店，竟然沒有走火樓梯。

大鱷腹中
發現人骸
觸目驚心

（路透社布列斯班十六日電）警方今日表示，在澳洲北部一條被捕後的一條大鱷魚腹中，發現有人骨、腳趾、手指，該條鱷魚長十六尺（五米），懷疑牠所吞食的是上個月參加一個婚禮嬉水時失踪的婦女。四十三歲的波麗爾．拉克失踪，令昆士蘭省政府本星期作出決定，清除所有河流溪澗中的鱷魚。

卅秒鐘可環遊世界
繞南極點轉一圈
並非天方夜譚不信你可一試

（法新社澳洲雪梨十六日電）用三十秒環遊世界，這並不是太空時代的幻想。不過所謂環遊世界的意思是指在南極點行一圈。美國南極研究主任韋特在紐西蘭克賴斯特徹奇對記者解釋，到南極點旅行人多數喜愛在極點轉一圈來象徵環遊世界，而且雪地上會留下明顯的足跡。另一些南極訪客則喜歡在極點作倒立動作或與南極條約國的旗幟一起拍照留念。南極點是有一枝插在雪地上的六呎長竹桿作標記的。如果你從極點向北走便會到美國，但向南走則到澳洲或南非，因此兩個方向的時間差距是一天。韋特舉了一個故事爲例：某神父於一個星期五在南極獲得火腿三文治作午餐，但神父拒絕在星期五吃肉。他那機靈的厨子於是對他說：「喂走到極點的另一邊吧！那邊是星期四。」

迪斯尼海底水族館
現已落成昨日開幕
斥資九千萬建築逾四載

（合衆社美國佛州奧蘭多市十六日電）迪士尼世界的海底水族館昨天開幕。這是耗資九千萬美元和花了四年的大工程。迪士尼集團主席艾斯尼說：這是迪士尼事業的繼續。在昨天的迪士尼海底水族館開幕儀式上，米奇老鼠和迪士尼集團高層人士都穿着潛水衣到水族館內與魚，別開生面。觀衆從外面可以看到海底世界的實際情況。贊助迪士尼海底水族館的公司是康．狄格州赫福市美國聯合技術公司。該公司主席格萊親自監督海底水族館的建築，每一個細節都過問。艾斯尼說：海底水族館的建成證明迪士尼集團能夠與美國大企業大人物合作，而且成就輝煌。

一家彈丸地
跨越兩國放

在荷蘭和比利時兩國交界的地方，有個只有八千人的小鎮，鎮上比利時人卡特琳的住所正處在國界綫上，廚房屬於荷蘭，臥室卻在比利時境內。於是她家就出現吃在一國，睡在另一國的奇特現象。卡特琳風趣地說：「我必須弄清楚我的牛哪些屬於荷，哪闌我屬於比利時，就會說，在美國和加無獨有偶些走私了。」拿大接壤的邊境，也有一所住宅國境，座落在國界線上，戶主是加拿大公民博爾杜夫人。一條粗黑的界線正好從她臥室的中間通過。厨房劃在加拿大境內，而客廳卻在美國一方，每日三餐要來回兩國之間。前幾年，她爲了安裝暖氣設備，一套加拿大產品，一套美國產品，按產地分別交裝在各自的國土上，如果裝錯了，就得繳納昂貴的稅金。

大船當母親
迷途小鯨魚
闖入台中港
當局傷腦筋

（美聯社台北十六日電）一隻迷途小鯨魚使台灣西部港口官員大傷腦筋，恐怕來往的船隻會使這隻小鯨魚受傷，台中港港發言人說，港口官員已下令不准捕殺這隻小鯨魚。這隻小鯨魚約十公尺長，重約一噸，上星期六游進港口。

發言人說：「這隻小鯨魚極有可能誤認了一艘大船是牠的母親，結果跟着船進了港口。我們從來沒有處理這種事的經驗，又恐怕來往的船隻可能把它撞傷。」台灣漁業研究學院建議在海底敲響金屬桿，驚走小鯨魚。由於台中港海水溫暖加上有很多魚，看來這隻小鯨魚在這裏住得很寫意。

囍

謹訂公曆一九八六年一月十七日 農曆乙丑年十二月初八日（星期五）上午十一時四十分爲長男斌 七女家鳳 在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

陳潘慧娟
胡陳來馨 敬啓

某大跨國集團誠徵
下列高級人才
年薪壹百萬元

(一)投資總經理/投資顧問

應徵者須持有有關專業資格或大學學位，對分析、研究世界性，特別是歐、美之有價、無價證券，及其他投資，具五年以上之專業經驗，熟識本港公司重組、合併、收購等之手續及法例，並對管理基金有深入研究及擁有準確之判斷能力。

(二)財務公司總經理

應徵者須曾任銀行或財務公司總經理或同級職位者，對存款、貸款、同業借貸，銀行或財務業務之管理及擴展方面具豐富之實際經驗，並與銀行及財務公司有廣泛聯繫者以便推展業務。

(三)稅務顧問

應徵者須爲特許會計師或有同等資歷，具十年以上實際經驗，精通香港稅例及有關法律者。

上述高級職位並可享有年終花紅，醫療津貼，公積金等福利。

應徵者請親繕中英文履歷各一份，連同地址及聯絡電話寄華僑日報信箱叁拾捌號，來函守秘。

86

家用電器
建築材料
—業務洽談會

商品：家用電器、建築材料等。

地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈29樓2905室

日期：一月二十日至一月二十八日

時間：上午九時至一時，下午二時至五時，星期六下午及星期日休息。

主辦單位：華達公司 五一八三壹八一壹一

中國輕工業品進出口總公司
上海市、廣東省、廣州市、
河北省、黑龍江省、江西省、
山東省、湖北省輕工業品進出口分公司

S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

166-166A, Boundary St., Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-361116 — 7

各位家長及同學：

加拿大海外中學在港成立不經不覺已有兩年，現將踏入第三年之階段，去年本校有超過佰分之九十的預科（GRADE 13）同學，已被北美各大學府所認可及取錄，於去年首屆畢業典禮上，加拿大安大略省教育部的官員親臨頒發由加拿大安大略省教育部簽署的優異畢業証書給與應屆畢業生。再者凡在本校就讀之優異生（ONTARIO SCHOLARS）均可獲駐港加拿大專員頒發的特別獎狀，以示鼓勵。

本年，在加拿大海外中學就讀的學生人數比首屆已增長三倍，主要本校乃由加國安大略省及本港教育署認可唯一之加拿大中學＊以及本校學生可提早在四月申請，而在六月中接獲由加國大學頒發出的臨時取錄書。再者，本校特設托福試預習課程，幫助各同學爲托福試作準備。爲此，本校大部份的預科生已能達到伍佰伍十分或以上的水平，以便順利出國升學。

本校除了僱用持有加國教育文憑的教師外，更有兩位學生輔導主任爲學生提供有關海外升學及學術上的資料，和爲他們解決這方面的難題。本校學生已被各大學府取錄或攻讀，如各家長欲知詳情，可向本校查詢，當能爲解答及展示有關函件，以供証明。

本校現已開始接受就讀一九八六年一月入學的申請，謹在此敦請各家長注意，由於學位有限，凡欲索取有關本校就讀的一切資料，請從速與本校聯絡。（（3-361116）

校長

Ross O'Brien

Dr. Ross O'Brien 上

＊可申請本地教育津貼計劃
under the Local Education Allowances Scheme

中國木版年畫展

展出
廣東、福建、陝西、山西、四川、山東、江蘇、天津、南通
各省特色年畫

歡迎參觀選購

■1986年1月17日至2月16日
（2月8日至11日例假休息）
■每日上午11時至下午9時
（星期日照常開放）
■香港銅鑼灣怡和街9－15號
商務印書館圖書中心
四樓展覽廳

徵股或全盤頂讓

港島區具規模註冊商校徵加股或頂讓，年期長，具先進教學設備，裝修極佳，能代學生報考各公開試。有志於教育事業作育英材者，請來函華僑日報信箱32號另約詳洽。（來函絕對保密）

開辦津中注意

十六年教學包括九年行政經驗可勝任校長協助團體開辦新資助中學函本報信箱1435號

囍

結婚啓事

謹訂公曆一九八六年 農曆乙丑年 一月十七日 十二月初八日（星期五）爲 五女嫣然與曾祥旺先生 在澳洲墨爾砵註冊結婚特此敬告

各親友

陳梁寶華敬啓

TRESHAM COLLEGE
Kettering, England.

卓爾函是一間政府專上教育學院，主要向海外留學提高水準教育，課程提供GCE"O"和"A"課程，科目共有三十多項。該校校長和理科代表將於一月十八至二十三日在港接見有意申請學生，並在二十日晚上7:30假座利園酒店之Forum廳，設置免費講座。歡迎有意者參加，詳情請電5-8339173。

金基大厦 租

筲箕灣東大街147號
商業寫字樓二至四樓
540—679方尺
每尺$3元
地下舖位約 2,367方尺
適合飲食業及超級市場
月租$20,000元
住宅425方呎月租$2,000元（包差餉）
利興置業有限公司
電話：5-263271
香港置地廣場告羅士打行3701室

僑港高要灣溪同鄉會有限公司 開幕
暨首屆理監事就職典禮

理事長：梁沛
監事長：何容

日期：一九八六年一月十九日（星期日）
乙丑年十二月初十日
假座彌敦道嘉禾大酒樓五樓宴會

本港新聞

差餉署長演講工作報告
重估差餉基準 備八八年實施
評估單位達九十三萬個
繼續放寬租管四月提交行政局

（特訊）差餉物業估價署署長彭敬修昨日表示：政府會在一九八八年重估差餉，並在以後每三年進行一次。他又透露，一份有關放寬租金管制的初步報告經已完成，待與房屋司商討後，可於今年四月提交行政局。

彭敬修昨日在九龍扶輪會午餐會後表示：該署現時已初步進行重估差餉租值的工作，並於八六年十月完成重估基準，經立法程序後，可於八八年四月一日實施新估差餉。他說，自中英聯合聲明簽署以來，物業市道好轉，租金上升，且他預計未來幾年物業市道平穩，加上通脹因素，故預計八八年的新估差餉將會稍為提高。但他強調市民繳交的差餉是以差餉徵收百分率繳付，據估計需要評估的單位將由八四年的七十四萬個增至八八年的九十三萬個。

他表示未來將有限度增加人手，及使電腦系統更完備，以便工作順利開展。

彭氏表示：在八八的差餉重估後，以後每年會進行一次，以更真實反映出當時的租金狀況。他稱，一般差餉的增加，促使了更高售價及租金水平的補償。

他又表示：根據香港前途的協議條款，應課差餉租值將用作決定於現在至一九九七年間屆滿而需續期的大批土地契約應付之租金，故差餉未來會繼續在香港存在。

另外，彭敬修透露：該署最近已就進一步放寬租金管制，完成初步檢討報告，稍後會與房屋司商討有關建議，於四月提交行政局。

他表示，政府的最終目標是逐步取消租金管制，每年會作出檢討。他說：今年租管改變的方法，將與去年的措施相似，將受管制的樓宇而租金偏低的情況逐步拉近市值水平。而根據去年的法例，受管制樓宇住客的租金若不及市面租值的五成半，業主可以提高至此水平，但他不允透露今年的放寬方法。

至於放寬豪華住宅樓宇的管制問題，他認為應課差餉租值三萬元以上的樓宇不受管制的限額不應再降低，而租金低於市值的戰前樓宇可能逐步放寬租金管制。這將要與房屋司進行商討。（穎）

各類物業等級不同 重估差餉有其必要
差餉物業估價署長解釋理由
公共屋邨小型樓宇影响輕微

（特訊）差餉物業估價署長彭敬修昨日解釋最近完成一九八四年重估差餉的理由時說，各類物業因其等級或地區不同，租值升降的幅度亦不一致。所以若果每年只將差餉徵收率提高，而非按當時應付租金修訂應課差餉租值的話，某些物業會受到不公平的對待，而另一些業主則會繳付少於他們應繳的差餉。

彭氏指出，進行重估差餉的另一個理由，是如果我們繼續以一九七六年重估的水平來估計新的樓宇，則估價人員在評定新建樓宇的價值時會遇上更多的困難。「這尤以沙田、大埔及屯門等地為然，這些地方在一九七六年的面貌與現在並不相同。」

彭敬修表示，有關建議將差餉率由百分之六點五增至百分之九的決議案，已包括在一九八五年差餉（修訂）條例草案內。本草案已於一月八日的立法局會議上進行二讀。

他說，有關在未來兩年內許多人士所繳付的差餉會有少許增加或沒有增加的看法，嚴格來說，並不正確，因為所有繳付差餉的人士在一九八六至八七年度的差餉都會增加，而大部份人士在一九八七至八八年度所繳付的差餉亦會增加。他補充說：「但是，這些增加將受差餉寬減辦法限制，即每年之最高為百分之二十。」

「對於公共屋邨住戶而言，不論差餉徵收率維持百分之五點五或增至百分之六，一九八六／八七年度之平均差餉將增加百分之二十（或約為每月十一元）。因此，正如財政司所言，將差餉徵收率增至百分之六並不會引致公共屋邨大部份住戶於一九八六／八七年度所繳納之差餉再有任何增添。」

「至於小型私人樓宇（面積少於一百平方米），明年之差餉平均每月增加二十五元左右，這即是說，如果差餉徵收率維持於百分之五點五，則需多繳十元，至於較大型的樓宇（面積多於一百平方米），明年之差餉平均增加九十九元，如果差餉徵收率不會提高，則其增幅為五十六元。」

不過彭敬修強調，這些數字只屬平均數，個別繳交差餉人士將繳納之實數，會與上述數字有所不同。（穎）

圖：白朗建議三項管制買樓投機活動的準則。（本報攝）

布政司鍾逸傑歡宴魯平

圖：中國國務院港澳辦公室秘書長魯平昨晚出席布政司官邸晚宴前，與布政司鍾逸傑爵士合攝。

魯平拜訪港督
非官式活動會談一小時
工作小組逐一接見草委成員

（特訊）基本法起草委員會副秘書長魯平昨日下午三時半到達港督府與港督會面，雙方會談約接近一個小時。陪同魯平作非官式拜會的還有四位專家小組成員，包括邵天任、許崇德、吳建璠及蕭蔚雲，另外，新華社之宗淮和李若和亦有出席，港府方面出席者則有政務司廖本懷，工商司何鴻鑾，政治顧問布義德及副常務司曾蔭權等。

此外，魯平昨晚亦應邀出席布政司鍾逸傑爵士的晚宴與彼等作出各方面的意見交流。（輝）

（特訊）國務院港澳辦公室秘書長兼基本法起草委員會副秘書長魯平於本週起逐一接見在港之起草委員會成員，以便就本年四月所召開全體草委大會時，作出適當的安排。

港香基本法起草委員會委員譚耀宗昨午出席一個酒會時表示：他前日已被安排與魯平會晤，彼此並就很多港人關注的問題交換意見，至於提及之內容及魯平的反應則不允透露。

他強調魯平逐一接見草委的目的是為四月草委大會會議舖路，而議程內容尚在討論中。

據消息透露：另一位草委司徒華會在今日上午到新華社會晤魯平，而魯平今日中午亦會前往中文大學訪問。（輝）

抽籤分配提高按金禁短期轉賣
壓止炒賣樓花活動
地產建設商會支持
制訂一套守則望地產商合作

（特訊）土地及建設諮詢委員會昨日建議地產商在賣樓時採取抽簽方式，提高訂金及簽約前不准轉手等方法，以控制炒樓花活動，上述建議獲地產建設商會支持。

該會昨舉行第三次會議，主席白朗於會後對記者表示：目前本港物業市場已停止投機活動，但去年卻接獲很多炒樓花活動的投訴，並引起市民的關注，該會曾建議政府立例管制。但昨日開會後，該會同意政府提交的報告，認為要立例管制，困難相當大。但該會認為有需要與地產商合作，製訂一套準則。防止投機活動再出現，以保證買家的利益。

白朗表示：該會建議製訂的一套守則，獲地產建設商會支持。建議包括：一、地產商在賣樓時，以抽簽辦法代替「先到先得」，減少排隊買樓的情況；二、將買樓訂金提高至樓價的一成；三、買家在簽約前不准將樓宇轉讓，以壓抑投機活動。他補充說：炒樓活動已暫時停止，上述建議只是未雨綢繆防範於未然而已。他又強調，市場的投機現象是難以完全消除的，他們只希望控制不合理的投機。

他指出：過去一年，樓宇市道再次活躍，中小型住宅單位供應增加百分之四十，樓價普遍上升兩成，地產市道健康，供求平衡，他認為今年的地產市道將會保持穩定發展。

另外，白朗又表示：一套介紹有關土地發展公司的文件和幻燈片，將於數星期後，提交全港十九個區議會討論，廣泛收集市民對市區重建的意見。

他指出：很多人對土地發展公司的性質有誤解，故在介紹土地發展公司概念的同時會指出在市區重建時所面對的問題，解決辦法，及住在受影响地區的市民的應有權益，及徵求試驗地點。若獲區議會同意，試驗計劃便會推行。

白朗認為：若受影响的七成半業主同意拆卸，及接受有關賠償及其程序，當局將不會少數業主的反對而阻慢工作。故問題的徵結是否大部份人士均想進行市區重建。

他表示：土地發展公司成立初期，將由政府負責注入資金，有關撥款現正由財政科研究，資金會由發展基金撥出。但他希望將來應由發展商自己負責，在自給自足的情況下運作。白朗預料最快可在年中完成立法程序，希望土地發展公司可在今年內正式開業。（穎）

小評

海底隧道又擬加價
鼓勵善用非繁忙時間

運輸司麥法誠在立法局回答議員的詢問時，表示不排除採用增加隧道通過稅以解決塞車現象。麥法誠承認自從八四年六月實施徵收海底隧道通過稅後，在最初的三個月內，使用率下跌了百分之十三，但這種作用很快就消失，在去年十一月，每日通過海底隧道的汽車已達十多萬輛。至於怎樣提高通過稅，他卻不願作出肯定。

聽到了麥法誠先生這一番高論，令人覺得有點矛盾，以提高徵稅來壓抑使用海底隧道，在短短一年半內已經效果消失，提高徵稅不僅證明了加稅不是改善擠塞的最佳辦法，而港府對海底隧道公司作出了一千多萬元的賠償，也反映出是多此一舉。

事實既然證明加價不是有效對策，如果還是以改善擠塞為藉口作加價打算，難以令人心悅誠服。

改善海底隧道在繁忙時間的流通量，我們以為應先從改善收費程序着手，目前的收費方法是經由人手處理，每輛汽車在收費站前都要慢駛停車，時間雖然只不過幾秒，但積少成多，繁忙時間就成為累積大患。

解決海底隧道擠塞之長遠方法是有待第二條海底隧道落成，不過，目前還需三至四年，在這幾年內擠塞情況必趨惡化，與其千方百計以加價寓禁於徵壓抑流量，不如鼓勵車輛盡量多多善用非繁忙時間，尤其是對於非以載客為目標的運輸貨車，非繁忙時間給優待，或可減輕擠塞。

地產市道研究報告警告應採審慎看法
樓宇漸呈供過於求
售價租金均已穩定
建議以抽籤方式預售樓花抑制炒樓風
並應提高按金及禁短期轉賣

（港訊）本港地產市道於去年七至十二月期間持續活躍，但於接近年底時轉趨平穩。這是一份地產市道研究報告及有關地產投機文件研究所得。土地及建設諮詢委員會昨日在布政司署舉行會議，研究了這份文件。

大部份類別的住宅樓宇市道均屬穩定。

雖然註冊總署七月份之物業交易紀錄達三萬二千宗，屬全年最高數字，但報告提出警告，有意置業者、地產發展商及財務機構對於物業價格現已採取一個更實際及審慎的看法。

巨大金額之交易則較少。

有關住宅樓宇市道方面，報告認為由於物業價格與八〇年代初期比較已屬歷史性低點，加上較佳貸款條件及低按揭利率，故住宅樓宇的需求在一九八五年大部份時間持續增長。

雖然在年中有跡象顯示地產投機復現，但至年底時已證實這活動只屬短暫性質。

私人住宅樓宇的需求在年初時曾不斷上升，但供應方面亦大量增加。一九八五年一月至十月期間共有二萬三千八百九十個新單位落成，與八四年同期比較，上升了百分之四十。

報告表示：「直至一九八五年底，樓宇供應數目比一九八四年之落成數目預期會增加百分之三十六。」

中小型樓宇的價格介乎每平方米九千元至一萬二千元之間，比年初的一般價格約高出百分之二十。

報告指出，大型豪華樓宇銷售量在八五年中顯示強力反彈，因過去數年市道遭高利率及香港前途不明朗所壓抑。

報告又指出：目前樓價每平方米由一萬二千元至一萬五千元不等，但現時有供過於求之現象，價格似乎即非下跌亦漸趨穩定。報告並說，商業樓宇（主要指舖位）仍繼續受到供過於求之情況影响，雖然比較之下，商業樓宇供應量已比八四年同期減少百分之十。一九八五年首十個月的新辦公室樓宇供應量比八四年同期的大幅度增加，報告指出這主要受東南亞尤其是中國的貿易潛質所吸引使然。

很多公司在此擴展業務，及有更多海外公司在香港設立辦事處，圖利用香港為地區性根據地或作為打入中國市場的彈板。

報告預測中區的辦公室樓宇市道可能會暫時緊縮，但由於新辦公室樓宇正陸續興建，故預料此類樓宇的價格及租金不會大幅度增加。

報告又指出，高質素工業樓宇的需求，經過一九八四年及八五年初之增加後，至八五年下半年似乎保持了平穩，雖然目前有跡象顯示，可能由於本港製品出口數額下降，以及美國保護主義的威脅，使此類樓宇的價格有軟化的趨向。

報告總結說，住宅物業市道經過年中的交易復甦後，在過去數月似乎已告穩定。報告說：「住宅單位的價格及租金上揚及面積較大住宅單位尤其是中型的趨勢，已有跡象穩定下來。」

去年住宅單位的供應量大增，預料來年會有更多的住宅單位供應。因此，報告預測在不久的將來，住宅物業的價格及租金應會保持穩定。

以現時的樓價及租金水平，工業樓宇的需求相信仍然可以持續，但由於港製品出口疲弱，及保護主義的威脅，所以工業樓宇的前景並不明朗。

根據有關地產投機的文件，地產投機基本上有兩種形式：

（甲）排除輪候購置物業者，本着他可以於簽署正式買賣合約之前售出以簽署初步合約方式購下之物業；及

（乙）買主付出首期按金，並簽署買賣合約，望將該物業在落成之前轉售圖利。

一般都認為上述（甲）類投機活動較為引致關注，（乙）類的情況較不嚴重，而且亦非常難以防止。

引致投機最大的因素似乎有「先到先得」售樓方法，首期按金低，及象徵式之業權可隨意方便地於買賣合約完成之前轉讓。

有關投機之文件建議：

（甲）地產建設商會應向其會員推薦一項計劃，如預料有投機者對推出之物業有興趣，則應採取抽籤售賣方法；

（乙）有意置業者，在簽署初步合約時應付出數額較高之按金。按金可高至樓宇單位售價百分之五；及

（丙）買家在簽署初步合約以至完成買賣合約之一段時間內，不准將業權轉讓他人。

文件指出，此等建議已經由地政署署長，註冊總署署長，地產建設商會，以及皇家特許測量師學會香港分會各代表詳細研究。文件稱：「各方面都同意需要採取一些行動，而上述之建議將可有效地應付基本問題，並可同時維持物業市場的獨立性，以配合真正投資的目標。」

土地及建設諮詢委員會之成員贊同應由地產建設商會向其會員推薦上述建議。

祝賀祥華號染料有限公司
40週年誌慶

西德拜耳化工廠

Bayer

拜耳中國有限公司
染料部
郵政總局信箱九一一號

致　意

本港新聞

消防專案小組現正深入調查

帝國酒店遭縱火　事前未被人恐嚇

三級大火凌晨發生十四住客走火時受傷

（特訊）尖沙咀帝國酒店昨日發生三級火警，導致十四名住客受傷，經消防員調查後，認爲火警有可疑，警方已列作縱火案處理。

在火警中受傷的十四名住客，經送院救治後，現時仍有八人需要留院，他們包括兩名男子，五名女子及一名男童，情況除一人尚好外，其餘欠佳，年歲由四至七十五歲，國籍包括一名加拿大人，六名澳洲人，一名美國人，一名菲律賓人及兩名歐洲人士。

據油麻地刑事偵緝組助理指揮官岳華利表示，火警地點在酒店的十二樓。在案發前，十二樓一名男住客正想出外，當他出甫門口，即聞到一陣易燃物體的氣味，而且他感到門外的地毯有點濕，這名住客遂返回房間，通知其妻一同離開，但此時走廊已有濃烟冒出。

岳華利謂，發生火警的酒店未曾有接過任何勒索與恐嚇的電話。他呼籲，區內油站職員注意，如有案發前曾有顧客到油站購買散裝的易燃物體的人士，請與警方聯絡。

火警於十二樓走廊發生　住客驚醒狼狽逃生　消防員救出七十人

此外，火場的面積從電梯口開始，從走廊伸延至第四間房間左右之面積，走廊的地毯及兩邊牆壁裝飾被嚴重焚毀。

是宗火警焚燒一小時始被救熄，消防員曾架起雲梯救下三名受傷住客，並在酒店帶走七十名住客至安全地點，在火警中有十四人受傷。

尖沙咀消防局局長楊廣鴻昨晨在火場表示：火警首先在酒店十二樓走廊發生，火勢未有波及酒店房間。他指出，正常的酒店火警，多數是電線漏電引起，或酒店其他地方。

楊氏續稱，是宗火警起火地點是在走廊地面，該處沒有電線，故認爲火警有可疑，目前一個由他本人連同一名高級消防隊長及防火組所組成的專案小組，正着手對該宗火警展開調查，同時警方科學鑑證人員亦加入調查。

楊氏表示，消防處共派出十三輛消防車八十名消防員，六隊烟帽隊，灌救該宗火警，分別開動兩條喉及升起一條雲梯救人。當時消防員利用雲梯在酒店十二樓先後救出三名住客，一人手部被玻璃割傷，兩人被濃烟焗暈，情況嚴重。

另外，消防員抵達十二樓時，只在走廊外進行灌救，未有進入房內，同時消防員並在酒店內帶領了六、七十名住客逃至安全地方，他並指出，酒店之走火通道合乎標準。

帝國酒店火警，受傷住客送院急救。

刑事偵緝助理指揮發表有關酒店火警情形。（本報記者攝）

帝國酒店一位值日經理，昨晨訪問時表示，有關今次火警住客的賠償問題，酒店方面仍在商量中，暫時未有決定，但酒店已購有保險。另有，部份遊客可能亦購買了旅遊保險。

他說，目前酒店方面已將十二樓封閉，其他各層則未有受影響，住客已可返回居住，至於火警原因，酒店仍未徹底了解。

鑑證科人員在帝國酒店火警現場檢走一批證物調查（本報記者攝）

住客敲破玻璃求救　穿內衣褲倉徨逃命　情況混亂難以控制

火警發生於昨晨四時四十八分，酒店十二樓走廊突然着火焚燒，而火勢更一發不可收拾，濃烟並沿樓梯向樓上湧去，火警發生後，各住客均從睡夢中驚醒，一些住客祇穿着內衣褲，挽着行李沿樓梯逃行，情況異常混亂，及狼狽逃生，而一些住客則驚惶過度，未敢走出房間，並拿起房內一些硬物如椅子等，將房間落地大玻璃打破，然後向外呼救，及待消防員架起雲梯救援。

消防員聞訊到場，由於場面異常混亂，灌救亦有困難，尤其是消防員沿樓梯登上酒店十二樓灌救時，大批住客一些無穿衣服，一些只穿內衣褲，拖着大件，細件行李，拚命地挽着湧下，混亂情況一時無法控制，與此同時，酒店多個玻璃窗已被客人擊破，消防並聽聞呼救人聲，於是立即升起雲梯救人，火警中，部份住客被玻璃割傷，及被濃烟焗至不適，而在場七部救護車則分別將受傷住客送院救治，由於傷者太多，部份傷者被送往伊利沙伯醫院，一些則送往廣華醫院救治。交通警員封閉彌敦道介乎堪富利士道與梳士巴利道一段道路，方便救火工作，現場大批途人圍觀。

火警焚燒十六分鐘後升爲三級，由於濃烟蔓延，居於樓上多名住客未能及時逃生，室內高溫難耐，將窗門玻璃打爛透氣，馬路上滿佈玻璃碎，消防員架起長臂猿雲梯將被困三名住客救下。

立法局追究專責小組李柱銘透露

政府決循民事途徑　起訴葵芳邨承建商

問題公屋結構勘查報告今發表

（特訊）立法局專責追究問題公屋小組召集人李柱銘昨日表示，政府決定循民事途徑起訴葵芳邨承建商。

該小組昨日就應否循民事途徑起訴葵芳邨承建商問題，與律政司開會。李氏於會後稱，政府將在四月二十二日前向葵芳邨承建商發出傳票與申訴狀，控告其負責承建的樓宇石屎靱力與合約不符合。

他續稱，要追查承建樓宇的石屎靱力是否依據合約並不困難，只需採用政府現時的試驗方法，即把石屎樣本加壓和搗爛，即可知道它的堅度是否足夠。

至於其他問題公屋的刑事法律責任，小組亦收到廉署的三份報告，將在今日的立法局內部會議中提出討論，以決定進一步行動。

房屋署副房屋署長（行政）鍾麗嫻昨日表示，有關公屋的結構勘查簡報，將於今日發表，不過，簡報發表前，會諮詢律政司意見，故部份涉及問題公屋的呈堂資料，則不會公開。

她指出，結構勘查簡報內容，主要有公屋結構的技術性問題，而且亦依據已檢驗的八成公屋，爲不同公屋的維修作出分類。

鍾麗嫻補充說，結構勘查簡報由於太過技術性，故翻譯爲中文時，遇到一定困難的。而該勘查簡報是由房屋署轄下的建築處完成，並有顧問工程師支持當中的論點。

公屋結構勘查簡報亦會公開發售。

另一方面，立法局議員鄭漢鈞表示，從房屋署的驗樓報告中資料看來，相信不會有其他公屋需要重建。

鄭漢鈞議員昨日在聯青社午餐會後，對記者說：將於今日公佈的驗樓報告並沒有涉及日後公屋維修措施；而報告書的資料也不能看出廿六幢問題公屋當年施工及監工時出現的問題。

他認爲政府目前的工作，應針對起訴承建商的程序；及追究當日的政府監工制度和負責監工的政府官員。

另方面，鄭漢鈞昨日在會上再次提及成立土地發展公司籌劃小組屬下三個小組的工作。他指出其中負責研究立例的小組，初步研究土地發展公司依隨地鐵及九廣鐵路公司的模式，但規模不會很大。至於討論結果，小組會提交法規草擬專員研究。（開．本）

跑夜馬警方破龐大外圍馬集團

疑涉及財經界名人

被捕十六男女各准以萬元保釋

（特訊）警方連同馬會保安人員，破獲一個涉及本港財經界名人的龐大外圍馬集團，在聯合行動中警方拘捕十六名男女，經調查後昨日准該批男女各人以一萬元保釋外出候查。

警方於本週三在馬會保安人員的協助下，於是晚的夜馬賽事中，在快活谷的馬主包廂拘捕四名女子，並在黃泥涌道一單位帶走九男四女，包括一名男童，稍後，該五歲男童獲得釋放。

警方在行動中檢獲卅餘萬的現款，無綫電通訊器材，錄音設備及馬纜等證物。同時警方根據資料對若干名財經界人士展開調查。

被捕八男八女年齡由六十一歲至二十五歲。

據悉：警方與馬會保安部人員，於兩個月前已開始偵查一個活躍於跑馬地馬場內的非法外圍馬集團，但因該集團疑涉及某些財經界名人，故要審慎行事，直至週三晚時機成熟，港島刑事偵緝總部人員，由三名警司級人員率領數十名幹探，聯同馬會保安部人員採取行動，先在馬場內一個屬於某財經界名人的馬主包廂內拘捕四名女子，並當場搜獲一部無綫電通話機，和一批共達三十多萬元現款。

警方人員隨後在跑馬地黃泥涌道一住宅單位內，檢獲另一部無綫電通話機，一些錄音設備及馬纜，當時屋內有八男四女及一男童，全部被帶返警察總部協助調查。

警方與馬會方面經過深入調查，相信有一龐大外圍馬集團可控制「做馬」使冷馬跑出或熱倒灶，但遇上未能控制贏輸時，亦可根據準確貼士在馬會投注站加注，據悉此集團疑與某財經界名人有關，故獲得大批財經界及社會名人向該集團非法作巨額投注。

由於這宗外圍馬集團案牽涉重大，恐影响及本港財經界人士，警方在調查時極爲審慎，在採取行動前亦高度保密，探員在出發前才接到指示要到何處執行甚麼任務，行動分四組出發，至昨晨七時始收隊。（合）

向入境處提供假資料　電視藝員楊澤霖　被判罰款五百元

（新亞社訊）一名電視藝員，向人民入境事務處人員提供假資料，而獲發給回港證及身份證明書，事後爲該處人員揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，鍾禮菁法官聆畢案情後，判被告兩罪罰款五百元。

被告楊澤霖，四十一歲，電視藝員；被控兩項罪名，指其分別於一九八三年十二月九日，及八四年十一月九日，先後在人民入境事務處向該處人員提供假資料，詐稱其本人於一九四五年七月廿九日在廣東出世，而獲得發給一本香港回港證，及一本身份證明書。

案情透露：被告實於一九四四年九月二日在澳門出世，但小童時其母將他之出生日期及地點改爲一九四五年七月廿九日在廣東出世，至一九七三年被告申領回港證時照用其所作之假資料，至一九七五年八月八日被告在其父親處知悉其原來之出生日期及地點後，被告向澳門申領回出世紙，但被告於上述控罪之日期再申領回港證及身份證明書時，仍以假資料申請，直至被告向該處申領一份證明書交出澳門出世紙，以便在其葡萄牙護照上改回在澳門出世時，才爲該處人員揭發，而將其落案提控。

廿六座問題樓住客要遷新居

房署覓得四幅土地　建屋安置搬遷居民

（港訊）房屋署昨日向房屋委員會建築小組委員會成員簡報發展額外土地以安置受擴展重建計劃影響住戶的進展情形。

該署現正積極研究四幅土地。該四幅土地包括石籬邨，竹園邨及順利邨的擴展部份，與及深水埗填海區可能騰出的新土地。在未作出任何確實及詳細計劃前，該署會與各有關區議會討論。

這些土地可興建三千八百個新單位，爲部份受擴展重建計劃影響的二十六座大廈住戶提供新居所。

但由於現階段仍未有該等土地的詳細發展計劃，上述數字僅屬估計。

該署現正繼續研究其他地點及建議。

此外，房屋署並已與其他政府部門成立三個委員會，統籌有關在原區內安置住戶對政府，社會及具體的影響，與及受影響屋邨的重建及改善事宜。

這些統籌委員會的範圍將包括荃灣、九龍及港島，並且會以在九龍中部屋邨及觀塘（翠屏道）邨第一及二型徙置大廈重建所採用的成功方法，作爲根據。

建議大綱包括在鄰近地點興建大廈，而非發展邨內的空地。

房屋署發言人指出，在新土地興建大廈實爲在區內永久安置受影响住戶的最快及最有效方法。同時亦容許將來對受影响屋邨作出重大改善。

各界人士，包括住戶本身，曾建議在某些受影响屋邨的球場興建額外的大廈。

發言人說，該署現正考慮該等建議，但他指出，這些建議只會對爲數較小的住戶有利，而對大部份有影响，而且實施需時較長及有可能妨碍對受影响屋邨的整個改善計劃。其中一個例子，就是在葵興邨第三、四及五座前面的球場興建新大厦的提議。雖然該署會考慮這項建議，但該建議可能會對邨內大部份住戶有影响，而且不一定能令受影响住戶重返他們以前居住的屋邨。

從過往的經驗，該署發覺這類「暫行遷置」行動會影响整個屋邨的最終改善計劃，除非該邨有大量空地可供發展。然而，該署現正謹慎研究所有建議及可行的方法，務求能圓滿解決目前的安置問題，而非損害屋邨及住戶的整體利益。無論將來決定採用任何一種方法，若該等大厦早日清拆，則問題可早一日解決。不論問題以何種方式解決，擴展重建計劃有賴各區議會及住戶本身的合作協助，使居民能獲得最佳利益。

劫案疑匪被捕　警方欲晤事主

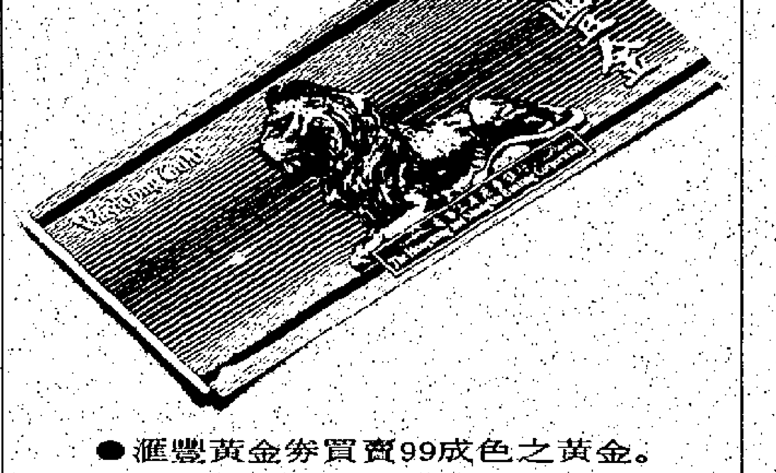
（特訊）尖沙咀去年六月發生一宗劫案，警方拘捕一名男子，現急欲會晤該案之事主。該案發生於去年六月十九日，一名五十歲法國籍女子在其緬甸台寓所內被劫去約五萬元財物。

滙豐金　可靠如滙豐

滙豐金簿仔

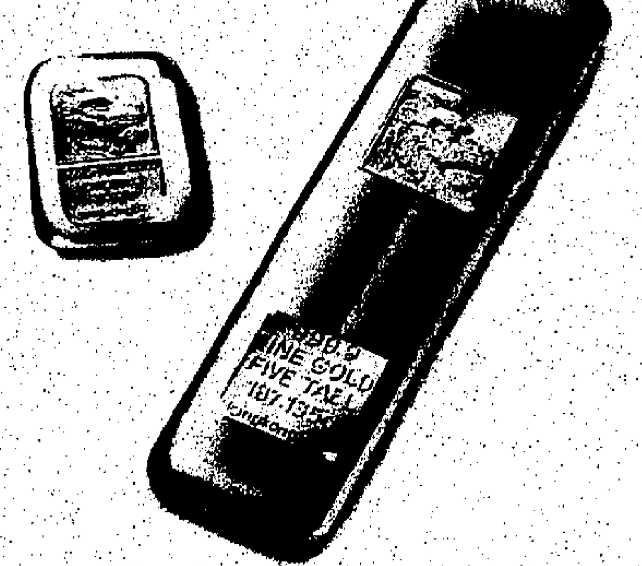
- 滙豐金簿仔買賣99成色之黃金。
- 有實金支持。
- 每次交易數量可低至一両。
- 金價根據本港及國際黃金市場價格釐定。
- 無實金過手，省卻儲存及保險費開支。
- 絕無因遺失或被竊而招致金錢損失之虞。
- 除袖珍分行外，任何滙豐分行均可買賣。
- 一切交易均紀錄於一特別的金簿仔。
- 金簿仔記錄一切買賣詳情，包括黃金數量、交易日期、買賣金價等，方便隨時查核。

滙豐黃金券



- 滙豐黃金券買賣99成色之黃金。
- 有實金支持。
- 每次交易數量可低至一両。
- 金價根據本港及國際黃金市場價格釐定。
- 無實金過手，省卻儲存及保險費開支。
- 絕無因遺失或被竊而招致金錢損失之虞。
- 除袖珍分行外，任何滙豐分行均可買賣。
- 每月均有月結單記錄買賣詳情。

滙豐千足黃金



- 滙豐銀行全力支持。
- 由滙豐銀行發行之999.9千足黃金，信譽保證，成色及重量均符合標準。
- 金價根據本港市場釐定。
- 備有一両及五両裝以供選購。
- 買賣數量不限。

查詢最新滙豐金買賣價格，可到各設有金市資料電視傳真機的滙豐銀行。

或致電滙豐金熱線

5-211588

HongkongBank
滙豐銀行

香港上海滙豐銀行經採取合理之小心措施以確保此中所有事實陳述及意見表達均屬準確，並未遺漏重要事實。投資于黃金時，顧客應明瞭黃金之價格可能上升亦可能下降。● 如因任何非該行所能控制之原因而令致該行不能或延遲履行其責任，香港上海滙豐銀行概不負責。上述此等原因包括火災、風暴、各種天災、暴動、罷工、封閉工廠、戰爭、政府管制、限制或禁制而不論其爲本地或國際性、任何設備之技術性失靈、電力中斷、燈火管制或任何其他足以令致或可能令致商品價格反覆無常之原因、國際黃金市場及本地金銀貿易場關閉或任何其他足以影響滙豐金計劃運作之原因。● 本行報價之單位買賣價格係參照當時世界市場金價、美元兌港元之滙率以及盎士及両黃金之純度而厘定。

B6330

本港新聞

29屆救童助學運動 各界善款源源而至
續收到二萬三千三百元

華僑日報第廿九屆讀者救童助學運動，昨（十六）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

顯理中學全體員生三千元，士昌置業公司許士芬先生三千元，周順德堂二千元，香港潮僑聯誼會二千元，黃麗珍女士一千一百元，商業通濟公會一千元，許晉強先生一千元，朱飛龍、劉漢銓律師行一千元，潘根元先生一千元，THE CHENG CHUNG PONG CHARITABLE TRUST一千元，楊敏德先生一千元，博愛醫院一千元，丁毓珠女士一千元，銅鑼灣維多利亞幼兒園五百元，王萬洪先生五百元，葉活婷女士三百元，高發爵士二百元，李慈屏女士二百元，伍玉葵女士二百元，鄭恩基先生二百元，孫耀江先生二百元，脫維善先生二百元，盧業煒先生二百元，鄧一雄先生二百元，汪丹水先生二百元，立定基有限公司二百元，旅港興寧同鄉會二百元，張樹勳先生一百元，黃燦榆先生一百元，葉國偉先生一百元，潘漢賢先生一百元，李兆年先生一百元，黃藏平先生一百元，陳紹洪先生五十元，鄧立任先生五十元。

合共二萬三千三百元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

顯理中學員生捐三千元

顯理中學全體員生素來熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認為此項善舉意義深長，故昨日捐來善款三千元作為響應，義舉仁風，至足欽佩。

敬啟者：日前惠函已悉。茲寄上港幣叁千圓支票乙張，敬請查收。聊表本校員生對「救童助學運動」之支持，並對貴報二十九年來造福清貧學子之義舉深致敬意。此致，華僑日報有限公司．讀者救童助學運動善款支配委員會主席。顯理中學校長熊翊章 謹啟。

士昌置業許士芬三千元

士昌置業有限公司許士芬先生對華僑日報救童助學運動贊助至多，不遺餘力，昨日特捐出善款三千元，以作響應，使清貧學生得以繼續學業，此種熱心公益，古道熱腸精神，令人敬佩。

周順德堂捐善款二千元

周順德堂對華僑日報救童助學運動贊助至多，不遺餘力，昨日特捐出善款二千元，以作響應，使清貧學生得以繼續學業，此種熱心公益，古道熱腸精神，令人敬佩。

香港潮僑聯誼會二千元

香港潮僑聯誼會素來熱心社會福利事業，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，使無數清貧學子，得以繼續學業，特捐助二千元支持本屆運動，助人之熱忱，令人敬佩。

黃麗珍女士一千一百元

黃麗珍女士向來熱心公益，對本報舉辦讀者救童助學運動，大力支持，特捐助一千一百元。義舉之風，至足欽佩。

商業通濟公會捐一千元

商業通濟公會向來熱心公益，對本報舉辦讀者救童助學運動，大力支持，特捐助一千元。義舉之風，至足欽佩。

逕啟者：貴報歷年舉辦救童助學運動，成績斐然，至深欽佩。本會同人，一本過去支持社會福利工作微忱，謹附函奉上港幣支票一千元正，藉表集腋之意，作為此項運動捐款之用，希為檢收，製回收據是荷。此致，華僑日報讀者救童助學運動，善款支配委員會主席台照。商業通濟公會理事長鄭學賢、梁煒模、鄧永成、李樹源、許光照。一九八六年一月十六日。

許晉強善長捐款一千元

許晉強先生熱心公益，對本報舉辦讀者救童助學運動，鼎力支持，認為此項善舉，意義深長，功在社會，昨特捐助一千元，作為響應。義舉仁風，殊堪欽佩。

朱飛龍、劉漢銓律師行

朱飛龍、劉漢銓律師行熱心公益，對本報救童助學運動，歷屆鼎力支持，昨日特捐助二千元以支持今屆捐款。嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

潘根元善長捐款一千元

華僑日報讀者救童助學基金在社會人士熱心鼓勵下，昨日又獲潘根元善長特捐助一千元，俾清貧學生得以賴其力而繼續學業。義舉仁風，至足欽佩。

CCP慈善基金一千元

THE CHENG CHUNG PONG CHARITABLE TRUST 為善不分先後，認為本報救童助學運動，意義深長，功在社會，昨特捐助一千元，作為響應是屆捐款，嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

博愛醫院捐善款一千元

博愛醫院向來熱心公益，對本報舉辦讀者救童助學運動，大力支持，特捐助壹千元。義舉之風，至足欽佩。

楊敏德善長捐款一千元

為善不分先後，楊敏德先生認為本報救童助學運動，意義深長，功在社會，昨捐助一千元，作為響應是屆捐款，嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

丁毓珠區議員捐一千元

華僑日報讀者救童助學基金在社會人士熱心鼓勵下，昨日又獲丁毓珠女士特捐助一千元，俾清貧學生得以賴其力而繼續學業。義舉仁風，至足欽佩。

維多利亞幼兒園五百元

銅鑼灣維多利亞幼兒園熱心公益，對本報救童助學運動，歷屆鼎力支持，昨日特捐助五百元以支持今屆捐款。嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

王萬洪善長捐款五百元

王萬洪先生熱心公益，對本報救童助學運動，歷屆鼎力支持，昨日特捐助五百元以支持今屆捐款。嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

一人決定公司命運 已非現代管理方法
權力下放行政人員始有創新性

（特訊）香港管理專業協會昨假富麗華酒店舉行該協會八六年第一個大型演講會，主題是「管理階層之存在」，應邀出席之三位講者分別是香港中華煤氣有限公司常務董事馬文思、香港豐品有限公司董事長羅桂祥及香港地下鐵路公司主席李敦。

馬氏就技術、政治及文化轉變應對的策略作出剖析，他指出保持行政管理級人員的地位有金科玉律可尋。

第一是有效地管理公司業務，使其維持一定的收入利潤，而第二則是與非行政總裁等建立良好關係，互通有關公司業務情形和目標的訊息。

談及應付任何改變的策略時，他認為管理階層最基本要辦到的是，為未來訂定目標，對目前公司的競爭能力有準確的認識以及逐步推行訂下的計劃。

羅桂祥就講題「策略性的構思及推陳出新的技巧」—公司存留重要關鍵」建議那些以「人決定整間公司命運」的中小型企業，應該改變以往的做法，把企業改為有限公司。同時又指出一些名目為有限公司的家族式生意，董事局成員均為自己子侄親屬，一切政策仍出家長一人決定，這樣是不行的。羅氏認為管理階層應事前定好目標，做辦預算，然後由董事局批准並經常每月或每季檢討成績，假如行政人員未能稱職，董事局有權開除。

羅氏又說行政人員分兩類：一是過份急進；一是滿足現狀。董事局對於過急發展要加以抑制，太安現狀要給予刺激，隨時加以引導業務的操作。

他更提到不斷創新、不斷變化是企業的生存關鍵，解釋了香港豐品有限公司乃全港首創紙包維他奶的原因。

「每年我們都有一定的新產品面世，或者是新的包裝設計，這樣可以提高產品銷售量。」

李敦談論「九〇年代多元化之商業管理時代」表示，在走向九〇年代，我們必須作出假設，在這段期間，仍然面對變化不定的社會局面。

他提出工商各界應作好準備，公司的結構須富彈性，並且不時進行檢討、調整及配合需要，從而與不斷改變的企業及市場需要互相配合。

他又表示適當的培訓制度是有需要的，因為這些訓練可發掘經理人才的潛質，幫助發展公司的業務。

香港管理專業協會主席李國寶為該演講會座談會主席，而座談會其他成員包括標準石油香港有限公司財務及策劃董事羅敦、香港蜆殼有限公司董事長韋百樂和香港上海匯豐銀行總經理雷興悟。

該演講會舉辦之目的為引起管理階層的注意，對其本身地位的存在價值加以探討，參加的行政管理級人員超過九十人。（强）

港島四區議會交通運輸委員會擬組聯席會議研究中巴加價

（特訊）港島區四個區議會屬下的交通運輸委員會，計劃組織聯席會議，研究中巴申請加價的事。

四個港島區議會屬下的交通運輸委員會主席，最近就中巴申請加價的事開會，一致認為中巴申請加價的理由並不充份，打算在短期內成立一個聯席會議，研究中巴加價的申請。

此外，港島東區、南區又中西區議會屬下的交通運輸委員會，將於下星期相繼開會，而港島東區會議的交通運輸委員會將要求港府擱置中巴的加價申請。

運輸署官員則表示，中巴加價申請是會由行政局及交通諮詢委員會研究，而交諮會已有區議員代表，可充份反映市民意見，故不須徵詢區議會，如區議會有意見的話，可交給運輸署考慮。

取銷利率協議 雷興悟謂不宜
恐破壞銀行體制令經濟不穩定

（特訊）香港管理專業協會主席李國寶及香港銀行公會席雷興悟，昨日，答覆記者詢問有關銀行監管制度及銀行加入聯合交易所為證券經紀會員一事。

李國寶謂日前銀監處顧問范雅倫建議撤銷不健康銀行的牌照，這純然是其個人意見。他覺得政府有責任維持一個健全銀行制度，照顧小存戶。雖然銀監處有權力去取銷一間銀行牌照，但必須要提出十分充份理由。問及取銷銀行利率協議意見，李國寶謂如果以東亞銀行來說，無可無不可，但渠個人則願意如有太突然轉變，有秩序逐漸衍變。至於聯合交易所規定新銀行會員，在開業後起計，十八個月內，不准新銀行會員之間直接交易或作兩邊客買賣，而現存與銀行有關之證券經紀不受此限制，李國寶表示強烈反對，他說很多銀行人士亦向他提出抗議，他將在立法局提出質詢。理由是過去一些銀行暗中通過經紀已取得會員牌，業務不受限制，現在正式申請做會員的銀行，卻受不公平待遇。記者問及美元與港元是否應繼續掛勾，李氏謂去年美元堅挺，也使港元對歐洲貨幣偏高，但展望今年，美元會趨低，相信對港貨銷歐洲有利，所以不宜脫勾。

雷興悟亦反對聯合證券交易所的規定，他謂香港銀公會本星期六上午將就此事進行討論。至於取銷銀行利率協議，他認為不智，因為港府調節本港金融是通過利率，如果沒有此工具，恐怕產生經濟不穩定，破壞香港銀行結構。（强）

對華貿易商社名錄 資料齊備在港銷售

自從中國推行對外開放經濟政策以來，經營外貿公司數目激增。另一方面，本港和澳門從事對華貿易和提供有關服務的公司相應增多。在競爭激烈的情況下，商人都必須充份利用本港的資源來拓展中國市場，和充份了解本地從事對華貿易的情況。

由中國對外經濟貿易出版社，香港中國廣告有限公司和雅式業務促進中心合作出版的「對華貿易商社名錄」（港澳地區）便收錄了香港和澳門從事對華貿易和提供有關服務的公司的資料，包括負責人，資本國別，成立年份，業務範圍：：等。刊登的公司近一千五百家，中英對照。除了按公司英文名字次序排列外，還按各公司所提供的貨品和服務分為超過五十個類別。

讀者除了可以查閱各公司的資料外，還可以參考書末的附錄：中國駐香港和澳門地區的商業機構的資料。

這部名錄最近在中國出口商品交易會上出售，得到非常熱烈的反應。詢問詳情可致電五—八九二〇五二一雅式公司，五—八三一八八三一中國廣告有限公司，或向香港三聯書店查詢。

達先霸媒介部增添要員 捷報頻傳獲多個新客戶

達先霸（DMB&B）廣告公司董事總經理繆飽必治（JOHN BUNBIDLE）宣佈：「由一九八六年一月十五日起，DMM（湯臣廣告公司）與BERTON&BOWLES 合併正式易名為達先霸（DMB&B）廣告公司。面對新的一年，我們充滿信心，因為我們最近獲得多個新客戶，而媒介部又有猛將加入，相信今年的業績更勝往年。」

達先霸最近連獲委任為多項新產品的廣告代理計有寶隆洋行代理之CPT辦公室系統及PACIFIC辦公室傢俬，「快樂」天然食品及美國香皂液，香港百宜食品又委任達先霸為珍珍辣薯片及所有珍珍食品的廣告代理，此外又贏得香港駕駛學院為新客戶。

馬健生及龐家振已於一月加盟達先霸，担任媒介部經理及媒介部組長，而錢文威亦升任為組長。馬健生女士曾在季奧貝納任職多時，經驗豐富，達先霸媒介部將全面電腦化，為客戶提供更先進更完善的服務。

地利亞修女紀念學校 中小學部舉行開放日
太古城分校本月十九舉行

管理完善，重視學生成績及品德培養，積極鼓勵學生參與社會服務，以求五育均衡發展，實乃地利亞修女紀念學校的主要教學方針。當然更有效的教學方法仍不容忽視學校與家長及學生的聯繫和合作。除了日常的聯絡外，每年的「家長日」對學生的學業及操行，都有很大的裨益。有鑑於學校與家庭聯繫的重要性，地利亞修女紀念學校太古城分校僅定於本月十九日及二月二日分別舉行中學部及小學部暨幼稚園部開放日，屆時並舉行座談會，務使學校與學生家長有更佳的聯絡機會。開放日之開幕儀式分別敦請東區高級教育主任黃高美雲女士及教育主任楊永玉女士主禮，屆時並有學生表演助興，歡迎學生家長及各界人士蒞臨參觀。

市政局改善人員質素 毗鄰荔枝角康樂中心將興建永久訓練學院

（特訊）市政局議員湛若森在市局週年大會上透露市局未來人手訓練計劃。他表示為改善現有人員質素，在市政總署訓練學院的支持下，一個特別工作小組最近成立。專門負責研究及拓展工作。

他表示，工作小組已應用視聽教材，着手編製特別科目的自修課程，方便一些未能參加訓練課程的人員應用，自由學習適合的技術。

除此之外，日後的訓練方法和技巧上，他建議攷慮增設切磋學習和電腦輔助學習。

湛若森表示，市政局已批准毗鄰荔枝角康樂中心的地點，為訓練學院興建永久住址，是項建設當有助增廣將來課程的範圍和實效。（家、來）

東區區議會撥款二萬元 改善社區中心會堂設施

（港訊）東區區議會轄下社區建設委員會最近通過撥款二萬元，改善區內柴灣社區中心、漁灣社區會堂及興華社區會堂的設施。

自一九八五年六月起，全港各社區中心及會堂由社會福利署移交政務總署管理。

在東區，區議員獲委派加入這些中心及會堂之管理委員會，進一步提高社區參與及管理區內設施，達到區議會在地方管理方面之作用。

社區中心及會堂設有一些基本設施，如籃球場、禮堂、羽毛球場及會議室等，並可用於舉辦各項社區建設活動。

三個社區中心及會堂之管理委員會及東區政務處均同意改善場地的設施，以增加使用率。

新增的設備包括為兒童繪畫及書法班而設之枱椅，舞蹈室照身鏡及横杆，舞台背景幕，乒乓球枱和運動用之墊褥等，目的都是使場地可舉辦更多類型的康樂體育活動。

此外，這些中心及會堂的管理委員會亦加強宣傳，簡化租用場地手續，增設訓練班，鼓勵地區團體使用該等設施，以提高場地的使用率。

港具備條件行遙距教學
使管理階層吸引新知

（特訊）由於香港的經濟形態有所變化、許多員工需要接受再訓練，以應付逐漸改變的經濟情勢，其中管理人員層面的訓練，更是迫切需要。所以社會人仕要多利用公開教學法方式，給予員工更多有關管理訓練的機會。

香港管理專業發展中心的高級顧問何世柏，昨日於葵涌扶輪社例會表示，公開教學法即遙距教學，是一種不受時空、地域、年齡、興趣限制的教學方式。它是可以彌補傳統正規課室教學的缺點，而提供更多的學習機會。

他說，由於香港現時對管理人員的需求量大，而一般督導員和經理，受到工作時間和環境限制，未能定時抽空上訓練課程，產生了管理資源缺乏之現象，這對香港經濟有相當的影響。為了緩和與減少這現象，他建議利用多媒體的公開教學法，以便提供更多和方便的機會，給予有志進修和需要訓練的管理人員。

何世柏認為，以管理觀點來看，員工可以寓學習於工作，或利用空餘時間，接受資深者的指導，從而利用工作環境的既有條件和資源，作為學習的理想場所。

他指出：公開教學法的學習方法的好處，是可容許學者有適當的時間、地點，和進度課程來學習，所以學習者是有很大的自由，和活動的參與。這可提供一自由學習方式，和減少成人學習的尷尬心情。

他認為香港目前具有良好的條件，去推行公開教學法。由於香港是金融和商業中心，而印刷業、電腦業、電聲器材，錄音影帶業等十分發達，這有助於收集資源，和編制教材。而將公開教學法應用於工業管理，對香港工業有很大的好處。

圖示：職業訓練局香港管理專業發展中心高級顧問何世柏，昨日在葵涌扶輪社講話。（本報記者攝）

青年年活動編刊報告書
邀請各界提供資料

（港訊）為紀念香港對國際青年年所作的各項貢獻，一九八五年國際青年年統籌委員會現正綜合多個政府部門及志願機構所主辦的青年年活動發表一份報告書。

委員會籲請所有曾經舉辦或贊助青年年活動的機構在本月底前向該委員會提供有關資料。

青年年統籌委員會發言人陳黃穗指出，委員會曾於去年一及七月分別出版「青年年活動一覽表」，將各機構於上半年及下半年度主辦的青年年節目列舉，以供市民參考。統籌委員會目前正向各機構搜集資料，將青年人對各項活動的反應作一總結。

為協助編寫報告書的工作，統籌委員會已將一份問卷發給超常一千五百個政府部門及青年團體。任何有興趣提供資料的志願或商業機構如仍未收到問卷，可往各區政務處索取。

陳黃穗稱：「所有曾舉辦或贊助青年年活動的團體，無論其活動曾否列於「青年年活動一覽表」，均可向委員會填報問卷。」

她續說：「青年年報告書將詳細列明各類活動的形式，每個項目的參加人數，以及青年人參與策劃的程度。」

填妥的表格請於一月三十日前寄到國際青年年統籌委員會秘書收。地址為九龍東道七號球杭運中心十三樓。

香港兒童合唱團添最新雷射器材
演藝發展局主席明主持啓用禮

（特訊）香港兒童合唱團將於一月十八日（星期六）下午三時假九龍何文田愛民邨該團總部舉行最新雷射視聽器材啓用典禮，並請得香港演藝發展局主席吳樹熾太平紳士主禮。

香港兒童合唱團為一不牟利團體，歷年來本着培育兒童音樂藝術的信念，努力不懈，並將每年所得的捐款及收益都盡量用在發展團務及津貼海外演唱事務上。

最近該團又有一創舉，率先採用全套最先進之視聽教學及欣賞器材，其中包括飛利浦發明的激光電視唱片系統，雷射唱片，及現在流行的BETA及VHS錄影機，傳統的唱機、開捲式錄音機及卡式座等。影視系統又可駁接YAMAHA的音樂電腦作輔助教材，而中心的影音訊號可傳送到每個課室，用最新的高級彩色電視監察系統，廿六吋螢幕的HACCHLINE SYSTEM TELVISION播放出來。畫面色彩清晰，音響高度傳真，該團將盡量應用這些先進視聽器材的現成軟件，再配合該團一特別小組編排的教材，務求以更有放和更有趣味的方法提高兒童學習音樂、藝術的興趣，在香港裝有如此高級完善視聽教學及欣賞器材的社團或音樂教育機構，香港兒童合唱團是次創舉可說是首開先河，為香港文化教育機構充份利用先進影音器材作為教學及欣賞工具起了帶頭的作用。

新春遊樂節目
社交逍遙遊樂團

（港訊）社交逍遙遊樂團，編定新春旅行遊樂節目：（一）初三新春行大運，仙館齋筵，五十八元。（二）初八（二月十六）馬灣遊逍遙道理實迎春花筵，五十八元。（三）正月十五（二月廿三）深圳特區中英街（包證）、香密湖一天遊，百五元。（四）正月廿九（三月九號）落馬洲蓬瀛仙館嘉道理，五十五元。（五）三月十六香港仔海鮮園六十元。（六）三月三十日新界一日遊，流浮山午宴五十五元，參加晚上美麗宮夜總會宴舞賞歌春科蘇加一百。三月七晚社交舞新班開課，每逢周三教初級網球，社交雅叙會員免費學習。每週逢星期四，上午植林道行「森林浴」，中午到海灘日光浴海浴。發券：A馬頭涌道三十三號二樓珠江沖印。B譚公道四十一號二樓A銀星。C官塘裕民坊八號二樓銀星沖印。D大道西三三六側佳美沖印。E英皇道二號B金文。F旺角山東街六十一號A恒星旅行用品。查詢定位，電K七一二〇四六六，K九二六五四七。又ABCD四個票站，正月初一初二初三仍舊開門營業并代售旅行票。

兩青年行刧爆竊工廠 分別判入獄六年至八年

（特訊）去年七月十七日，葵涌一間電子廠遭匪爆竊及行刦，損失一批零件及現款，事後警方拘捕兩名男子，該案昨在高院刑庭審訊，法官判認罪者囚六年，不認罪者囚八年。

被告：（一）李元國，廿七歲、建築工人；（二）李世華，廿三歲，無職業，同被控去年七月十七日，在葵涌一工廠大廈爆竊及行刦罪。

控方透露案情：當晚十一時許，上址一電子廠東主返回工廠時，被兩名匪徒脅持並加細綁，擄去現款二萬九千多元，得手後，被告再在鄰座一間工廠爆竊，但因誤觸警鐘而倉惶逃去，事後兩被告先後在葵涌附近被警員拘捕。

首被告承認罪名。

次被告不認罪，但陪審團裁定罪名成立，法官判首被告入獄六年，次被告入獄八年（均）

灣仔青年會開辦小學生托管服務

（港訊）今日都市社會，職業婦女增加，有很多家庭，父母都外出工作，留下幼兒在家，或僱用女傭，但都只能提供衣食方面的照顧，對於兒童的功課及思想行為，則較難給予適當指導。兒童孤獨在家，缺乏羣體生活和成人的輔導，容易導致浪費光陰，担誤學業，誤擇不正當娛樂和阻礙性格發展等情況。有鑑於此種現象，青年會灣仔香港會所，特別推出「健康兒童屋」的小學生托管服務，為在職父母及家務繁忙的家長提供日間子女照顧，服務內容包括接載放學，提供午膳及下午茶點、功課輔導及安排有益身心的活動，幫助兒童獲德智體羣的均衡發展。歡迎小學學生參加。查詢請電五—八六一一九二一。

黃秉槐建議市局旅協合作 玉石金魚市場發展成旅遊點

（特訊）市政局議員黃秉槐昨日在市局週年辯論大會上建議市政局與旅遊協會合作，將現時本港的玉石和金魚市場，栽培成為一個外國遊客的旅遊重點。

黃秉槐又建議將現時金魚市場現代化，可以進行將金魚催眠和加氧，方便遊客將金魚帶出口和外銷。（家、來）

馮慶麟建議配合開放政制 應增類似週年辯論會議 加強市局議員向民交代

（特訊）市政局議員馮慶麟建議市局該有更多類似週年辯論的會議，以令議員有較多機會自由發言，此舉更可加強議員對市民的交代，及配合香港開放的政制。

他昨日在週年辯論大會發言時說：他建議市局僱快聘請專家顧問檢討市局小組委員會的架構，以便提高工作效率。（家、來）

荃葵藝節獻技 「梁祝」專家

被譽為「梁祝小提琴協奏曲」最佳演繹者的中國小提琴家俞麗拿，將專程來港與香港交響樂團合作，為一九八六年荃灣藝術節獻技。

俞麗拿不但曾協助何占豪和陳鋼完成繪炙人口的「梁祝小提琴協奏曲」，還在首演該曲時以清麗的音色一鳴驚人，被認為是演繹該曲的最佳人選。

今次的音樂會將於二月十六日晚上八時，在荃灣大會堂舉行。節目除了俞麗拿的「梁祝」外，還有香港交響樂團的「台灣舞曲」，「西藏音詩」和「青年鋼琴協奏曲」。指揮將由羅國治和蔡崇力担任。

門券分十元及廿元，現已在荃灣大會堂發售。廿五歲以下的日校學生及六十五歲以上的老人，可購買半價特惠票。

荃葵藝術節由荃灣區議會，葵涌及青衣區議會，荃灣文藝康樂協進會，葵涌演藝學會及區域市政署合辦。

屋邨市政事務應歸市局負責
陳若瑟說免處理問題有歧見

（特訊）市政局議員陳若瑟，在週年辯論大會上，建議市區公共屋邨內的市政事務，也該撥歸市政局負責，以免在一些問題上出現政策分歧，執行時無所適從，以致浪費資源。

談到房署屬下屋邨的清潔、小販及公園管理等事宜，他說：原本應為市政局管轄範圍，但在執行時，則有兩個部門同管一事之惑。例如小販問題。市政局人員清理街頭小販時，小販只要走入屋邨，就可免遭拘捕，因屋邨內並非市政局管轄範圍；反之，屋邨管理員要清理小販，後者只要走到街上，就找到庇護之所。

其實，多年前公共屋邨內之街市、清潔和休憩園地等也歸市政局管轄，但其後新界屋邨發展，才將若干市政事務歸屋邨本身負責。現今，新界已成立區域市局，新界公共屋邨的市政事宜，可歸該局管理，而市區公共屋邨內的市政事宜也應撥歸市政局負責。（家、來）

週日好活動 漫遊港島徑

（港訊）香港青年協會葵涌青年中心一月十九日舉行「浪漫港島徑」郊遊遠美活動，暢遊港島南面優美景色，藉此段，行程為港島徑六至八段，參加者並可沾影及有紀念品乙份，費用每位三元，歡迎十四歲以上青年人參加。報名查詢：葵涌邨三十八座地下或電：〇—二三四七七六。

市政局屬下多個委員會 檢討工作諮詢民意不足
林澤飄促給區會更詳盡資料

（特訊）市政局議員林澤飄在市局週年辯論會上指出：現時市局屬下多個委員會的檢討工作，並未充份諮詢市民的意見，他希望市政局能夠將更多更詳盡的資料下放予區議會，讓市民能夠給予更多積極建設性的意見。

林澤飄又指出：令區議員和市民誤解市政局處事不公的主要原因，在於未有充份强調在處理許多市政事務時，根本超越了市政局的職權範圍，例如興建街市地點不適中和財政運用上的問題。（家、來）

英皇御准香港賽馬會

一九八六年
一月十九日
星期日賽事
沙田公衆席
入場證章

公衆席入場證章將於一九八六年一月十七日星期五及一九八六年一月十八日星期六於投注處辦公時間內在下列地點發售：

幸運投注處	香港灣仔柯布連道九至十三號地下
華凱投注處	香港電氣道二七六至二八〇號華凱大厦地下
新景投注處	香港皇后大道西五七六至五八二號新景大厦
銀禧投注處	香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大厦地下
建安投注處	九龍土瓜灣北帝街八十三號地下
定安投注處	九龍牛頭角定安街一〇〇至一〇二號地下
快富投注處	九龍旺角道九十三至九十五號地下
東興投注處	九龍深水埗汝州街二五一至二五五號地下
新旺投注處	九龍洗衣街四十五至四十九號地下
大明投注處	大埔廣福道大埔商業大厦
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌禾塘咀街萬成大厦一〇九至一一五號地下

入場證章亦於一九八六年一月十九日星期日首場賽事兩小時前在沙田馬場公衆席閘口售予乘搭火車前往馬場之人士。但乘搭其他交通工具到場之人士則不能購買此等證章，而必須預購。

地政署
地政署佈告

四幅政府土地 公開拍賣

地點：香港淺水灣南灣道
地段：郊區建屋地段第一〇七八號
面積：（約）3650平方米
用途：私人住宅用途

地點：新界沙田第14B區
地段：沙田市地段第二六一號
面積：（約）13350平方米
用途：工業及/或貨倉用途（不包括厭惡性行業）

地點：新界葵涌大連排道
地段：葵涌市地段第三八四號
面積：（約）1670平方米
用途：工業及/或貨倉用途（不包括厭惡性行業）

地點：新界西貢對面海
地段：第二一五約地段第一〇〇二號
面積：（約）3231平方米
用途：工業及/或貨倉用途（不包括厭惡性行業）

拍賣日期與地點：一九八六年一月二十三日（星期四）下午二時卅分在香港大會堂劇院舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

SANYO
三洋VTC-M10IIN帶來
大衆化超值代價

VTC-M10IIN
• 先進前面入帶
• 全輕觸式按鍵操作
• 8日1節目定時錄影
• 高速前後向搜畫
• 清晰定鏡重播
• 多功能有線遙控

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話:5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151,3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

本港新聞

魯平與教育界座談 只聽不講並無回應

張五常指出憲法中港理解不同

陸人龍說「四個堅持」影響深遠

（特訊）中國國務院港澳辦公室秘書長兼基本法起草委員會副秘書長魯平昨晨與本港二十名學者會晤，並聆聽他們對基本法及政制改革之意見。

港大經濟系主任張五常在座談前指出，魯平所率領之專家小組並不熟悉現代化憲法，其僅熟悉中國現行之憲法而已。中國憲法與港人所熟悉之憲法是有很大分野，根本是兩個層面。

他解釋港人所需之憲法乃國家與人民間的合約，但中國在此合約制訂方面缺乏協調，從中國過去的歷史中，他認為利用小憲法去解決本港問題較為困難，而大憲法與小憲法是有衝突，並與黨領導及四個堅持相違背，所以，他建議用公司法制度來處理香港問題是可避免一些衝突的。

港大歷史系講師陸人龍深信以四個堅持及階級鬥爭的政治標準去詮釋公民權利會影響港人未來社會經濟與生活發展，因此，港人必須爭取香港的終審權。

理工社工系高級講師李明堃表示：目前的政制改革與基本法的銜接並無問題，而中英雙方在這方面的意見接近並無分歧。

港大地理系講師薛鳳旋向魯平建議在人大下設立香港基本法委員會，以便本港委員可參與解釋基本法，並進一步有權就此類糾紛作最後裁決，增強港人信心。

他指出：中國對於其永久居留權的港人定義不夠清楚，為避免「港人治港」變為「京人治港」，故建議基本法界定到港工作的幹部即使住滿七載，亦不能取得在港居留權利。

港人定義不明 恐致京人治港

幹部住滿七年亦不應列為港人

中大社會系講師鄧龍威向魯平提出必須有一套調和基本法各階層利益的方法，中國政府在香港搜集居民意見時，除聽取諮委會反映外，還要深入了解香港過去得以繁榮安定的因素。

中大政治行政系高級講師黃宏發認為基本法制定須先致意下列四點：（一）將來政府組成的原則；（二）將來特別行政區疆界；（三）特別行政區授權法；（四）清楚訂明香港中國人及中國香港人的國籍定義。

座談會昨日上午十時至十二時假香港中華總商會九樓禮堂舉行。

經過兩個小時的座談後，多位人士均表示魯平和專家工作小組成員主要是聆聽本港學者的意見及建議，並無任何回應。

參加座談之學者形容國務院港澳辦公室秘書長魯平昨日本着「只聽不講」的態度，去會晤教育界人士。

二十位專上教育界人士就基本法的問題分為三組討論，他們有三位是來自香港大學，四位來自中文大學，十位來自浸會學院，兩位來自理工學院，一位來自嶺南學院。

這批教育界代表在本港各個學院中担任經濟、地理、歷史、社會研究、政治系、心理、社工、商管和社會系的講師，一直以來均關注香港基本法的制定及草擬。

昨晨與魯平會晤的二十名學者分別為港大：張五常（經濟系主任），薛鳳旋（地理系高級講師），陸人龍（歷史系講師），中大：李沛良（社會研究所所長），翁松燃（政治系主任），關信基（社會科學院院長），劉兆佳（香港研究中心主任），廖光生（當代亞洲研究中心副主任），張妙清（心理系講師），鄭宇碩（政治系講師），鄭赤炎（政治系講師），鄧龍威（社會系講師），黃宏發（政治系講師）。浸會：鄧樹雄（經濟系主任），楊意龍（歷史系主任），黃枝連（社會系高級講師），劉家駒（歷史系高級講師）。理工：李明堃（社工系高級講師），劉保瓊（商管系高級講師）。嶺南：王耀宗（社會系講師）。（輝）

議員滿意答覆施政報告質詢

（特訊）立法局社會福利小組昨日下午開會。會後何錦輝議員表示會議是檢討志願團津貼制度及本港老人服務是否足夠。日後將向港府福利政策作建議。何氏又謂小組會對立法局官守議員在港督施政報告時，對各項質詢的答覆作檢討，一般都表示滿意。

圖示：魯平昨日與學者座談基本法聆聽意見。（本報記者攝）

長期服務金漏洞 兩局小組將研究

寶冠酒樓工人解僱糾紛 勞資審裁處廿七日處理

（特訊）十多名寶冠酒樓工人代表及飲食業工會代表，昨午往兩局要求解決在長期服務金法案實施前，商號結束不發遣散問題。

接見的立法局議員周梁淑怡和譚耀宗，在聆聽代表之陳述後，發表下述兩項意見。

一、寶冠酒樓一百六十多名員工被解僱事件，在職責上，兩局議員會加以關注，在解決問題方面，則要交由雙方於本月廿七日在勞資審裁處上處理；到時，勞資方面所提出酒樓是否結束的資料，由審裁處研究以裁定是否需發遣散費。至於員工可否取長服務金問題，由於這班員工是在去年十二月卅日獲知補回解僱費一個月，但其實員工的服務至今仍未滿，按法例，即員工在一月份是仍未離職，僱主是不能走法律罅不發長期服務金。

二、關於近期多間商號連接出現結束裁員事件，是否僱主藉長期服務金法案實施前走法律罅，兩局會將之交由屬下的負責研究勞資法例問題小組研究，檢視法例是否有漏洞，或在執行上會產生問題，若然是的話，兩局會循法律程序上去改善，以解決問題。

觀塘寶冠酒樓原有一百六十多名員工，在去年底被資方全部解僱，補回一個月通知解僱費，資方所持理由員工年老及工作散漫。

但員工代表昨指稱，員工中有逾九十人的工齡超過兩年以上，其中十六人任職已達十三年。如果說員工年老或是年老或散漫，而這祇是資方的藉口，借裝修改組將員工解僱，逃避支付遣散費。（瑞）

基本法涉及內務 法庭應有解釋權

（特訊）基本法諮詢委員會副主任楊鐵樑按察司表示，日後基本法有必要訂明本港法庭擁有對本港內部爭務之基本法解釋權。

他建議本港應該有若干程度基本法修改權，例如可考慮關乎香港本身時，可由北京政府授權給香港修改；至於有關中央與地方及國防與外交方面，則由北京負責修改。（般）

促進湖南經濟發展 重信投資在港開業

和記黃埔及大正國際佔有股權

（特訊）促進湖南省經濟發展和現代化成立的重信投資有限公司，昨日在港正式開業。

該公司是湖南省國際經濟開發公司，大正國際有限公司及和記黃埔有限公司屬下和記黃埔（中國）有限公司合資組成的綜合公司。

重信投資有限公司董事長黃克立在開業禮上表示：該公司標誌着中國資金和港澳資金結合而成的嶄新合作，他希望今次中港台資，能引導內地和港澳，東南亞，以至世界各國的長遠經濟合作。

湖南省政協主席程星齡亦認為，重信的創立，對于開發和振興湖南的經濟將起重大作用。

而湖南省政府秘書長底會雲更保證，湖南省政府將努力支持香港和世界各地的商人在湖南進行經濟貿易活動。

他指出：重信是要充分利用外資，引進科技和管理技術，以促進湖南省現代化。

合資企業內的每一個合夥人均會對重信投資有限公司提供專業知識及經驗。湖南國際經濟開發公司的業務包括合作生產，來料加工及進出口業務大正國際有限公司在香港主要經營物業與股票的買賣及投資，和記（黃埔）中國有限公司積極發展和黃集團屬下公司及其海外合作夥伴之對華業務，承辦雙邊貿易和基本建設項目的發展，這包括離岸石油後勤支援、煤礦開採、航空、電訊、運輸設備及食品加工。

昨日出席的人士尚包括和黃集團主席李嘉誠，董事經理馬世民，光大實業董事長王光英，南聯實業董事長安子介，中華總商會會長霍英東等。而湖南省代表則包括湖南省對外經濟貿易委員會副主任石觀光，以及重信投資有限公司副董事長兼湖南國際經濟開發公司總經理程立仁。

圖示：和黃集團主席李嘉誠與光大實業董事長黃光英，昨日在重信投資有限公司開幕禮中，互相祝酒。（本報攝）

李嘉誠稱投資星洲 純粹求利不要敏感

（特訊）和黃集團主席李嘉誠昨日指出，和黃於去年的已經投資和應承投資的金額，超過一百億港元，事實上，和黃百分之九十九都是在港投資。

至於最近在新加坡投資新達公司五百萬坡幣，他表示，純粹是個人投資，有利便做，不值得注意，他籲請不要敏感，而且新達的資金，不限於新加坡。

李嘉誠指出，新加坡政治環境好，雖然目前經濟較差，但不代表永遠都處於此階段，故在新加坡投資是不錯的。

問及部份投資者短綫，投資只至九〇年，他認為，此乃個人心態不同，而和黃最近投資興建的葵涌貨櫃碼頭，落成期為八九至九〇年，歸本也要在九〇年後，故和黃在港的投資，可謂長綫。

同時，和黃在中國的經濟發展，亦非常迅速，並先後在北京，上海和廣州設立辦事處。

李嘉誠答覆去年買地不活躍時稱，主要是除資金運用有預算外，並吸取過去教訓，不應無限制買地，而去年亦有買地，只不過沒有公開讓人知道而已。

他補充說，以和黃的立場，對公司，以和黃的好處，便不會只在股東香港有投資，甚至在港外亦作同樣投資。（闌）

郭兆華事件 宜理性分析

（特訊）法律界人士廖瑞珠，談及郭兆華事件時表示：市民應分開感性和理性來關注此事件，不要盲目認為此事件，將會成為日後中國法律，強行加諸香港的前奏，以及影響今後前往中國，她以入鄉隨俗比喻說，各國有不同法制，當未進入該國前應予了解，進入後，便要接受該國的法制，而不應要本國的法制，強行要該國接受。

廖瑞珠又盛讚本港輿論，促使中國官員辦理此案時提高注意，至於郭兆華兒子郭偉雄證件被中國官員沒收，她認為該官員可能會受到處分，而郭兆華刑期是否太長，她則不願置評。（闌）

深圳大學副校長稱 特區發展速 現宜暫放緩

（特訊）深圳大學副校長，中國人民大學經濟學教授方生昨午指出：深圳特區建設成就很大，未來前景充滿光明，與及肯定是好的一面。方生教授是於昨午在中文大學教學樓當代亞洲研究中心中國經濟特區資料研究室的舉辦「深圳經濟特區的現況和展望」的「特區講座」上，發表上述看法。

方生副校長指出：深圳特區引進先進技術，與及借鑑國外科學方法，使能成為培養人材的地方。

方氏指出：深圳特區五年發展相當迅速，但他認為不應是毫無限制地發展，最佳之方法，是縮細規模，換言之，是應該要經濟放緩，及多做鞏固工作，方能確保深圳出色的地位。（區）

工商 股市 錢長

「新世界」市價偏低

本港股民對於「新世界」這一隻股份，不會陌生。在七十年代，本港股市如火如荼之際，如果有參與股市買賣，若然未曾買賣過「新世界」的話，便不能算是會經入過市。這可見「新世界」在股民中的地位。

不單祇大戶財團在「新世界」身上大開拳腳，而小股民、短綫客也在「新世界」的身上炒得天昏地暗。

近年來，「新世界」雖然仍在物業發展上，參與了相當多的計劃。然而，這些年來「新世界」的主要收益，乃是來自租金方面的收益。反之，昔日視為主要收入的售樓收益，在近兩三年來，相應地退至第二綫。

踏入八六年，「新世界」的物業發展地盤，將包括有康怡花園、柴灣居者有其屋、天后廟道、灣景台及彌敦道的柏麗購物大道。

康怡花園是鰂魚涌地鐵站上蓋，其擁有的股權，已經增至百分廿七點二七。今年內完成的首期住宅面積達二百六十七萬平方呎，全部已告預售，雖然初時開盤樓價較低，但估計平均每呎的盈利，仍有九十元左右，因而「新世界」將可以有六千五百萬元的純利。

另外，與美麗華合作的柏麗購物大道，「新世界」佔百分四十的權益，估計可以獨得七千二百萬元的收益。

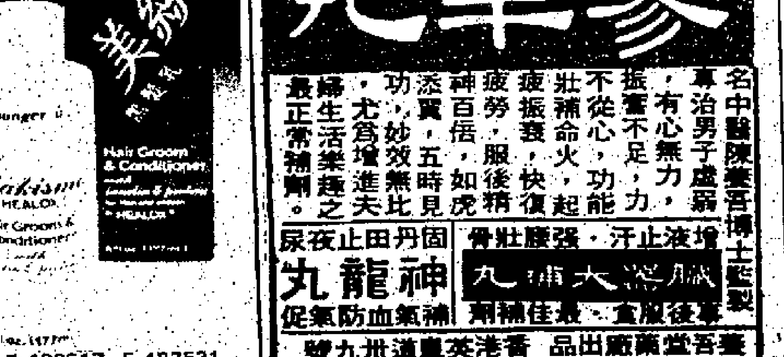
若加上了其他地盤的收益，估計今年「新世界」將有二億五千七百萬元的物業利潤收益。再加上酒店收益及租金收益，財務及冷氣工程的收益，估計今年六月止，「新世界」的收益（半年計）仍可以維持在六億元的水平上。

誠然，以「新世界」資產淨值及其前景收益來看，則時下的市價，乃為偏低了一些。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）。
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



美絲 黑髮乳
特點：全新配方，水溶性黑髮乳，使白髮三、四日內迅速變黑，過程自然。
總代理：錦遠貿易公司 電話：5-486517, 5-487531

宮方老牌 御服珍品 參茸濃縮 藥力神奇
參羊丸
名中醫陳豪宮博士監製 專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，無力，不從心，功能壯補命火，疲振快，服後，疲勞百倍，神添妙，實為五效，增進無比，功尤生活見效，婦正常補劑，趣之夫精，虎時如
固丹田止夜尿　增液止汗　強腰壯骨
神龍丸　九補大腦　促氣防血氣補　專補佳表・食服後
香港皇后大道九號　黃港英藥堂出品

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

集婚姻專家，社會學家，為士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎好
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，融合溫世界，享譽國際一流婚姻服務
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
眞善美婚姻服務公司
香港跑馬地黃泥涌道163二樓
彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404，763006
九龍3286151，318367
修身齊家男兒有責，選婚影響事業健康！

美國自動運水無縫魚缸
港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

東瀛錦鯉魚場
魚場：新界屯門小坑村48號A4
（青山醫院直入村公所對面）
電話：0-841792
傳呼機：3-839111叫9792
新到特大錦鯉金魚　魚缸魚池價錢相宜
日本名種專人保養　零沽批發歡迎比較

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠邁有限公司
電話：H-411708-5線

意大利 七彩噴水池
富貴風雅 藝術精品
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

佛學菩提 掌相學院
精研相命卜易直決人生禍福來人不富能定目前休咎姻緣美惡肝胆性情前驗後富貴壽天運程否泰解決疑難定必靈驗
香港灣仔軒尼詩道一八二號十四樓電梯按13字建造商業大廈即灣仔地鐵站對下南洋銀行側邊大廈門前不設招牌。會客時間下午一至六時

買氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣本味可口兼治老幼安全適用

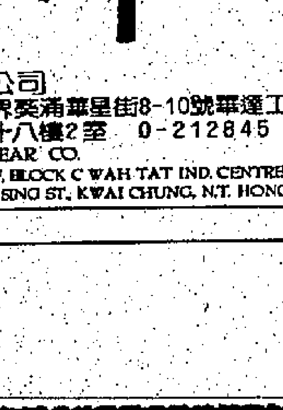
國內氣功醫學新發明貢獻全球中西人士
電子氣功儀
即已面世專為研習氣功人士輔助入靜意守打通大小周天糾正偏差却病延壽。消除皺紋雀斑暗瘡減肥健美。治療各種痛症風濕病關節炎筋骨傷症腰痛失眠神經衰弱筋弱胃病頭症雜病各慢性病近視都市病屢醫未效症等等。經國內中西醫院臨床應用有效率達百分之九十以上。現國內衞生廳通過技術鑒定。電子氣功師是模擬氣功師發射外氣原理治療比其他療法更速效安全易用居家旅行必備儀器歡迎出口代理零售郵購每部港幣180元
總經銷：國際中國氣功學會 香港九龍加連威老道28A五樓 電話：3-681478

永安祥公司
有下列貨品出讓：
1）20匹變電冷氣機一部
2）NCR收銀機五部
3）牛奶及凍肉櫃三部
4）照明燈十部
5）自動車床四部
6）撤角機式部
7）車牙機一部
8）風鑽一部
有意請電H四三〇三〇三洽

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
荷蘭・葡國・巴西・阿根廷・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆麗大廈一樓
電話：3-7239133 3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

多寶齋畫廊
灣仔軒尼詩道173號一樓
電話：5-757492
（灣仔地鐵站牌）
當代名家畫展
送禮佳品
每張由150元起

水仙浸養法
全文二千字・免費可得
今年年廿六立春，何日浸最合？怎樣辦？有黏液怎樣辦？如何控制開花和使花頭不黃？年廿幾開第一朵花會最應節？詳閱香港電視週刊950期（1月16日出版）。水葉肥（置富花舍出品）致意。



新款塑膠宮燈 歡迎出口批發
好運公司
香港新界葵涌華星街8-10號華達工業中心C座十八樓2室 0-212845
GOOD YEAR CO.
Rm 2, 18/F, BLOCK C WAH TAT IND. CENTRE, 8-10 WAH SING ST., KWAI CHUNG, N.T. HONG KONG

中國名家書畫 歲晚酬賓聯合展覽
多寶齋畫廊 灣仔軒尼詩道173號一樓 電話：5-757492（灣仔地鐵站牌）
國際畫廊 九龍彌敦道444——446號一樓 電話：3-322701
潔思園畫廊 中環德輔道中166—168號 定昌大廈一字樓 電話：441027（先施公司對面）

香港賽馬管理局 六合彩
今日 攪珠
下午6時50分
截止投注時間
場外投注處 今日下午6時15分
查詢開彩結果 5·7587

香港華閩旅遊有限公司
香港德輔道中71號永安集團大廈2108—9室
電話：5-8104118（2） 5-244061（4）
電掛：2308 電傳：64597 FIHKT HX
營業範圍
一、組織外國人、華僑、港澳和台灣同胞來福建或全國各地的旅遊業務；
二、辦理經香港在東南亞和世界各地旅遊、探親業務；
三、售福建旅遊包機票、全國各地機票和香港到世界各地機票：
香港——福州包機（逢星期一、三、五、六）
香港——廈門包機（逢星期一、二、四、日）
四、售香港直達福建各地的空調豪華巴士票（現預售春節車票）。
五、代售香港——廈門豪華客輪票；
六、辦理到中國快速、簽證；
七、代訂香港酒店。香港銅鑼灣設有乾淨、舒適、廉宜的住房，歡迎租用；
八、辦理香港買單，國內各地提貨（家庭電器等）業務；
售票查詢除中環本公司外，尚有：
北角：皇都戲院地下正門直入永富眼鏡公司 H704113
柴灣：大三元酒家 H8961396
銅鑼灣：摩頓台21號灣景樓17字C4室 H770189
九龍：彌敦道328至342A號儉德大廈13樓H座 K307379
尖沙咀彌敦道83—97號華源大廈11樓D—3座 K689454

華僑日報讀者聯誼會榮譽主辦
高級豪華賀歲團
澳門一晚兩日
新春歡樂遊
日期：年初二（二月十日）下午二時至年初三（二月十一日）下午五時
費用：$788（雙人房每位計）　$468（小童不佔床位）
乘噴射船往返港澳舒適快捷
欣賞澳門中藝館之偉大建設
入住國際五星級東方大酒店
皇都酒店內享豐富海鮮晚宴
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
福臨門酒家嘗特式發財春茗
豪華遊覽車遊觀音堂大三巴
橫跨澳氹大橋觀馬車場外貌
虔拜四面佛永保全年行好運
澳門著名酒家共進粵式午餐
選購土特產餽贈親友表心意
人人獲贈新春如意吉祥禮物
報名處 七海旅運有限公司
德輔道中88號 華僑商業大厦1802室 電話：5-413081（四綫）

本港新聞

關廉豪寄望下一任財政司

改革：銀行金融制度

接受存款公司監管疏忽政府須解釋
却無綜合報告金融銀行業倒閉影響
港府應保證金融制度健全

（特訊）市政局議員關廉豪昨日在市政局週年辯論大會上談論本港現行的金融制度，他希望新財政司上任時能夠改革本港的銀行及金融制度。

關廉豪又指出從一九八二年至今，銀監處與接受存款監管處從未綜合地報告香港金融銀行業倒閉的結果，或調查的結果，或因倒閉後影響香港經濟的結果。

他表示，在一九八二年有問題的接受存款公司涉及的款項約為千萬元，而受害人都是由數十人至一、二百人不等，但海外信託銀行事件影響了全港的經濟。據最新的報告是二十多億元，而在這次事件中受害的前小股東人數不少，相信中央政府亦以市民的稅項或儲備金撥出二十至卅億元協助海外信託銀行。

關廉豪又指出現有的監管接受存款公司與監管銀行都有不同的法例，即第三二八章與一五五章，但內容並不多相同，而監管的人事亦屬同一部門，而專員亦是一身兼兩職。

從海託事件，他希望中央政府能夠重新修訂銀行監管政策，接受存款公司政策調查監管的疏忽，中央政府亦需向市民解釋及保證本港金融制度的健全性。

關廉豪又表示他和其他海託事件的小股東，並不挽留現任財政司的離任，並希望新任財政司上任時能改革本港的銀行及金融制度。（家、來）

中英港官員均不宜詮釋聯合聲明內容

浦炳榮建議以本港法律寫入基本法
林澤飄提議97後港立法代表進入人大

（特訊）市政局議員浦炳榮及林澤飄在市局週年辯論上談論基本法的草擬工作。浦炳榮建議中國將中英聯合聲明的內容，以本港慣用法律條文寫入基本法，安定民心。

浦炳榮又說：中、英、港三方官員，儘量不該以官員或個人身份，就聯合聲明的內容及字義作出詮釋，以免進一步引起誤解及混亂，致市民憂慮加深。

但他補充說：非政府人員，即市民可以就聯合聲明發表見解，讓有關官員了解港人的看法。

他同時說：中國該儘快完成基本法草稿，諮詢市民意見，其中如何加速制訂基本法的可行考慮，是將基本法分章草擬，並同期進行，而當某一部份完成時則立即作初步發表，進行諮詢，經綜合民意後對該部份進行修訂後，交予人大有關架構初步審議，在各部份同期進行之基本法依上述程序完成草擬工作後，則基本法之所謂初稿，已經成為大致各方面均已有參予及已有共識之基礎文件，而對此最後定稿之修訂及通過更易進行。

最後他欲籲請市民在此重要時刻應更多參與社會事務及發表意見。

為配合九七年之後香港特別行政區的立法機關與中國的立法機構有制度上的銜接，市政局議員林澤飄建議香港的立法機關選出代表進入全國人大，體現香港作為中國一部份。

林澤飄又認為將來基本法的內容除包括政制、市民權利義務，財經、金融及文化等問題外，更應有一節明確地介定中央政府與特別行政區政府的權力劃分，清晰釐定中港關係及雙方限，從而貫徹一國兩制，高度自治及港人治港的目的，以增加港人信心。（家、來）

土地委員會中方首席代表孫延玠（右）說，中方放棄攤分換地權益書的賣地收入。（本報記者攝）

換地證賣地收入中方願放棄攤分

聯合聲明生效前交易但未簽署法律文件
土地委會會議後孫延玠說中方亦不攤分

（特訊）中英土地委員會昨日舉行第七次會議，中方首席代表孫延玠表示：中方願意放棄攤分港府賣地收入之中換地權益書所佔的一部份，因這不是一種地價收入。

會議於上午十時在英童學校舉行，約三個小時結束，孫延玠會後對記者說：港府賣地收入當中，換地權益書所佔的一部份，中方決定放棄要求分帳。

他解釋，中方考慮到如收回這種權益書，港府可能沒有現金收入，所以，中方如果要求分攤，固然有道理，但可能令港府財政帶來困難，故中方決定放棄這部份。

他又指出：在聯合聲明生效前，土地交易將會有兩種情況，一是已完成法律手續，正式成交的，故這個情況與土地委員會沒有關係，而另一種情況，是聯合聲明生效前一些交易並沒有簽署法律文件，因此從法律上說未算成交。

孫延玠說：由於上述情況的交易正式成交和交付地價都在聯合聲明失效後，經研究後，也決定不予攤分。

另方面，英方首席代表杜廸於會後並無談及這點，只形容會議有用和有進展，而今日會繼續討論有關詳情。

杜廸說：雙方就賣地收入會計安排達成協議後，英方將在下次會議提交第一份會計文件。而權益書問題，中英已同意將其置於正常的會計安排內，故港府目前毋須為未來的特區政府，預留一筆金額贖回仍流存市面的換地權益書。

首次列席會議，代替轉任新職處長陳祖澤的副常務司曾蔭權表示，關於何種費用應入於帳目內處理，仍需詳細討論。

至於有關報導指中英聯合聲明簽署前，港府仍未收到賣地收益分配問題，曾蔭權說：其實土委會仍在研究中，現還未有結果。

另方面，港府自一九六〇年起，為了要收地發展，發出換地權益書。港府統計，截至去年九月底，仍未收回的農地換地權益書達到二千四百萬平方呎，屋地換地權益書接近八十七萬平方呎。

昨日第七輪土地委員會會議，主要討論從土地交易所得地價收入之會計安排，具體內容包括賣地收入的分帳，儲存及保管，放償將款項存入那間銀行等，會議今日繼續舉行。

此外，出席昨晨會議的中方代表團成員，增加了一位陳麗中，共有八名，英方則共有九位代表，包括副常務司曾蔭權在內。（挺）

中方放棄換地證收入測計師簡福貽說合理

（特訊）對於中英土地委員會中方願意放棄攤分港府賣地收入之中換地權益書所佔的一部份，測計師簡福貽謂：這是一個合理的解決方法。

他說：由於換地權益書是港府欠下的地債，並無眞正的收入，若中方堅持要分，港府可能需要動用現金來償還，長遠來說，可能對將來的特區政府做成影響。（般）

市局週年辯論次日會議議員演辭刊第五張三頁

浦炳榮要求政府加強與市局溝通

（特訊）市政局議員浦炳榮要求中央政府在未來，必須加強與市局溝通。

他強調：政府在訂定有關係與涉及到市局的中央政策前，需與市局有足夠的諮詢與談商，令市局的功能，得以有效發揮，為市民提供更佳的服務。

浦氏鑑於認為科學博物館會被港督一度反對擱置，及盛傳文康市政科解散的事件，提出上述建議。

另外，他更進一步建議政府落實市民監察政府與政策之權利，一種可行之辦法是設立法定有權力的監管組織，由社會人士組成去實行為市民監察的權力，例如監督公共事業委員會，監管廣播業務的組織等。（家、來）

馮檢基林澤飄強調須民主直接選舉

應從實際需要處理政制發展

（特訊）市政局議員馮檢基及林澤飄在市局週年辯論會上談論本港政制發展及直接選舉。馮檢基認為本港政制必須以民主制度作為依歸，並且不認為以形勢測度去處理。

馮檢基認為：中國不應去測度香港資本家是否反對立法局直接選舉，而港英的資本家亦不應測度中國官員的面色，來估計他們是否反對直接選舉，一切政制應從需要及實際出發。

他提出四項建議：（一）八八年立法局應施行四四制即直接選、間接選舉，功能團體及委任議席各佔四分一；（二）九一年進一步發展成三三制即直選，間選，功能團體議席各佔三份一；（三）九二年中進一步檢討代議政制發展；（四）八七年的代議政制檢討中，該對立法局與行政局的關係，港督的權力等問題的前景，應作出明確的建議，以便市民日後可以繼續討論。

馮檢基強調民主體制是香港社會改革的基本參考，這種制度的優點是可以作出互相制衡及監察，避免一方有壟斷現象。

他又認為：要繼續維持本港自由經濟體系必須要有民主政制互相配合。

此外，他呼籲新一代香港年青人參政，否則港人治港會顯得無意義和無希望。

對於一些人士担心香港政制逐步民主會導致社會的不穩定，他認為是不必要的，只要政制改變是循序漸進及穩步的改變，再加上港人對穩定要求的心態，那是不易起動亂的。

對於代議政制與基本法的銜接問題，他認為最重要是看中共雙方在制訂政制改革是否從港人意願出發，還是從自己的價值取向出發。如果雙方都根據此意作為依據，相信得出來的民意傾向都會是大致相同。

市政局議員林澤飄希望在八八年的立法局選舉中有不少於百分二十的議席由直接選舉產生。

他表示，推行直接選舉並非希望將中國和香港分隔，相反，直接選舉可使到立法局議員更能有效地向市民負責，在鼓勵更多市民關心社會事務的情況之下，將邁向一個更開放的政府及實行中國主權下港人的民主治港的目標更為有利。（家、來）

小販問題複雜難解決 市局却無意推卸責任

各位議員支持諮詢文件盼市民討論提議
政策能否成功視乎有無足夠地方供擺賣

（特訊）多位市政局議員昨日在週年大辯論，就小販政策發言，其中唐錦彪認為小販擺賣，該被視為消費系統中的一個必要環節，從長遠來看，小販政策應當穩定、延續、連貫和負責性的。小販政策諮詢文件提及的合理發牌、選擇小販、興建小販市場、改良街市設計和嚴厲管制小販，却是值得市民關注、討論及提供建設性的意見。

市政局議員李植悅認為要改善小販的問題，並非祇依賴精確的城市規劃，必須有良好的管理政策配合才可以達成。李植悅在市局週年辯論大會上談及小販政策時形容小販問題是非常複雜，難以解決的，但市局並未因此而推卸責任。

他指出：市局工作小組就小販政策的檢討諮詢文件是否能夠成功，其中一個主要因素就是能否物色到適合可闢作小販認可區的地方，而另一個協助立法就是靈活地安排不同小販在不同時間在同一處地方擺賣。

李植悅表示不同意有些人批評諮詢文件內的改革性意見是歷史重演，因為文件內並不是七十年代中期所推行的小販認可區計劃，這是一套由非常基本的小販哲學開始檢討而建議出來，有多方面政策，執行改善的方案。

他認為公衆人士如果發覺此套建議行不通，不妨提出，要求收回全套建議，即是容許現時的情況繼續下去。

市政局議員林澤飄認為：檢討小販報告書的建議如開闢小販認可區，下放更多權力予市政部門及有限發牌的建議為合情合理及實事求是。

他表示此政策的成功與否，在於是否能夠提供足夠的街道予小販擺賣，而這又取決於各分區的土地供應及與其他政府部門的充份合作。

陳若瑟議員說：關於廠商及街市政策的諮詢，他會與部份商販團體領袖交換意見，他們大體上接受諮詢文件的精神，即認同小販在社會上的角色及功能，而不將他們當作罪犯看待。

他引述商販代表說：他們認為當局在制訂類似諮詢文件前，該先主動徵詢小販意見；他們又憂慮小販牌費過高，令整個安置無牌小販的計劃，可能遭牌費政策破壞；他們同時認為若干街市設計不適當，以致販商必須走到街上營業「製造」不少無牌小販。最後，他們希望持有流動牌照的小販優先獲得登記。（家、來）

唐錦彪不滿教育指引並提建議 政府內部推行公民教育 學校設獨立必修公民科

（特訊）市政局議員唐錦彪，昨日在週年大辯論發言說：希望教育署考慮在學校設立獨立必修的公民科，使學生能獲得足夠的公民知識，去了解香港的特殊歷史背景和將來社會現實的情況。

他又說：在推行公民教育方面，教署更應扮演主動和負責任的角色。

除了在學校推行公民教育外，他認為，政府內部的各層官員，亦應提倡公民教育，令他們樹立服務大衆的良好榜樣，向市民交代和負責任。

另外，他指出：教署最近在制訂公民教育「指引」的過程中，忽視了現時學校的實際情況，缺乏一套長遠和全面性的計劃。如果遵照「指引」內容去貫徹實行，「公民教育」只是陳腔濫調和將會出現種種不合現實的問題。（家、來）

多位議員建議開源節流並維持服務

市局應付龐大開支 須加費改差餉比例

陳若瑟提議市區差餉收入全撥市局

（特訊）多位市政局議員昨日在週年大辯論中，建議政府再檢討市局所佔差餉比例，及考慮調高市局服務及設施的收費，以增加收入，應付龐大的開支。

陳若瑟議員認為：市政局應該盡辦法開源節流，以期既能維持服務，又不會加重市民大衆的負担，以擺脫市局赤字的陰影。

他就改善市局財政，提出五項建議：（一）市民向市政局或其屬下演藝團體捐款，可以向政府申請扣稅；（二）可以招收會員，收取會費，為會員舉辦富有教育性的藝術活動；（三）市政局建設工程，該積極尋求資助，以減輕成本開支；（四）市政局該更積極使用義工及兼職人員；（五）港府該將差餉全數，撥給市政局，使市局有足夠經費為市民服務，而毋須加重市民負担。

市政局議員梁定邦認為：市局三項新財政安排，包括獲政府增加差餉，改變差餉比率及增加員工薪俸，將來兩年財政預算分別有一百二千六百萬和一千六百萬元的盈餘。不過，為改善財政，他建議應進一步研究增加從各項設施和服務的收入。為本局帶來虧損的，如屠場，街市，泳池和小販管理或須調整收費。

至於酒牌等收費，由於經營者負担無問題，有限度內，可調整至最少能彌補大部份行政開支的數額。

此外，市局文化娛樂場地租金或許亦須提高更合乎實際的水平，甚至包括稅項在內。

為保持目前市政服務的發展速度，若不能申重估樓宇租值增加收入或增加差餉率，他建議政府認眞考慮現時的差餉分配率。

浦炳榮議員建議，以繼續檢討行政備忘錄，令市局一些座落繁盛地區的設施，可與私人發展商合作發展，或擴大建築物面積，讓政府部門及商業機構租用，此舉有助市局財政收益，及有效地善用本港有限土地資源。

他又說：如果有等服務透過招商承辦是可以維持服務之水準，而又能更乎合經濟原則，他實同道等服務是可考慮以私營化之方式進行。

他同時指出：差餉乃目前市局財政之主要來源，但長遠而言，並不同意單靠不斷提高差餉去彌補市局之財政赤字，而應從開源節流上及從不斷提高工作效率及成本效益上進一步努力，為市民提高物有所值的服務。

市政局議員湛若森指出在市局的發展上，去年是進步的一年。財政和管理方面的決策程序採取新方法是許多成就中顯著一面。

他指出編制預算案新程序包括三方面，計為政策檢討、五年預測及翌年財政預算。新程序不但可在有關專責委員會作出決定前，提供足夠資料，有助達成目標。估計財政方面需要的數目，將朝向責任會計斷制度前進一大步。（家、來）

減入口移民 免出現失業

（特訊）市政局議員方黃吉雯建議政府在現階段減少入口移民，避免港人出現失業的機會。

她昨日在週年辯論大會說：本港目前經濟雖然仍然很好，但如果入口移民繼續增加，可令港人的就業機會受到新移民威脅。

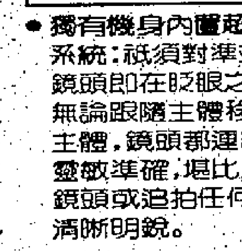
談到機場檢查護照及保安設備時，她表示希望政府可以進一步改善，配合時代發展需要。（家、來）

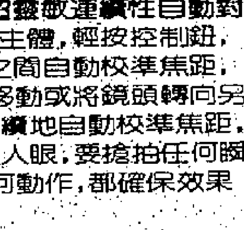
Minolta 9000

The professional Hi-Tech autofocus SLR

萬能達世界首創高科技專業化 全自動對焦單鏡反光機

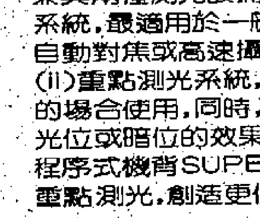
獨有多項專業化設備與性能 最能滿足任何專業攝影需求

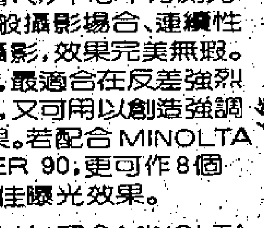




● 獨有機身內置超靈敏連續性自動對焦系統：祇須對準主體，輕按控制鈕，鏡頭即在眨眼之間自動校準焦距，無論跟隨主體移動或將鏡頭轉向另一主體，鏡頭都連續地自動校準焦距，靈敏準確，堪比人眼，要搶拍任何瞬間鏡頭或追拍任何動作，都確保效果清晰明銳。

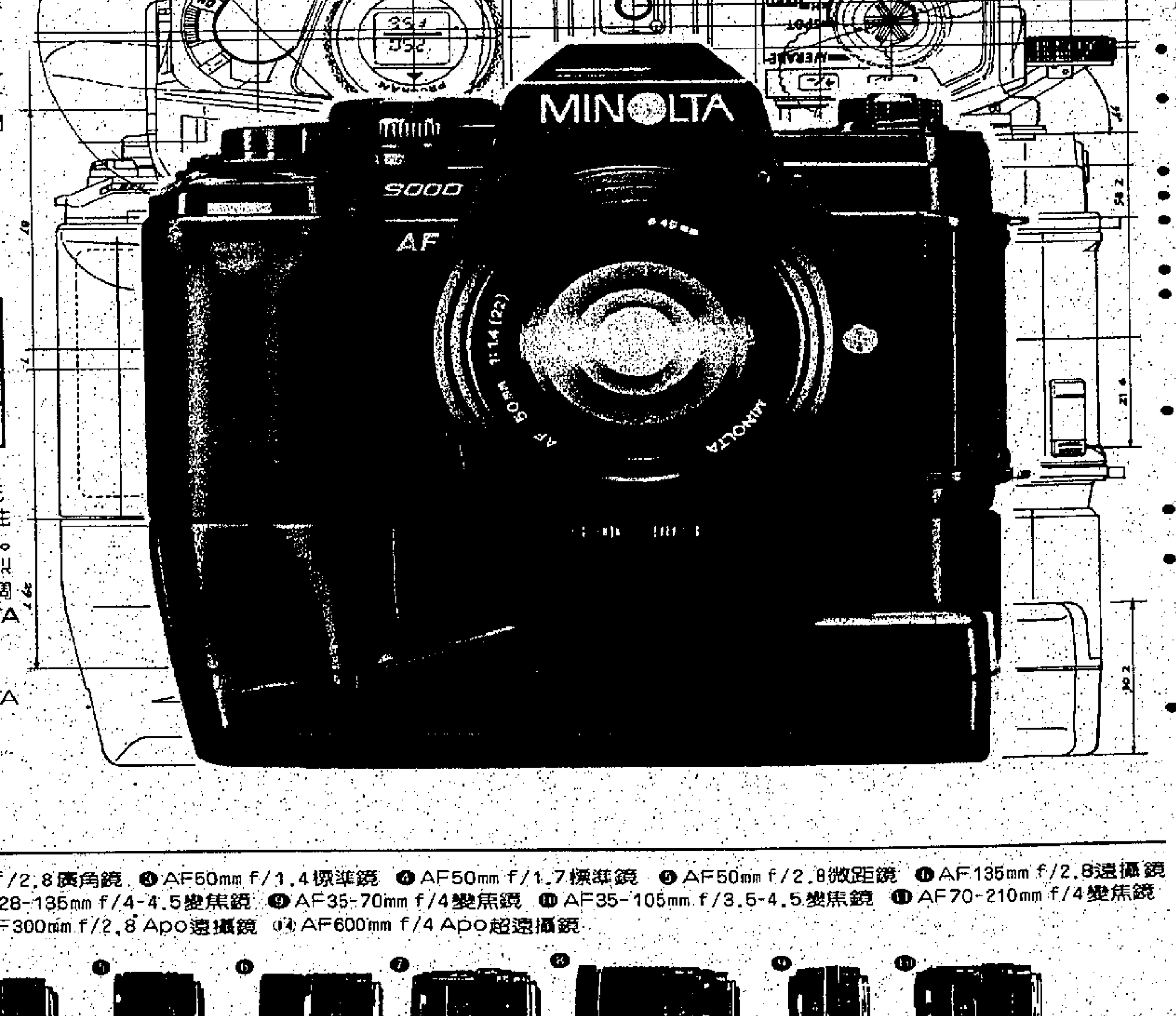
● 特有超高速快門速度：快門速度最高達1/4000秒；閃燈同步速度亦高達1/250秒，性能超卓，最符合高速攝影與連環閃燈快拍的需求。





● 特有平均/重點測光選擇：一部機身，兼具兩種測光設備：(I)中心平均測光系統，最適用於一般攝影場合、連續性自動對焦或高速攝影，效果完美無瑕。(II)重點測光系統，最適合在反差強烈的場合使用，同時，又可用以創造強調光位或暗位的效果。若配合MINOLTA程序式機背SUPER 90，更可作8個重點測光，創造更佳曝光效果。

● 特有超高速連環快拍：配合MINOLTA MOTOR DRIVE MD-90，每秒可拍5張菲林；亦可使用焦點先決系統，每秒可拍4張菲林，連環快拍，輕而易擧；此外，尚可選擇每秒拍3張、2張或作單張拍攝，並備有普通筆芯電/鋰電掣座，用途更廣泛，效能更高。



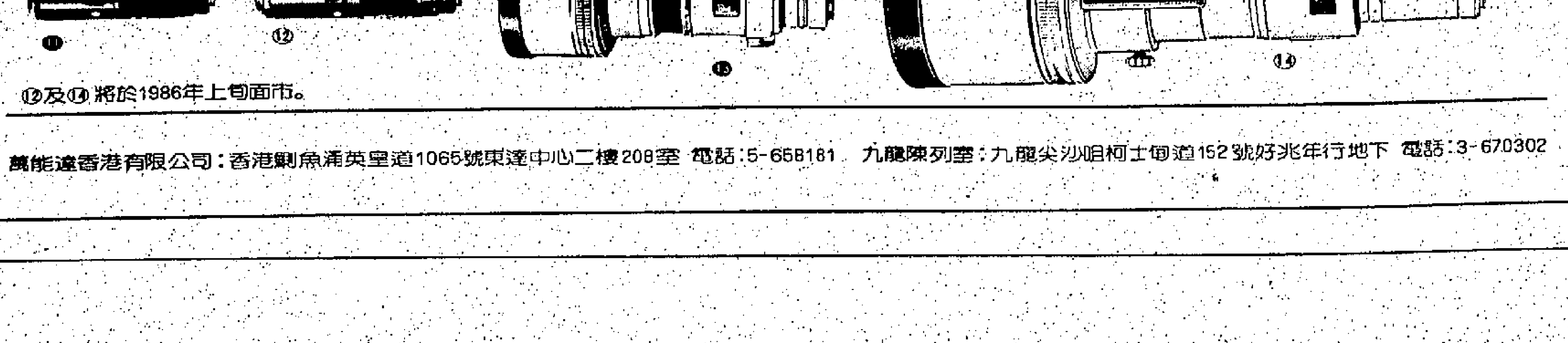
MINOLTA 9000除具有這四大要點外，尚有多項先進精密的設備與性能；最能滿足任何專業攝影的需求：

● 獨有自動選擇多種程序設計，能根據所用鏡頭焦距，自動選擇最適當程序，提供最佳快門速度與光圈配搭。
● 備有快速程序轉移功能，方便手動調校光圈與快門速度的配搭。
● 備有快門先決自動曝光、光圈先決自動曝光及全手動測光選擇，更備有可作半級微調的-4至＋4EV曝光調節。
● 特有電子景深掣，方便測量景深範圍。
● 重拍曝光掣，方便拍攝特殊效果。
● 自動曝光鎖，能保持測光讀數，方便隨意構圖。
● 鋁合金壓鑄機身，堅固耐用而輕巧。
● 內置觀景器遮光片。觀景鏡片可作-3至＋3調節。更有5種對焦屏供選擇。

MINOLTA 9000，更可匹配原廠多款最新配件，發揮最大專業攝影效能：

● 配合世界首創自動變焦程序式閃燈MINOLTA 4000AF，即使在全黑環境下，亦能拍得完美照片；閃燈涵蓋角又能根據所用鏡頭焦距自動調校。
● 配合控制把手CG-1000，可自動控制閃燈比率。
● 配合程序式機背SUPER 90，可在照片記下日期、時間、號碼、光圈或快門速度；更有世界首創，可根據預校增/減曝光值自動拍攝多達9張曝光不同的相片之攝影功能、由用家自由編改的7個曝光控制及定時拍攝等等。
● 配合FLASH METER IV閃燈測光錶及DR1000資料接收器，可作遙控機外測光、調校光圈、啟動閃燈及開啟快門。

備有14款自動對焦鏡頭供選擇：
❶AF24mm f/2.8超廣角鏡 ❷AF28mm f/2.8廣角鏡 ❸AF50mm f/1.4標準鏡 ❹AF50mm f/1.7標準鏡 ❺AF50mm f/2.8微距鏡 ❻AF135mm f/2.8遠攝鏡 ❼AF28-85mm f/3.5-4.5變焦鏡 ❽AF28-135mm f/4-4.5變焦鏡 ❾AF35-70mm f/4變焦鏡 ❿AF35-105mm f/3.5-4.5變焦鏡 ⓫AF70-210mm f/4變焦鏡 ⑫AF75-300mm f/4.5-5.6變焦鏡 ⓭AF300mm f/2.8 Apo遠攝鏡 ⑭AF600mm f/4 Apo超遠攝鏡



⑫及⑭將於1986年上旬面市。

MINOLTA

萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181 九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302

本港新聞

范錦平談噪音干擾建議 擴大管制地盤噪音 保障附近居民學生

（特訊）市政局議員范錦平昨日在市局週年辯論大會上建議政府將管制地盤發出噪音的層面擴大，以保障地盤鄰近的居民和學生免受過份的噪音干擾。

他指出，近年來，在一些舊區裏，有不少私人和政府的重建計劃，例如私人發展商拆卸舊樓興建新型樓宇，公共屋邨的重建，新的建設工程等。工程往往對在該區居住和工作的居民，特別是鄰近的學校造成極大的干擾。

范錦平表示：現行的法例祇規定承造商在進行工程時所使用的工具，須經裝置「減低音量」設備，但目前政府並未有立例管制私人發展的工程和承建商。

他舉出了李鄭屋邨第二期重建工程的例子，該重建計劃因屬政府工程，承建商始先對學校作若干遷就，而房屋署亦同意撥款購置減音設備。

而該處十三間學校的要求始獲解決。倘若該項重建計劃並非政府工程，則相信該十三間學校八千多名學生將要無可奈何地忍受為期五個月的打樁聲和隨着而來興建上蓋發出噪音的煩擾。（家、來）

圖生力啤王君泉先生頒獎學金與港大邵力殊教授。旁立者為獲贈獎學金同學。

生力啤捐獎學金 頒贈與港大學生

生力啤捐贈五名獎學金與香港大學，作為社會服務計劃之其中一項。昨日在深井生力啤酒廠舉行頒贈儀式。今年獲得「生力獎學金」之四名學生為鄭亨昌（醫學院）、李榮業（工程學院）、羅念祖（社會科學院）及甘綺翠（科學院）。每名獎額一萬元正。生力獎學金於一九七一年設立，以資助品學兼優學生完成大學課程，促進本港專上教育之發展。另外獲得本年度新設之「生力金獎」得主爲聶德權（社會科學院三年級），獎學金額達一萬五千元正，爲港大最高金額之獎學金。此項獎學金之設立主要爲獎勵在應屆畢業生中成績表現最優異者。

在儀式舉行前，港大邵力殊教授及獲獎同學，由生力啤廣告公關經理王君泉先生陪同參觀生力啤酒廠各項設施。各人對酒廠電腦化生產設備及衛生環境留下深刻印象。

國內少林一指禪 海燈法師昨訪佛聯會 明晚開示普賢勸發品

（特訊）國內佛教大德海燈老法師，現年八十五高齡以少林「一指禪」武功名於時，國內電影界拍攝「少林寺」一時得其指導不少，最近中國電影代表團應美國電影界邀請訪問，海燈老法師亦被邀隨同前往，日昨公畢道經香港返國，特並拜訪香港佛教聯合會，佛聯會會長覺光法師，董事永惺法師，大光法師，元果法師，智開法師，河清法師，健釗法師等在會熱烈歡迎，海燈老法師由其門人范應蓮居士，清平法師，及新華社陳夢雲主任，吳連滋編輯等陪同抵達，賓主相敘備極歡洽。

海燈老法師在香港期中，並應香港佛教聯合會之請，定於明（十八）日星期六下午七時至八時，在香港灣仔洛克道三三八號「香港佛教聯合會，舉行佛經講座，開示「普賢菩薩勸發品」，并請演慈法師譯述粵語，歡迎各界善信隨喜聆講，同沾法益。

圖爲海燈老法師昨訪問香港佛教聯合會與佛聯首長合照。

副房屋署長鍾麗幗稱 房署美化屋邨 年耗二千萬元 屋邨印象美術比賽頒獎

（特訊）副房屋署長鍾麗幗在「我對屋邨的印象」學生美術比賽頒獎禮上表示，今次參賽的幼稚園及小學，比第一屆更爲踴躍，總數達一百四十多間，作品亦超過一千五百餘幅。而且，從作品中，可了解兒童對他們居住的公共屋邨的印象或感受。

她指出，過去數年，房委會每年批出的美化屋邨工程合約，平均總值達二千萬元。

昨日獲獎的十二位同學，年齡由五歲至八歲，大部份爲幼稚園至小學三年級的學生，他們所描繪的事物，除屋邨外貌、設計特色和邨內環境外，亦包括兒童遊戲場地、花園、休憩場地等，充份反映房委會美化屋邨居住環境的工作。

今次比賽除獲教育署之輔導視學處美工中心美術勞作組協助外，亦獲國際商業信貸銀行贊助所有費用。（蘭）

取銷分號啓事

本號已於一九八五年十月卅一日取銷永樂街一五八號十四字樓C座分店，任何分店客戶如有手續未清，請於見報三個月內與本號聯絡，逾期恕不受理。

恒發行
地址：德輔道中247號三樓
電話：五—四三四四六六

湘江進出口貿易公司因股東意見不合於1/2/86結束以後各股東不得以湘江進出口貿易公司名營商或其他用途。

離職啓事

本公司董事鄺玉蓮君(KWONG YUK LIN, ANGELA)已於一九八五年十二月三十一日辭退董事職位，嗣後鄺君在外一切華洋業務轇轕概與本公司無涉。

東南亞物資有限公司
一九八六年一月十五日

通告

啓者茲爲昔在九龍葵涌葵芳邨第十座九二〇室之已故董耀發之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九八六年三月十七日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之代表律師

余曾龍律師行
中環皇后大道中三十七號余道生行五〇六至九室
一九八六年一月十七日

通告

有關公司法例
及
有關永利財務有限公司（自動清盤中）

啓者，查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八六年二月十七日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師則連同其姓名及地址送達香港干諾道中一一一號永安中心二二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及梁興華會計師，同時，清盤人如認爲需要時將以書面通知其本人或其代表律師於有關通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 梁興華 謹啓
一九八六年一月十七日

清盤人致債權人通告

根據香港公司法例（第三十二章）
MAJESTIC HOTEL LIMITED（股東自辦清盤）

謹通告 MAJESTIC HOTEL LIMITED 之債權人，請於一九八六年三月八日（星期六）下午一時前，將有關姓名，商號名稱，地址及債權詳情之文件送達本清盤人，倘有其代表律師，亦希悉示其姓名地址。如有需要時，本清盤人將用書面通知，約請該債權人或其律師，於指定日期蒞臨約定地點，提供其債權之證據。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報及證明其債權者，將失去其對資產分派應有之權益。

清盤人：馮頌怡
地址：香港德輔道中三十至三十二號一樓

香港九龍地方法院雜項訴訟案件 一九八五年第四一八宗

法律援助處檔案號碼 LA/MAT 2486/84 (SC)

關於未成年之黃志輝及黃婉茵
及
關於未成年人監護條例第十三章

茲有傳票經向法院入稟，答辯人關婉芳(KWAN YUEN FONG)前寓於香港九龍深水埗通州街三百三十六號四字樓A座(FLAT A, 4TH FLOOR, NO.336 TUNG CHAU STREET, SHAM SHUI PO, KOWLOON, HONG KONG)可向香港地方法院離婚登記處領取該傳票及有關文件乙份，地址爲香港中環金鐘道三十八號低層一樓，如該關婉芳由本日起一個月內仍未與該登記處聯繫及通知法院其通訊地址，則法庭可缺席聆訊本案。

香港高等法院經歷司 班立德
申請人代表律師陳伍梁律師行
香港中環德輔道中七十一號永安（集團）大廈五樓五〇二室

日期：一九八六年一月十七日
此通告應在香港刊行中文華僑日報刊登一天

香港九龍地方法院雜項訴訟案件 一九八五年第四一七宗

法律援助處檔案號碼 LA/MAT 4546/84 (DS)

關於未成年之唐楨治
及
關於未成年人監護條例第十三章

茲有傳票經向法院入稟，答辯人何杏瓊(HO HANG KING)前寓於香港九龍彌敦道五百六十五號四五六大廈十四樓A座(FLAT A, 14TH FLOOR, FOUR. FIVE. SIX HOUSE, NO.565 NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG)可向香港地方法院離婚登記處領取該傳票及有關文件乙份，地址爲香港中環金鐘道三十八號低層一樓，如該何杏瓊由本日起一個月內仍未與該登記處聯繫及通知法院其通訊地址，則法庭可缺席聆訊本案。

香港高等法院經歷司 班立德
申請人代表律師陳伍梁律師行
香港中環德輔道中七十一號永安（集團）大廈五樓五〇二室

日期：一九八六年一月十七日
此通告應在香港刊行中文華僑日報刊登一天

香港地方法院離婚訴訟案 一九八五年第三三〇三宗

茲有離婚呈請書提出擬與下開答辯人賴展懷前寓所爲香港新界葵芳葵芳街一百零三號十七字樓C座葵祥大廈進行離婚訴訟，答辯人可向香港金鐘道三十八號高等法院大廈LG1字樓離婚登記處申請呈請書副本一份，倘逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審訊。

香港最高法院經歷司 班立德

通告刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天
一九八六年一月十七日

九龍荃灣地方法院 雜案一九八五年第二一一三宗

法律援助處編號LA/MAT 3436/85 (DS)

啓者：朱鉅先生已向荃灣地方法院申請小孩朱鳳萍，女性，出生日期一九八一年一月四日之監管，照顧及控制權。該申請之答辯人爲黃襯好女仕其最後知悉地址爲元朗錦田錦上路波地口池塘村（DD109）一〇九約。法院將於一九八六年一月二十日下午十二時三十分在最高法院大廈十四字樓第三十六法庭聆訊該申請。法院得在黃襯好女仕即本案之答辯人缺席情況下聆訊本申請。

經歷司
一九八五年十二月二十七日

香港地方法院離婚訴訟案 一九八五年第二八七六宗

法律援助編號 LA/K/MAT 2551/85 (DS)

茲有具禀人入禀法院提出與下開答辯人辦理離婚手續，答辯人林惠雄其最後通訊地址爲新界屯門湖景村湖光樓二四一七室現可向香港金鐘道三十八號新最高法院大廈低層一樓離婚登記處索取離婚禀章乙份，如逾期一個月彼等仍未與登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院經歷司

此通告將於香港刊行之中文報章華僑日報刊登

通告

香港最高法院公司清盤案件 一九八六年第一宗

有關香港公司法例第三十二章
及
有關聯昌建築材料有限公司 (LUEN CHEONG BUILDING MATERIALS LIMITED)

啓者：金泉企業有限公司其註冊地址位於香港九龍通菜街一A至一J上述商業大廈四零一至二室於一九八六年一月三日星期五入稟申請上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八六年二月十九日星期三上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有期限將上述公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師林定勝律師行啓
香港德輔道中四十至四十二號通明大廈六零一室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名，地址及商號須由其本人或其代表律師簽署，如係商號，則商號之名稱及地址。又各有關人士如欲送該書面通知，必須於一九八六年二月十八日下午五時以前送達與申請人代表律師爲要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八六年一月十七日

通告

啓者茲爲昔在中華人民共和國廣東省中山市南朗區崖口鄉化美村之已故退休工人蕭永開(SIU WING HAY)之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺產則例第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年三月十七日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師
顧陵儒 譚大偉 何顯貴 律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓
一九八六年一月十七日

通告

啓者茲爲昔在中華人民共和國廣東省增城縣新塘鎮東寧路大同巷十三號之已故寡婦李秀珍又名李銀(LI SAU CHUN ALIAS LAI NGAN)之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺產則例第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年三月十七日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師
顧陵儒 譚大偉 何顯貴 律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓
一九八六年一月十七日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定通告如下：

啓者：柯爲山寓香港北角英皇道新都城大廈六一六室，方啓發寓香港銅鑼灣告士打道二百七十六號十二字樓E座（以下統稱甲方），伍松富寓香港銅鑼灣華街二十號G座一三室，趙忠堯寓香港灣仔駱克道四百四十九號八字樓B座，林雲高寓香港北角渣華道一百四十九號東座九四四室（以下統稱乙方）一向以下述之店號合夥經營皮革製成品之生意，計開（甲）於香港跑馬地黃泥涌道一百七十一號地下之琦琦皮鞋手袋公司，（乙）於香港跑馬地黃泥涌道一百六十一號地下之樂緻皮鞋手袋公司及（丙）於九龍金巴利道二十號B地下之適意皮鞋手袋公司。今甲乙雙方同意將上述之三間合夥生意作如下之轉讓：

（一）甲方將位於香港跑馬地黃泥涌道一百七十一號地下琦琦皮鞋手袋公司之全盤生意連同裝修、傢俬及一切生財工具於一九八五年十二月十五日讓予乙方。嗣後乙方將在上述地址繼續以琦琦皮鞋手袋公司名義經營；

（二）乙方將位於香港跑馬地黃泥涌道一百六十一號地下之樂緻皮鞋手袋公司之全盤生意連同裝修，傢俬及一切生財工具於一九八五年十二月十五日讓予甲方。嗣後甲方將在上述地址繼續以樂緻皮鞋手袋公司名義經營；

（三）乙方將位於九龍金巴利道二十號B座地下，適意皮鞋手袋公司之全盤生意連同裝修，傢俬及一切生財工具於一九八五年十二月三十一日讓予甲方。嗣後甲方將在上述地址繼續以適意皮鞋手袋公司名義經營。

茲特此通告，依據上述法例，任何債權人除非在本通告刊登之日起計於一個月屆滿前進行法律程序訴訟，否則上述之有關承讓人等對有關出讓人等因經營該有關生意所引致之一切債務及責任，將依據上述法例而終止負責。

甲方或乙方之代表律師
趙宗義律師事務所
一九八六年一月十七日

通告

關於SIU KIN（蕭乾）昔在香港威菲老道十三號頂樓，已故退休商人之遺產事

啓者：茲爲上述遺產一事特此通告各界人士查香港高等法院經歷司依據現行香港法例第十章非爭訟遺產案例第六十條甲款飭令上述遺產之債權人及各有關人士限於本通告刊出後之兩個月內即一九八六年三月十七日前提出清償之要求。

所有債權人及其他人士須將其要求詳細於上述期限前送交下列之遺產承辦人：

霍彥 又名 霍彥容 又名
霍玉珍
香港寶明道三號十四樓C座
蕭始育
香港威菲老道十七號十二樓B座
或其代表律師
陳佩華律師樓
香港中環雪廠街十號
新顯利大廈四十三室
發此通告人陳佩華律師樓
一九八六年一月十七日

今天拍賣

茲定於一九八六年一月十七日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)新界沙田成運路17—19號安豪工業大廈2字樓Ｉ單位連平台
建築面積：約1210平方呎
另平台約1330平方呎

(2)香港鰂魚涌英皇道993號得利樓14字樓第27號單位
建築面積：約355平方呎

(3)香港筲箕灣南安里4號永華大廈2字樓D單位連平台
建築面積：約387平方呎
另平台約780平方呎

(4)九龍紅磡差館里21—27號富業大廈3字樓B單位連平台
建築面積：約385平方呎
另平台約451平方呎

(5)九龍深水埗元洲街36A號9字樓
建築面積：約440平方呎

(6)香港上環文咸東街105—107號利文商業大廈13字樓A寫字樓單位
建築面積：約476平方呎

(7)九龍土瓜灣道333號偉恆昌新村昌景閣7字樓B座B5號單位
建築面積：約507平方呎

(8)九龍旺角山東街47—52號中僑商業大廈20字樓1號單位
建築面積：約638平方呎

(9)香港銅鑼灣天后廟道26—32號飛龍台2字樓B單位及第2層停車場第29號停車位場
建築面積：約1450平方呎

欲知詳細及看樓，請與拍賣行聯絡

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2282 OF 1985 準於一九八六年一月十七日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍花園街（譯音）門牌二號——十六號 HO KING COMMERCIAL CENTRE 二十一字樓單位十五號 LAU YUK-LUN (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOLDEN LANDS SHOES REPAIR & KEY CO. 之補鞋機衣車廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2410 OF 1984準於一九八六年一月十七日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌三十號 SILVERCORD 土庫鋪位一號 LAM TAI T/A GOLDEN LANDS SHOES REPAIR & KEY CO. (NATURE OF GOODS—SHOE REPAIRING MACHINE. SEWING MACHINE 貨物性質——補鞋機，衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

爲依照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）法例規定聲明如下：

啓者：位於九龍土瓜灣旭日街十七號泰捷工業大廈二樓C座（以下簡稱上述地址）之偉騰織造廠（以下簡稱該生意）向由唐書琨其地址爲九龍土瓜灣旭日街十一號志聯昌工業大廈十二樓（以下簡稱出讓人）經營，現出讓人擬將該生意及在上述地址之器材，傢俬及存貨出讓與鄭明其地址爲九龍牛頭角淘大花園第三期O座一五零三室（以下簡稱承讓人）。

上述轉讓將於一九八六年一月三十一日於上述地址進行交易。

承讓人擬於上述地址以同一中文名稱繼續經營。

再者，除非在此項聲明刊登日之一個月內債權人提出訴訟，否則承讓人對出讓人於經營該生意之一切華洋轇轕債務將根據上述法例終止負責。

出讓人：唐書琨
承讓人：鄭明
一九八六年一月十七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.6063 OF 1985準於一九八六年一月十七日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍白田邨第九座八四三室 LEUNG KWONG SANG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

由恒隆（地產代理）有限公司管理之淘大商場、旺角中心（第一座）、荷李活商業中心及家樂商場之聖誕黃金大抽獎已於本月十二日（星期日）下午三時在淘大商場舉行，結果如下：

頭獎壹名：E264822
式獎兩名：D410779（A） E502344
叁獎四名：D654450（A） G450901 E198194 D859403
特別獎二十名：

E492693	C434597	G310188	G320813
B082165(4)	B082166	E718473	G390646
B429989	E841706	G187947(1)	G067509(0)
E663049	G552813	G106428	G220662(4)
G701164(3)	G530160	E149320	B402494

凡中獎者必須於1986年1月17日至23日辦公時間內電3-857001登記領獎，逾期作棄權論。

徵聘外勤體育記者

某大文化機構徵聘外勤體育記者凡大專院校新聞系或中學畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第卅五號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 2001 COMPUTER SYSTEMS (H.K.) LTD. 之電腦及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4787 OF 1985準於一九八六年一月十七日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道東門牌三號 CANTAKE HOUSE 八B (2001 COMPUTERS SYSTEMS (H.K.) LTD. (NATURE OF GOODS—COMPUTERS 貨物性質——電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮寫字樓傢俬連電動打字機影印機及設備廣告

茲定於一九八六年一月十七日星期五上午十一時在香港遮打道三號壽德隆大廈②字樓本行拍賣房內將現貯在香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈二〇〇八室內之大帮寫字樓傢俬及設備包括打字機七架（五架電動）影印機三架雙門鋼櫃九個（五個新）鋼文件機拾個文件櫃八個書枱椅各二十五張電視雪櫃碎紙機視波器天綫擴大器打字枱及其它傢俬（本行備有目錄表及看貨證）作一單公開拍賣投得者於下槌時須即將全部買價以現款或銀行本票交清

香港壽德隆大廈2樓內
電話：二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先慈陳吳敏塀校長於主曆一九八六年一月十二日下午五時十分在瑪麗醫院蒙主寵召息勞在世寄居九十一載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆一月十八日（星期六）上午九時三十分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孝男 萬蝠 媳 詹玉綠
　　 萬瑩
孝女 曼虹 婿 莫少寧 泣告
孫男 天倫
外孫男 莫子思
　　　 莫子忠 外孫媳 CELESTE RODRIGUES
外曾孫男 莫文傑
外曾孫女 莫文婷
親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

本港新聞

香港華商旅遊協會 本屆新員廿四就職
中秋綵燈攝影比賽同日頒獎 入選作品今起在大會堂展覽

（特訊）香港華商旅遊協會第十屆新員經已選出，定本月廿四日（星期五）下午七時，假九龍尖沙咀皇宮大酒樓隆重舉行就職暨會員聯歡聚餐大會，敦請市政局主席，立法局非官守議員張有興太平紳士監誓及頒發選任證書，會後舉行聯歡敘餐，並有幸運抽獎及名歌星李龍基，黃美玲等演唱助慶，該會首長已柬請各界嘉賓蒞臨觀禮，預料屆時當有一番熱鬧。

第十屆職員芳名如下：主席揭誠（金利），副主席：黃興邦（欣欣），謝漢忠（恒運），沈碧琪（華通）；名譽會長：麥維瑶（馬頭），葉迅中（七海），林建中（萬豐），沈永全（南華快捷），陳木青（永安），湯君華（永恒）；執行委員：張德（捷威），許康傑（英美），解存金（東南），吳冠章（佳麗安），凌鉅豪（萬寶），陳秋旺（遠洋），黃秀娟（寶泰），佘文周（利華），劉英（僑星），陳川禮（金花），張雄（張雄）。

該晚歡聯會席劵已售七十桌，餘額有限，會員如欲洽購請速電話：五—四五二三七〇、五—四五八三八四秘書處聯絡。

又訊：該會與市政局聯合主辦之「八五中秋綵燈攝影比賽」，定於同日下午五時三十分假座尖沙咀皇宮酒樓隆重舉行頒獎典禮，由市政局議員劉文龍太平紳士主持頒獎。香港華商旅遊協會已分函各優勝者，依時出席領獎。

所有入選作品，將由今（十七）日起一連七天，假座香港大會堂低座大堂公開展覽，歡迎各界人士參觀。

獲獎作品名單如下：冠軍：譚錦超（月殿嫦娥），亞軍：梁輝潮（綵燈賞中秋），季軍：盧淑嫻（現代嫦娥），優勝獎十個：陳康發（思秋樂），李銘輝（舞迎嫦娥），譚志華（美安賞月），黎錦波（笑舞迎嫦娥），黃愛民（嫦娥奔月），梁輝潮（俏佳人），（嫦娥舞姿賀中秋），陳榮輝（火龍起舞），劉錦麟（大衆同樂），馬逸初（嫦娥奔月圖）。

以上獲獎者，冠亞季軍可獲得藝康（NIKON）名貴相機，日本、泰國、台灣免費來回機票，其餘優勝者，亦可獲得名貴獎品，全部獎品由石利洛洋行相機部及本港各大旅行社贊助。

粵商發展有限公司 慶祝成立一週年

（特訊）粵商發展有限公司慶祝成立一週年，昨假華潤大廈五十樓慶祝酒會，並由該公司董事長馮學彥主持。

該公司主要引進先進技術設備，促進及提高中國國內的科技和工農生產發展，以應國內市場需求。

在昨日的酒會上，多位立法局議員均應邀出席，包括李鵬飛、張鑑泉、周梁淑怡、招顯洸、鄭漢鈞、譚耀宗、許賢發。（挺）

圖示：粵商發展有限公司慶祝成立一週年，董事長馮學彥（右）主持酒會。（本報記者攝）

簡氏宗親會新界旅行

（特訊）簡氏宗親會，本月十二日旅行新界，由副主席簡樹秋、簡羅瑞遠、簡志雄領隊，一行百多人上午抵達沙田，遊覽彭福公園，中午到粉嶺蓬瀛仙館食齋，有抽獎助興，下午到上水松柏塱村，村長為現任主席簡炳墀，參觀新落成之村公所，在村公所門前與父老拍照留念，旋訪問鄰近大頭洲村宗親，乘車回大角咀碼頭散隊。（天）

簡氏宗親會同人旅行新界，在上水松柏塱村公所合映。

新世界國際酒店委新職

新世界國際酒店管理宣佈擢升林志超為人力資源發展部的副人事部經理及委任甘銳枝為副培訓經理。

林氏在一九八三年畢業於香港理工學院。擢升新職後，將負責協助人力資源發展部經理，統籌及策劃該公司在本港及國內各酒店發展的人事問題。甘先生亦畢業於理工學院，現加盟新世界國際酒店管理後，將負責協助統籌整個酒店集團的培訓事宜。

圖：（上）新世界國際酒店管理的副人事部經理林志超，（下）新世界國際酒店管理的副培訓經理甘銳枝。

華富邨居民協會選出第八屆理監事會委員

（國際社）華富邨居民協會，昨日下午八時，在會選第八屆理監事會，理事長：鄭材股，副：麥杞南，胡森，郭傳康。監事長：黎昇，副：江賡，區升若，中文秘書：張昆方，賴景璇，袁宜章。英文秘書：陳樹沛，楊桂鵬，錢仲良。總務：溫蘇，簡華，盧潤添。財務：楊天佑，陳孔鑾，梅樂。康樂：黃偉榮，尹煜桓，劉基豪。福利：王錫洲，張章瑞，李秉華。文教：植浩慈，陳何桂英，陳乃光。婦女：陳劉婉清，關呂翠紅，鄭潔華。公關：文漢明，韋桂基，陳耀維。監察：梁汝棧。審核：何國泰。

鄧肇堅何添基金 新年派利是濟貧
東華三院五百病人受惠

（特訊）鄧肇堅何添慈善基金新年派送利是，本月十日假東華醫院禮堂舉行。鄧肇堅爵士伉儷、何添太平紳士、基金會顧問雷治強、社會福利署長陳方安生、杜潘雪清助理署長、助理政務司劉國材、三院主席朱飛龍、副主席詹金源、保良局主席王敏超、副主席朱梁小玲、曹金霖、陳鴻基、總理蕭明及影視紅星狄波拉主持派發。三院屬下的老而無依病患者亦獲得派發利是，廣華醫院病人受惠者九十名，黃大仙護養院病人二百名，東華醫院病人一百六十名，大口環療養院病人五十名，東華東院病人九名，合共五百零九名，每人各得一百元，輔助他們購買新年應用物品，歡渡佳節。

鄧肇堅何添慈善基金，一九七七年創立，目的是本着宅心仁厚的服務精神，以急賑形式，迅速辦事，在廿四小時內為有需要市民提供現金援助，基金會多年來獲得社會熱心人士支持。（天）

愛秩序山村 公民教育月
九龍崇德社捐款贊助

（港訊）由九龍崇德社贊助，鄰舍輔導會主辦之「政制與民生」公民教育月於月十一日起在筲箕灣愛秩序山村木屋區舉行。是項活動之目的在提高村民對政制運作的認識，並鼓勵他們參與地方行政及社區事務。

在目前的捐贈儀式中，鄰舍輔導會職員強調，要有效地在木屋區推行公民教育，最好能從村民之具體經驗出發，並強調參與對改善他日常生活之效用。該會今次選擇了「政制開放齊參與，民生改善享安康」為活動之口號，亦是希望村民明白參與政制是改善民生的其中一種有效方法，從而引發他們參與之熱誠。

是項「政制與民生」之教育活動為期約一個月，內容有（一）介紹香港政制的展覽；（二）強調村民責任及政制與民生之關係的電視錄映帶放映；（三）鼓勵村民實踐參與精神的「公民行動日」及（四）寓教育於娛樂的綜合晚會。以上活動歡迎筲箕灣山村居民參加。查詢可電五—八八四〇二六二與鄰舍輔導會職員聯絡。

圖示：九龍崇德社副會長邱何恩德（中）致送支票予鄰舍輔導會愛秩序中心主任歐陽偉康，旁為該社會長鄺心怡女士。

黃大仙明舉行 康復服務展覽

（港訊）一個為期十六天的康復服務展覽會將明日在黃大仙舉行開幕禮，展覽目的在向區內居民灌輸及推廣心理健康與康復的知識。

展覽是由黃大仙及西貢區康復服務協調委員會主辦，將於一月十八日至二月二日期間在四處不同地點舉行，以便利居民參觀。

首個舉行展覽的地點為黃大仙建德街一百零四號黃大仙總區服務中心。

社會福利署東九龍福利專員駱文彬將於星期六下午三時在黃大仙總區服務中心開幕禮致辭。

九龍酒店二月開業

九龍酒店總經理宣佈該酒店多個部門行政主管的正式委任。該酒店可望於二月中旬落成投入服務。

湯大偉被委任為市務經理。現掌管九龍酒店市務部門及負責市場的全面策劃及推廣。駱黃一笑就任九龍酒店公關經理。未執行新職前，駱為半島集團助理公關經理。出生於瑞士的區順來（H．ELSENER）被委為飲食部經理。區君前職為北京建國飯店飲食部經理。

九龍酒店乃香港上海大酒店有限公司全資擁有，並由半島集團所管理。半島集團轄下其他酒店分佈於香港，菲律賓及中華人民共和國。

圖：九龍酒店新要員（上至下）湯大偉、駱黃一笑及區順來。

九龍城分區委員會 舉辦揮春創作比賽

（特訊）農曆新年將來臨，九龍城及西頭分區委員會，與九龍城政務處，聯合主辦九龍區農曆新年揮春創作比賽，分區委員會主席比賽籌備委員會主席劉德表示：比賽二月二日上午九時，在九龍城龍崗道樂善堂小學進行。

比賽分小學組，中學組及公開組，大會有茶點招待參賽者，報名表格可往靠背壟道一四一號九龍城政務處索取。

比賽作品不限於用毛筆書寫，參賽者可嘗試用不同材料，結合勞作及美術技巧創作揮春，大會請亞洲電視美術部主任徐烽生香港電視廣播有限公司美術部主任梁振強任評判，選出各組優勝作品。

每組設冠、亞、季軍外，另各設優異獎三名，所有參賽者得紀念品。（天）

九龍灣消防總局今日揭幕

（港訊）消防處防火組消防總長賈迪能將於今日上午十時半在九龍灣主持一座消防大樓揭幕禮。

這座消防總局將加強九龍東部人烟稠密地區的消防服務。

海關人員週末舉行結業會操

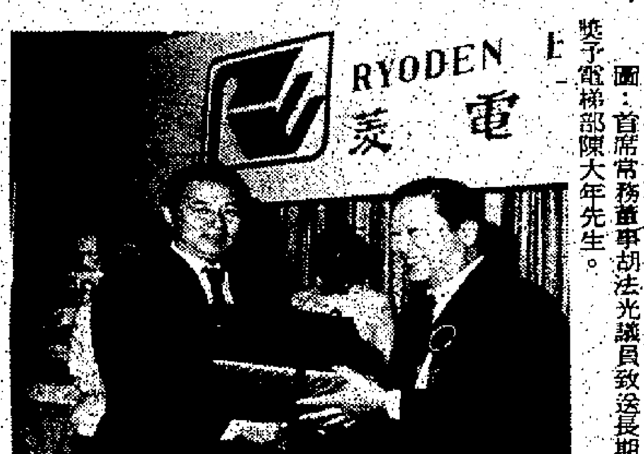
（港訊）香港海關將於星期六（一月十八日），在新界大欖涌海關訓練學校，為三十名海關督察及六十九名關員舉行結業會操。

會操將於當日上午十時三十分開始，屆時銓敘司霍德將主持檢閱儀式。

菱電工程有限公司 成立二十週年紀念

菱電工程有限公司日前假座九龍海城酒樓總會舉行餐舞會慶祝該公司成立廿週年誌慶，並頒贈長期服務獎予為公司服務滿十年以上之職員。計滿十年者有七十七名及滿廿年者有三十八名。出席之嘉賓及職員與家屬逾一千四百多人，筵開一百廿席。該公司創辦人兼主席胡法光議員藉此機會在席上宣佈該公司直至現時為止已銷售及安裝超過六千五百部三菱昇降機及電扶梯。同時三菱電機株式會社社長片山仁八郎特別專程由日本蒞臨出席此慶典並致送紀念品予該公司以表揚其斐然之銷售成績。

查菱電工程有限公司成立於一九六六年，其始乃為一家升降機供應及承建商，及後為配合該公司之業務方針，其業務已多元化發展，該公司除承包機電工程外，近期更伸展至物業投資及策劃，區域包括本港及中國國內之城市，為各界提供專業化的服務。



圖：首席常務董事胡法光議員致送長期服務獎予電梯部陳大年先生。

加德士小型賽車 攝影賽行頒獎禮

由香港加德士有限公司及香港攝影學會聯合主辦之「香港國際小型賽車攝影比賽」，經已結束，日前在富麗華酒店舉行頒獎典禮，並由加德士董事長貝斯特在該公司零售業務經理鄭志彥陪同下主持頒獎儀式。參加該項比賽之攝影人士異常踴躍，寄交之作品超逾二百幅之多，經本港五名攝影名家精心評選後，選出該批入選佳作。冠軍為陳國維君，獲取獎金港幣一千元，亞軍為黎振華君可獲獎金港幣五百元，季軍梁國偉君，獲得獎金港幣三百元，同時以上三名優勝者各獲銀杯乙座，而其餘之優勝者各得港幣五十元獎金及紀念牌一個，皆大歡喜。

圖右為加德士董事長貝斯特先生頒贈獎杯與冠軍陳國維君合攝。（天）

香港年鑑詳載 工廠商號名錄

香港年鑑詳載「工商名錄」「醫療一覽」「社團總覽」等項目。

「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。

「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。

「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱、地址。

新版香港年鑑檢查方便而又實用，甚具參考價值。每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處

誠聘傳達

港島某船務機構擬聘請傳達一名需中五程度能寫講英文或有經驗為佳需具舖保或按金五千元正待遇從優有意應徵者請將履歷近照電話號碼及理想薪酬寄中環康樂大廈3616室人事部收。應徵者一星期內無約見者當落選論。

根據香港公司法例（香港法例第叁拾式章）及 HONG KONG PORCELAIN WARE TRADERS LIMITED （香港陶聯有限公司）「股東自動清盤」通告

上述公司「現時在自動清盤中」之債權人務須於一九八六年二月二十八日前詳列其姓名地址及所要求之應收債項或權利，又如有律師代表則連同其代表律師之姓名及地址，逕達下述聯合清盤人之辦事處，香港德輔道中一百八十五號至一百九十五號，李寶椿大廈，四一七至九室。若聯合清盤人認為需要時，得再以書面通知債權人在指定日期及地點親自或委派代表律師面洽，證明其要求之應收債項或權利，如該債權人未能依照指定時間辦理，則作放棄論，而聯合清盤人則可於上述指定日期後七天將該公司所餘資產分派與各股東，特此通告週知。

一九八六年一月十四日

聯合清盤人招汝灼，梁勳，李邦及郭金凌啓

香港演藝學院 非全日制課程

本院戲劇學院現接受下列課程之入讀申請：

課程名稱	上課日期時間	節數	費用
演技訓練I—(A)	三月四日6:30—8:00pm	13	$390
演技訓練I—(B)	三月四日8:15—9:45pm	13	$390
演技訓練II	三月七日6:30—8:00pm	12	$360
演技訓練III	三月七日8:15—9:45pm	12	$360
演技形體動作訓練	三月五日6:30—8:00pm	13	$390
默劇I	三月五日8:15—9:45pm	13	$390
舞台導演I	三月三日7:30—9:30pm	12	$480
電視編劇I	三月六日6:30—8:00pm	13	$390
中國戲曲身段	三月三日7:30—9:00pm	12	$360

截止報名日期 一九八六年二月三日

查詢 5—282662，5—8231500

函索章程及申請表請附回郵信封致：香港灣仔告士打道一號 香港演藝學院「PTC—DR」

香港政府公佈

區域市政署招標公告

為招商在新界西貢清水灣（第一灘）泳灘售賣小食

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八六年四月一日至一九八九年三月卅一日止：

「在新界西貢清水灣（第一灘）泳灘售賣小食。」

投標表格可向新界西貢政府合署五樓區域市政署西貢辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話：三—二八一三六八〇）。

投標書須於一九八六年二月二十一日（星期五）上午九時前放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓之區域市政署總部之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政署署長 孫明揚

海事處招標公告

茲招標承辦由一九八六年四月一日起至一九八七年三月卅一日止在灣仔、油麻地、觀塘、荃灣、西環、柴灣、藍巴勒海峽及深水埗等公共貨物裝卸區之清潔服務。投標表格須填具一式兩份，放置信封內密封。

須提供之服務包括供應足夠清潔工人每週，隔週或遇有特別須要時清掃及收集一切棄置於該等公共貨物裝卸區之垃圾及廢料，拆卸及清除任何非法及／或廢棄之建築物及將收集之一切垃圾及物料運往政府垃圾收集站或垃圾焚化爐一次。在藍巴勒海峽公共貨物裝卸區，則除星期日及公衆假期外，須每日由一六〇〇時至一八〇〇時用喉管冲洗污貨裝卸區域，清理及清潔貨車輪胎洗潔水池。

投標表格及服務細則可在香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下海事處總部詢問處索取。

詳情可參閱一九八六年一月十日及一九八六年一月十七日出版之政府憲報。截標日期為一九八六年一月三十一日（星期五）正午十二時。

海事處處長 陳汝仁

海事處招標公告

茲招標承投香港水域範圍養魚區域內標誌浮泡之檢修服務，合約期由一九八六年四月一日起至一九八七年三月卅一日止。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。

養魚業准許在廿七個特定區域內進行活動。其中廿六個特定區域皆用標誌浮泡作為界標。該等區域多處於新界偏僻地方及離島，由海事處用杆狀浮泡及桶形標誌浮泡作為界標。

現招標承投該廿六個養魚區內杆狀浮泡、桶形標誌浮泡及其組件之維修，修理及檢修服務，其中須包括承担重新放置及重置該等浮泡之工作。倘在現行合約有效期間，政府憲報公佈增多此類特定區域時，則新增特定區域之界標工作及標誌浮泡檢修工作當會括入本合約服務範圍內。

投標表格包括一般及特別合約條件以及服務之工作細則可向香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下海事處總部詢問處索取。

詳情可參閱一九八六年一月十日及十七日出版之政府憲報。截止投標日期為一九八六年二月七日（星期五）正午十二時。

海事處處長 陳汝仁

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第(2)款規定所發之公告）

工務計劃項目第92CL號——大埔拓展工程第四組及工務計劃項目第8CD號——下林村河疏導工程

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第6027B/30/622號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。該等工程曾於一九八二年五月二十一日、一九八二年五月二十八日及一九八二年六月四日發表之公告第一六零二號內根據已廢除之街道（改道）條例予以公布，其後並於一九八二年八月二十七日發表之公告第二七六零號內由地政工務司批准實施。

該項工程之一般性質如下：——

（一）在大埔第三區封閉一段長約一四五米之廣福道，範圍已在上述圖則內以黑色斜綫及棕色標明。

（二）將圖則內黑色斜綫及黃色所示之部分廣福道改道，以容許車輛在此段道路上掉頭。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，以及新界大埔汀角路大埔地政處及大埔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年三月十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年一月六日 地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第(2)款規定所發之公告）

東區過海隧道

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第RO/01及RO/11至RO/16號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

①興建一條貫通港島鰂魚涌與九龍茶果嶺之過海隧道；
②在鰂魚涌填海區該隧道與港島東區走廊之間興建一交匯處；
③重定港島東區走廊東行車道及西行車道之路綫；
④擴闊東區走廊西灣河段之連接路；
⑤重定太古城交匯處地面連接路之路綫；
⑥興建隧道管理通路及輔助道路；
⑦延長海裕街；
⑧修改太古城交匯處以東橫跨東區走廊之行人天橋；
⑨重定茶果嶺之路綫及興建通路；
⑩興建一輪候繳費廣場，其中包括一所行政大樓、服務性設備用地、出入口通路、巴士停車處及一條行人天橋；
⑪於鯉魚門道與啓田道連接處興建一迴旋處；
⑫由輪候繳費廣場至鯉魚門道與啓田道連接處之新迴旋處，興建一條雙程車道及一條連接路；
⑬擴闊鯉魚門道介乎油塘道與茶果嶺道間之一段路面；
⑭修改鯉魚門道北面之路旁綫，使車輛得以通往擬建之交通交匯處；
⑮興建一條由鯉魚門道至輪候繳費廣場之單程路；
⑯修改與上述工程有關之現有地面道路。

香港雪廠街政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港英皇道八八〇至八八六號東區政務處、香港灣仔港灣道二十五號海港中心十三樓香港北區地政處、觀塘政務處、九龍同仁街觀塘政府合署大廈四樓九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及尖沙咀麼地道帝國中心十樓工程拓展署均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

正常開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年三月十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年一月三日 地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第(2)款規定所發之公告）

工務計劃項目第186TH號——在荃灣第七組第卅八區興建道路及天橋
工務計劃項目第188TH號——在荃灣第七組第二十六丙區進行斜坡修葺、道路及有關之地盤整理工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TWCE/820號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

在荃灣路之上興建一條天橋將第二十六丙與第卅八區連接起來，並在該天橋之兩端興建連接道路，以及在第二十六丙區進行有關之地盤整理工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十樓荃灣地政處、葵涌興芳道一六六至一七四號葵興政府合署十樓葵涌分區總辦事處，以及青衣長青邨青槐樓一一三號荃灣政務處青衣分處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年三月十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年一月六日 地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第293TH號——沙田第十七組第十八及三十八計劃區內之部分下城門道及鄰近次要道路改善工程

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年十月十一日及一九八五年十月十八日發表之公告第三三二八號內說明之工程。

一九八六年一月六日 副地政工務司 葉澍堃

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第(2)款規定所發之公告）

東頭邨重建計劃第四乙及第五期工程擬永久封閉東和道

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第110.RL.63/2號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

永久封閉東和道，以配合東頭邨重建計劃第四乙及第五期工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署地下黃大仙政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年三月十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年一月六日 地政工務司 陳乃強

工程拓展署公告

地下鐵路港島綫
上環站至新港澳碼頭大廈行人隧道建築工程
暫時更改介乎港澳碼頭大廈及林士街多層停車場與干諾道中之間之通路

茲公布本署現擬在由新港澳碼頭大廈及林士街多層停車場通往干諾道中之行人道、港澳碼頭大廈毗隣之行人路，以及干諾道中之北面行人路採取臨時重大更改措施。上述措施由一九八六年一月起生效，直至必須採取該等更改措施方能進行之地下鐵路工程完竣爲止。實施該等措施之確實日期，容後公布。更改範圍已在圖則第MT/G/313號內分別以粉紅色及灰色表明。

香港灣仔告士打道一五一號七樓集體運輸處備有圖則第MT/G/313號一份，各界人士可前往查閱。

更改措施生效期間，由港澳碼頭大廈及林士街多層停車場通往干諾道中之行車道受影响部分將予改道，而西行車道之闊度將改窄至最少3.5米，東行車道則改窄至最少3.5米，供一般車輛及公共小型巴士使用。林士街多層停車場通路之闊度將維持在5.0米。該段干諾道中之東行車道將擴闊至12.5米。在北面毗隣港澳碼頭大廈之現有行人路之闊度將改窄至最少1.5米。干諾道中現有北面行人路將予以封閉，行人須取道北面港澳碼頭大廈門前之行人路。

根據地下鐵路（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章，一九七四年版），只有在更改措施持續超過六個月之情況下，方能申請補償。更改期如超過六個月，則根據上述條例有權獲得補償之人士，可向工程拓展署署長提出書面申請。

有關申請必須列出：

（甲）指稱受更改措施影响之物業。

（乙）申請人對該物業所擁有之權益。

（丙）指稱該物業受到更改措施不利影响之情況。

有關申請亦須說明指稱更改措施已經或可能引致之金錢損失或損害。根據估計，該等更改措施將會持續五個月，而是項估計只可作參考用。倘任何人士純粹因爲依賴上述估計而招致損害或損失，政府不會承担任何責任。

日期：一九八六年一月十四日

工程拓展署署長 聶錦勳（集體運輸處處長鄭建時代行）

本港新聞

觀塘康寧道球場 週日嘉年華會 宣傳清潔運動

（港訊）觀塘區星期日在康寧道球場舉行嘉年華會，以宣傳環境清潔重要性。

「觀塘區清潔運動嘉年華會」，是現正舉行之清潔觀塘運動的活動之一。

嘉年華會將有繪畫填色比賽，七百名十二歲以下兒童參加，表達他們對清潔環境的觀感。

會場上亦會有巨型吹氣大象供兒童入內玩耍。

區內志願機構則會設立七個遊戲攤位，以輕鬆的手法教育兒童保持環境清潔的重要性。

嘉年華會亦為青年人安排音樂會，歌手計有彭健新、王雅文及林憶蓮。

至於較早時清潔觀塘運動填詞歌唱比賽的優勝者，會唱出他們的優勝作品。

觀塘區清潔運動嘉年華會於下午二時開始，免費入場，歡迎市民參加。

嘉年華會是由清潔觀塘運動籌備委員會主辦。主禮人有區議會主席林鉅輝、觀塘政務專員麥德錦、市政局議員劉文龍、觀塘區環境衛生總監蕭日初、高級房屋事務經理陳黃月娥及清潔香港宣傳組高級宣傳主任田裕清。

港九敬老福利會 增設抗老氣功班

港九敬老福利會重視高年人健康，最近有了第一期自置新會所一千五百呎地方後，已陸續推出多元化活動，本月十六日（星期四）起增設抗老氣功班，由上午九時至十時在該會會議廳上課仍繼續接受報名（即九龍油麻地新填地街二五五至二五七號東鴻大樓四樓Ｃ座梯三字近登打士街及咸美頓街）歡迎參加，主持導師乃資深氣功針灸推拿前輩陳秀華女中醫修業期滿發給證書，查詢電話：三一三二二二一、三一三二二二七。

該會曾於本月九日下午二時至四時曾在該會所設之講座示範講解，該日到會聽講男女高年人有七十餘人即席有患頭痛及風濕骨痛者，由陳秀華女醫師用推拿，治療皆獲美滿效果。

紅磡北分區委會 廿一敬老聯歡

（國際社）紅磡北區委員會，一月廿一日晚上，假金寶石酒樓舉行「歲晚敬老」，請政務總署東九龍政務主任袁民忠，九龍城社會福利總主任吳啟堅，九龍城康樂體育主任雷志廷，九龍城警民關係主任李家乾總督察，紅磡北分區委員會主席黃榮標主禮。敬老大會招待三百位耆英，設宴款待外，並有粵劇表演及歌唱。

路邊沙龍 重現新面貌

—圖·文·郭立—

曾一度被遮封近兩年，婦孺知名之銅鑼灣大坑「蓮花宮」，今日上午十一時舉行大翻修落成，揭幕重開典禮，主禮人為岑才生、屈術及黃允畋。

古老楹聯經翻修後如插圖，其上聯為「一開窗臨海面」，指早期大坑未填海前，一開窗就見大海。下聯之「籠洲」是指燈籠洲而輝於月亮移「閉」於廟後之時。

香港政府公佈

運輸署公告 西區交通措施

茲公布因德輔道西與屈地街交界附近之交通燈控制行人過路處啟用，由一九八六年一月十八日上午十時開始，西區將實施以下交通措施：

（Ｉ）由德輔道西東行車輛不得右轉入屈地街南行，及由德輔道西西行車輛不得右轉屈地街北行；

（Ⅱ）由山道西面路邊行車線駛來之車輛不得選擇右轉入德輔道西。

有關地點將設置輔導交通設備，指導駕駛人士。此布

運輸署署長 李舒

海事處招標公告

茲招標承投香港水域內小型繫泊及航泊之維修服務，合約期由一九八六年四月一日起至一九八七年三月卅一日止。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內密封。

二、附有合約一般及特別條件之投標表格以及維修服務之工作細則可在香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下海事處總部詢問處索取。

三、詳情可參閱一九八六年一月十日及一九八六年一月十七日出版之政府憲報。截標日期為一九八六年二月七日（星期五）正午十二時。

海事處處長 陳汝仁

海事處招標公告

茲招標承投租賃商營載客小輪一艘，往來皇后碼頭至喜靈洲及芝麻灣禁閉營，提供海上運輸服務。合約期由一九八六年四月六日至一九八七年四月五日。投標表格須填具一式兩份，放置信封內密封。

承辦人須提供一艘載客小輪連同船員及該小輪必須具有：

（甲）依據小輪及渡輪規例發出之有效牌照；

（乙）二等航區載客量不得少於三十人；及

（丙）通常航行速度每小時十浬半。

該小輪必須每星期逢星期一至星期六供海事處處長或彼指派之任何其他人員使用；公眾假期除外。

附有一般及特別合約條件與服務細則之投標表格可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下海事處總部詢問處索取。

詳情請參閱一九八六年一月十日及一九八六年一月十七日出版之政府憲報。截標日期為一九八六年一月三十一日（星期五）正午十二時。

海事處處長 陳汝仁

海事處招標公告

茲招標承投租賃商營載貨小輪一艘，為喜靈洲及芝麻灣禁閉營提供應用物品載運服務。合約期由一九八六年三月十四日至一九八七年三月十三日止。投標表格須填具一式兩份，放置信封內密封。

該載貨汽船必須具備下列條件：

（一）具有符合商船（雜類船隻）規例規定之有效牌照；

（二）根據本身牌簿所載，其載量不得少過五百担；

（三）有符合船舶及海港管理（貨物裝卸）規例之起卸貨物設備；

（四）有吊杆起重機，其吊量最低安全負荷不得少過一噸；及

（五）於截標後，投標者之船隻須接受檢驗，以便決定該船船艙之狀況及船隻本身是否適合承担招投之服務。

附有合約之一般與特別條件及服務細則之投標表格，可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下海事處總部詢問處索取。

詳情可參閱一九八六年一月十日及一九八六年一月十七日出版之政府憲報。截標日期為一九八六年一月三十一日（星期五）正午十二時。

海事處處長 陳汝仁

區域市政署公佈 為新界海灘泳屋之抽簽事

區域市政署訂於一九八六年二月廿一日上午十時，在新界荃灣青山公路一三五號遠東銀行大廈2字樓區域市政署荃灣辦事處會議室舉行抽簽，以分配下列位於青山公路沿岸海灘之泳屋。每間泳屋之租用許可證有效期由一九八六年四月一日起至一九八八年三月三十一日止。

抽簽

海灘	泳屋編號	許可證年費	按金
近水灣	3. 6. 21. 22. 24. 27. 32.	二五〇〇元	七五〇元
舊咖啡灣	1.	一五〇〇元	七五〇元
滙都灣	7.	二〇〇〇元	一五〇〇元
總數	九間泳屋		

抽簽

（一）申請表格每份五十元，可於一九八六年一月十七日至一月卅一日期內向下列辦事處親自或以郵遞方式索取。

如親自索取表格，可前往九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈5字樓區域市政署總部會計組；

辦公時間：星期一至五：每日上午九時至中午十二時及下午二時至三時

星期六：上午九時至上午十一時三十分

如致函索取申請表格，函內須附有金額五十元之劃綫支票，收款人為「香港政府」。所繳款項，概不退還。

（二）申請表格填妥後，須親自或以郵遞方式於一九八六年二月七日下午一時前，交回新界荃灣青山公路一三五號遠東銀行大廈2字樓區域市政署荃灣辦事處，逾期概不受理。

（三）只有會所或社團始有資格參加抽簽而申請表格必須夾附商業登記證、或由社團登記處、職工會登記局或註冊總署公司註冊處簽發之登記證副本。申請表格須由有關會所／社團之經理／主席／秘書簽署。凡會所或社團如目前已租有公眾海灘之泳屋而其泳屋許可證乃屬按年可續期者，前無資格參加抽簽。每一公司、會所、社團或有組織之團體只限呈交申請表一份，任何未填妥或不合資格之申請，概不受理。

（四）中簽者之名單將於一九八六年二月廿八日在南華早報及華僑日報刊登，並由本署致函通知繳交按金及許可證年費。中簽者並有責任繳付差餉、費用、稅項。

二、中簽泳屋人士所繳交之按金，可於許可證有效期滿後獲發還，但如有任何未交款項，本署可根據許可證條件之規定，首先從按金中扣除。

三、如有疑問，請致電：〇—四四四二八一內綫三四一查詢。

區域市政署署長 孫明揚

地政署公告

一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第五條規定所發之公告 工務計劃項目第227CL號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（其售圖處可接受訂購）及新界元朗青山公路269號元朗政務署大廈元朗政務處，元朗横樂坊二號元朗政府合署暨大橋街市九至十一號元朗地政處，屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓屯門政務處及屯門屯喜路一號屯門政府合署七樓屯門地政處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時
星期日及公眾假期　休息

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響

由海床挖掘填土物料後運至天水圍。

受影響之海灘及海床

根據法律釋義及通則條例（香港法例第一章）所定之香港水域之后海灣部分海灘及該範圍之海床。此等範圍在圖則ＹＬＭ1906號內標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八六年一月十七日

署理首席政府地政監督 史格偉

地政署公告

一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第九條規定所發之核准公告 工務計劃項目第228CL號

茲公布港督業已於一九八六年一月十四日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（同時接受訂購）及九龍彌敦道141—143號二樓九龍城政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時
星期日及公眾假期　休息

任何人士如認為上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作為徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響

填海以提供土地，作擴充九廣鐵路公司現行之九龍紅磡火車貨運站之用。

受影響之海灘及海床

紅磡灣約20.5公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第ＫＭ3402號以紅邊綫標明。

該圖則存於田土註冊處。

一九八六年一月十七日

署理首席政府地政監督 史格偉

地政署公告

一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第九條規定所發之核准公告 公共房屋發展計劃項目第KL07,KL11,H080號

茲公布港督業已於一九八六年一月十三日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（同時接受訂購）及新界西貢萬年街西貢政府合署二樓西貢政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時
星期日及公眾假期　休息

任何人士如認為上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作為徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響

填海以提供土地，用作藍田第三期擴建部分及藍田南公共屋邨地盤平整之工程區。工程區會用以堆存藍田工程所掘出之剩餘物料及作碎石場之用。

受影響之海灘及海床

將軍澳近調景嶺約4.03公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第ＳＫＭ2049號內以紅邊綫標明。該圖則存放於田土註冊處。

一九八六年一月十七日

署理首席政府地政監督 史格偉

政務總署公告

左列附表所載之金塔，其座落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公眾衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該金塔內之骨殖遷出，仰該金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將諮請市政總署將該金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

政務司 廖本懷

一九八六年一月十七日

茲將招人申認之金塔詳情列左

標誌	不詳
座落地點	九龍黃大仙馬仔坑仁義村側之山坡
備考	金塔已外露 無拜祭痕跡

海事處佈告

（一）一九八六年第六號——挖泥工程

查由一九八六年一月十日開始，為期約九個月，在大埔工業邨新填地以東約三百米處將進行挖泥工程，謹此公告週知。

二、挖泥區由四座鋼樁標明。

三、從事此項工程之船隻將會展示適當之信號。

四、在附近航行之一切船隻，務須小心駕駛及避開與此項工程有關之船隻。

（二）一九八六年第七號——海底電纜工程

查有關在東博寮海峽進行之海底電纜修補工程事之一九八六年第六號（Ｔ）海員通告經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

署理海事處處長 賀樂

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款（A）段規定所發之公告）

工務計劃項目第128CL號— 西灣河填海區（道路及渠務工程）

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八五年七月二十六日及一九八五年八月二日發表之公告第二四零一號內說明之工程。

一九八六年一月十三日

副地政工務司 葉澍堃

運輸署公告

暫時封閉由龍翔道東行往南昌街南行之行車隧道

謹此公告，自一九八六年一月十八日起，由龍翔道東行往南昌街南行之行車隧道將於每日晚上十一時至翌日凌晨六時間暫時封閉，不准車輛通行，為期約二星期，以便進行道路維修工程。

在上述臨時封閉期間，龍翔道東行擬往南昌街南行之車輛須改經龍翔道東行、通往大窩坪畢架山花園之通路、南昌街天橋及南昌街南行。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

ＰＴ／125／85 供應鋼具傢俬

此投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

ＰＴ／122／85 購買香港政府會使用之木墊板

ＰＴ／123／85 購買香港政府不適用之船艇「水警26」、「水警28」及「水警31」

詳情請參閱一九八六年一月十七日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八五年第三二八宗

關於九龍太子道二七三號四樓Ｄ座之黃海事

公開審訊通告

茲特告於一九八六年二月四日（星期二）上午十時正在香港金鐘道三十八號最高法院大廈公開審訊上述破產人黃海

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

公司清盤案一九八五年第二九六宗

為頒發清盤令及舉行第一次債權人及出資人會議通告

公司名稱——美意有限公司

註冊地址——九龍亞皆老街一一六號嘉都大廈七Ｂ室

頒發清盤令日期——一九八五年十一月十八日

遞呈日期——一九八五年十月十七日

茲定於一九八六年一月二十九日（星期三）在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處舉行第一次債權人及出資人會議時間如下：

債權人會議——上午十時正

出資人會議——上午十一時正

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

運輸署公告

道路交通（交通管理）規例（香港法例第三七四章） 西區德輔道西公共小型巴士限制區

本人茲行使香港法例第三七四章道路交通（交通管理）規例第十四條第（1）款（b）段所賦予之權力，下令由一九八六年一月十八日上午十時，每天由上午七時至夜十二時，德輔道西介乎與屈地街交界以西約42米至該交界處以東約48米之一段東行路邊行車線將被劃為公共小型巴士限制區。

於限制區內，除持有運輸署署長發出之許可證者外，一切公共小巴司機均不得進行下列事項：——

（a）上落乘客；或

（b）裝卸貨物。

有關地點將設輔導交通設施表明限制區範圍。

運輸署署長 李舒

運輸署公告

道路交通（交通管理）規例（香港法例第三七四章） 西區德輔道西限制區

本人茲行使香港法例第三七四章道路交通（交通管理）規例第十四條第（1）款（b）段所賦予之權力，下令由一九八六年一月十八日上午十時開始，每天由上午七時至十時及下午四時至七時，德輔道西介乎與屈地街交界至該交界處以東約55米之一段東行路邊行車線將被劃為限制區。

於限制區內，除專利巴士及持有運輸署署長發出之許可證者外，一切車輛司機均不得進行下列事項：——

（a）上落乘客；或

（b）裝卸貨物。

有關地點將設輔導交通設施表明限制區範圍。

運輸署署長 李舒

運輸署公告

道路交通（交通管理）規例（香港法例第三七四章） 西區德輔道西禁區

本人茲行使香港法例第三七四章道路交通（交通管理）規例第十四條第（1）款（a）段所賦予之權力，下令由一九八六年一月十八日上午十時開始，以下德輔道西之電車軌將被列為禁區：——

（Ｉ）嘉安街以西約25米至該街道以西約68米之西行電車軌；

（Ⅱ）山道以東約65米至屈地街之一段東行電車軌。

除電車及持有運輸署署長發出之許可證者外，所有車輛每天廿四小時均不得駛進禁區。

有關地點將有輔導交通設施表明禁區範圍。

運輸署署長 李舒

區域市政署佈告

大澳市場檔位之公開競投

本署現訂於一九八六年一月二十一日（星期二）正午十二時在大嶼山大澳石仔埔街政府合署大澳衞生局舉行公開競投，以出租大澳市場之檔位。招租細則如下：

大澳市場

鮮魚檔位二個，每月底租分別為七十元。

鮮肉檔位五個，每月底租分別為七十元。

凍肉檔位一個，每月底租為一百五十元。

蔬菜檔位三個，每月底租分別為七十元。

檔位租約為期三年，將由一九八六年二月一日起生效。凡投得檔位者，須即時繳付二月、三月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於二年內被終止租用權之前街市檔位承租人除外），如有意競投上述市場之檔位者，可帶同其本人之身份證及近照五張於指定時間及地點，參加是項競投。投得檔位人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電：五—八五二三二〇三向區域市政署離島區小販及街市組查詢。

區域市政署署長 孫明揚

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第197TH號——干諾道之改善與擴建雙車道及附屬道路工程——林士街天橋

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HH5246、HH5247、HH5248、HH5249、HH5250、HH5251及HH5252號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（甲）沿干諾道中與干諾道西興建一條天橋，由機利文街西面通往修打蘭街東面；

（乙）在新港澳碼頭西面興建一個巴士總站；

（丙）在西區填海區皇后街北一帶興建一個支路系統；

（丁）在摩利臣街興建一條橫跨干諾道西之行人天橋；

（戊）在東興里興建一條橫跨干諾道西並連接新港澳碼頭西面新巴士總站之行人天橋；

（己）修改干諾道中與干諾道西以及該兩條道路與港景街及修打蘭街之路口；

（庚）修改租庇利街、域多利皇后街、港景街、機利文街北、林士街，以及介乎砵典乍街與租庇利街間之一段皇后大道中；及

（辛）更改新港澳碼頭南面與西面之輔助道路。

香港政府合署西座入口大堂中西區諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處中區諮詢分處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，請明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年三月十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年一月十一日

地政工務司 陳乃強

區域市政署佈告

和宜合道熟食市場、大圍街熟食市場、北葵涌街市及榮芳街市場檔位之公開競投

本署現訂於一九八六年一月二十二日（星期三）上午九時三十分在葵涌禮芳街葵芳社區會堂舉行公開競投，以出租和宜合道熟食市場、大圍街熟食市場、北葵涌街市及榮芳街市場之檔位。招租細則如下：

和宜合道熟食市場

熟食檔位三個，每月底租分別為二千八百元。

生果檔位四個，每月底租分別為五百元。

大圍街熟食市場

熟食檔位九個，每月底租分別為二千四百元。

生果檔位一個，每月底租為五百元。

北葵涌街市

濕貨檔位八個，每月底租分別由八百三十元至一千一百五十元。

乾貨檔位八個，每月底租分別由八百六十元至一千三百元。

榮芳街市場

鮮魚檔位一個，每月底租為四千元。

燒味及鹵味檔位一個，每月底租為四千五百元。

乾貨檔位一個，每月底租為一千一百元。

濕貨檔位三個，每月底租分別由一千二百元至一千八百元。

檔位租約為期三年，將由一九八六年二月一日起生效。凡投得檔位者，須即時繳付二月及三月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市檔位承租人除外），如有意競投上述街市之檔位者，可帶同其本人之身份證及近照五張於指定時間及地點，參加是項競投。投得檔位人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電：〇—二五三六二四向區域市政署葵涌區小販及街市組查詢。

區域市政署署長 孫明揚

區域市政署招標公告

為修理遊樂場設備事

茲招標承投於一九八六年四月一日至一九八七年九月三十日期內在區域議局轄區修理遊樂場之事營權。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈五樓區域市政總署康樂體育及市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：三—六八九四七九）。

投標書須於一九八六年二月十四日（星期五）中午十二時前投入香港下亞厘畢道（近花園道口）政府合署（東座）地下低層電梯門廊內之「布政司署投標箱」內，逾期不投標概不受理。

區域市政署署長 孫明揚

香港最高法院

公司清盤案 一九八五年第三百六十八宗

及

公司條例（香港法例第三十二章）有關事宜

與

HAPCO Investment Company Limited 有關事宜

稅務局長已於一九八五年十二月三十日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八六年一月二十七日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告週知

申請人代表律師 D.M. Hinchen 檢察官

辦事處：金鐘道政府合署香港金鐘道六十六號律政司署

日期：一九八六年一月十七日

注意：凡有意出席上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人。該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址。如係商號，則須列明其名稱與地址。且須由該人或該商號簽名，如聘有律師者，必須由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八六年一月二十五日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投郵，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

集體運輸（收回土地及有關規定）條例

（香港法例第二七六章）

收回茶果嶺之土地

致下開地段之業主及在該地段擁有任何產業、權利、部分業權或權益之人士：——

測量約份第三約第六二四號地段

茲公布：——

（1）副地政工務司業已行使港督所授予之權力，根據集體運輸（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）第四條第（1）款之規定發出一項命令，收回上述地段，以便進行地下鐵路工程及供該等工程使用。本公告於一九八六年一月十七日張貼於該地段，而由該日起兩個月期滿後，政府將根據上述條例第四條第（3）款之規定，收回該地段。

（2）上述命令指定之通知期限為兩個月。

（3）凡根據該條例有權獲得補償之人士，可用書面向九龍尖沙咀東部麼地道六十八號帝國中心工程拓展署署長提出申請。

（4）該項命令之副本及以紅邊線顯示上述收地範圍之圖則第ＫＭ3340號，現存於香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處及九龍同仁街政府合署觀塘分署四樓觀塘政務處。各界人士可於上午九時半至下午四時半（星期六及公眾假期除外）前往查閱。

一九八六年一月十七日

工程拓展署署長 聶錦勳

區域市政署佈告

坪洲市場檔位之公開競投

本署現訂於一九八六年一月二十日（星期一）上午十時三十分在坪洲永安橫街坪洲政府合署坪洲衞生局舉行公開競投，以出租坪洲市場之檔位。招租細則如下：

坪洲市場

鮮魚檔位六個，每月底租分別為一百五十元。

鮮肉檔位四個，每月底租分別為一百五十元。

蔬菜檔位一個，每月底租為一百五十元。

檔位租約為期三年，將由一九八六年二月一日起生效。凡投得檔位者，須即時繳付二月、三月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市檔位承租人除外），如有意競投上述街市之檔位者，可帶同其本人之身份證及近照五張於指定時間及地點，參加是項競投。投得檔位人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電：五—八五二三二〇三向區域市政署離島區小販及街市組查詢。

區域市政署署長 孫明揚

運輸署公告

暫時封閉彩虹交匯處由觀塘道往清水灣道／龍翔道之天橋

謹此公告，位於彩虹交匯處，由觀塘道西行前往龍翔道西行及清水灣道東行之天橋，將會於一九八六年一月十七日至一九八六年一月三十日連續十四日內，在下午七時三十分至凌晨五時三十分之一段時間內暫時封閉，不准車輛通行，以便維修天橋上斜及下斜之橋台。

上述封閉期間，將實施交通改道措施如下：

①一般交通改道

觀塘道西行擬前往龍翔道西行之駕車人士須改經由觀塘道西行往龍翔道西行之彩虹交匯處天橋。沿觀塘道西行，擬前往清水灣道東行及龍翔道西行之車輛須改經太子道東西行、支路、連接太子道東與協調道之天橋及太子道東東行。

②巴士改道

在上述封閉日期，沿觀塘道西行擬前往龍翔道西行及清水灣道東行之九巴3D、11C、38、80、89、89A、89B、74A及74X號巴士須全日改經太子道東西行、支路、連接太子道東與協調道之天橋及太子道東東行。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

八六年新款設計完美 JVC純白A-2套裝組合

一般人如果預算用五六千元添置一套HI－FI系統，現在多數都會考慮用套裝組合，因為由廠方整體設計和匹配效果確實比自己散配更理想，而且外型綫條一致，又包括音響櫃，不但美觀悅目，使用也覺得更方便。

JVC的「純白A－2」是今年套裝組合中頗有競爭力的一套，採用分體式器材，包括A－GX2前後級擴音機、T－GX2數碼調諧器、KD－X2杜比卡式座，J－FX22全自動直驅唱盤，S－PX3三路揚聲器和LK－GX1精美HI－FI櫃。此外還可加配SEA－11七段頻率均衡器，面板有銀色或黑色可供選擇。

A－GX2擴音機每邊具有50瓦（DIN）的強大輸出功率，推動效率十分高的S－PX3揚聲器，聽各種音源，音量控制旋鈕調在中間位置已有相當大的聲音，因此很少機會使這部機驅動至過荷，綫路設計簡潔，只包括兩個放大器部分，使失真和瞬態響應都改善，這種特性也適合重數碼音源，例如CD唱片等，面板上有七個LED指示峰值輸出功率，本機有四種訊源輸入，包括錄影機或影碟機的音響訊號，所以除了這套組合的器材之外，連接CD唱盤或錄影機等亦十分方便。

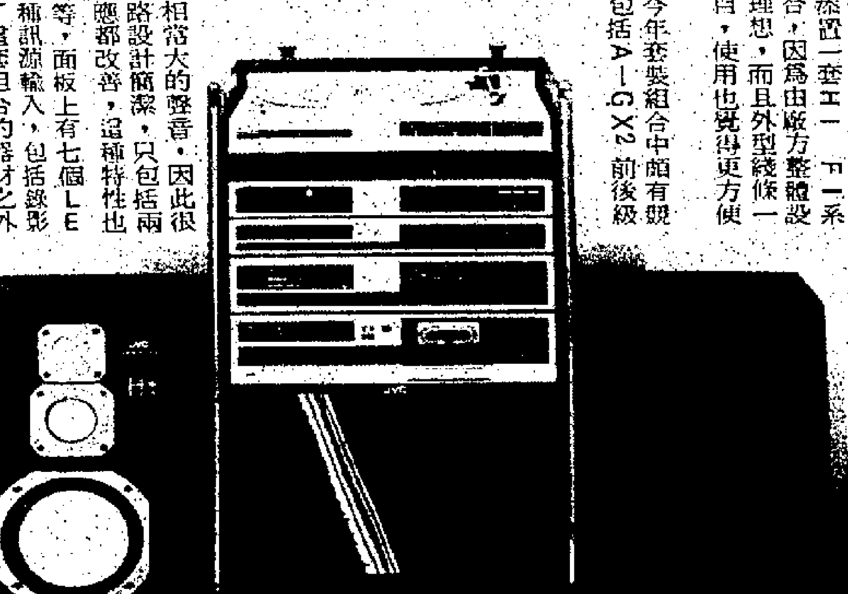
喜歡聽電台節目的人對T－GX2的性能一定滿意，這款石英鎖數碼合成式調諧器可以預選八個FM和八個AM電台，自動或手動式調諧，螢光數字顯示調諧頻率絕無誤差，它的高靈敏度和優異的訊噪比使在訊號較弱的地區接收FM立體聲電台也能保持清晰穩定。

用L－FX22全自動直驅唱盤播放唱片使你覺得操作特別簡便，各種功能均在前面控制，包括升降唱臂在內，唱臂循跡良好，採用T－4P插入式唱頭，更換最方便，也不用特別調校，放上唱片按一下鈕就可以輕鬆地聽完一面唱片。

KD－X2卡式座用輕觸式邏輯控制，內設杜比B／C綫路，只有九首歌的揺描選曲功能，可用金屬帶，使用簡單，聲音媲美高價卡式座。

最後用S－PX3型揚聲器播放出清晰豐滿的聲音，它的8吋低音單元在鋁音圈管上繞四層銅綫，提高了承載力，最高可承受100瓦的音樂功率，低音反射式聲箱，靈敏度高達90DB，中音和高音單元均為圓錐形，整個系統的頻應由45－20,000HZ，阻抗為8歐，體積為280X520X220MM，製作精美。

純白A－2的HI－FI櫃非常堅固，前面有玻璃門保護器材，上面設透明蓋可以掀開，底下裝滾軸方便推動，外表為桃木色，配合室內佈置，這套組合再配搭上SEA－11頻率均衡器更能使音響效果千變萬化，發揮各種音樂的追真感，此外也可以通過均衡器錄音或減少某些頻率輸入以免錄音過荷。現在CD唱盤已價錢大衆化，JVC的XL－V200值得採用，你會發現用這套組合重播CD的效果更清勁。



小唱片的另一用途

從一開始發展CD那時起，工程師們已知道這種小唱片不單止可以播放音樂，還可儲存許多其他的資料，例如用來儲存電腦資料和作教科書用途。對電腦來說這是一種只供閱讀的記憶（ROM），CD ROM目前還在發展階段，但已成為事實，飛利浦已試驗將百科全書錄在CD唱片上，現在並可用這種技術讓汽車駕駛者看着螢光幕上的地圖來選擇適當的道路，不過首先要有CD資料唱片。

CARIN是CD ROM將來的一種發展系統。可作汽車導航用，只需將地圖存在CD唱片上，飛利浦已研究成新技術使CD ROM軟件更容易製造和降低成本。

傳統式音樂CD唱片大約只有3%的資料流可供文字或圖象用，CD ROM唱片外表似音樂CD唱片，但整個容量全給儲存資料用，沒有留給音響用的地方。在一面CD唱片上可容納600 MEGABYTES，等於150,000張A4紙上的打字，疊起來有15米高，採用經過修改的CD唱機可以在三秒內找到任何ROM資料，CD唱片機配合家庭電腦控制和搜索輸入程序，一部家庭電腦接受的全部輸入程序大約只佔CD上總容量的百份之一，一張CD唱片可以儲存六十萬幅畫片或一百幅高質素彩色幻燈片。

飛利浦作實驗已能將一套何嘛百科全書轉錄到CD上，粗體字標題還可用顏色字在螢光幕上顯示，整套大英百科全書錄到一張CD唱片上只用一半就夠。

CARIN這個字是CAR INFORMATION AND NAVIGATION的縮寫，即汽車資料與導航之意。需要將地圖轉變成數碼式編碼，然後儲存在一張CD ROM上，播放要用一部電腦連接一部普通的汽車CD唱機，起程前將起點和路途終點輸入電腦，開車後電腦就會計算出最經濟的路綫和在螢光幕上顯示出地圖，並有合成的聲音告訴駕駛者應轉左，轉右或直航，對於救護，探險和軍事用途上是很有用的新設備；它比指南針準確得多，而且不受地球磁場影響。

CD系統已作為儲存電腦資料

愛華音響 卅五週年紀念

超值貢獻第一炮

日本愛華音響一向都以專之微型科技生產高質素之音響組合，耳筆卡式機，手提音響，以及各類優質音響產品。在消費者心目中早已奠定微型專家的超然地位。

今年乃日本愛華音響面世三十五週年，為了慶祝此輝煌盛事，廠方將會舉行一連串盛大之慶祝紀念活動。揭開序幕第一炮是以超特價貢獻全綫高級音響組合予廣大樂迷。

抵制匯價上昇，特惠價錢益用家。

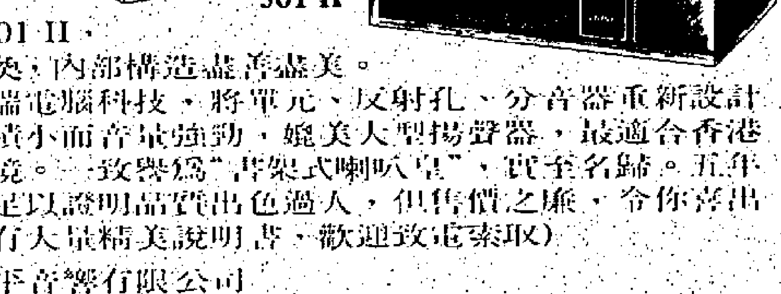
經日本廠方特別運出十五款高科技音響組合，每款只撥出三百五十套，以超特價發售。此超特價不但低於上月之原批發價，而且更不受近期日圓升值導致價格上漲之影響。市面一般音響器材都因日圓匯價上升，均紛紛大幅度加價。愛華今次特價優待，實令欲購音響器材而又裹足不前之樂迷如釋重負。

至於各款器材之超特價實在令人鼓舞。例如原來定價每套萬多元之鐳射CDM1D1音響組合，超特價只約八千多元；而一般普及化組合，也只不過二千多元而已。以這樣實惠之價錢，而能夠購買到高科技之愛華音響組合，真是廣大樂迷之重大喜訊。

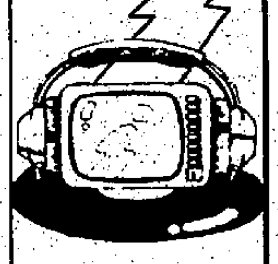
此外，是史無前例超特價優待之各款型號，每款數量有限，售完即止。加上全港各特約經銷商踴躍支持，勢必引起一股搶購熱潮。

愛華超特價音響組合之一款 VX－1200A

書架式喇叭皇：



全新Bose 301 II，
外表美侖美奐，內部構造盡善盡美。
憑藉美國尖端電腦科技，將單元、反射孔、分音器重新設計和安裝。體積小而音量強勁，媲美大型揚聲器，最適合香港寸金尺土環境。一致譽為"書架式喇叭皇"，實至名歸。五年免費保養，足以證明品質出色過人，但售價之廉，令你喜出望外。（備有大量精美說明書，歡迎致電索取）
總代理：太平音響有限公司
試音室：香港金鐘道統一中心商場二樓2021室
電話：(H)270645



視聽

逢星期五出版

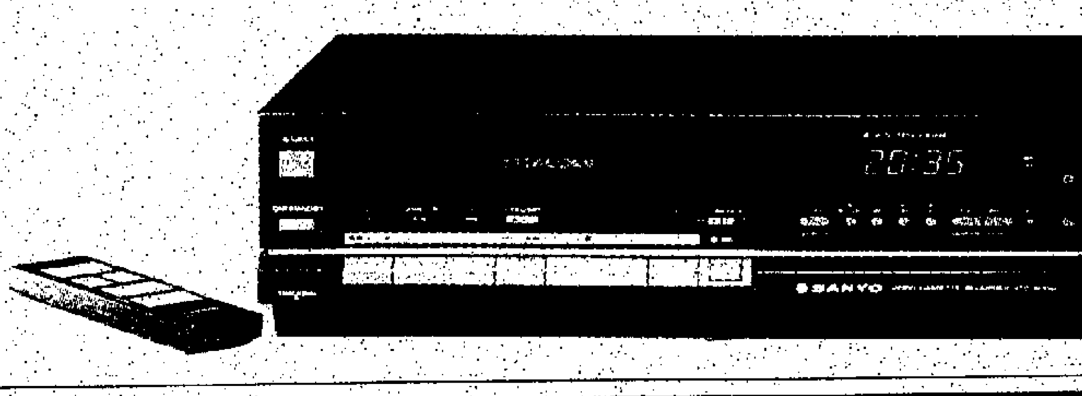
三洋VTC—M10ⅠN錄影機王

超值錄影最佳選擇

三洋為全錄影樂趣普及化，人人都能享受到錄影帶來的方便與視聽之娛，特別推行超值錄影以饗大衆。三洋最近推出一款超值錄影精選：VTC—M10ⅠN錄影機王，售價特別實惠，配上那先進性能、優美效果，確屬機超所值。

三洋此款新型錄影機VTC—M10ⅠN，無論外在或內在，盡皆完美無瑕。它的黑金剛機身設計，全輕觸式按鍵，簡潔大方又易操作。纖巧的外型，不礙地方。內部設備更是周到齊全，功能實用。錄播磁頭質素優越，確保重播效果完美，重現影像真髓。入帶系統為最先進的正面入帶方式，取放錄影帶，極之方便。此機的定時錄影功能可連續八天定時錄影一節目。為方便錄影，特設一按即錄功能，錄影電視節目輕而易舉。前後向搜畫高速進行，便利閣下搜尋喜愛畫面。遇上須留心觀看之畫面，更可輕按暫停掣，便可欣賞到清晰的定鏡重播。此機具有十二個電子記憶選台，並配備有綫遙控器，可遙控八項錄放或搜畫功能，方便異常，可見此機一切設計皆為觀賞者著想。

VTC－M10ⅠN既為三洋推動超值錄影的皇牌，售價特別實惠，令你喜出望外。試想，以這麼超值的代價，就能擁有一部性能效果卓突出過人的錄影機，既可觀看衆多名片錄影帶，外出時亦不愁錯過心愛的電視節目，使你只付出大衆化超值代價，便可享受到貴族式錄影機樂趣。此欵實惠新機，勢必引起搶購熱潮，閣下請及早駕臨三洋陳列室及各大電器行參觀選購，以免錯失良機。



圖為三洋超值機王VTC－M10ⅠN

日立錄影產品 陣容全面 質素領先

VT-640E 超薄纖巧
- 鍵琴式控制面板設計。
- 預校14日內錄影4個節目。
- 13項功能紅內光無線遙控器。
- 自置5分鐘後備電源供應。

VT-650E 長時間錄/播
- 四磁頭設計，具備長時間錄/播功能。
- 鍵琴式控制面板設計。
- 預校14日內錄影4個節目。
- 13項功能紅內光無線遙控器。
- 自置5分鐘後備電源供應。

VT-660E 高度完美定鏡
- 三磁頭設計，無噪音帶干擾定鏡效果。
- 預校14日內錄影4個節目。
- 13項功能紅內光無線遙控器。
- 雙線路系統，中、港兩用。

VT-860E VHS Hi Fi
- 設有兩個HiFi獨立磁頭，可使用錄影帶進行8小時錄音。
- 錄音控制電平錶。
- 預校14日內錄影4個節目。
- 13項功能紅內光無線遙控器。

VT-39EM 多種彩色系統
- 可配合10種彩色錄/播系統，世界多數地區適用。
- 4磁頭設計，備有5種錄/播速度選擇。
- 13項功能紅內光無線遙控器。
- 預校14日內錄影5個節目。
- 杜比噪音抑制系統。

VT-8E 分體式二合一
- 錄影部份可脫離機座接駁活動攝影機作戶內/戶外拍攝用。
- 精密五磁頭系統，可進行LP長時間錄/播及特殊效果播放功能。
- 15項功能紅內光無線遙控器。
- 預校14日內錄影7個節目。

VM-200E PAL VHS攝錄機
- 紅內光自動對焦系統。
- 自動光圈及白色平衡調節。
- 輕觸式F1.2，6倍變焦近攝鏡。
- * 另有VM-2000A NTSC系統VHS攝錄機。

VR

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角奇打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-304351　3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓　電話：0-240126　0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350　3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257　5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息）　電話：555204

飛利浦汽車揚聲器創新紀元

款式新穎效率高失真微

發燒友的聆聽室，從家中擴展到車廂、近三五年來，汽車音響設計日新月異，產品花樣之多，水準之高，直逼家庭用的組合，特別是CD系統進入了汽車音響的行列，突破了盒帶的局限，效果可媲美家用的發燒器材。飛利浦為了配合這一新形勢，精心設計出一系列高水準的汽車專用揚聲器及功率放大器。

揚聲器方面為適應潮流，多能承受大功率輸入，有整體設計，亦有單元式產品。引人矚目的有「二千系列音響」（THE SOUND SERIES 2000TM MODEL EN 8895），這是用新概念設計的汽車揚聲系統，應用雙重平面振膜單元為低音，能產生極雄渾的低頻響應，雙重半球體高中音可獨立調校角度，低音由兩個五吋正方形振膜的低音單元組成，振膜總面積達八十一平方吋，低音之勁度可想而知，這是一般橢圓形紙盆單元所無法達到的。

左右聲道之高中音部份為鏡影對照設計，每聲道由一個四分三吋半球形高音及一個一吋半球中音單元組成，全部為液冷式設計。擁有專利登記之雙半球形中／高音頻發射器作一百八十度擴散，而且可調校發射之方向，使到在車廂內不論坐在任何位置都欣賞到鮮明的立體音像。

EN8895體積袖珍美觀，安裝容易，每聲道能承受一百瓦連續功率，二百瓦峰值，頻應寬闊達二十至二萬赫，靈敏度九十分貝/瓦/米，阻抗二或四歐，每邊磁鐵重量達四十安士。這是數碼時代的卓越汽車揚聲器。

EN8895另一先進的特點是可玩電子分音，高中及低音可用獨立放大器驅動，為發燒友提供更高級玩法。

飛利浦是歐洲最大的揚聲器製造廠同時亦是世界最大的家庭電器機構之一。飛利浦與著名汽車廠有密切聯繫，共同發展一系列先進的汽車專用揚聲器，達到極品音響水準。新推出的五款PRO—SERIES汽車揚聲體系，有革命性的改進，能承受更大的功率，有更高效率。主要秘密在所有單位採用液冷式設計及特別研究成功的超輕質音盆，加上特殊塗料膜製成。液冷式高、中音單元（在音圈與磁鐵隙中加上FERRO FLUID），將熱能引導開，帶來三大改善：（一）擴闊頻率響應，（二）減低失真，（三）加強承載功率能力（達百分之二百至三百！）。

音盆加上特殊塗料構成一層保護膜（ACRYLIC FIBRE COATED MEMBRANE），優點特多，有卓越的瞬態響應，減少失真及獲得自然音響，更適合汽車使用的是其防潮耐熱和不會變形的特性。

PRO系列揚聲體系其他改良還有八項之多，為汽車揚聲器建立一個新標準。這系列共有PRO510/520/535/610/620/635各款可供選擇。

其他系列還有：

．DIRECT SOUND SERIES，中、低音同軸設計，高音單元作十五度傾斜，特別針對車廂聆聽空間特殊響應設計。

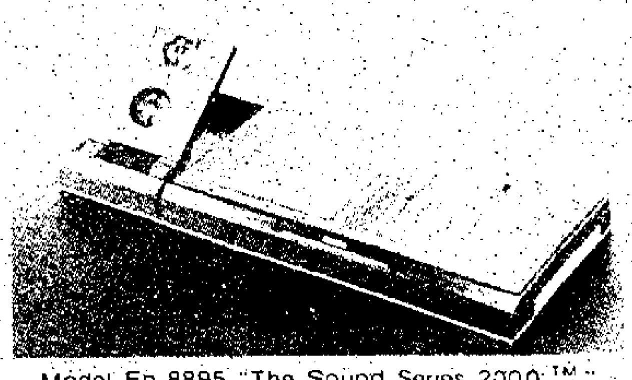
．SUPERFLAT BLACK DESIGN，這是超薄型設計，單元裝上隔板後，僅需一吋多深度就能安裝，雙重音盆（同軸式）結構，能承受三十五瓦功率。

．INDIVIDUAL DESIGN SERIES（IDS），超過五十萬車主選擇這款既悅耳又悅目的汽車揚聲器，成為世界最暢銷的汽車揚聲器系列之一。這款整體設計系列，一共有五種不同顏色面罩，可選擇配合車廂的裝飾，採用高效率雙重音盆（同軸）單元。

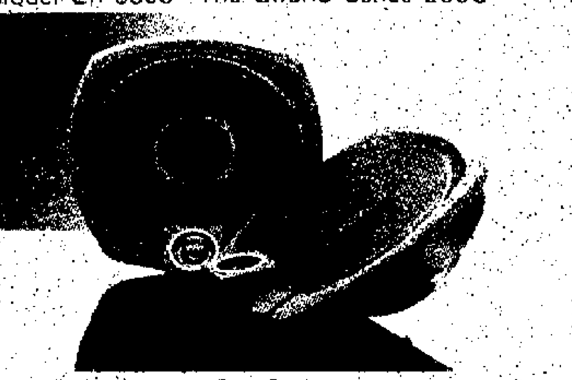
．GT1音響組件系統，這是高級的組件式揚聲體系，效果可直逼家用產品。每聲道由四個單元組成，基本可用一部主機另加一部功率放大器驅動。超低音是一個直徑二百毫米（近八吋）的平面振膜單元，產生準確的低音，適應數碼錄音的動態響應，能滿足發燒友的要求。這是飛利浦在歐洲經過多年研究，分析車廂音響特性而發展出來的汽車專用高級揚聲體系，目前已有三款歐洲名車（OPEL KADETT/PEUGEOT205/VW GOLF Ⅰ）指定選用GT1音響組件，車身出廠時已預留裝嵌位置。

為了配合先進的揚聲器設計，飛利浦亦生產了三款汽車專用功率放大器，計有EN220四十瓦（2X20）、EN250一百瓦（2X50）及EN2100二百瓦（2X100），能適應不同的配搭，效果盡善盡美。

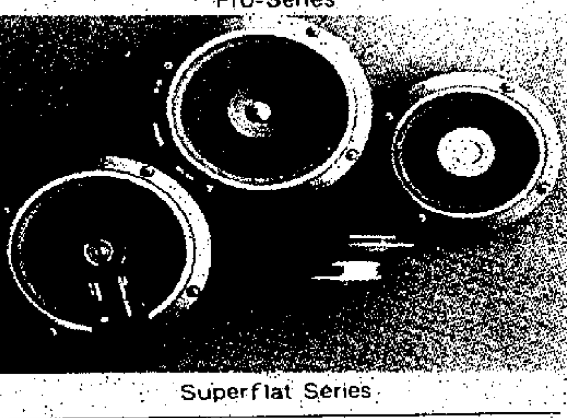
飛利浦有全綫汽車音響產品供應包括均衡器，分頻器等應有盡有，應能滿足最挑剔的發燒友。



Model En 8895 "The Sound Series 2000 TM"



Pro-Series



Superflat Series

JBL新L100T&L80T揚聲器

全部採用鈦振膜高音單元

JBL的專業化揚聲器已享譽超過四十年，全世界百分之七十的錄音室均採用，無數的音樂家、工程師和監製者都信賴JBL的音質和可靠性，而HI—FI發燒友更以擁有一對JBL揚聲器為榮，最近JBL推出了四款新的L系列揚聲器，是特別為家庭音響重播而設計，它們包括專業鑑聽系列的優點，但價錢較低，由於性能超卓很快即獲得許多好評。

這一系列包括L100T、L80T、L60T和L20T四款，主要的特點是每一款均採用鈦（TITANIUM）振膜高音單元。我們知道鈦是一種非常輕而硬的金屬，在太空穿梭機和先進的超音速戰機上必須使用，現在JBL將鈦應用製造揚聲器的高音單元振膜是一項技術上的突破，以前雖然許多人都想到用鈦製成振膜的優點，但從未製造成功，JBL是採用高壓配合氮氣處理才形成極薄的鈦質半球形振膜，表面做成鑽石形凸起的圖案增加振膜的強度，結果這種高音單元的頻應可由3000HZ伸展至27000HZ，在3000至20000HZ，範圍內非常平滑，因鈦振膜質量極輕，瞬態響應特佳，音質清晰透明。

L100T是這一系列中最高級的一款，三路座地式設計，採用12吋低音單元，音質是以一種夾層的AQUAPLAS資料製造，具有優異的阻尼特性，五吋中音單元用層壓式高密度聚合體音盤，高音單元用半球形鈦振膜，分音點設於800HZ和45KHZ，頻應由45HZ（±25DB）至20KHZ，靈敏度高達92DB/W/M，連續承載力200瓦，峰值800瓦。

L80T的位置僅次於L100T，也是三路座地式揚聲器，聲箱較小，採用10吋AQUAPLAS音盤低音單元，五吋層壓高密度聚合體音盤中音單元及一吋半球形鈦質高音單元，分音點設於800HZ和45 HZ，頻應由45HZ（±2.5DB）至20KHZ，靈敏度為00DB/W/M，連續承載力150瓦，峰值600瓦。

DBX DX-3 CD唱盤

性能優異設計時尚化

DBX已推出了他們的第一款雷射唱盤，型號為DX—3，在設計上除了採用各種先進的技術外，還增加兩種不尋常的設備，包括動態範圍控制和音場空間控制，使你可以用幾種方法調節達到需要的輸出效果。

在這部機的面板上有兩個旋鈕，一個控制動態，另一控制音場，當它們均調在中間位置時，輸出的訊號不改變，或者也可以用右邊的掣使訊號不經這兩種處理綫路，以便作A—B比較。如果將註着DYNAMIC的旋鈕反時鐘調節即啓動壓縮綫路減少動態範圍，若順時鐘調節即使DAIR綫路工作增加音樂的動態，DAIR為DIGITAL AUDIO IMPACT RESTORATION的簡寫，即數碼音響衝擊力恢復的意思。

壓縮綫路可將柔和的聲音增強並使響的聲音減弱，因此減少了整個動態範圍，這個綫路的功能使你用不包括DCX或杜比C的卡式座錄CD唱片不致產生飽和失真，或者為汽車卡式機與耳筒卡式機錄音使弱訊號增強以免被周圍噪音遮蔽。DAIR綫路可將音樂的動態增加，如果CD唱片是用多年前的模擬式母帶重印，這種母帶為了避免最大的音樂動態導致磁飽和，所以將動態壓縮一些，DAIR綫路使CD唱片損失的動態壓縮恢復，令瞬態強音更有衝擊力，例如鼓聲和鈸鈸聲的敲擊更清勁。DAIR是一個兩段頻帶的精密處理系統，它在低頻和高頻範圍獨立工作，DX—3的面板上設有LED表分別指示左、右聲道的訊號增強分量和峰值訊號減少分量，最多十10DB和—10DB。

另一個註着AMBIENCE的旋鈕用來控制音場空間大小和音像，這個綫路可影響訊號的中頻和高頻所建立的立體聲效果，將此旋鈕反時鐘調節會使左、右聲道的中音和高音漸混合，當調到盡頭時即變成單聲道，使音場縮小，若順時鐘調節則給訊號增加L—R和R—L的差別成份，使音場擴大，聲音更開揚和顯出空間的闊度與深度，如果CD唱片的聲音乾薄欠缺立體感，用這個控制可使音質和立體聲效果改善，它也可以使CD唱片的音色變得像模擬式唱片。

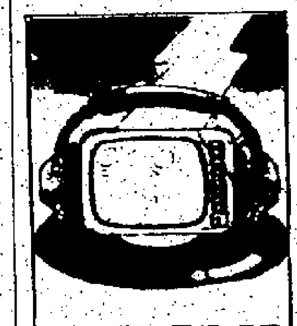
操作簡易

DX—3的其他設計與今日一般雷射唱盤相似，採用二倍取樣頻率（88.2KHZ）與數碼濾波器，後邊的模擬式濾波器用較緩和的滾降（18DB/OCT）達成平滑的輸出。這部機可以預選九首歌的任何播放程序，重複全張唱片或預選的歌曲，向前/向後跳越一首歌，或快速掃描同時監聽降低音量的聲音，還可用檢索註碼號數迅速找到一個樂章中之某一節或歌劇中的某一首詠嘆調。操作十分簡單。多種功能的顯示可以告訴你正播放的是第幾首歌或已唱過的時間，如果在唱盤停止時則顯示唱片的總播放時間。這部機用三光束雷射唱頭，在主光束兩旁各有一個副光束探測循跡偏差，保持雷射唱頭準確循跡，此外數碼濾波器有效地減少超高頻噪音而全無相移，使立體音像高度穩定。

性能優異

根據HIGH FIDELITY雜誌發表的測試報告顯示，DX—3各方面的性能均達到高水平，它的訊號處理綫路工作良好，效果正如說明書描寫的一樣，音場空間控制十分有效，可以使你感覺到乾薄的錄音變為豐滿和增加深度，這個旋鈕向右調一些會使CD的音色更動聽。壓縮綫路也表現出它應有的功效，很少副作用，DAIR綫路可使瞬態聲音增加活力，但保持音質自然。

DX—3具有其他雷射唱盤所無的特點，而且確實很有用，操作簡易，它的基本性能優異，在同級產品中非常有吸引力。



HI·FI PAGE
視聽
逢星期五出版

大昌貿易行主辦歡樂遊幸運抽獎

頒獎儀式由李文照主持

由大昌貿易行電器部主辦之「八五精選西麗、石岩湖歡樂渡假遊幸運大抽獎」，日前假座其在中環恒生銀行大廈地下的陳列室舉行頒獎儀式，由副總經理李文照頒獎予頭獎幸運得主陳麗儀小姐，獎品是一部價值港幣一萬六千元的西德「藍寶」影美一三〇一家庭影視系統。

「八五精選西麗、石岩湖歡樂渡假遊」自昨年四月初開始以來，反應熱烈，報名非常踴躍，顧客除以優惠特價享受在西麗湖或石岩湖兩天舒適愉快假期外，更可參加總值超過十五萬元之大抽獎，據此次歡樂遊的參加者回來後大表稱善，可見主辦機構得到美滿成績。

附圖左起為：頭獎幸運得主陳麗儀小姐、大昌貿易行副總經理李文照、副理湯成林、副理許廣榮。

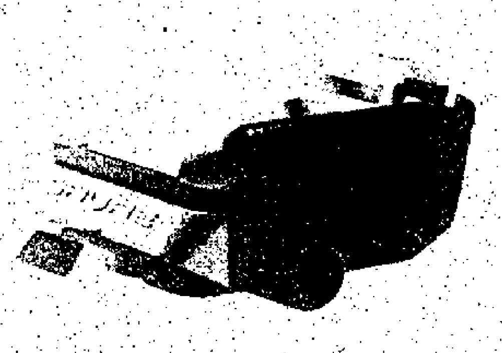
創業商場大抽獎

鄭緯祺主持頒獎

每年一度由創業商場所舉辦之聖誕新年幸運大抽獎，已於月前舉行，參加者異常踴躍，更掀起一片購物熱潮，而中獎結果名單已於日前刊登於各大報章。日前廖創興企業有限公司於廖創興銀行大廈六樓，為各中獎幸運兒頒獎，頭獎為雙人櫻花假期五天遊價值六千餘元，二獎為單人檀島假期六天遊價值約五千元，三獎為雙人桂林海陸空五天豪華遊價值式千餘元，均由彩虹假期贊助，另設安慰獎三十名，各得名貴禮品乙份，儀式簡單而隆重。

SHURE®
V15 series hi-fi cartridges
for connoisseurs of stereophonic music

思雅牌



V15 Type V-MR

思雅牌V15 V-MR現在配用著名的鶴咀針，達至音樂重播之最高成就，向嚴肅的欣賞者貢獻最自然逼真效果。

V15 Type IV-MR

V15 Type IV-MR配用鶴咀針使表現大為改善，帶來更高聽覺享受。所有思雅V15 Type IV唱頭均可配用VN45MR(鶴咀)唱針。

經銷處：大利電器行有限公司　秋葉原電子中心有限公司　Sound Well Co.　恒利電子公司　通利琴行　聯達貿易有限公司

SHURE®....專業音响震寰宇
已經超過六十年設計及生產高級音响器材之經驗

National

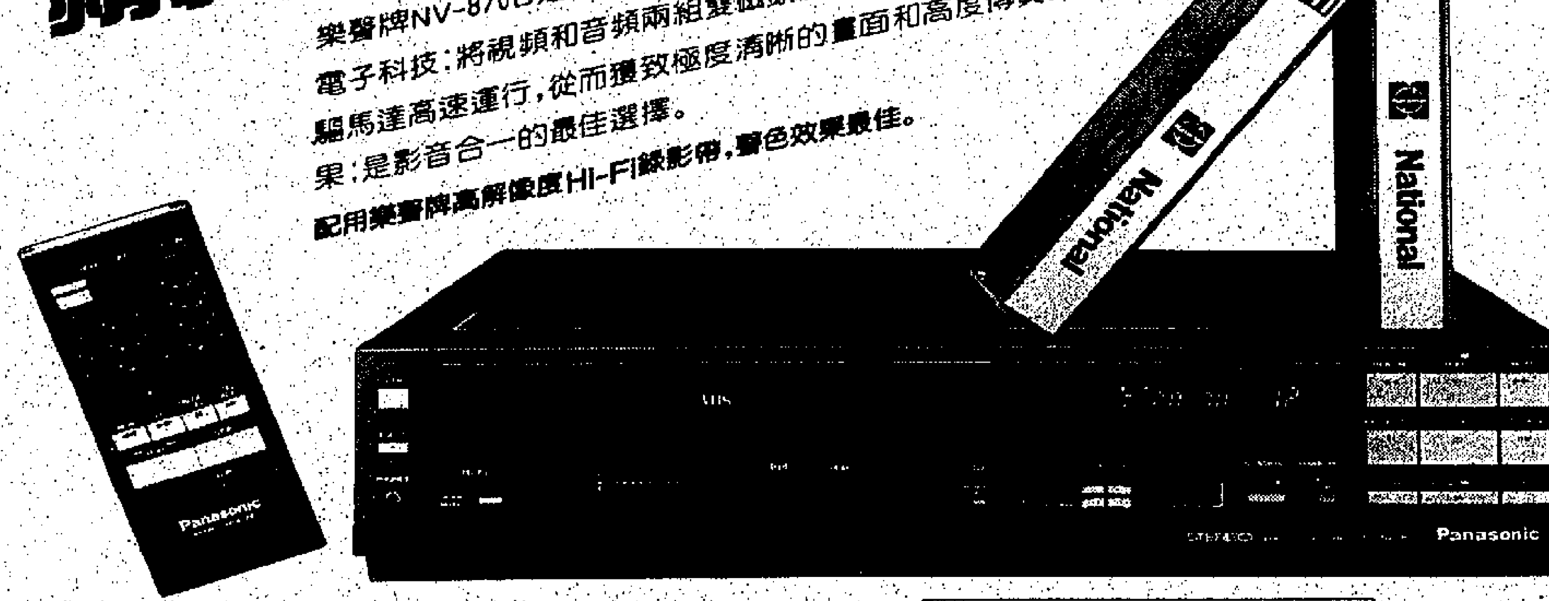
VHS PAL

Hi-Fi

精彩「演」與「奏」超水準享受

樂聲牌NV-870B是85年度最新和更高級的Hi Fi錄影機，以超卓的電子科技：將視頻和音頻兩組雙磁頭結合在一圓鼓內，由精確的直驅馬達高速運行，從而獲致極度清晰的畫面和高度傳真的音響效果；是影音合一的最佳選擇。

配用樂聲牌高解像度HI-FI錄影帶，聲色效果最佳。



精彩清晰畫面
- 超級清晰凝鏡/逐格重播/可選速慢鏡（1/30-1/6倍常速）
- 5倍常速前後搜畫
- 14日8節目定時錄影
- 30種功能紅外線遙控

Hi-Fi立體聲音響
- 音響動態範圍優於80dB
- 頻率響應20Hz-20KHz(DIN)
- 抖擺率0.005%WRMS
- MPX抑制雜音系統
- TPS盒帶節目選擇製

NV-870B

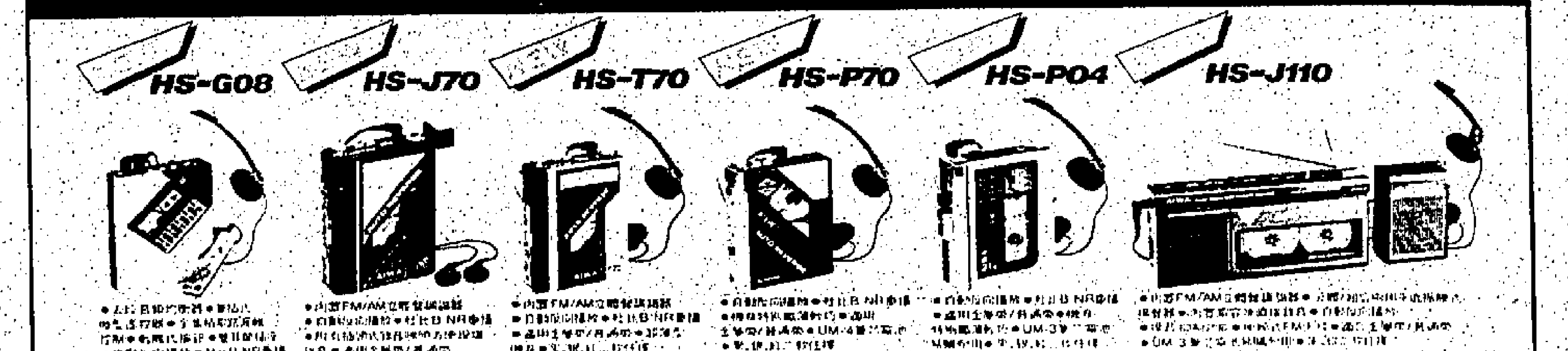
National 樂聲牌

信興電器貿易有限公司　電話：3-7217722

陳列室：
電話：3-7217308
電話：3-323723
電話：5-8338267/8

服務中心：
電話：0-281771
電話：5-268873
電話：3-325961
電話：3-7130434
電話：88398
電話：86886

垂詢熱線：3-675092



新界版

將軍澳新市鎮填海發展 坑口墟需遷拆

當局開始聽取有關居民商戶意見 街坊代表提出四類安置賠償要求

（特訊）政府計劃於八八年遷拆坑口墟以進行將軍澳新市鎮填海工程，昨日首次由西貢地政處派代表就賠償及安置問題聽取受影響者的意見。

昨日出席者除了西貢地政處高級地政主任陳兆明及受影響居民及商戶代表外，還有將軍澳拓展工程處工程師白國志、坑口鄉事會主席邱基、顧問溫樹培及西貢政務處聯絡主任廉鎮源。

據坑口墟街坊代表之一黃恒初對記者表示：受影響的居民約有一千二百人，房屋超過一百六十二間，其中有商店約七十間，居民身份包括原居民、戰前居民及戰後居民。

將軍澳拓展工程處工程師白國志透露：該處計劃於八八年遷拆坑口墟，爲新市鎮填海工程計劃一部份，預算需時三年完成。該處會於八七年將計劃刊登憲報，以備居民提出反對或其他意見。

但西貢地政處高級地政主任陳兆明謂是次主要是聽取居民對填海方面的意見。至於陸上的遷拆及安置問題，爲時尚早，預料到八七年始與居民正式談論。

他謂：無論原居民及非原居民的賠償及安置，均以現行由行政局所擬訂政策爲準，如將來受影響對賠償不感滿意，可聘請測量師測量或向田土審裁處提出訴訟。

但代表認爲既然政府要在八八年進行遷拆工作，現時已是討論賠償及安置問題的時候。否則屆時可能會因談判局面僵持，而妨礙新市鎮發展進度。

坑口墟黃恒初、黃子強及張錫全三位街坊代表於席間向該處呈交一份書面意見，提出下列要求。

（一）（戰前居民）自置有物業者，請求政府撥出一幅土地以供建屋宇，並以相等面積單位，換取居民原住房屋，另外並給予搬遷費。

（二）經營商業者，除作出合理賠償外，並給予優先租用附近屋邨舖位，繼續經營業務。

（三）租用住戶給予選擇屋邨居住，并給予搬遷費。

（四）水上艇戶，亦應因其類別，如街渡、漁船、住家艇等，作合理賠償及安置。

此外一位經營舢舨的居民亦於席間要求當局給予其損失賠償。（新）

原定供卸泥建貨櫃碼頭 深井兩灣暫不封閉

（特訊）荃灣釣魚灣及雙仙（西）灣部份地方，原定由本月起封閉三年，以便設立臨時駁船傾卸站，現無須依照原訂計劃實行。

區域市政署助理署長（總部事務）柯志輝，昨午在臨時區域議局會議上，作以上表示。

柯氏說，由於深井區將不會用作擬建之第六號貨櫃碼頭填海工程所需填土的來源區；因此，釣魚灣及雙仙（西）灣均無須在所預計的時間內關作駁船傾卸用途。

他說：「然而，荃灣新市鎮拓展工程處處長亦表示，深井區將來可能用作擬建之第七號及八號貨櫃碼頭及其他計劃的填海工程所需填土的來源區，因此，上述兩個泳灘屆時可能需要關作駁船傾卸操作用途。」

圖：三〇三區總監冼祖謙，在新界獅子會演講。旁爲會長鄺溥銘。

區局決派代表出席食物中毒世界會議 五農牧團體向張人龍劉皇發分提意見

在會議上，臨時區域議局通過有關委派文康市政科衞生顧問出席一九八六年五月三十日至三十一日，在西柏林舉行的「因食物而起之感染與中毒」第二屆世界會議一事。

區域市政署署長孫明揚指出，因食物而起之感染與中毒仍爲全球性的公衆衞生問題，故有賴各國衞生機構的緊密合作，始能獲得解決。

他說：「會議的結果將爲日後制訂合乎科學根據及慎密研究之預防措施提供基礎。」

「會議中提出及討論的問題，對於作爲衞生專家的衞生顧問及一般的衞生服務，均有裨益。」

臨時區域議局亦通過屬下有關事務委員會較早時討及通過的下列建議：

（一）體育發展的撥款責任劃分：康樂體育局負責在海外及本港舉行的國際性體育活動撥款，遴選及訓練香港代表隊及訓練各等級體育項目職員。市政局及區域議局則負責區域性、分區性及地區性康樂活動的撥款。

（二）修訂娛樂場所（新界）規例；修訂遊樂場所（新界）規例，以便授權區域市政署署長（及將來的區域議局）在適當的情況下，可拒絕轉讓牌照的申請。

（三）資助北區第十屆花卉展覽：資助十萬元予北區第十屆花卉展覽，該展覽是新界的唯一花卉展覽。

此外，五個農牧業團體派出三位代表於會上將一份「動物廢物污染的管制問題」諮詢文件建議施行的意見及理由，於會後呈交臨時區域議局主席張人龍及新界鄉議局主席劉皇發。

該五個團體爲香港農牧職工會、新界養雞同業會、世界家禽學會香港分學、香港新界養豬聯合總社及新界蔬菜合作社聯合總社。（新）

立法局議員張人龍昨日主持上水濾水廠啓用典禮時按鈕開動入口閘門。左爲水務署署長湯連生。

大埔官立小學舉行頒獎典禮 何容生主授憑致勉

（特訊）大埔官立小學於昨午三時舉行一九八四——八五年度頒獎典禮，敦請大埔鄉事委員會主席何容生議員頒發畢業證書獎品並致勉，區內各校校長、社團領袖及學生家長觀禮甚衆。

上午校校長李紹桑致歡迎詞，下午校校長何錫兒報告校務後，隨請何容生議員頒發畢業證書及獎品。

何容生議員致詞指出：大埔官立小學創校至今已逾五十年，歷史悠久，人才輩出，社會名流，地方俊彥，出自大埔官小門牆不勝其數。本屆畢業生，多升讀區內各中學，尚望各同學百尺竿頭更進一步，繼續進德修業，爲社會儲備人才；學成以後服務人羣，爲未來本港的建設事業作出貢獻。

繼勗勉在校同學勤奮向學，養成良好的品德，鍛鍊强健的體魄，培養刻苦耐勞的精神，充實基本的學識。在學校做個好學生，在家亦做個好孩子，在社會做個好公民。

他說，談到公民，聯想到公民教育，在第二次大戰之前，本港中文學校已經設有公民科，一九五〇年，公民科更編入中學會考課程，其後幾經修訂，一九五二年，小學方面，合地理，歷史，公民三科，爲社會科，中學將公民科改稱爲經濟與公衆事務科，一九六五年起正式列爲會考科目，最近，更大力推行公民教育，以配合代議政制進一步發展。

他表示：身爲大埔官小家長會會長，深深地知道本校公民教育除在社會科正規課程引導學生認識本港環境，社會架構之外，更在各科教學環節中進行隱閉式之公民教育，達到潛移默化之目的，在日常生活中，培養學生尊重別人意見，排除自以爲是之觀念，胸懷豁達，眼光遠大，生活就會增加好多樂趣，人與人間之相處亦會化暴戾爲祥和。（木）

新界社團聯會評議管制動物廢物 指陳影響廣大農民 不利社會安定繁榮

不應新腳趾避沙虫而需扶助農戶防污

（特訊）新界社團聯會昨召開理事會議，並就當局的「動物廢物污染的管制問題」諮詢文件進行研討。與會理事認爲，這諮詢文件，實質是一個扼殺農業的政策建議。當局以不確實的估計數字，否定本港畜牧業的存在及其價值，而又誇大地將河流污染指由畜牧業所造成，當局這一做法是十分錯誤的。

與會者指出：當局應該正視本港農業之存在及其價值，並加以扶持。本港農業之存在是有其一定價值的，對社會的穩定繁榮是有所貢獻的。與會者指出畜牧業及其有關行業，人數達廿萬餘，如果當局實施這項「管制」政策，將會影響到廣大畜牧業人士的職業生活，並將會引起社會上的連鎖反應，不利於社會的穩定繁榮。

對於防止污染問題，是應該關注的；但是採用「新腳趾避沙蟲」的扼殺措施是不當的。

與會者又指出：動物廢料污染問題，與當局的農業政策是有關的。政府一貫對新界農業是缺乏照顧，對污染問題不應把全部責任推在農民身上，當局首先要負起責任，採取積極態度，扶助農業人士，做好「防污」措施。（木）

新界童軍研討拓展

（特訊）香港童軍總會新界地域爲配合新界各地區童軍之發展，定於本月十八日（星期六）下午三時至六時假大埔廣福邨大埔公立學校舉行新界地域童軍拓展研討會，敦請教育署首席督學陸武平作專題演講：「公民教育與童軍運動」。地域副總監李華新談「區幹部職員擔任之角色與任務」。

研討會並有分組討論：（一）如何提高童軍水準；（二）如何提高旅團對活動的興趣；（三）如何提高旅團領袖的士氣；及（四）如何保留新加入之成年成員；並作公開討論。會後即假廣福邨廣城酒樓舉行聯歡聚餐，藉此聯誼。尚未報名之各級童軍總監、區長，可即致電話：〇——二二三〇七〇報名。（三）

港府決定四一成立青年事務統籌委會 區局選出代表加入

（特訊）港府已決定於本年四月一日成立一個青年事務中央統籌委員會，統籌本港整體性青年活動。統籌委員會組織上有十一人，包括政務司、社區團體代表三人、市政局、區域議局、文康市政科、社會福利署、教育署、律政署、警務處代表各一人，而主席一職可能由政府司担任。

當局現時已就成立這個統籌委員會而設立一個籌備委員會進行籌備工作，臨時區域議局昨日亦應邀於會上選出周鎮榮代表議局加入這個籌備委員會。（新）

大埔官立小學畢業授憑頒獎典禮。圖爲大埔鄉事會主席何容生區議員授憑致詞。

新界獅子會例會透露 獅子會籌組糖尿病協會

成立後將可爲患者服務

（港訊）新界獅子會，昨假香港酒店舉行晚餐例會，由會長鄺溥銘主持，歡迎三〇三區總監冼祖謙蒞會官式訪問。冼總監講述國際獅子總會的起源及發展，創會已有六十九年，全球擁有會員一百三十七萬人，包括一百五十八個地區，乃國際上最具規模的服務團體。

冼總監透露：本年度計劃舉辦的社會服務工作，四月中旬舉行的禁毒警覺月，假梁顯利社區服務中心展出，四月廿日舉辦每年一度的獅子行慈善運動籌款，目標一百萬元，鑑於宣傳挑戰糖尿病展會的需要，現擬籌組香港糖尿病協會，擬妥章程後便可註冊成立，爲糖尿病患者服務。

出席獅兄有：鄺溥銘、兼華、陳振超、顧陵儒、馬錫坤、向華炎、萬劍清、胡昌華、游福超、蔡金聲、李餘慶、鄧汪江、余錦坤、梁世恒、馮銳森、何水超、朱鴻鈞、梁文鑄、董志遠、任學斌、辛啓華、何永志、張錦濤。

城門大山火 燬樹十多萬 居民幸無損 鄉會謝各方

（特訊）發生於上週的城門郊野公園山火，雖導致十多萬株樹木被焚燬；但火場鄰近居民的生命及財產卻絲毫無損，荃灣鄉事委員會認爲這有賴於消防處、漁農處、警方、軍部及民安隊人員於大火發生時，奮而忘餐地搶救居民生命財產的功勞。

該鄉事會除了於昨日修函向上述政府部門及部隊致謝外，並邀請派代表於本月廿四日中午假圓玄學院接受該會致送紀念旗及紀念品，同時並邀請荃灣政務處派代表到場觀禮。（新）

區域議局選舉期近 競選者已開始拉票

元朗特辦區域議局組織運作研討

（特訊）由元朗青年商會主辦，元朗政務處協辦的「區域議局的組織及運作研討會」，定於一月廿六日（星期日）下午二時半在元朗東修堂舉行。

研討會的講者爲立法局議員及臨時區域議局主席張人龍、立法局議員及中文大學政治及行政系講師黃宏發以及文康市政署長孫明揚。屆時並請由立法局議員戴展華律師主禮。

這個研討會實爲新界同類型集會的首次，各資深講者就行將成立的區域議局的結構、組織、功能及與區域市政署和文康市政署的關係，作深入剖析，並發表專題演講。

而研討會的目的，在使參與者在這政制改革的時代，對即將成立的區域議局有更深切了解和認識。

區域議局各區議員選舉已定於三月六日舉行，新界各區選民爲數極多，而參與競選者現正展開各項宣傳及拉票活動。元朗青年商會有鑒及此，乃首先在元朗區內舉行此項研討會，意義相當深遠，且對區內選民及參選者皆有莫大裨益。而當日的研討會，是歡迎免費入場的。

該會會長戴權表示：由於區域議局的設立，對新界各區的環境、衞生及康樂各方面政策的製訂，甚爲重要。各區選民實不宜錯過這一研討會的機會。（君）

上水濾水廠昨啓用 適應需求改善供水

整個供水系統需費逾一億四千萬

（港訊）水務署署長湯連生昨日主持上水濾水廠啓用典禮時表示，由於在過去數年上水的食水需求量急劇上升，所以需要爲該區建造一獨立供水系統。

他說，這間濾水廠的初期濾水量爲每日十萬立方米，是上水區整個供水系統的主要部份。預計濾水廠的濾水量足夠供應至一九九〇年，遇有需要時，濾水廠的濾水量還可加倍。

湯氏指出，新系統利用木湖抽水設施抽取廣東省東江的食水加以處理。處理後的食水會由濾水廠毗鄰的新抽水站沿一新敷設，長六公里的主幹輸水管泵至新建的桌山配水庫及現有的塘坑配水庫，再輸送至各地區，即由和合石向北伸展，西至落馬洲，東及沙頭角。

除了在分配網方面進行了重大的改善外，水務署日後會在坪輋及古洞興建兩個配水庫進一步改善該區之食水供應系統。

湯氏說，上水濾水廠之建築費用爲二千九百萬元，但整個供水系統，包括一座抽水站、系統、桌山配水庫、主管輸水管及分配水管系統等的總建築費用則逾一億四千一百萬元。

他說：「因此，在供水量、供水範圍和地區，及建築費用等方面而言，整個供水系統無疑是一項非常重要的建設。」湯氏更保證，凡爲配合區內迅速發展的食水需求，均會獲得供應。

同時主持上水濾水廠啓用典禮的還有立法局議員張人龍。他表示，當局之繼續檢討區內的食水供應需求，按需要不時作改善，進一步加強供水，令人感到快慰。張氏希望新濾水廠的啓用將有助確保區內居民生活安康，及使整個地區更加繁榮興旺。

上述工程之土木工程承建商爲西松建設株式會社，而廠房建造之承建商則爲怡碧香港有限公司。

沙田舉辦青年營 了解倡廉享和平

（港訊）廉政公署沙田分處義工團將舉辦一項爲期兩日一夜之「共享和平八六青年營」，希望透過營內之康樂及小組活動，使在職青年對廉署倡廉之工作有深入的了解，並對社會服務和豐盛人生有所認識。

「共享和平八六青年營」將於三月一日至二日在獅子會將軍澳青年營舉行，營內活動包括射箭、繩網陣、天才表演、電影欣賞、小組討論、及各種球類活動。歡迎十八至廿八歲居住或就職於沙田區之在職青年參加，費用每人二十五元正，因名額有限，欲免向隅，報名從速。

截止報名日期爲二月六日，查詢及報名，請往沙田好運中心地下商場十四號廉署沙田分處，或電〇——六〇六一七八九。

本港新聞

元朗區議員李其彬競選區域議局席位

市局區域議局候選人已增至六十位

（特訊）參加三月六日區域議局選舉候選人提名，昨日有一人參加，而市局候選人提名，則暫交「白卷」。

昨日提名是六十三歲退休校長李其彬，將參加元朗選區，他目前是該區的民選區議員。

截至目前止，政務總署共收到提名表格六十份。

區域議局候選人簡介：

姓名	選區	性別	年歲	職業
△李其彬	元朗	男	六三	退休校長

（註：△爲現任區議員）

嚴重弱智人士遊戲活動研討講座今日舉行

（港訊）由香港弱智人仕體育協會主辦之「嚴重弱智人仕遊戲活動研討講座」今日假香港弱智人仕體育協會白普理體能中心舉行。目的是要從事嚴重弱智人仕服務機構者介紹及推動更多組織遊戲活動的新概念，從而協助弱智人仕享受更多樂趣，建立健康的身心。

講座內容包括遊戲活動對嚴重弱智人仕之重要性；嚴重弱智人仕遊戲活動之組織及設計；參加者同時有實習及討論的機會。

講座之主要講員爲嘉倫．賓文小姐，她是經驗豐富的康樂治療師，在港期間，經常協助傷殘及弱智人仕透過各種康樂活動，得到復康的機會。同時，加州大學三位教授亦應邀作客座講師，他們對學前兒童遊戲的發展及康樂治療有很深的認識，使是次研討會的內容更加充實。

圖示：居者有其屋計劃第八期甲的入選申請人，在居屋中心內依次選購單位。

居屋第八期甲 幸運兒揀樓

（港訊）居者有其屋計劃第八期甲推出發售的七千多個單位，昨日開始安排入選申請人選購，約有八十個單位經已售出。

首批選購樓宇單位的入選者中，黎翠娥女士毫無疑問是個「幸運兒」。

當黎女士指着樓價表上她準備購買的單位號碼，站在她身後等候選擇的另一對夫婦，不期然地嘆息起來。原來他們起初打算購買的單位，正好被黎女士選中了，難怪他們在羨慕之餘，亦有點失望了。

黎女士選購的單位位於大埔私人機構參與計劃新興花園，是三房一廳式設計，建築面積六十三點六平方米，售價爲三十二萬三千八百元。

她說：「我曾經三度前往新興花園的地盤，實地視察該屋苑情況。那兒環境優美，實在是很理想的居所。而我選購的單位，位於二十八樓，可以欣賞到美麗的海景。」黎女士說她將與兩個女兒同住。

1985 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

簡介 移民簽證

每冊港幣肆拾捌元

詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

華僑色彩

逢星期日刊出

本期要目：
- 不怕人笑怕老婆，石修果然發達了
- 八六年日本男性新偶像要加油
- 足跡遍天下，肯薩斯市燈色
- 深圳掠影：小販兜售工藝品死纏爛打
- 維他命知多少
- 浮生什記：大掃除
- 星期掌篇：醜陋的人
- 別具風格的香港鐵路博物館
- 電視節目表
- 每週星座運程
- 日本唱片大賞得主中森明菜
- 牛仔英雄回來了「銀城大決鬥」排眾而出
- 保持身材健美有秘訣
- 餐酒流行，七年七倍

華僑日報

一月十九日（星期日）

大千世界：
世界博覽會香港館竹棚式設計夠特別
李鵬飛持 CI，自以爲不能當議員
亞洲最大國際展覽中心在台北
新春旅行團報名步入高潮
水仙寓意富貴榮華，自行浸植正合時
如何選購年貨
擊控毛毛別緻好玩
超值婚宴春茗精裝介紹
全港九各大百貨公司特價品話你知

時局縱橫：
歲晚年貨市道展望
海味零售商恐因加得減
花農看淡年宵市道
糖菓洋酒價格穩定
瓜子貨源供應充裕
主婦搶購臘味應節

假日精品：
亞拉丁扮嫁粧，萬圓貨品齊備
發明品致富一綫之隔
年夜飯反映工商業景況
髮型屋迎接新「旺季」
人造翡翠「光彩奪目」

圖片特輯：
閒日尖東

・讀料豐富・每份壹元・

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

三菱HI—FI HS—400UR錄影機
抑噪能力調諧表現佳

MITSUBISHI公司的HS—四〇〇UR在我們所測試過的VHS HI—FI卡式錄影機之中，算是售價最低的一部，而且也是目前在市面上機內設有BTSC解碼器的兩款卡式錄影機之一。因此，一旦當地開始廣播立體聲電視時，這部錄影機便可以立即發揮其威力。雖然不能說其各項特性都足以與價格較高的卡式錄影機匹敵，但也決非等閒之輩。

HS—四〇〇UR的調諧器涵括了中段和高段的有線電視頻道（A至W），以及UHF和VHF的全部廣播頻道。不過，該調諧不能接收最高段的有線電視頻道，這就意味着閣下的有線電視系統如果正屬這一頻段，就需要加一個外接變換器。但是，由於該機並沒有考慮到連接這種解碼器時使其能夠隨意按入或斷開，所以閣下也無法通過該錄影機進行這一頻段的遙控選擇。調諧器的節目預校可以編程，其控制部份就在頂板的一個小活門的下面。

為了便於無人管理的自動錄製，該錄影機設有十四日／四節目的編程自動錄製系統，而且可以反覆進行。時鐘（以國際通用的二十四小時制顯示）和編程部份的調校按鍵位於面板右下方的活門後面。已編程序能夠以任何次序被記憶住，也可以隨時消除，只要將程序號撥出再按下消除鍵「CLEAR」即可除去。按下編程錄影鈕，接通電源後，該錄影機即處於無人管理的等待錄影狀態，這一狀態由顯示板上的一個時鐘符號指示。我們在使用說明書上找不到說明一旦出現停電故障時錄影機對所編程序的記憶能保持多長時間（使用說明書的詳盡程度不敢恭維）；所測試的樣機僅在電源中斷幾秒鐘之後就患了失憶症，將所編程序全部忘記。在電源恢復時，顯示板即出現「EE：EE」字樣，表示電源曾經中斷，等待處理。

時鐘與磁帶計數器共用同一塊四位顯示板，當副控制板的活門蓋上時，這兩種模式由一按鈕切換。只要一打開該活門，顯示板即自動處於時鐘指示模式，便於將編程資料輸入存儲器內。由於此活門後面還佈置有許多其他控制器，所以筆者喜歡將活門一直敞開着，因此，即使在須要用到計數器時，也不得不遷就時鐘顯示。不過，這一點純屬個人的喜好問題，如果閣下平時很少擺弄這部份控制鈕掣，上述缺點便等於不存在。HS—400 UR 沒有行帶速度顯示，因此，在推撥滑動開關選擇錄影速度時就要倍加小心。（重放速度則由錄影機自動控制。）

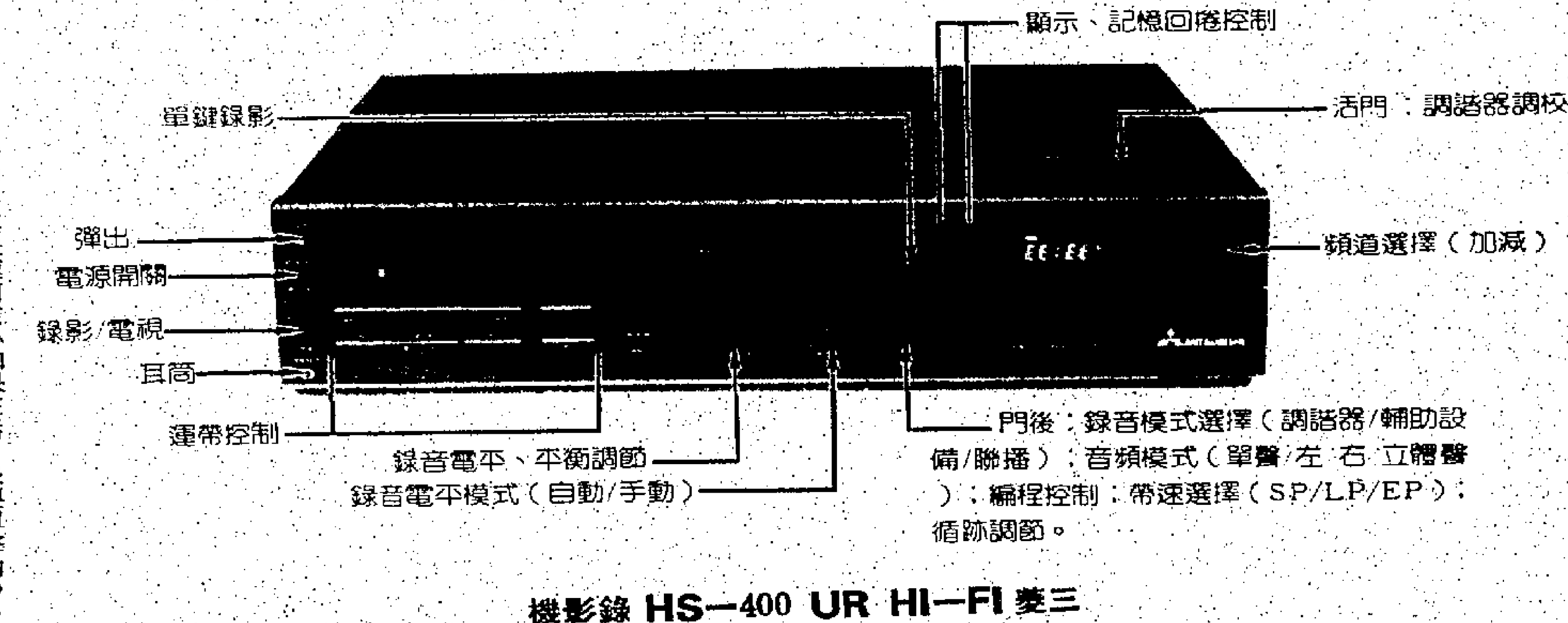
其三檔輸入選擇器可以用來選擇來自電視調諧器的標準錄影，或將來自調諧器的視頻訊號和來自直接音頻輸入端的聲音一併錄下製作特殊的配音或聯播節目，亦可選擇攝像機或作純音響HI—FI錄音。（此機要求輸入的音頻訊號必須處於線路電平，故此，在使用話筒時，一定要加一個外接話筒前置放大器。）另有一個音頻輸出選擇開關，可選擇HI—FI聲跡的立體聲、純左聲道、純右聲道或邊緣聲跡。HS—400UR既不能記錄也不能重放邊緣聲跡的立體聲，因此，在播放非HI—FI的立體聲帶時會變成單聲。

單鍵回捲引人注目

HS—400 UR特別引人注意的一個特色就是單鍵記憶回捲。先按下停止鍵「STOP」再按下記憶鍵MEMORY，攝影機便會自動回捲到計數器的零位處：閣下毋須按下回捲鍵「REWIND」只隨意在磁帶的任何一點處按下重置鍵「RESET」即可定出所需的零位。記憶鍵自動使磁帶回捲到計數器讀數為零處，誤差只有正負一位數字。但是，和大多數其他機械式記憶系統一樣，但這一系統有時會稍微偏離按下重置鍵所定的磁帶位置。在常見的錄製或重播模式時，磁帶一旦捲完，錄影機就會自動回捲至磁帶的起點，但是，這一功能在進行編程錄影或單鍵錄影（參看後文）會被鎖住，以防止磁帶的起始端被重錄。在快速前捲時，這一功能也不起作用，以防止磁帶捲至終點時又再退回去。

在「停止」或「暫停」狀態下，只要按下錄影鍵RECORD，HS—400 UR便立即開始錄影。這一設計比起雙鍵安全互鎖（同時按下錄影鍵RECORD和播映鍵PLAY）更為快捷方便。此錄影機也設有通稱為單鍵錄影的控制系統。在停止狀態中按下OTR（ONE TOUCH RECORD）鍵時，錄影器隨即切換到指示目前的剩餘時間。立即開始錄影，而且顯影器隨即切換到指示目前的剩餘時間，每按一次OTR鍵，錄影時間便增加三十分鐘，最長可達兩小時。

在播放狀態中只要按下快速前捲FAST FORWARD或回捲REWIND鍵，便可以分別進行前捲搜索或回捲搜索。搜索時聽不到伴音，而且由於此機屬雙磁頭攝影機，所以搜索質素當以EP速度錄製的磁帶為最佳。按下暫停鍵「PAUSE」時會出現靜止的畫面，即所謂的「定鏡」，但是不能作逐幅前進。遙控功能包括有：慢速前進及頻道選擇，回捲與快速前捲（如果在播放狀態，則兼搜索），常規的播映、錄影、暫停、停止、電源通斷等。MITSUBISHI公司的說明書指出，此機可以在邊緣聲跡上錄製單聲的SAP（SEPARATE AUDIO PROGRAM—獨立音頻節目）的同時，在VHS HI—FI聲跡上錄製主要的立體聲廣播，這兩種錄音的重放則由輸出開關選擇。我們暫時無法測試此項功能，但是亦毫無理由懷疑這一特色。（未完，下期待續）



三菱HI—FI HS—400 UR錄影機

日立電纜廠廠長
鎌田長生訪香港

為配合日立LC—OFC大晶體無酸銅導線的發明人鎌田長生訪港，東京電子公司就於十二月十二日下午三時，假香港藝術中心演奏廳，舉行了一個「日立LC—OFC線的講座」。日立的LC—OFC導線，無論用於音響或影視器材上，效果都獲用家一致讚賞。

在這個講座裏面，鎌田長生用深入淺出的方法，配以音響試聽比較，及幻燈講解有關日立LC—OFC線的結構，及分析這線如何比一般導線優勝的地方，最後，還有抽獎及到場人士可以獲得日立LC—OFC電源線，可謂皆大歡喜。

聽覺享受 樂樂

張學友三次「交叉算了」

時下很多唱片公司都很喜歡替旗下歌手灌錄十二吋混音大碟，只要歌曲本身有一定優美或強勁之節奏等，均列入灌錄十二吋SINGLE之名單內。正因為時下已流行聽十二吋大碟，很多的士高均喜歡用這些混了音的唱片作為跳舞用，反應亦相當好。

張學友最近亦推出一張十二吋大碟，碟內共灌錄了兩首舊歌，是舊歌翻唱，但是經過重新編曲編排及混音添，這兩首歌為「交叉算了」及「局外人」。其實「交叉算了」是張學友很早期灌錄之歌曲，當時他還未推出其個人首張大碟，他是與「SMILE AGAIN瑪利亞」同時灌錄與一隻名為「青春節奏」之大碟內，當時張學友剛奪得十八區業餘歌唱大賽冠軍後不久，在當時之環境，「SMILE AGAIN瑪利亞」搶盡風頭，以致張學友推出第一張唱片時，則以「張學友SMILE」為名，而「交叉算了」亦有翻錄於他的首張大碟內，可惜當時亦有一首「輕撫你的臉」鋒芒畢露，於是「交叉算了」亦未能使到更多人認識。當然，除了「輕撫你的臉」及「SMILE AGAIN瑪利亞」在他首張大碟內佔有很重要地位外，其餘之好歌如「情已逝」等亦有後來居上之勢，令到「交叉算了」較少人認識的另一個原因，連今次在內，「交叉算了」先後灌錄了三次，而三次之中，以今次之風頭最勁也，因為在宣傳點上，「交叉算了」已穩佔頭位。

「交叉算了」之作曲人鈴木先生亦曾作過很多動聽之歌曲，譚詠麟亦曾改編過成中文歌，如近期之「最愛的你」及「雨夜的浪漫」。而當原曲在日本由SALLY樂隊所唱時，亦瘋魔一時，這原曲來到香港，配上林敏聰之中文詞，而今次再加上盧東尼之重新編排，使到原庄版本最加長成為EXTENDED VERSION，效果相當良好。原曲之輕快旋律，加上強勁之節拍、鼓聲及迷人之喇叭聲等均會令到聽者十分之興奮。

至於首曲之「局外人」亦曾在張學友首張大碟內灌錄過，而今次則變為DANCE VERSION，長達五分半鐘，顧名思義，尤為適合在的士高用。在旋律上亦十分討好，原作曲人為日本之高中正義，作詞則為林振強，而編曲亦是盧東尼。「局外人」其實一首快中帶慢之歌曲，如以跳舞為主的話，在兩首歌當中，個人則會取「交叉算了」而捨「局外人」，當然，兩隻一齊聽亦無不可。

綜觀這張十二吋大碟中，張學友是經過重新翻唱的，很多舊有之缺點亦拋出九霄雲外，而這張大碟內雖然舊歌翻唱，但亦有一聽之價值，而這張大灌之推出，似乎只是張學友在推出第二張大碟前之序幕，以壯聲威，期待着張學友在推出第二張大碟時有更大之進步。

HI•FI PAGE 視聽 逢星期五出版

CELESTION 周年紀念揚聲器

去年是CELESTION開業六十週年，為了慶祝這個日子，CELESTION特別推出一款新型號揚聲器，而且只作限量生產。這款紀念型揚聲器是以目前紅透半邊天的同廠SL6為設計藍本，因配合六十週年紀念，因此命名為SL 60。

眾外周知，SL6是CELESTION應用最新之尖端技術，以雷射光束配合電腦系統去分析喇叭音盆活動情形設計而成。SL6質素之高大大超越其體積，令它成為目前全球音響界最受注目的小型二路揚聲器。

SL 60所採用的元件，與SL 6的並無分別，依然是以一隻十五厘米高密度塑料音盆低音喇叭，配合一隻三點五厘米鋼膜半球形高音喇叭，在二千三百赫處分頻，之二路分音氣墊式揚聲器。深入觀察之後，發覺低音喇叭支架是與SL 600所採用的改良型相同。這對SL 60與SL6的差別是在聲箱方面，使用了厚度厚近一倍的高密度纖維板做聲箱，令聲箱更堅固紮實，重量亦有增加。還有，聲箱的容積雖然不變，仍然是十二公升，但聲箱的闊度就闊了四點四厘米，深度則淺了十一毫米，高度不變。

聲箱前面左右兩角被切去，作用是避免引起喇叭與箱邊產生的聲音折射弊病，改善音像的定位感。除了安裝高、低音單元的垂直坑紋金屬面板外，整隻聲箱採用了上等玫瑰木做表面裝飾，非常美觀華麗。背板上的接線柱亦改用粗大型，方便接駁直徑比較粗的發燒級喇叭線。因此之故，這也是三款同系列揚聲器中，設計得最豪華奢侈的一款，加上設計獨特的保用說明書，更加脗合紀念型號的意義。

音質方面，不用多說當然也繼承SL 6原有的富感性魅力性格，而且在低音方面有更佳表現，音響台的重心更低、更穩定。弱音部份更加清楚鮮豔，可以說直追SL 600的效果。音色方面也與它的外型相近，依然屬於SL 6那種柔美形像。

與SL 60同時上市的，還有一款這系列喇叭專用的新式鋼造腳座。這款腳座是由英國一間叫FOUNDATION的公司代為製造，形狀與現時SL 600所用的相同，但底板改用厚鋼鑄造製成，金屬支柱內填滿細砂，得到理想之無諧震特性，重量驚人。此外，厚鋼板還採用了現時流行的釘腳設計，四隻釘腳可獨立調校高度，因此能完全固定在地面上，穩如泰山。SL 6及SL 60使用這款鋼腳座亦可發揮出最佳效果。

維也納樂團、中英劇團
香港藝術節大展身手

世界聞名的維也納室樂團至今成立了四十多年，歷年來曾於無數城市及音樂節中與著名演奏家合作，亦曾灌錄不少唱片。

在八六年香港藝術節中，他們被安排在一月廿九日開始演出，假大會堂劇院演出四場，至二月一日止。

該團向以演奏古典時期音樂見稱，（許多當時著名的音樂根本就是在維也納寫成的），其中尤擅演奏海頓與莫扎特的作品。在今屆藝術節中，大家將會欣賞到樂團與維也納傑出鋼琴家魯道夫、布赫賓達演奏莫扎特最後五首著名的鋼琴協奏曲，此外尚包括多首同期的協奏曲，由樂團及其他優秀獨奏家合作演奏。

維也納室樂團在外的評價十分崇高，曾有「華盛頓郵報」評為「罕見的音樂感……為音樂帶來一份特別的清新感」，而另一份「棕櫚灘日報」則形容：「只有用『超凡入勝』這個詞才足以形容維也納室樂團那典雅而精湛的演奏……」

另外，一個介紹的「中英劇團」亦安排在一月三十日及二月一日至七日假藝術中心演奏廳演出八場，令喜歡欣賞話劇之人士飽盡眼福。

中英劇團是本港唯一的獨立職業劇團，每年以粵語或英語演出戲劇多達二百多場，以年輕觀眾為對象。今次中英劇團上演莎翁名劇，「元宵」，是改編自「第十二夜」由高本納導演，「元宵」更將劇中背景由中世紀亞得里亞海岸搬到中國，而故事情節則改為發生在農曆新年來臨前。

TEAC 第一音響 AV-500視聽控制中心

音／響／大／包／圍

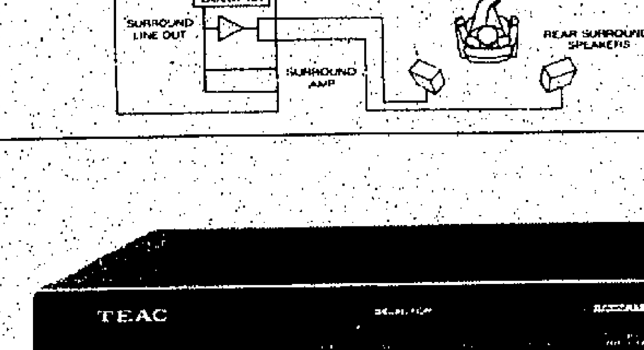
TEAC最新推出AV-500視聽控制中心，是當今各類影視音響器材中樞，內置「環繞杜比」解碼器 DOLBY SURROUND DECODER，加上後聲道延遲調校，輸出音響將你重重包圍，效果逼真；配合VIDEO播出更能全面接觸畫面動感，仿如置身現場實況，忘我陶醉。

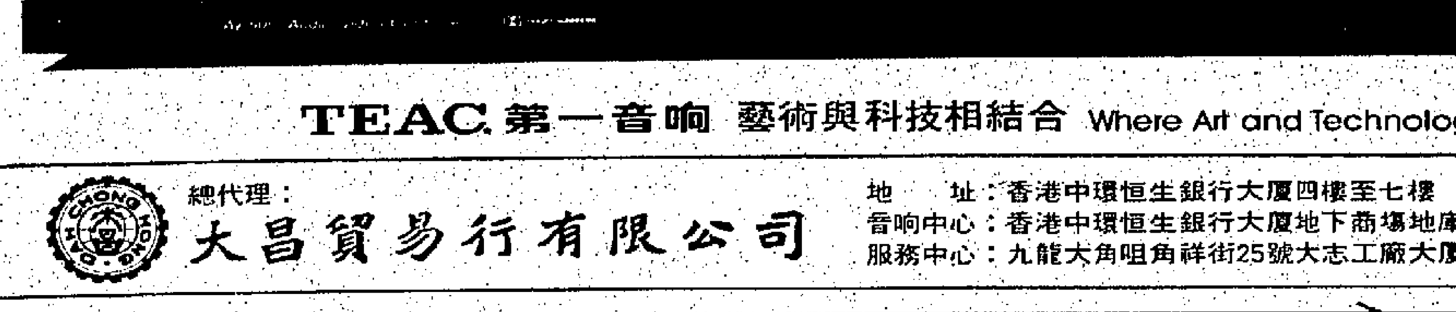
更有多項精心設計，諸如模擬四聲道MATRIX SURROUND，可使杜比立體聲音源產生環繞效果，而立體聲營造裝置SYNTHETIC STEREO則令單聲道音源營造出立體聲氣氛，將你視聽的享受格調完全提高。

環繞杜比

示範器材：
第一音響AV-500視聽控制中心
藍寶Casablanca 27" 立體聲電視機
藍寶RTV-434 VHS Hi-Fi錄影機
天朗Stirling揚聲器系統
第一音響S-2001平面式揚聲器系統
（後置聲道播放用途）

AV-500 AUDIO/VIDEO CONTROLLER





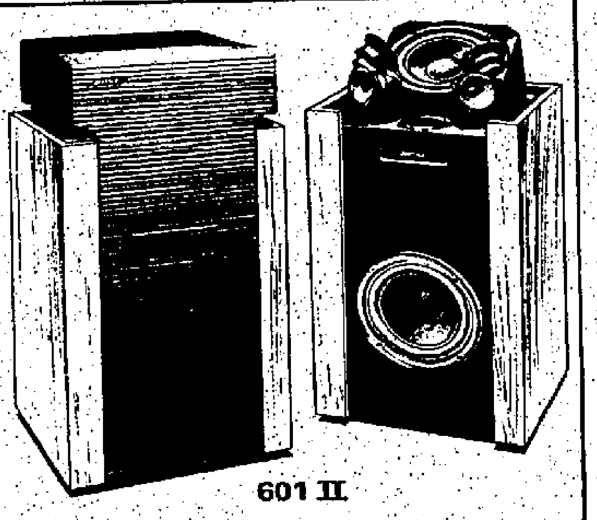
DOLBY SURROUND AV-500

TEAC 第一音響 藝術與科技相結合 Where Art and Technology Meet

總代理：大昌貿易行有限公司
地　址：香港中環恒生銀行大廈四樓至七樓　電器部專線電話：5-266551
音響中心：香港中環恒生銀行大廈地下商場地庫　電話：5-242697
服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大廈　電話：3-969202

高級座地式揚聲器：

要盡情欣賞美妙清晰立體聲，
請即選用：Bose 601II
它效率高，承受功率亦高
（20—125瓦），動態範圍廣濶，
最能適應任何節目音源。
每隻音箱內置6個單元，
經電腦編排在最佳發聲位置。
令溫馨細膩的新歷聲音響
充滿你整個聆聽環境。
確是一對不可多得——
高級座地式揚聲器。五年
免費保養，更是品質可靠的
最佳保證。（備有大量精美說
明書，歡迎致電索取）



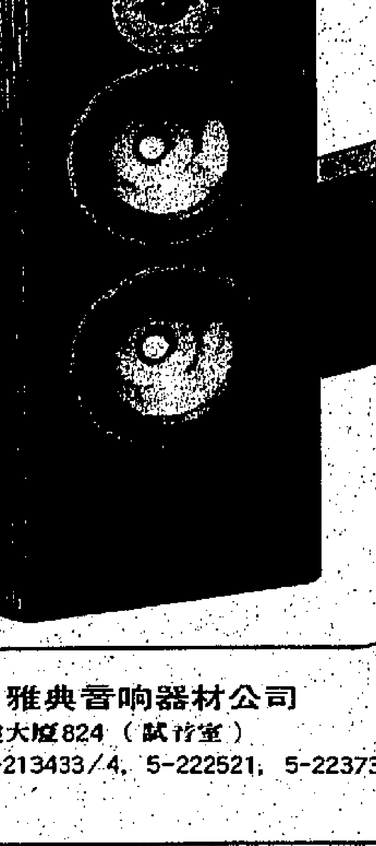
總代理：太平音響有限公司
試音室：香港金鐘道統一中心商場二樓2021室
電　話：(H)270645
BOSE

Infinity USA RS III b 揚聲器

無音染圓角坑紋聲箱
單點音源重播準確迫真

美國 Infinity 新款 RSIIIb 頂級中型座地式揚聲器，是為配合重播數碼錄音而設計。三路分音系統中採用了一個 Poly Dome 聚丙烯振膜半球形中音單元，線性特佳，瞬態反應更快，重播音樂中最重要的中音範圍特別清純準確而生動迫真。配合了 EMIT 電磁感應高音單元和兩個10吋聚丙烯低音單元與精密分音網路，達成單點音源連貫平滑的頻應。其明確的音像定位與寬闊立體音場不受房間牆壁的限制，使你獲得恰似音樂家現場表演的真實效果。

RSIIIb 揚聲器是數碼錄音時代最理想的選擇。



規格：
• 頻應：34～32,000Hz ± 3dB
• 適合擴音機功率：每聲道50～200瓦
• 阻抗：4～8Ω
• 聲箱：橡木精製
• 體積：48 × 18 × 7½吋（高×闊×深）

Audio SUPPLIES COMPANY
總代理：雅典音響器材公司
香港中建大廈824（試音室）
電話：5-213433／4, 5-222521, 5-223730

娛樂圈

亞視舉辦「未來偶像爭霸戰」
無綫大搞新秀對抗

馮吉隆升爲助理製作經理，據他透露，目前已開始籌備「新秀歌唱比賽」，原因今年是第五週年，依然在七月底舉行。有人說，「新秀歌唱比賽」今年之所以大搞，主要是帝視在今年三月份將有一個「未來偶像爭霸戰」比賽，而且，有人推測今年的參加「新秀」人數及質數會受到影響，同時亞視獎品更加豐富。

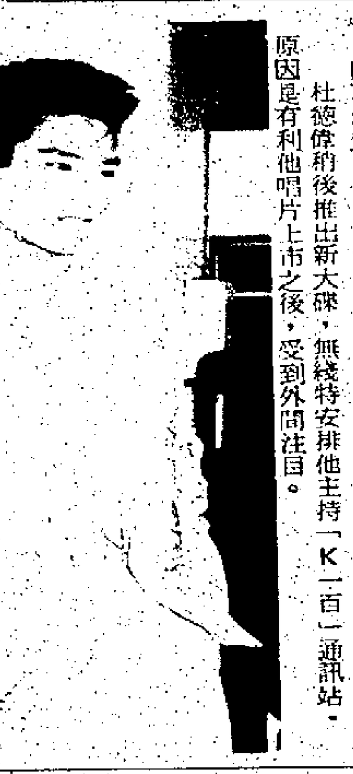
馮吉隆透露，無綫並不担心這個問題，參加者會先考慮「新秀」前途，保留選擇權利。至於曾參加過「未來偶像爭霸戰」，可否參加「新秀」，則不清楚。

此外，今年四月是女童軍慶祝七十週年紀念，屆時會在紅磡體育館舉行一個大型綜合性節目，形式類似「星光熠熠勁爭輝」，但不是比賽，純是一個表演節目。

五月份是「香港小姐」競選，七月「新秀歌唱比賽」，八月會有另一個選美盛會，形式是以看潮流而定，九月份「巨星耀保良」。

馮吉隆又稱，在農曆年初一，無綫將會推出「如意吉祥賀新歲」一個小時節目，有歌星藝員向觀衆拜年，並有「武松打虎」由曾志偉、譚詠麟表演。

杜德偉稍後推出新大碟，無綫特安排他主持「K一百」通訊站，原因是有利他唱片上市之後，受到外間注目。



港台主辦金曲頒獎音樂會
邀關德興頒發金獎
接洽李連杰頒銀獎

港台中文台台長朱培慶，偕金曲音樂會監製張文新及編導倪秉郎會記者。

據朱培慶透露，第八屆十大金曲起碼有三突破。一、紅歌星及頒獎嘉賓出席情況，爲歷年之冠。被邀頒獎嘉賓，鄭文懷、司徒華、李柱銘、董驃、冼建勳、鍾景輝、許冠文、鄭裕玲、尤敏毅、周潤發、顧嘉煇、盧景文、何弢、及廣播處處長張敏儀、CASH主席包約德及IFPI主席鍾錫沛等。

二、今年投票人數特別多，來信超過七萬封。三、由於地點設於紅磡體育館，需求特別多，能夠得到各方人仕鼎力支持，已成功一半。

港台安排車淑梅、林姍姍、鄭丹瑞、區瑞強任司儀，並在開始前播出「金曲巡禮」，回顧及展望金曲形勢，並由麥潤壽、鄧慧詩擔任外勤司儀，即場訪問頒獎酒會嘉賓。

此外，張文新透露，「最佳新人獎」的頒獎嘉賓，已邀得關德興頒發金獎，而銀獎及銅獎則正在接洽李連杰，但成數甚高。又原本邀請日本歌星來港任特別嘉賓，但不少人認爲本地亦有人才，無需假求於外。港台從善如流，現在安排唱和平穿梭機的DJ及「明天會更好」的歌星合作表演助慶項目。

蔡倩兒、梅小惠十分投契。

有朱玲玲何莉莉
無綫宣佈十大勁歌金曲頒獎禮
還有一神秘嘉賓

「十大勁歌金曲頒獎禮」的頒獎嘉賓，現時已全部定下來，其中以朱玲玲及何莉莉較惹人注目。

昨據監製楊健恩表示，除她們不是影圈中人外，尚有一位神秘嘉賓更爲矚目。此人願意做頒獎嘉賓，相信只此一次。其他嘉賓有成龍、張艾嘉、洪金寶、曾志偉、周潤發、黃霑及鍾楚紅。而任、白經已正式推辭。

楊健恩並謂，曹廣榮負責頒發榮譽大獎，陳慶祥及顧家煇亦頒十首金曲以外的其他獎項。

黃孝廉與「國寶精華」主持人李有發出席試映會。

有唱片公司向他招手
劉德華

·華·

劉德華近來生活十分悠閑。由於他第一張唱片宣傳效果未如理想，劉德華準備灌錄第二張唱片時，一切工作都親自參予，包括製作和宣傳等等。

與華星合約還有個多月便滿，目前爲止，華星方面仍不主動與華仔接觸過。劉德華稱，其他唱片公司也會向他招手，由於他要先讓華星有主權，免致被人說他反骨，假使華星依然未有意思和他議及續約問題，等多個半月左右，便和其他唱片公司商議工作事宜。

劉德華倘若不續約華星，對他會否有壓力，劉德華肯定說一定會担心。

劉德華又稱，暫時也沒有意思開演唱會，因自己歌不多，譚詠麟也要等六、七年之後，才開演唱會。

在今年香港電影頒獎禮中，劉德華演出「法外情」一角逐最佳男主角呼聲頗高，劉德華自己也不知道，也從來沒有想過。同時，今年有多部精彩電影，如鄭則仕的「何必有我」，受歡迎程度不錯。當然，劉德華希望取到影帝光榮。

最近，有人說劉德華演技沒有進步，劉德華認爲當苦沒有人知，例如拍攝「聖劍天嬌」，只拍了二個月時間拍攝。

觀衆反應熱烈
侵略USA

「侵略USA」昨天起在雙南綫獻映，觀衆反應極爲熱烈。認爲是近期的火爆電影中較爲難得的一部。

難得的第一個原因，還不是因爲它的場面驚險和火爆刺激，而是因爲它是近期同類電影中內容最積極，最有寓意，最有實感和最有可能性的一部。

當然，觀衆看時會問，美國有可能發生這樣的事嗎？誰敢侵略美國？然而細心的想一下，便感到並非沒有可能的事，因爲如今恐怖份子濫殺無辜的事層出不窮，美國雖強大，並非世外桃源也。

影片有很多場戲拍攝得極具官能刺激，一場是水上車的偷襲，一場是汽車在大百貨公司追逐，以及最後一場坦克大圍捕，都令觀衆感到刺激萬分。

羅禮士的演出，也被觀衆認爲是少有的出色。

「滿堂紅」昨舉行開鏡禮。

梅小青擬拍「拘捕令」續集
塑造米雪硬朗的差婆型象

梅小青繼「滿堂紅」後，計劃開拍如一〇一拘捕令式警匪動作劇，並有意找米雪演出，替她塑造警界師姐的硬朗形象。

梅小青表示，其實米雪的時裝扮相，並不遜於古裝。而且她身手不俗，是演師姐的理想人選。同時，她知道米雪恨演時裝，只要時間配合，合作並不困難。

而其他演員，考慮起用「拘捕令」的原班人馬演出，這樣尹志強便有機會與米雪碰頭，她相信米雪對此絕不介意，因以前她曾找米雪拍「拘捕令」，但因當時米雪沒有時間而告吹。

梅小青表示，這只是初步構思，還未有具體計劃，成事與否，尚是未知之數。

明珠首映一九四一

明珠台播映史提芬史匹堡執導之瘋狂笑片「一九四一」，該片由丹阿克諾特、尼比提、身比路西主演，今（十七）晚八時卅五分播出。

「一九四一」是史匹堡繼「大白鯊」之後三年所拍之狂笑喜劇，影片以一九四一年十二月十三日，即日本偷襲珍珠港之後六日爲背景。

伊雷轉贈老人院
得星馬影迷送禮物給伊雷作打氣
星馬影迷餽贈禮物

伊雷定今（十七）日下午二時，前往鑽石山「志蓮安老院」，將禮物分贈與院內的老人。今午陪同伊雷的有「阿水先生」監製莊偉建、及演員：麥翠嫻、李嘉玲、楊安、凌勝力、駱慧貞、陳京輝、馮眞、曹查理、梁雁翎、陳倍琪等。

「阿水先生」已定於下週一晚上八時在亞洲電視中文台推出首播。

闊少爺失威
諷刺美國暴發戶

第二次世界大戰後，不少人稱美國爲暴發戶。暴發戶的咀臉是十分難看的。

時至今日，美國還能否稱爲暴發戶呢？暴發已發定了，稱他們爲闊少爺吧！闊少爺的咀臉其實也十分的難看。

明天在新雙華綫公映的「闊少爺失威」是一部諷刺美國這種闊少爺咀臉的狂笑大喜劇。主角湯漢斯是位新紮的喜劇小生，他貌似憨居居，其實是面懵心精，表情十分得意。頗受歡迎的狂笑式喜劇「美人魚」和「瘋狂今晚夜」便是他主演的。

影片絕大部份外景是在泰國拍攝，那裏風景優美，闊少爺逃避殺手追殺，冒充義勇軍，烏烏龍龍的逃到此地，替當地人修橋築路，一心以爲幫助當地人，結果是吃力不討好，幾乎是害人害己，幸好吉人天相，逢兇化吉。

想開心的朋友，可看看此闊少如何失威。

「十大中文金曲」的司儀鄭丹瑞、車淑梅、林姍姍、區瑞強。

胡大爲目標當導演
與女友聚少離多情未淡

胡大爲在黃華麒的新作「猪仔出更」中，飾演吳順超，給觀衆印像很深。其實，「猪仔出更」，是胡大爲編劇的。他以前也經常與導演們度劇本了，這一趟，爲了協助黃華麒，他特別担任編劇工作。

胡大爲在影圈「獅通」，因此忙個不了。八四年至八五年間，他演了十二部片；八五至八六年，他編了三個劇本，並爲六部片配樂。他透露，他最大目標爲當導演，而今年，他打算花多點時間在寫劇本上鑽研。

今後，胡大爲希望多創一些新內容的劇本，不再在喜劇片上動腦筋，因爲他認爲喜劇片暫時已到飽和階段。

胡大爲與一個外籍女友（業鳳）同居了三年。她本來在明珠台幕後工作，但近日已離開了明珠台，專心去拍廣告片。由於業鳳經常要出外地工作，所以與胡大爲聚少離多。但是胡大爲說，兩人的感情並沒有冲淡，因爲兩人已習慣適應對方的工作。由於大家都忙，所以胡大爲暫時未想當爹哋。

午間小叙
介紹慈雲山

慈雲山雖屬全港人口最密的屋村，但裏面亦保存着不少名勝古蹟，從慈雲山經飛鵝嶺到彩雲村之途中，有一所觀音廟，廟內擁有的梵文圖畫是其他廟宇少有的。此外，更有一塊姻緣石。亞洲電視今（十七）日播映的「午間小叙」，會介紹慈雲山一帶風光。

曾偉權梅小惠險生意外
搶救及時吉人天相

「滿堂紅」的演員梅小惠及曾偉權，分別在拍戲時發生意外，幸而吉人天相，未有受傷。

梅小惠於日前在波蘿，拍一場騎馬戲，發生墮馬事件。她表示，因馬兒突然跑上斜坡，她不懂勒住馬韁控制，令牠停下來，在上斜坡時，馬匹起後蹄將她拋起，惟她足踝被馬蹬鈎着，馬跑了一兩步，她及時拋離馬蹬，加上收音師在旁扶她一把，減低衝力，只有臀部遭殃。她受驚後禁不住哭了出來，還一度想罷拍，但她知道這樣會遭姐姐梅小青責罵，只有硬着頭皮再次上陣，這次有人指導控制馬匹，終於順利完成。她又謂，幸而向來有習跆拳道，臀部經得起受撞，但現在仍隱隱作痛，考慮遲些延醫診治。

而曾偉權於前日在鉄映廠拍攝一場救火戲，險些被火燒傷。他表示，當時的火舌高及人頭，劇情講述他要衝過火場，事前他不敢試戲，希望正式一次過完成。豈料他的衣服被火燒着，火勢迅速蔓延，他立即用手掩面，然後在地上打滾，工作人員亦隨即上前滅火，幸未受損傷。

曾偉權在「諸葛亮」的戲份快將拍竣，問及該劇監製劉家豪過無綫一事有否影響他們的士氣。他表示，畢竟還有接觸，感覺有點尷尬。

曾偉權稱讚潘銑怡演技不錯。

穗港聯合劇團名不符實

·朱侶·

陳笑風七九年與羅品超來，八〇年是與紅綫女，今次地則以獨柱擎天的姿勢而來。照理他在組織劇團和演出劇目上，應有所計劃的，因爲他除了有以上兩次來港經驗外，還有一次作爲藝術指導領青年粵劇團去星加坡及本港演出，對本港的行情應有所認識。

本港的觀衆對國內的男演員，是接受，但對於女演員一般都是有響亮的聲綫，但在唱腔上則缺興潤，聽起來很刺耳，所以今次陳笑風與林錦屏來是失策的。他應在港物色花旦，何況劇團將穗港聯合劇團，那麼拍港花旦才有綜頭，看頭。如果與林錦屏來，不如整個團來，因爲這樣的演出才整齊。

國內來的劇團也是以整齊出名的，而且他們用音樂來襯托氣氛也是很有特色，但今次他們捨棄了自己的特色，而只帶一個頭架來，則有點冒險了。

以今次陳笑風帶來的戲來說，有幾個是很好的，一個是「朱弁」，一個是「寶蓮燈」。但可惜就是與本港的紅伶不合拍，於是看起來便鬆散。以陳笑風個人表現來說還是不錯的，因爲一聲壓三醜，何况他的風腔已自成一家呢！所可惜的是他的表演程式和面部表情欠靈活和誇大，因爲舞台表演不只要照顧前排的觀衆，還要照顧坐得遠的觀衆，所以有誇張的表情，遠的觀衆才會看到，演出程式上也是如此。

「寶蓮燈」在處理上也是不錯的一個戲，而且有文有武，是一個好戲，奈何觀衆不喜看。有人以爲宣傳不夠，筆者覺得宣傳已是很好的了，所欠的只是人們不知道那些戲的特點。不是嗎？陳笑風抵港，即有無綫爲他安排記者招待會，雖然這只爲「歡樂滿東華」而宣傳，但在義唱中露了一手後，又去亞視，加上秋仔的出現都是爲陳笑風的演出而作催谷的。自陳笑風抵港後，每日都在見記者展開宣傳，如果這樣也說宣傳不夠，那爲他們搞宣傳的人員眞是難做了。

圖爲陳笑風與林錦屏演「山伯臨終」之「夢會」一幕。

三娘汲水的尖底桶

「白兔會」這個戲，有關三娘汲水所用的尖底水桶，是因爲大嫂刻薄，不准三娘有休息的機會，故此有這個滅絕人性的行動還是另有別情呢！當然，這樣的設想，身居南方，尤其是香港的觀衆，是絕對接受這是太不仁的做法，因此更爲同情三娘的遭遇。從戲曲的教育性來說，是很動人的。

潮劇名旦蕭南英曾與我說到這個問題，因爲「非邊會」也是潮劇的名劇，而他們並非用尖底的水桶。當我向她說出廣東戲是這一段情節時，她的一番說話，卻使我多知道一些實情。

中國西北高原地區，水源短缺，有些村落的水井乾涸，要到村外很遠的地方取水，於是便製造了尖底水桶，家家戶戶也是如此的。

因爲水便是生命，這取水的人，一定要有相當體力。爲了盡快取水回家，又因爲天氣太乾燥，水容易蒸發，加水桶有裂痕，滿滿一桶水，担回家時，可能漏去一大半。故此，在路上的時間要短，用尖底水桶是自我克制的方法來的。「白兔會」的沙陀村，正是在這個高原地區，故此三娘要用尖底水桶也是平常了。

羅家英

娛圈拾絮

林姍姍遊日玩得開心

△林姍姍剛由日本回來，男友李啓淦也陪她一起前往。她稱，雖然日本大減價，但已接近水尾，所以買不到東西回來。此行共去了八天，玩得十分開心，唯是未覺得時間過得太快。

李中浩爲喝彩聲努力

△李中浩在港台舉辦的「十大中文金曲」頒獎禮中有角逐新人獎。對自己信心不大，因今年角逐的歌手也很多（共有八個）而且有幾個歌星是大熱門。

李中浩在梅艷芳演唱會担任表演嘉賓，在他出場時遭受到歌迷噓聲。李中浩稱當時情況太混亂，所以聽不到有噓聲，他希望繼續努力，噓聲變成彩聲。

最近，有消息稱李中浩與經理人林慕德鬧意見。李中浩聲言暫時未能透露。

鄺美雲想知歌迷年齡

△鄺美雲角逐新人獎呼聲也頗高，銅獎或銀獎。鄺美雲認爲未到揭曉時候，也不敢多說。

鄺美雲推出的第一張個人大碟反應不俗，但她希望了解喜歡她的歌迷，是那一些年齡居多。

周啓生擺脫阿森影子

△周啓生亦有份角逐新人獎，目前忙於灌錄第二張唱碟，希望改變歌路。

由於周啓生的歌路似許冠傑，周啓生希望早日擺脫這說法，做番眞正的周啓生。

龔慈恩日前往澳門拍攝「銀色追踪」，由於工作十分緊密，無暇前往葡京搏殺。

紅粉兵團

·積琦蓮·

積琦蓮平時無注意，那天與馮偉棠飲下午茶，才注意到，原來聲音是有遺傳的。馮偉棠說話的聲音竟然那麽像他的父親馮展萍。但積琦蓮在聽收音機時又不覺得他們是相似。

戲言 戲語

馮偉棠帶着三個靚女，積琦蓮不禁要學「俏嬌娃」劇集中的查理，問：「三位靚女，你地好嗎？」

他們三人，竟一致的答：「好。」

好玩得的三個靚女，馮偉棠介紹後才知，他們是利達英、吳桂芳和吳惠玲。

馮偉棠說：她們是我們的「紅粉兵團」。現在做電台節目都要塑造型像了，「紅粉兵團」改得很好的名字。

影壇星聲

文才韜略

「諸葛亮」，又會這樣？在劇中他有一身武功，又有感情問題，但卻沒有他機智過人的性格。編劇當然可以自由發揮，加添枝葉，不過主幹不應扭歪。「諸葛亮」只強調武的一面，文才韜略去了哪裏？（艷）

胆色過人

以往在「星光熠熠勁爭輝」也會看到麥潔雯抱着蛇跳舞唱歌，但那蛇只屬小兒科的沒有什麽大不了；可是直到星期三晚在「歡樂今宵」再看到她抱着一條大蟒蛇唱歌，才眞佩服她的胆量，因那蛇身比她手臂還要粗，而她被那蛇纏着身體，唱歌時也面無懼色，眞是難得。（雲）

不倫不類

看黃日華在「過埠奇兵」中的扮相：額前垂着短髮，不禁令人想起當年「絕代雙嬌」的小魚兒——黃元申飾的那個俏皮活潑小伙子。但可能是劇中的黃日華沒有絲毫俏皮的性格，所以令人覺得那髮型實在與他不相襯，反而有點不倫不類。（雲）

國際電影年鑑
特別推薦殺夫

「國際電影年鑑」（INTERNATIONAL FILM GUIDE）是一本世界電影權威刊物，在英國出版，已有廿一年歷史。

一九七八年，該年鑑曾選出胡金銓爲世界五大導演之一（其餘四位是費烈逝、雲信明里尼、米高列活、卡路士蘇拉），使胡金銓成功地打進了國際電影市場。

今年，該年鑑中，談及台灣電影最新發展時，介紹了三部台灣好電影，包括「殺夫」、「青梅竹馬」與「玉卿嫂」。

在推荐「殺夫」一片時，提及了該片三項特點：（一）導演曾壯祥擅用陰冷、寂靜的畫面營造氣氛；（二）女主角夏文汐演出投入、感性；該文順帶還談及她主演的「唐朝豪放女」；（三）攝影出色（攝影者爲張惠恭、張照堂），彭湖島外景優美。

看「小靈精」的忠告

影話

香港的電影觀衆，大部份都是如此：在電影開始放映的首十分鐘，均忙着找位子、去洗手間、咬嚼鷄、打開放在兩膝間的汽水罐，以致「卜、卜」連聲，更要在黑暗中向友伴張羅紙巾，急急揩拭快要自咀角掉落衣衫上的鹵水汁……。一邊又要將銀幕上的一舉一動，盡收眼底，是以忙得不可開交。碰上「小靈精」這部電影，就更有昏頭轉向的感覺。

甫一開場，便見「計」：壞旦逃獄，惡母接應……飛車、槍戰，自是不在話下；從中更帶出一班「小靈精」的出場……眞齒目不暇給。字幕剛好告一段落，便聞得身旁正在抹擦手上雪糕漬的小姐，如此語其男友：「頭先個細路件衫裏面，究竟有乜貨嚟？……」

在此忠告那些付錢看戲，而又斤斤計較的人：請全心全意向着「小靈精」——否則只會自嘆「唔抵」！

今天 大映 盛獻 預售三天

利舞台 華盛頓 京華 凱旋

麗宮

大滿 特滿 今天 請早

奪寶奇兵

夏理遜福特 卡倫雅倫 主演

史提芬史匹堡 鉅鏞

娛樂性極豐富電影

避免擠擁 請早定座

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海王	HAI WANG	台中	十七	永裕
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十七	沙喈
華佳	HUA JIA	馬尼拉	十七	寶隆
光大二號	KWANG TAI 2	高雄	十七	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十七	永裕
蓮娜	REINA	馬尼拉	十七	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十七	馬士基
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	十七	川崎
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	十七	麥邊初
蘇麟	SU LIN	張家港	十七	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	十七	招商局
長昇	EVER ORIENT	地中海	十八	利達
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十八	馬士基
南華	NAN HWA	台灣	十八	欣洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	永裕
南泰七號	NANTAI 7	台灣	十八	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	十八	港興
漢濤河	HANTAOHE	澳洲	十八	遠運
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十八	港郵
雲龍	TRONO	日本	十八	三利
萬利	WANLIE	曼谷	十八	緯利
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	十八	馬士基
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十八	利洲
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲台灣	十八	新興
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	高雄	十八	日興
美國紐約	AMERICAN N.Y.	美國	十八	美輪
	WINDWARD	高雄	十八	川崎
福春	FU CHUN	基隆	十八	大榮
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十八	華夏
査樂禮士	CHARLOTTE LYKES	美國	十八	怡和
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	十八	港恒
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十八	港郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十八	華林
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
柏加沙	GANDA PERKASA	新加坡	十九	太平
南進	HP-NAMJIN	釜山	十九	東發
獨立者	SL.INDEPENDENCE	美國	十九	海陸
天翔	SKY HOVER	天津	十九	輝騰
山茶	SHANCHA	廣州	十九	招商局
馬利高	MALLECO	台灣	十九	捷成
皇星	ROYAL STAR	釜山	十九	新興
紀發	KEE EXPANDER	日本	十九	協成
協和大同	RYOWA COSMOS	新畿內亞	十九	怡和
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	十九	汎洋
長頌	EVER LYRIC	美國	十九	利達
富山	TOYAM	歐洲	十九	寶隆
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十九	東宇
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	十九	總統
厚華	HUA WAH	天津	十九	華夏
明能	MING ENERGY	台灣	十九	華海
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	十九	新興
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十九	太古
釜山	HANJIN BUSAN	美國	十九	天祥
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	十九	川崎
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	十九	馬士基
派敦	PAITHOON	曼谷	十九	港恒
興華	HSING HWA	高雄	十九	永裕
納娣	RATIH	印尼高雄	十九	港郵
	PROF.TOVSTYKH	歐洲	二十	華林
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	二十	怡和
天馬	TEMA	釜山	二十	港興
歌樂士	COLOSSUS	上海	二十	華夏
驕鷹	PROUD EAGLE	台灣	二十	康德
湖星	LAKES STAR	澳洲	二十	大榮
木星	JUPITER	釜山	二十	港興
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	二十	華運
怡春	YI CHUN	基隆	二十	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	二十	永裕
金和	PLEIADES	大連	二十	金輪
滬冷二號	WU LENG ER HAO	上海	二十	華運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十	太古
海民	HAI MING	高雄	二十	永裕
海洋資源	OCEAN RESOURCES	日本	廿一	山下
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿一	國光
海運	HAI YUN	台中	廿一	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿一	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿一	東洋
錦江	JIN JIANG	上海	廿一	金鋼
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
長賓	EVER GOODS	新加坡	廿一	利達
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿一	川崎
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	廿一	川崎
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	廿一	馬士基
大翔丸	TAISHO MARU	日本	廿一	中央
小石口	XIAO SHI KOU	上海	廿一	遠運
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿一	港郵
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	廿一	怡和
薌江	XIANG JIANG	天津	廿一	輝騰
明星	MING STAR	美國	廿一	百保利
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿一	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿一	東洋
東方總督	ORT-GOVERNOR	美國	廿一	港郵
桂丸	ATSURA MARU	台灣	廿一	維航
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	廿一	沙喈
査積高	JALISCO	美國	廿一	偉特
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿一	大源
華意	WAH YEE	曼谷	廿二	麥邊初
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿三	港興
海勇	HAI YONG	台中	廿三	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	永裕
渣華門司	NL.MOJI	新加坡	廿三	渣華
天燕	TIAN YAN	天津	廿四	輝騰
華意	WAH YEE	曼谷	廿四	麥邊初
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿四	新興
宏利星	BONNY STAR	釜山	廿六	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿七	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
海春	KAI SHUN	基隆	廿七	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿八	東洋

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋紐約	十七	港恒
太平洋商人	PACIFIC TRADER	西北太平洋	十八	日郵
獨立者	SL.INDEPENDENCE	太平洋	十八	海陸
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
査樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	十八	怡和
海皇明珠	NEP.PEARL	加州	十九	港恒
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	十九	馬士基
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	十九	汎洋
長頌	EVER LYRIC	加州	十九	利達
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州西北太平洋	二十	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	二十	天祥
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	廿一	川崎
馬利高	MALLECO	南美	廿一	捷成
美國貿易	AM.MERCHANT	美洲	廿二	美輪
百保來	BARBER NARA	美洲	廿二	百保利
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	廿二	港郵
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	廿二	利洲
査積高	JALISCO	加州紐約	廿二	偉特
海皇翡翠	NEP.EMERALD	西北太平洋	廿四	港恒
歐洲綫				
賓金寶	BENCOMO	地中海	十八	海柏
谷城	GUCHENG	英國歐洲	十八	招商局
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十九	港郵
明能	MING ENERGY	歐洲	十九	華海
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	二十	康德
	PROF.TOVSTYKH	歐洲	二十	華林
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	廿二	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	廿二	利達
長進	EVER ONWARD	地中海	廿三	利達
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	廿四	仕嘉
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿四	太古
博多丸	HAKATA MARU	地中海	廿四	日郵
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿四	寶隆
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	廿六	港郵
派賓	PIKEBANK	地中海	廿七	日郵
亞士馬士基	AXELMAERSK	歐洲	廿七	馬士基
柏剛武夫	KHUD PAKHOMOV	歐洲	廿七	華林
得樂賓	TROUTBANK	地中海	廿七	大三
長盛	EVER LOADING	歐洲	廿九	利達
天門	TIAN MEN	地中海	廿九	招商局
澳洲綫				
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十八	太古
協和大同	KYOWA COSMCS	新畿內亞	十九	怡和
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十	太古
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿二	遠運
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	廿五	麥邊初
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿六	太古
苗尼亞	MEONIA	菲明圖	廿九	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿九	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿九	香島
南茫灣	LAMON BAY	菲明圖	一日	川崎
白河口	BAI HE KOU	澳洲	一日	遠運
印・巴・中東綫				
巴勝	BASSEIN	仰光	十九	新興
新的港	ZIM TRIESTE	依力	十九	新興
	PROF-TOVSTYKH	遮打	二十	華林
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	二十	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	二十	總統
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	二十	康德
美佳	MERGUI	仰光	廿一	新興
長雅	EVER GENTLE	遮打	廿二	利達
桂丸	KATSURA MARU	吉大港	廿二	維航
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	廿三	日郵
東南亞綫				
金暉	GEMINI SUN	印尼	十七	五洋
多沙灣	SANDYS BAR	曼谷	十七	海陸
雲龍	TRONO	新加坡巴生	十八	三利
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十八	港郵
蓮娜	REINA	馬尼拉	十八	怡和
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十八	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十九	海陸
派敦	PAITHOON	新加坡曼谷	二十	港恒
納娣	RATIH	雅加達泗水	二十	港郵
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生庇能	二十	協成
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿一	東宇
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	廿一	寶輝
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	雅加達泗水	廿一	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	廿一	東洋
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	廿二	緯利
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	廿三	國光
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	廿三	山下
美西美	MAH 2	曼谷	廿三	振盛行
台灣・日本・釜山綫				
通洋	MILD OCEAN	上海	十七	輝騰
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十七	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十七	海昌
華安	HUAAN	福州	十八	華運
萬利	WAN LIE	釜山日本	十八	緯利
羅施馬士基	LAUST MAERSK	日本	十八	馬士基
福春	FU CHUN	日本	十八	大榮
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十八	威高
南華	NAN HWA	台灣	十八	欣洋
汀江	TING JIANG	上海	十九	輝騰
汾河	FEN HE	上海	十九	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	十九	華運
巴勝	BASSEIN	日本	十九	新興
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十九	華運
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆高雄	十九	威高
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十九	永裕
山茶	SHAN CHA	海口	二十	招商局
平香城	PING XIANG CHENG	青島	二十	招商局
華寧河	HUA NING HE	新港北京	二十	招商局
華盈	HUA YING	張家港	二十	明華
海富	MARINE CONTAINER	高雄	二十	永裕
海民	HAI MING	高雄	廿一	永裕
金和	PLEIADES	新港大連	廿一	金輪
非洲綫				
南泰七號	NANTAI 7	南非	十八	海成
早川丸	HAYAKAW MARU	南非	二十	日郵

今日空郵（星期五）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勝越	下午四時	
非阿那		下午四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、賈比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
巴哈馬、厄瓜多爾		下午四時
巴拿馬共和、秘魯、千里達、委內瑞拉、蘇利南、尼加拉瓜、非阿那、墨西哥	下午五時	
美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、智利	下午五時	下午四時

航訊

太平洋貿易號明泊國際橋落貨
皇星下週一返釜山
士必快從印尼來港
士蘭迪亞廿四抵埗當天返歐洲

（本報訊）中央航業有限公司代理太平洋貿易（PACIFIC TRADER）號貨櫃輪，訂于周六（十八日）由美國抵港，停泊國際橋上落貨物，並訂于即日開行，前赴羅省、三藩市、砵崙、大科馬、胡威路、西雅圖、士托頓、利察滿、聖地牙哥及溫哥華等地。

新興行船務有限公司代理皇星（ROYAL STAR）號貨輪，訂于周日（十九日）由釜山抵港，停泊B號浮泡上落貨物，並訂于翌日（二十日）開行，直放釜山。

國光船務公司代理士必快（SPECO EXPRESS）號貨輪，訂于下周三（廿二日）由印尼抵港落貨，並訂于翌日（廿三日）開行，直航山打根及亞庇。

寶隆洋行代理士蘭迪亞（SELANDIA）號貨櫃輪，訂于下周五（廿四日）由日歐洲抵港，停泊國際橋上落貨物，並訂于即日開行，前往貝窩特、利馬素、馬賽、巴斯隆納、倫敦、安特惠普、哈佛爾、漢堡、哥本哈根、畢萊梅、亞托斯、哥登堡及斯德哥爾摩。

英旅遊局酒會 欵待本港同業

（港訊）為慶祝英國旅遊局新設駐港辦事處，特於該處設酒會邀請旅遊業代表參加。當晚出席嘉賓甚眾，使整個辦事處頗得熱鬧非常。

新辦事處設於銅鑼灣希慎道一號九〇三室，電話：七六四三六六，專用電報80201 BTAHK HX。

該辦事處由英國旅遊局香港地區董事邵文添負責，並由倪淑娟助理一切有關業務。

香港貨櫃旬內運歐洲 長頌號美國來港 天翔廿二返京津

（本報訊）香港郵船有限公司代理香港貨櫃（HONG KONG CONTAINER）號櫃輪，訂于周六（十八日）由歐洲抵港，停泊國際橋起卸貨物，並訂于翌日（十九日）離港，直航菲力斯島、鹿特丹、漢堡、畢萊梅、安特惠普及哈佛爾諸地。

利達航運有限公司代理長頌（EVER LYRIC）號貨櫃輪，訂于周日（十九日）由美國抵港，停泊國際橋上落貨物，並訂于即日開行，直駛羅省、三藩市、西雅圖、砵崙、屋崙，並兼收聖地牙哥、火托頓、利察門、亞美打、力活城、沙家滿都、大科馬、朗菲路及溫哥華包箱貨，及紐約、波士頓、芝加哥、達拉斯散貨。

輝騰有限公司代理天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，訂于下周二（廿一日）由天津抵港，停泊現代橋上落貨物，並訂于翌日（廿二日）離港，回返天津，並兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東等地貨傢。

亞洲明珠二十泊現代橋
長雅下週往西歐
阿爾泰訂廿三到

（本報訊）香港郵船有限公司代理亞洲明珠（ASIA PEARL）號貨櫃輪，訂于下周一（二十日）由澳洲抵港，停泊在現代橋上落貨物，並訂于翌日（廿一日）開行，直駛雪梨、墨爾砵、比利士彬及阿德雷特。

利達航運有限公司代理之長雅（EVER GENTLE），訂于下周三（廿二日）由歐洲抵港，停泊國際橋上落貨物，並訂于翌日（廿三日）開行，直放漢堡、畢萊梅、佛利士桃、鹿特丹、阿姆斯特丹、哥登堡、亞斯拉、安特衛普及哈佛爾。

中央航業有限公司代理阿爾泰（OASIS ALTAIR）號貨櫃輪，訂于下周四（廿三日）由日本抵港，停泊在國際橋上落貨物，並訂于即日離開，前赴刁拜、達文、科威特、巴連、文那哥賽士、利雅得、沙查、亞布達比、都廋等地。

安寶羅沙廿六放遮打
海春將經基隆來
紀發星期日抵港

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之安寶羅沙（AMBROSIA）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）由基隆入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放紅海遮打。

永裕航業有限公司代理之海春（HAI CHUN）號貨輪，於本月二十日（星期一）由基隆入口，停泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，返回基隆。

協成輪船（香港）有限公司代理之紀發（KEE EXPANDER）號貨櫃輪，訂于周日（十九日）由日本抵港，停泊在B號泡上落貨物，並訂于翌日（二十日）開行，前往新加坡、巴生港及庇能諸埠。

國際海事技術展覽 在滬舉行成績美滿

（港訊）「國際海事技術展覽會」，已於上月圓滿結束。據主辦者康樂博覽統籌公司的初步調查顯示，是次展覽參展商於展覽期間達成的交易額，超過一百萬美元。

調查數字顯示，參觀人士非常踴躍，平均每日近四千五百人，參觀者多是中國各地主要船塢、船運公司、港口設施、離岸工程及通訊機構的決策者及用戶。

康樂博覽統籌公司集團副總裁辛德表示，由於今次展覽反應熱烈，上海市造船工程學會及其他官方組織，包括中國船舶工業總公司、中國離岸平台工程公司、中國遠洋運輸總公司、通訊部及上海市政府，已積極着手籌劃八七年的展覽，並且會擴大展覽的規模。

中東及拉丁美洲綫 部份收費日內調整

（本報訊）日本—歐洲貨運公會與日本—阿拉伯灣、紅海港口船公會宣佈，在蘇丹和阿爾及爾港徵收擠塞附加費。此外，日本—拉丁美洲東向貨運公會說，於西班牙港改變貨物處理費。

在蘇丹港，碼頭的情況出現變化，該項附加費由百分之五加至十，在本月廿四日實行。而阿爾及爾則出現了港口延誤，故要實施百分之五的附加費，亦於廿四日生效。

至於西班牙港的處理費，是由於千里達與托也哥貨幣貶值所致。散貨收費由每噸六十八美元減至四十五點五美元，而貨櫃貨則由每噸廿四美元減至十六美元，均由本月十日生效。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三二一一〇
太平船務	H二三六一七四
川崎	H二一四二五五
太古	H二六四三二一
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H二二六四六一
利達	H八二五八二一
沙喈	H二一〇二三五
怡和	H八四三九二三九
招商局	H四三四八六一
香港海運	K七二三三〇二
利洲	H四一一八五一
美邦	H八三三一九六八
馬士基	H七九〇九三四五
美輪	K七二三一五一六
海陸	K七二三〇一二
捷成	H二九七九〇一
渣華	H四五五六三

尚有航訊刊在九張二頁

K & S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

*大正丸 元月廿一日抵港 廿二日開行
M.S. "TAISHO MARU" (VOY.1)

金月輪 元月廿三日抵港 廿四日開行
M.S. "TROPICAL MOON" (VOY.1)

東方先達輪 元月廿九日抵港 三十日開行
M.S. "ORIENTAL CEDER" (VOY.1)

金馬輪 二月三日抵港 四日開行
M.S. "TROPICAL MARINA" (VOY.2)

★此輪不往庇能

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道中[illegible]行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：[illegible]

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
SKY HOVER（天翔）V81B	即日	19/1	21-22/1	TIAN LONG（天龍）V9	27/1	2/2	31/1-5/2
TIAN YAN（天燕）V6B	20/1	26/1	28-29/1	TIAN LONG（天龍）V10	17/2	23/2	21-26/2
TIAN YUE（天躍）V45B	27/1	1/2	3-4/2				
SKY HOVER（天翔）V82B	28/1	8/2	5-6/2				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

[illegible]亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
TING JIANG（汀江）V.8603	即日	16/1	16-18/1	TING JIANG（汀江）V.8605	24/1	30/1	29/1-1/2
XIANG JIANG（薌江）V.8604	即日	21/1	21-23/1	XIANG JIANG（薌江）V.8606	31/1	6/2	6-8/2

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

中國對外貿易運輸公司—[illegible]
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
TRADE RELISH（易津）V8603N	19/1	25/1	27-28/1	TRADE RELISH（易津）V8604N	3/2	9/2	11-12/2

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.13	即日	15/1	16-17/1	MILD OCEAN（通洋）V.14	21/1	27/1	29-30/1

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

早川丸 HAYAKAWA MARU 一月十九日到 廿日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

非洲丸 AFRICA MARU 一月廿二日到 廿三日開
往：科倫坡、路易士港、留尼汪島、巴拉那瓜、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

AMERICA 一月廿一日截貨 廿二日到 廿三日開
往：美國及加拿大等埠。

女英雄 HEROINAE 一月廿三日到港卸貨

阿波羅峰 APOLLO PEAK 一月廿五日到港卸貨

TROUTBANK 一月廿六日到 廿七日開
往：塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯、的黎波里、Skikda、Bejaia、阿爾及爾、奧蘭。

額尼士丸 ATLAS MARU 一月卅一日到 二月一日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、坦加、貝拉、大馬達威。

PLATYTERA 二月一日到 二日開
往：阿丁、吉布地、荷鐵達、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿薩布。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 二月四日到 五日開
往：P. NOIRE、杜阿拉、隆美、Buchanan、阿別疆、阿巴巴、添馬。

DURMITOR 二月六日到 七日開
往：塞得港、阿力山大港、的黎波里、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。

NEDLLOYD MOJI 二月六日到 七日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

聯鋒 ALLIED PIONEER 二月七日到 八日開
往：吉大港、加爾各答。

海誠 OCEAN SINCERITY 二月七日到 八日開
往：高毬、喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

快輪 A VESSEL 二月十三日到 十三日開
往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera、基利士多堡、那瓜拉、阿路伯、庫拉薩俄、聖多明各。

太平洋丸 PACIFIC MARU 三月十日到 十日開
往：聖多明各、基利士多堡（巴拿馬城由基利士多堡轉）、瑪瑙斯。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一一〇

巴勝 M/S "BASSEIN" V-76/E （船泊B13號泡） 元月十九日開行
往：橫濱、神戶、仰光。

美佳 M.S.MERGUI V-71/E （船泊A37號泡） 元月二十日開行
往：仰光。

新興行船務有限公司 啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-8420888

市政局週年辯論議員演辭全文

市政局在未來五年 建廿四座市政大廈

黃秉槐透露其中九座耗資逾七億已獲准

市政局議員黃秉槐在市局週年辯論大會上透露市局十歲市區計劃，於五年內一共興建二十四座市政大廈，其中九座耗資七億三千七百萬元經獲通過。

他表示，官涌及深水埗市政大廈的圖則已着手設計，即已共有十一分區市政大廈已先後動工興建或在策劃中，其中至少三座將於下財政年度落成啟用。

以下為黃秉槐議員的致辭全文：

主席先生：

一九八四年九月，市政局通過一九八四／八五年度至一九八八／八九年度的五年預測，包括五年內二十三億五千萬元基本建設開支，亦即至一九八八／八九年度，每年預料動用三至四億元於基本建設上。十歲市區計劃於五年內一共興建二十四座市政大廈，其中九座耗資七億三千七百萬元經獲通過。

二、去年這個時候，本局預算基本建設開支為三億三千萬元。由於過去一年建築費用較低，至本年三月為止的實際開支預料約為二億五千萬元之譜。一九八六／八七財政年度由今年四月一日開始，基本建設工程開支預算為三億元，即增加百分之二十。與建設工程委員會轄下事務直接有關的員工薪俸，估計為九百萬元，而另須撥款三百萬元為各幢新落成的建設購置傢具設備。故此，建設工程委員會一九八六／八七年度總開支為三億一千二百萬元，即為市政局總開支的百分之十五點十五。

三、官涌及深水埗市政大廈的圖則已着手設計，即共有十一分區市政大廈已先後動工興建或在策劃中，其中至少三座將於下一財政年度落成啟用。

四、預計在明年內完成的其他基本建設工程包括：

土瓜灣康樂場地

九龍灣康樂場地

彩虹道遊樂場重建工程

長沙灣運動場第二期

灣仔新填地康樂中心第二期

維多利亞重營壁球場館

五、市政局建設工程委員會負責訂定基本建設計劃的籌劃政策，務使計劃的進行快捷妥善；並負責監督本局為履行法定職責而提供設施方面對土地的需求。

六、市政總署的策劃及拓展科，與地政署各區地政專員及城市設計師，以及建築拓展署的專業人員緊密合作，實施建設工程委員會的決策。一九八五年九月，策劃及拓展科製成一完備的文件，清楚開列各專責委員會以及各處市區所計劃的基本建設，而由一九八五——八六年度至一九八九——九〇年度在基本建設計劃中新增的工程，亦在附錄中列出。這文件對建設工程委員會成員的監督工程進度方面大有幫助，本人希望其他議員在區內遇到有關基本建設工程的先後次序問題時，不忘參考這份文件。策劃及拓展科人員的優良工作，本人謹此致謝。

七、誠然，本局可倚賴市政總署和建築拓展署策劃和進行所有建設工程，以至全部完畢。但或許於策劃工作未全面展開前，本局應蒐集其他方面的資料，包括向現有設施使用人徵詢意見，及邀請國際經驗豐富的專家進行研究。以新街市大廈的策劃為例，現時將所有街頭小販安置在附近行將興建的街市政策可能很不切實際。本局有否考慮家庭主婦購物習慣的改變？何以她們寧願光顧小販，也不光顧街市，即使後者的價格可能更低廉？本局有否向現有街市檔位租用人徵詢意見，以便改善策劃中的街市設計？這些問題，本局有否商請香港大學的城市研究和城市規劃中心進行研究？

八、紅磡香港體育館一帶交通問題頗為嚴重：若上演受歡迎的節目，觀眾可能要預先一小時，方能準時到達。政府最近已公佈紅磡灣的填海計劃（包括九廣鐵路總站的擴建），本局應乘此機會改善香港體育館一帶的交通，使市民尤其從紅磡區，可更方便到達。一九八八／八九年尖沙咀香港文化中心落成啟用後亦將面臨類似的交通和泊車問題。現時尖沙咀商業區梳士巴利道一帶，交通非常繁忙，晚上六時至八時尤甚，若附近有重要活動，本局實須向交通問題專家請教。

九、建設工程委員會主席曾提到頗為古蹟的中央市場，該市場戰前用途甚佳，但現時已大致成為零售市場，本局是否繼續予以保留？或將其重建成類似超級市場，乾濕貨兼售的地方，吸引家庭主婦前往購物，而不光顧街市小販？

十、香港電車有限公司最近向政府提出建議，將現時銅鑼灣霎東街的車廠搬遷至西環新填地和筲箕灣。若政府批准是項計劃，電車廠一旦撥遷後，那就是本局改善該處環境和設施的大好機會，特別是羅素街一帶，眾多街頭小販聚集的地方。

十一、主席先生，本人謹此陳辭支持動議。

政府推行公民教育 學校設必修公民科

唐錦彪批評公民教育指引並提建議

市政局議員唐錦彪建議教署在學校設立必修的公民科，及在政府內部推行公民教育。他又批評公民教育的「指引」，只是陳腔濫調。

以下是唐氏發言全文：

小販問題

香港就像世界其他發展中的城市一樣，小販及小販商擺賣已是一項歷史悠久的行業和成為都市的一項特式。這也是各種零售業方式之中，最簡單和最實際的一種。雖然，在許多已發展國家的城市中，會隨着經濟的發展，會出現過的行頭擺賣小販，會日漸減少或絕跡。但是，香港的經驗剛好相反，小販擺賣並沒有因香港經濟迅速發展而日漸式微。反而，在目前的情況來看，小販將會繼續扮演着重要的角式。所以，我們必須制定一套適當和有效的政策，來配合未來小販的發展情況。

從一些簡單的事實，就知道小販擺賣在香港是扮演着重要的角色。他們估市民一般日用品和食品消費百分之二十，估蔬菜和鮮菓市場超過一半。由於經營成本低，小販出售貨品的價錢，估計平均比一般店舖最少便宜百分之十，從這些事實來看，小販是影響着香港的食品市場。同時小販行業能提供大量就業機會，補充了零售系統的不足；能利用時間和土地的適當運用；滿足顧客需求和方便。所以，如果認為「小販是不應存在的」是不切實際和無建設性的觀念。我們不應該把小販問題從整體社會體系中抽出，而作為單獨個案去研究。我們應該把小販問題與香港這個複雜和不停演變的社會連成一體，作整體和延續性的去分析。

大家應該接受和認同，街頭擺賣是一項既存在的現實，小販在市民日常生活中是不可缺少的人物。

不論小販新證策將會怎樣決定，我們都應該把小販擺賣，視作為消費系統中的一個必要環節。從長遠來看，小販政策應當是穩定；延續；連貫和負責性的；合理發牌，選從小販，與建小販市場，改良街市設計和嚴厲管制當街擺賣小販等，都是值得全港市民關注，討論和提供有建設性的意見。

公民教育

一百四十多年來，香港是一個地道的英國殖民地。但隨着政治形勢的變化，十二年後，（一九九七）英國政府便完全徹離香港。當香港正式回歸中國，使成為中國一個只有高度自治權的特別行政區，從一直朝向西方，轉而面對有五千年歷史文化的「生母」中國。

香港和中國是緊密相連的，香港人文化之根源亦在中國。因此，香港人，特別是下一代的，對「中國民族意識」必定要有起碼的認同，才能有助於在將來推動香港向前邁進。

長期以來，大部分的香港人（富有者祇顧維護個人的經濟利益和社會地位，低下階層者則忙於為口奔馳），他們的最大目標便是追求物質的富裕，往往不擇手段，一切均以經濟掛帥，而輕易利用及損害別人，因此，他們甚少關注社區建設和政制改革。他們對社會和政制漠不關心，不熟識自己應有的權利和義務，更察覺不到政府是需要市民的監察和批評。但是，隨着中英政府「聯合聲明」的簽署，標示英國政府會逐步「淡出」，中國政府亦不打算立即直接干預的形勢下，香港市民便要逐步負担治理香港的責任，以維持社會進步和安定繁榮。

要如何在這十二年過渡期間，要從現在的香港的行政架構，演變成為「聯合聲明」中的承諾？政制第一步已經在「代議政制」白皮書有所計劃，八七年政制改革檢討的時候，我們便會對行政及立法局的權力制衡，選舉制度的形式，應否實行部長制等事項都應得到解答。

現在，香港市民應關注的一個有關「公民教育」的問題，「公民教育」是可以幫助我們去塑造政府未來的方向。所以，推行「公民教育」就成為了一項極為重要的任務。在「代議政制」白皮書中，政府亦提及要積極推行有效和完善的公民教育。「公民教育」的迫切性，是來自香港市民要面對「港人治港」的過渡期，政治的參與等而要求的共同意願。

教育署在八五年八月公佈了一份「學校公民教育指引」，「指引」所建議的課程範圍和內容是頗為詳盡，但其宗旨和目標方便仍有弊端和須要補充。本人非常同意「公民教育，人人有責」的說法，但對「指引」在第三、四、五章等所提出的觀點和目標是須要有所補充。

「指引」建議正規課集中在社會、歷史、地理經公等等科目，而一些重要的公民教育內容，如國家民族意識的培養，中國四九年以後的歷史發展，中英「聯合聲明」的內容，「基本法」的精神等並未包括在「指引」內。

第四章建議透過課外活動，用實踐行動的方法去推行「公民教育」。但「指引」又主張課外活動乃屬自願性質參加。而問題就是許多學生在多重考試的壓力下，會選擇不參加這些課外活動，所以，課外活動便不能夠收到預期的效果，非正規課程的「公民教育」就無從發揮了。此外，學生除了能參加康樂和服務性的活動外，更應參與民主政制活動，研究區議會，市政局和立法局的選舉制度及參加助選團等的課外活動。

「指引」承認透過校風推行「公民教育」是復雜而微妙，又承認校長的管理和領導是形成學校特徵的重要因素。在目前，香港的學校是所具有各種不同的精神和風格，如果在一些家長式作風的領導下，學生能否有獨立的思考；能否積極去參與各項民主政制有關的「公民教育」呢？這實在令人懷疑和担心的。

總括而言，教育署在制定「指引」的過程中忽視了香港學校的實際情況，缺乏一套長遠和全面性的計劃。如果跟照「指引」內容去實徹推行，「公民教育」只是陳腔濫調和將會出現種種不合現實的問題。

因此，本人極希望教育署考慮在學校設立獨立必修的公民科，使學生能獲得足夠的公民知識，去了解香港的特殊歷史背景和將來社會現實的角色，例如，增聘人力和教學資源給予各學校；在各區設立教學資料中心，向教師提供有關公民教育的訓練課程；成立「工作委員會」廣大徵詢教師和社會團體的意見及定期向政府提出建議及檢討政策等。

除了在學校推行「公民教育」外，政府內部的各層官員亦應提倡「公民教育」。政府雖已推行政制改革，但由於缺乏市民的監察，官員仍擁有很大的權力，官僚作風依然很盛。其實政府官員乃是市民之公僕，他們應樹立服務大眾的良好形象，應當向市民交代和負責任的態度。

要培養社會良好的公民意識，政府官員的再教育是須要的，尤其是中層的公務員，實在必要接受一些在職的訓練，使他們除去高高在上的心態，使他們服務市民，使他們與市民站在一起，重視市民的意願，減少與市民和民間團體之間的不必要爭執，積極回應，務求符合市民的利益，共同建立「民主代議制」，建立合作性的政府態度，從而令市民樂於參與公共事務，成為有責任感的公民。

寄望下一任財政司 改革銀行金融制度

關廉豪從海託事件談銀行監管政策修訂

市政局議員關廉豪在市政局週年辯論大會上希望新任財政司上任時能夠改革本港銀行及金融制度。

他指出，從海託事件顯示政府有重新修訂銀行監管政策的必要。

以下為關廉豪議員在週年辯論大會上致辭全文：

主席先生：

本人在推行市政局接見市民計劃的三年內，曾協助市民的案件約有二千餘宗，其中包括小販投訴、賣酒場所、色情單位、大廈管理、房屋、法律、環境衛生的投訴等，其中大部份亦已解決，本人藉這個機會向有關政府部門致謝！

二、但在這三年內，本人的議員辦事處接獲五宗投訴，他們是：一百零三名市民投訴行通財務有限公司的倒閉，十三名市民投訴巴拿馬財務有限公司的倒閉，二名市民投訴億萬財務公司的投訴，以上的被投訴的公司都是接受存款公司（已經由政府批准註冊）。

三、去年，六月中旬繼恒隆銀行於一九八三年發生問題後，海外信託銀行亦發生問題，在七月份，本人接獲六百三十一位市民聯名投訴前銀行董事局的成員，政府銀行監管處，證券監理處及最後有關本港決定銀行及金融事務的財政司。

四、比較有共同性的幾點是，在一九八二、一九八三年間倒閉的接受存款公司是管理不善、監管亦不完善，在一九八三年的恒隆銀行事件與一九八五年的海外信託銀行是有同樣的問題，市民投訴銀行管理不善，監管亦不完善。

五、在一九八二年影響的接受存款公司涉及款項約千萬圓，而受害人都是由數十人至一、二百人不等，但海外信託銀行影響全港的經濟，據最新的報告，是二十多億元，而在這次事件中受害的前小股東人，相信中央政府以市民的稅項或儲備金撥出二十至三十億元協助海外信託銀行。

六、監管接受存款公司與監管銀行都有不同的法例，即第三二八章與一五五章，但內容差不多相同，而監管的人事亦屬同一部門，而專員亦是一身兼兩職。

七、從一九八三年至今銀監處與接受存款監管處從未綜合地報告香港金融銀行業倒閉的結果，或調查的結果，或因倒閉後影響香港經濟的結果。

開明的政府部門應對市民有一個正確的交待。

八、本人藉這個機會代表六百三十一名前海外信託銀行小股東及付出了二十至三十億元作為塡補海外信託銀行資的無辜市民要求中央政府重新修訂銀行監管政策。接受存款公司政策調查監管的疏忽。中央政府亦需向市民解釋及保證本港金融制度的健全性。

九、最後，本人代表市民反映他們的祈望：

①各小股東並不挽留現任財政司離任；

②希望新任財政司上任時能改革本港銀行及金融制度。

市局區會關係加强 有利聽民意訂政策

張建東並建議檢討市局與市政總署關係

市政局議員張建東在市局週年辯論會上建議重新檢討市政局的結構，特別是市政局與市政總署的關係。

他認為在未來市局必須努力促進與區議會的關係，以便在制訂的條件，能夠考慮更多市民的意見。

以下為張建東議員的致辭全文：

主席先生：

作為市政局新委任議員，我覺得議員的工作很感興趣。市政局議員只有三十人，卻負責執行多項與本港社會民生息息相關的重要工作，動用款項超過二十億元。市政總署稱為市政局的行政機構，聘用所有員工，而一切開支，實際上差不多都是市政總署在市政局的監管下動用的。我知道市政局制訂政策，要市政總署執行，但市政局並不指導執行。全部市政局議員共組成十三個專責委員會，各設一主席，監督市政局等方面的工作。雖然專責委員會主席的角色與一政府部門的首長相似，但分別。根據我過去九個月的觀察，多位專責委員會主席表示，曾經要求市政總署在一段合理的時間內推行某些工作，但不得要領，因而感到氣餒。專責委員會主席須要回答其他議員所提出關於委員會的問題，當然，這制度使他們有機會向市民解釋有關政策（其實有些問題是專責委員會主席自己安排提出的），然而，我建議重新檢討整個制度，研究是否適宜全面採用。

二、我知道數年前，有關方面曾對市政局的結構，特別是市政局與市政總署的關係，進行一項獨立的研究，研究報告中的建議，有些已經獲得採納，但有些卻不獲接納，或可能仍待考慮。近年來市政局與市政總署都經過不少變遷，我認為現在是進行另一次類似研究的時候了。

三、市政局是財政獨立的，為使收支預算平衡，我們已向政府要求增加差餉百分之零點五，已獲批准，在一九八六／八七年度，市政局在這方面將有約二億三千五百萬元的額外收入，估全年總支出預算的百分之十一點四。由於近年來物價上漲，與檢討應課差餉租值的稽延在所難免，市政局要求此增加率，似乎相當合理；然而，市政局方面，對於公帑的使用，更須嚴加監督，務求以最小的支出，為市民謀取最大利益。我發現市政局最大的開支，是市政總署員工的薪金，在這方面必須特別注意。

四、使我高興的，是有關市政局「衛工最值」的研究即將展開，這項工作的統籌委員會，成員包括兩位市政局議員，這是市政總署初時提交的建議中所沒有的。我認為減少支出並不一定等於減少對市民的服務，或將服務水準降低。另一方面，由於市政局議員並無多大權力干預市政總署的實際工作，所以我希望是項研究的結果，不受到干預或斷然否決。

五、我曾在英國居住多年，而在過去十年亦遊遍世界各地，但我始終認為，香港的公務員是優秀的，的確值得香港市民驕傲，但我必須補充，他們並非十全十美，而是需要不時監察和質詢；然而，我敢說，在其他的國家也不易找到比他們更好的公務員。我們的公務員並非一朝一夕組合，而是多年來由本地人材和外國專家的慢慢融匯，在未來的歲月，我們必須繼續讓他們發揮所長，我們必須知道，要維持香港安定繁榮，必須有效率高而負責任的公務員，這點是不容忽略的。

六、香港正面臨政制的巨變，我們只有很短的時間去制訂一套配合一九九七年之後實施中英聯合聲明的政制。今天的政制每一位市政局議員都在一個區議會佔一席位，但市政局却沒有區議會的直接代表，在這裏並不適宜詳細討論這方面的問題，在目前的制度下，市政局和區議會在多方面都有共同的關注，市政局必須努力促進與區議會的關係，以便在制訂政策時，能考慮市民的意見，而市政局亦能透過區議會的論壇，向市民充份解釋政策大綱。

七、我發覺區議會對於市政局的工作，有時貶多於褒；當然，建設性的批評是有益的，是值得鼓勵的，但我們必須小心，研究是否因溝通欠佳而引起。

八、最近區議會主席因誤會而杯葛解釋小販政策的會議，我感到很遺憾，據說有小部份人的態度頗令人失望。在這過渡時期，市政局和區議會所扮演的角色雖然各異，但同樣重要，我們一定要共同努力，互相合作，為本港市民謀取福利。

九、最後，我引用已故甘迺迪總統的就職演說中，兩句頗為切合今日香港情況的說話，來結束這篇演辭：「不要問國家能為你做些甚麼，要問自己能為國家做些甚麼。」

本人謹此支持動議。

如欲改善小販問題 須有良好管理政策

李植悅表示非單依賴精確城市規劃便可

市政局議員李植悅在市局週年辯論大會上談論現行的小販政策，他認為要改善小販問題，並非就依賴精確的城市規劃，而是必須有良好的管理政策配合才可以達成。

以下為李植悅議員的致辭全文：

主席先生：

經過兩年的討論，調查，參觀，諮詢，花了不少時間與精神，由杜葉錫恩女士為主席的「檢討小販政策有關政策工作小組」，終於在去年十二月十三日公佈了「販商及街市政策諮詢文件」，其內容涉及甚廣，差不多包括了所有有關小販及街市的主要問題，可說是本局一百零二年歷史中第一次最全面的檢討。

本局現行對小販及街市政策有不少是過時的，甚至不切實際的，所以必須要改革政策，加強管理，以改善小販與街市的種種問題。這次公佈的諮詢文件，有關建議有五十六項，但本人認為可以總結為：面對現實，平衡利益，盡力將小販活動政策，納入正軌，加以管理。

小販問題的確非常惹人爭論：小販提供方便低廉的零售渠道，在提供市民日用餸菜方面，更是主要的零售途徑，是現實生活的一部份，對社會有貢獻。另一方面，沒有秩序的擺賣做成環境問題，阻塞交通及食物衛生。所以在處理小販問題方面，大家必須承認沒有絕對真理存在。正如在某次區議會會議上，某區議員坦白承認：年青時（其實他還未到三十歲）他去看電影，在入場前必會在附近四處尋找小販，購買零食，但一散場，人頭湧湧，恨不得把阻塞戲院出路的小販趕絕。當居住附近沒有小販時，主婦會埋怨買餸不便，但當她居住樓下的小販成行成市時，她又會投訴阻塞，嘈雜。所以現時的建議是面對現實，平衡利益，如建議將容易做成環境衛生的濕貨搬入街市，乾貨則物色地點，安置後加強管理。

THERE IS NO PHYSICAL SOLUTION TO A SOCIAL PROBLEM BUT EVERY SOCIAL PROBLEM HAS ITS PHYSICAL ASPECT。有人以為小販問題只在沒有市城規劃的舊區出現，精確的市城規劃可以徹底解決小販問題。請大家看一看新市鎮，不少地區已有頗嚴重的小販問題，而一些新型公共屋邨之所以沒有嚴重的小販問題，只不過是這些屋邨面積較小，容易管理，小販不易進入販賣，改為在屋邨邊沿擺賣而已。可見市城規劃不容易「精確」，也必須有良好的管理政策配合，才可以改善小販問題。

正因小販及有關問題是非常複雜的，所以本局之工作小組絕不敢輕率行事，現正廣徵民意，作為參考。藉此亦想呼籲及忠告一些民意代表：在你大聲疾呼發表對小販及有關政策的高見前，最好廣泛諮詢一下你區不同人士，包括小販，購物者，街市附近居民，店舖東主的意見，否則很容易變成吃力不討好，進退維谷。

這次諮詢文件的建議是否能夠成功，其中一個主要因素就是能否物色到適合可闢作小販認可區的地方，每個地區的情況都不同，有些地方是會困難，同時地區人士（包括區議員）的意見是非常重要的，因為沒有地方人士的認可，要將某地劃為小販認可區是不可行的，個人認為市政局亦應考慮將某些屬下適當的地方闢作小販擺賣區，另一樣協助解決地方缺乏的問題就是靈活地安排不同小販在不同時間在同一處地方擺賣。

小販問題非常複雜，難以解決，但市政局並沒有因此推卸責任，工作小組就此提出一些改革性的意見，有人謂是歷史重演，我並不同意，這不是七十年代中期所進行的小販認可區計劃，這是一套由非常基本的小販哲學開始檢討而建議出來，有多方面的改善方案，執行。作為工作小組成員之一，我不敢說是十全十美，而且更希望拋磚引玉，會令公眾人士，多加討論，若認為此套建議不通的，請指出，並另建議可行辦法，相信工作小組每一位成員都沒有任何意見，若果只是批評，要求收回這套建議，只是等於說：讓現時的情況繼續下去。

這份諮詢文件所以要進行諮詢的，其中一個重要意義就是使市民知道市政局的處境，問題的複雜性，一套小販政策必須獲得大多數市民的認可，有關部門及區議會的支持，才可能執行。

主席先生，除了上述說話，我還支持你們動議的議案。

大會堂已不能維持 文化中心領導地位

盧景文提議加建香港文化中心次期工程

市政局議員盧景文在市局週年辯論會上建議政府加速香港文化中心第二期工程，代替香港大會堂已不能維持作為全港文化中心的領導地位。

以下為盧景文議員的致辭全文：

主席先生：閣下動議確認本局一九八六年度之工作目標。本人謹就市政局文化事務及文化活動方面發言。

近年本局及香港其他機構轄下之文化活動場所，日益擴展，尤其在香港演藝學院落成之後，為本港提供先進精良的表演設備，本局已不能維持香港大會堂作為全港文化中心的領導地位。大會堂於一九六二年啟用，至今已有廿三年歷史。雖然一直以來極為市民及各類團體機構所樂用，歷年使用率維持在百分之一百的極高點，而本局亦連年改良及增添設備，但在很多方面，已不能滿足現代演藝技術的要求；況且廿多年前的構思和設計，對今日眾多類別的演藝品種和形式，亦不理想。

因此本人對位於尖沙咀現在稱為「香港文化中心」第二期建設工程之一再拖延，甚感失望。這項工程，由政府興建，交由本局管理，並與策劃，本來已在積極進行中，去年本局文化委員會擬定工作目標之時，預期該中心於一九八八年全部完成啟用，據近期預測，落成日期似乎不可能早於一九九〇年，故下年度有關此項計劃之工作目標，唯有強調繼續策劃該中心之裝置設備，職工之編制和訓練，以及籌備將來有朝一日開幕啟用。本人在此要求文化委員會極力敦促政府，在通貨膨脹及工程費用激增之前，盡速完成這個文化中心，如此則不但能令市政局之文化設施追上時代，更能及早提供一座完善而較具規模之藝術館，以應全港市民尤其青少年急切之需。

本局現有之大會堂音樂廳，其聲學設計，一向極受國際演奏家及音樂團體之讚揚，仍不失為本港音樂表演之上佳場所。況且歷年本港社團機構及表演藝術家申請租用大會堂之設備，極為擠擁，故今後大會堂之使用率，相信仍會保持極高水平。我建議文化活動小組考慮將適當之大規模和高水準的劇藝節目，包括舞劇，歌劇，及本局各藝團之大型製作，安排在演藝學院場地演出。如此則可以撥出較多大會堂日期，供藝術團體及其他機構或個別市民租用；更能配合八六年度文化委員會一個新的重點目標，即檢討現行大會堂檔期措施，盡可能提供更多機會，讓本港文化團體及青年藝術家在大會堂表演。

由市政局主辦的專題藝術節，八六年仍將保留每年三項主要活動的工作目標。一般而言，亞洲藝術節的內容和藝術水平，以及介紹亞洲各國之民族民間傳統藝術的宗旨，備受讚揚；唯因普及性有限，未受大眾市民支持，在座率方面，則時有批評。本局將於今年內全面檢討亞洲藝術節之方針，盡量發揚其創辦宗旨的優點，或更改形式，或擴大範圍。在維持一貫高水平的原則之下，增強它的普及性和教育價值。

本局的第十屆香港國際電影節，將於今年三月尾四月初舉行。現時籌備工作進行順利，全部節目包括四十至五十部影片，其中更有「香港電影七年精選」及「粵語文藝片回顧」等專輯。

至於第三個藝術節，每年都選取不同的專題，八六年夏天舉行的劇藝節中，海外和本港的劇團，和劇藝工作者，將同樣受到重視。本局下年將繼續以撥款形式，支持香港藝術節，藝術節和香港管絃樂團。

我在八五年度出任文化活動小組主席之時，曾經指出：一個健康和均衡的文化工作計劃中，各類形的節目都應有適當的份置和比率：包括至高藝術水平的精選節目，提高大眾欣賞能力的節目，保存和伸展優良傳統的節目，以及發展本港藝術才能和鼓勵參與的節目，本局應在善用資源的原則之下，給予適量的資助。我支持閣下之動議。

屠場泳池街市商販 須增收費改善財政

梁定邦建議進一步增加各設施服務收入

市政局議員梁定邦在該局的週年辯會上建議進一步研究增加從各項設施和服務的收入來改善財政，料市局帶來虧損的如屠場、街市、泳池和小販管理調整收費。

以下為梁議員的致辭全文：

政府建議，由今年開始實行三項新財政安排，經獲市政局接納。

二、首先，市政局所估差餉比率由百分之二點五增至百分之三點五，政府所估比率則由百分之三減為百分之二點五。業主所繳差餉總計為百分之六。差餉收入佔本局預算總收入百分之七十九，是項調整大大減輕本局的財政拮据情況，令本局可以應付正常的增長和通貨膨脹，據財政司表示，是項小額增收不致對市民造成困難。

三、第二，差餉按比例分配辦法同時亦有改變。市政局所得差餉將為政府代收的實際數額，而非從前按法例應徵收的數目，以數學計算，按照建議的辦法（即實收數目），市政局的收益將比現行辦法（即徵收數目）為少，並且，實際所得淨額將受寬免徵收差餉物業數目的影響，每次重估物業租值之後數年，市政局從政府所收得的差餉，亦如是打折扣。故此，初時，新財政安排並未見其全面收益，可是，隨後寬免徵收差餉物業數目漸減，收益將可逐漸增加。

四、第三，經過今次差餉調整，日後員工薪俸調整，政府將不再予任何額外補助。

五、新財政安排將為市政局於未來一九八六——八七年度帶來三億六千三百萬元額外差餉收入，即比本年度經修正後的估計增加百分之二十一。故此，未來兩年的財政預測顯示一九八六／八七年度將有盈餘二千六百萬元，而一九八七／八八年度盈餘則為一千六百萬元。

六、為改善財政，本局應進一步研究增加從各項設施和服務的收入。為本局帶來虧損的，如屠場、街市、泳池和小販管理等或須調整收費；酒牌和菜館牌照等收費，由於經營者負担無問題，有限度內，可調整至最少能彌補大部分行政開支的數額。此外，本局文化娛樂場地的租金或許亦須提高至更合乎實際的水平，甚至包括稅項在內。

七、員工薪金是本局開支中最大的（估一九八六——八七年度開支預算百分之五十七點四），並且有繼續增加的趨勢。雖然本局堅定承担這方面的開支，但不可能大幅度調整，以免影響本局的基本服務。本局於批准擴大編制時須審慎考慮。即使員工效率有所改善，本局不須迅速擴大編制，我們仍須預算每年與政府人員一致的薪金調整。因此，本局於預算收支時尤須特別顧及這點，我們要知道，本局日後將不能再獲得政府薪金補助。

八、本年度的開支預算中，新增一項外承担項目，撥款一億一千五百萬元，以應無可避免的經常開支因下列因素而有所增加：通貨膨脹、薪金調整和其他現時未能明確決定或預算的支出。本人認為若將這項目作為日後預算中固定項目，當為明智之舉；本局更須在撥款與各專責委員會作開支之前，確保該項目下有充裕款項運用。本人認為應將該項目視為一種儲備金，更可稱為「應急儲備金」，以指出其特別用處，包括基本建設儲備、資本儲備和薪俸儲備等。由於政府以後不再就薪俸調整而給予本局補助，故本局一旦發現年內有此方面需要，即須盡快將適當款項撥付該儲備金項目之下。

九、另一值得注意的，在未來四年內，基本建設計劃的預算保持穩定，約為三億〇四百萬元至三億六千九百萬元之間。本人希望通脹所引致的價格上升不會嚴重減少基本建設工程以及減慢完工的速度，並希望市政局能優先進行較急需的建設項目。本人相信市政局在批准支出時，定審慎處理，並緊記須合乎經濟原則和對市民負責。

十、為保持目前市政服務的發展速度，預料於一九八九——九〇年度，薪俸支出將增加至預測總支出的百分之六十四以上，而基本建設開支估百分之十二，單此兩項支出即佔總預算的百分之七十六。其他經常開支只餘下的百分之二十四，若有意外支出，實難於週轉。市政局或將再度需額外收入，若不能由重估樓宇租值獲得增加入息，或認為不應增加差餉率，則政府實必須認真考慮將其所得的部分差餉收入撥予本局使用。

97後香港立法機關 選代表進全國人大

林澤飄談特區與中國制度銜接問題建議

市政局議員林澤飄建議九七年後香港的立法機關選市代表進入全國人大，來配合香港特別行政區與中國的立法機構在制度上的銜接。

以下為林澤飄議員在市政局的週年辯論大會的致辭全文：

一、基本法的制定將對本港產生深遠的影響，本人希望將來基本法的內容除了包括政制，市民權利義務，財務經濟金融及文化等問題外，更應有一章節明確介定中央政府及特別行政區政府的權力劃分，清晰釐定中港關係及雙方權限，從而貫徹一國兩制，高度自治及港人治港的目的，以增加港人的信心。

二、為加強將來中央政府及地方政府的關係，本人建議香港將來的立法機構應與全國的立法機構能有制度上之銜接，本人建議將來香港的立法機關應選出代表進入全國人大成為本港與國內溝通的重要渠道，並現香港作為中國的一部份。

三、本人希望一九八八年的立法局選舉中有不少於百份二十的議席由直接選舉產生，推行直接選舉，並非希望將中國和香港分隔，相反，直接選舉可使立法局議員更能有效的向市民負責，在鼓勵更多市民關心社會事務的情況下，對邁向一個更開放的政府及實行在中國主權下港人民主治港的目標更為有利。

四、現時市政局屬下多個委員會已開展檢討的工作，然而本人希望指出在現時的檢討過程中仍未能將市民的意見充份考慮，其主要原因是在於市政局還沒有將更詳盡的資料下放予區議會及市民知道，此外亦缺乏一有效系統如熱綫電話服務以搜集市民的意見。由於資料提供不足，容易引起市民或區議員對市政局的誤會，本人認為要徹底解決上述問題，市政局的委員會會議及資料應作更進一步的公開，好讓市民能給予更多積極的完建設性意見，並使市政局及區議會的聯繫能更趨完善。

五、令區議員或市民誤解市政局處事的一個重要原因在於市局仍未有充份強調在處理很多市政事務時，有很多因素根本是超越了市政局的職權範圍。以興建街市為例，很多人都批評興建街市的地點不適中而導至資源的浪費，但市民卻不明白擇地的權力根本不在市政局而在於其他的政府部門，亦有人批評市政局並未能儘快的提供更多的康樂設施以迎合市民殷切的需要，但他們却不明白市政局的財政來源實有很大的限制，而另一方面却有數不盡的工程正等待著進行。

六、本人希望能藉週年辯論的機會對本局正在進行的檢討小販事務指出一點意見，本人認為報告書的建議如開闢小販認可區，下放更多權力予地方市政部門及有限發牌的建議為合情合理及實事求是，在執行上述政策中除却要解決黑社會份子外，本人認為此政策的成功與否在於是否能提供足夠的街道予小販擺賣，而這又取決於各區的土地供應及其他各地方政府部門如地政處、運輸處、路政處及政務處等的合作。觀乎在瑞和街市的重建而進行的小販重整計劃中，曾將部份小販安置在根本不能謀生的一死巷一小販認可區內而導致他們繼續走鬼維生，雖經本人及其他種種努力，却由於其他政府部門的反對，仍未能將小販遷離死巷而安置予一些有生意的街道擺賣。從觀塘瑞和街死巷的例子中可以預計到要使新政策成功，實有賴各地方政府部門的通力合作。

七、作為勞工階層的一份子，本人認為香港的繼續發展實有賴勞資雙方的諒解與合作，以共同分享經濟發展的成果，本人希望強調在本港面臨嚴重威脅如貿易保護主義，第三世界其他國家競爭及對內投資意欲未增的八十年代中期，政府實應有責任更積極的支援科技研究，以協助香港迎接第二次工業革命以克服上述所提出的種種困難。本人深信祇有經濟的繼續發展及勞資雙方的通力合作方才是香港的安定繁榮及步向港人民主治港的最佳保證。

本人謹此支持主席的動議。

週日寓郊遊於賽馬樂
幾好投何老大懷抱
黃金新帥乃馮耀正

八卦網

△後日沙田草地賽事編夠九場，戲碼甚強，休假馬迷唔使再迫入投注站，大可寓郊遊於觀賞賽馬，拍拖入場更癮鬼，新鮮好節目也。以下係部份上陣馬新配及內定配搭消息報道：

△何遂今季自前為止，手風仍差，坐騎買少見少，不過亦有雪中送炭者，消息傳來，去季由其一口氣贏兩場之「幾好」，最近雖然一度改用容天鵬及陳柏鴻，但後日將重投何老大懷抱。

△「狡狐」較早在第二班兩度上陣俱由雷文掛帥，表現未算理想，後日降級參戰週旋，消息指出，會同為拍檔朴仕能故劍重逢。

△大哥洪對於徒弟機會分配一向大公無私，「豪傑龍」初出配陳志忠跑第二，上回改交洪國興押陣衰啦，後日第三度參師，消息話，大師兄謂文就出馬。

△馮耀正目前已恢復吃香，新坐騎陸續有來，轉投林紅飛馬房嘅「黃金」，新主帥係正仔。

△何敬森李初贏咗兩隻馬頭馬後，至今未再有進賬，消息話，平叔大力支持，除「遊俠」重交其參戰外，上次胡活士騎過嘅本年度自購馬「新丰」，後日因胡仔停賽，亦一併俾埋佢玩。

研訊神仙水之跑騎法
陳栢鴻傳曹達作證
押候下週一續聆聽

（申力星）

週三夜賽，陳柏鴻策騎神仙水跑第五，賽後被競賽董事小組研訊該駒之跑法及騎法，由於未能與施萬賦聯絡，故此押候昨晨續訊，中午十二時聆聽完畢，小組指控陳柏鴻違反賽事規例，但陳要求傳曹達作證，故將案再押候下週一續訊。

馬會新聞部發出之通告錄述如下：

昨日下午「總一九八六年一月十五日之競賽事件報告。

第三時，第六班一○三○米。

競賽董事小組於一九八六年一月十六日星期四上午十時就神仙水之跑法及騎法繼續進行研訊。經聆聽練馬師、騎師及馬主鍾肇基先生之證供，及察看該駒今季過往賽事之巡迴影片後，競賽董事小組指控騎師陳柏鴻違反賽事規例第一三三條第二及第三節，惟按陳柏鴻之要求，將研訊押後，以便其可傳召騎師曹達作證。競賽董事小組將於一九八六年一月二十日星期一下午三時在跑馬地馬場繼續進行研訊。

競賽董事小組首席受薪董事馬殊代行，八六年一月十六日。

摩加利夜馬雖然小休，但際家軍依然有所表現，無怪昨早一鬆兒都興高彩烈。

西洋會初盃初步分析
偉龍乃主力所在
對手應是盈得快

坤乾譜技

週日唯一錦標賽，西洋會杯，由第三班馬出網，路程為一四○○米，報名馬雖多，但縱觀初步形勢，頗為明朗，尤其是告東尼選騎，足以舉足輕重，看準備過程，小告主力依然放在後備「偉龍」一身上，由於同組小告有「竹竿」及同廄「一指天興」一，以馬論馬，實力及狀態切不及「偉龍」一，雖然身為第二後備，自然可以補上。

「偉龍」一連使演出穩定，在見習生陳炳雄胯下也有優良演出，頗見狀態不差，況且此次也經常負慣重磅，不成疑問，昨晨告東尼親試兩段，已表演身是力，文部可愛，今課勇態畢呈，對手不算強，告東尼回頭，駒有成竹，西洋會已成囊中物。

對手方面，乃洪國興坐騎「一卡發」「積弱多時，久疏戰陣，估計會以「盈得快」作主力，此駒勝後小休，操練保持正常，目前仍在作戰水準，蓄銳而戰，路合，仍俱一定威脅力。

其次「國防衛星」狀態顯生，但沙地演出較草地可取，不過，今回對手平凡，如發揮出水準，有機會鬧入冷腳。

「銀駿」實力不弱，操練也積極，但仍肥步重，西逐手風欠順，難以過份信賴。

唯一可考慮冷馬乃「宇宙紀錄」，此駒近況甚勇，負磅輕，騎師見習生，也有力搗亂大局。

綜合此組錦標賽形成，「偉龍」積極爭杯，告東尼亦器重，故成為熱捧對象，「盈得快」一也有份出賽，路合，有威脅本錢，此外，刻意求冷「宇宙紀錄」一定不容忽視。

（班超）

沙田新看台三樓
本週日賽馬啓用
入場觀眾仍限五萬三

鑒於星期日賽馬，入場觀眾將較為踴躍，馬會昨宣佈：沙田第二座看台的三樓，在星期日（十九日）賽馬時，將予以開放，以供公眾席人士使用，但三樓閣樓的飲食部則暫不開放，在此之前，新看台祇開放一樓及二樓。

星期日新看台雖然開放一至三樓，但公眾席的入場人數，仍舊不變，沙田馬場的總入場人數為五萬三千人，包括會員九千人，公眾席四萬四千人。

有關公眾席馬牌本週三已在兩地馬場預售，並將於今日（星期五）十二時三十分起在各指定投注站預售。公眾席臨場售牌祇限售給乘火車入場之人士，為避免一定要擠火車，可以先行預購馬牌，到時可以採用其他交通工具或照乘火車入場，均可。

今晨快活谷試閘
七駒會集成一組

今晨快活谷的例行試閘，祇得七駒報名，會集成一組，現將各路人馬名單列下：

路號	馬名	騎師	[illegible]	檔
A二二	飆多多	歐東樂	陳	三
V六三	勁猛	馮耀正	陳	四
Б一五○	晨鋒	李森	王	五
B一七八	金將軍	洪國興	王	六
V一二六	金球	葉楚航	王	七
B一四五	確慈	麥子直	王	八
A一二三	金璇璣	浩德	王	九

錢也來由細摩過檔
紅鬃烈馬有迴光勇

沙田晨操

昨晨出操的馬匹相當踴躍，為數有三四十匹，新配搭有摩加利騎錢也來，彭瑪出賽有肚，洪國興過檔紅鬃烈馬及上海之寶。

錢也來摩加利，與彭瑪的有利一同在草地試閘，兩駒並肩爭持，未分高下，前駒氣勢仍弱，腳頭未夠勁，敢信今次係為人作嫁而已，後者走勢活躍，頗有起色。

雪糕陳柏鴻試千二米，前慢後快，在末段被催騎，步姿輕捷，已告回勇，值得重視。

同花順陳志忠操千二米，在末段和過終點之後一共被打了四五鞭，反應靈活，腳勁十足，態況甚勇，今番仍屬爭雄份子之一。

紅鬃烈馬洪國興試千二米，輕描淡寫般跑來，但見精神奕奕，腳步硬朗，有迴光勇。

上海之寶洪國興試八百米，懶洋洋的，不大起勁，與日前拍跳之時相比，竟有判若兩駒之感。並非走樣，而是單獨試跑，未能激發起鬥心之故，台型十足，腳法上乘，非等閒之輩，提防在今次發難。

海明珠李森，與助手的武當大俠一同試千二米，兩駒互不相讓地持到底，內檔的海明珠先大半乘抵終點，生氣勃勃，出腳敏捷，勇況表露無遺，今次足以稱雄。後者頹氣未消。

真黃雷文，與簡炳堀的幸運馬一同試千二米，兩騎並進，外檔的真黃稍落下風，前腳伸屈不大自然，但生氣勃勃，今回一位已足，後者在末段被催騎，步短力弱，尚未復甦。

玫狐朴仕能試千二米，沿欄而馳，後半里比較快，精神健旺，但腳頭欠勁，未及爭勝水準。

喜訊何敬森試八百米，漫不經心地跑來，身輕力足，勇況持續，雖能可貴，值得重視。

掌聲簡炳堀，與雷文的火狐一同試千二米，以高速完成，內檔的掌聲稍佔上風，在末段被催騎，腳頭之力，未及勇境，後者自動加速，騎者特意拉慢，力撓鋒芒，勇況冒起。

銀寶彭瑪試四百米，沿欄走過，腳步笨重，體態略肥，還待操練，始有作為。

應得高洪國興，與何理士的花旗森一同試千二米，兩駒並肩輕馳，未分高下，內檔的應得高體健神清，腳步硬朗，已告回勇，後者腳勁平平，未有顯著的進步。

（南公）

事百達已有番火氣
純華之光身型收實

谷中早課

（老憲）

XXX

昨日快活谷晨課，場面較為淡靜，全晨試課馬僅得廿餘駒，睇頭不大。告東尼、徐貫良均有到場。

XXX

河塘海施泰浦由咸趣何理士伴跑千二米，一分廿三秒六，末段廿七秒四，先睇一圈再起步，體育路見施泰浦稍騎將坐騎追出領放，後騎逐步追近，終點前同到，全程走姿甚從容，直路電算機前扣番慢，今課前騎走勢悅目，狀態振留，有留意必要。

事百達助手試八百米，一分○一秒七，末段三十秒正，拉實走中檔，抒步頭性質，有番火氣，勁力增強，直路走過不悶有喘，祖身馬有進步，近況已不弱。

XXX

超勁告東尼試八百米，一分○○秒三，末段三十秒一，按實慢走，步姿尚順，試來不過不失，勁度平穩，老馬難復頂點但仍有八、九成水準。

超力峰麥志榮試八百米，五十九秒二，末段三十一秒一，按實而走，馬身仍見拔萃，全程走勢欠勁，神色普通，老馬已見退化，狀態未勇，有待再磨。

純華之光施泰浦試八百米，一分○秒八，末段廿九秒六，貼欄而走，步法清爽，身型收實，試來一樣見好，態況早備，連仗未見貢章，再出仍不能輕侮。

天天報喜徐貫良試八百米，按走中檔，步幅壯闊，彈力甚強，全程走勢甚惹好感，成熟再進，狀態已及作戰水準，值得加以留意。

勇駒徐貫良試千二米，一分廿五秒一，末段廿六秒五，貼欄疾馳，腳法甚佳，全程走來有氣勢，彈力十足，狀態勝前，再出留意。

廣心知告東尼試八百米，五十九秒六，末段卅秒三，按慢而走，試來有一氣呵成之妙，勇況持續，觀感甚佳。

常勝麥志榮試八百米，五十二秒四，末段廿五秒五，按走中檔，出腳暢順，步幅開揚有力，拆後大有起色，態況在回起中，留意下課。

安勝告東尼試八百米，五十九秒八，末段三十秒五，稍覺急多少，腳勁平穩，轉廄後狀態未得十足。

幻象助手試八百米，五十八秒正，末段廿七秒四，貼欄疾馳，翻步暢勁，休後頗有起色，狀態振升。

彭瑪已重返香江，昨日所見身手如昔，而身型方面更比前紮實。

遊俠今仗必出頭
甬江皇子復前失

華後人日記

小告響夜馬中一開頭連勝三場，為與底所勝出之兩場更是熱馬，呢種場面好少見，亦可見小告之功力，有實力馬在佢手上，要贏並不是一件難事。但馬匹是否正身又是另一回事。

次，亦冇也好講，睇番吓周日賽事啦，因為有力之多，先睇吓的心水馬可也。一、二班跑千六「金太子」一是可取之才，馬有實力而路合。質亦不差，應是正路之選。

另一組一、二班混合賽，各位應該一睇「查理英雄」，呢匹唔係水馬，路合有力出冷也。

第三班西洋會盃，「銀駿」實力最好，雖然今季未出過，但長力十足，底質亦佳，最大問題係用邊一位騎者而已，祇要騎師稍有份量，此程此路可以輕勝。

「甬江皇子」質地極佳，上仗之敗乃陣前馬狀態略見緊張，如果講實力，但應是此場之霸。

「同花順」前速後勁均具，千四行乜馬頂得佢順了。又應是一匹穩勝之馬。

「遊俠」質素較超，今仗回配何敬森會好一的，跑千四此馬非常首本，同場「飛翔」可能成熱門，「遊俠」會有分頭，值得捧場。

「會所勇士」長力佳，質素好，騎者亦不差，對手班利勉強，「會所勇士」確高多少也。

「喜訊」以狀態言較超，馬靚轉向長途發展，跑千八機會高了。

「楊家寶」已熟新馬，步法已順，新馬以成熟佔先，此馬機高也。

莫候仁

天祿仍保持勇況
趁早季梅開二度

匡公講馬

上周末沙田跑道晴天起泥頭，事後受到馬迷再起怨聲，行家蝕亦口誅筆伐，肯定並非賊過興兵，而且積極起監察作用，接踵而來周日賽事，場地必恢復正常，戰果如何則屬後話，但有態擅乾快地份子，應佔回一定上風矣。

「天祿」上次在快活谷贏夜賽草地一六五○米，快如「偉龍」亦不能將牠放甩，彼此吋嗌馬頭門足一條直路，頂班身份老馬結果以短馬頭位粉碎庭爆大冷門美夢，所造時間乃全晚三班同樣賽事之冠，反映現居班次，相當有利，贏而未升僅加七磅，拜勝得險之賜。但狀態方面，不因硬拚引起不良後遺症，本周二與「勝算」拍跳，快慢更如人意，目前肯定仍有戰鬥水準也。

上次奪魁距今已小休六個星期，體力恢復殆無疑問，吼準千四米才再報名，練馬師聰明安排也，蓋老馬通常腳力漸縮，擅一里改跑千四米，更揮洒自如，去周勝完再勝之「威朗」乃最佳例子，事實上，「天祿」曾於八二年由畢奇贏過好至快地千四米，根本絕不嫌短，趁現時尚屬早季把握機會梅開二度，勝過季尾才望天打卦，故場地正常，絕對值得追捧！

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租 售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎 住宅800呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

旺舖租售
旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺
售2百萬 租2萬元
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西516A 1800呎
另閣樓1700呎平租9千
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，業獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24-34號（地下中國旅行社）面積
中環 德輔道中… 國際…對面）面積
實用面積
大生銀行租務 香港林先生 ⑤…5011 ⑤455242
廉租

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大廈地下500呎另閣樓 僅租$2,200
②石塘咀保德街20號保基大廈舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司 H252497

益泰地產
ATTA REALTY
徵求
港九各區旺舖
租售均可
歡迎委托
5-401184
We believe in service 忠誠服務

官塘工廈廉租
星洲工業大廈二樓6,600呎
租$16,000另七樓及十二樓 每層5,000呎
租$14,000包差餉 近地鐵合各行業
（塑膠染廠免問）
請電5—498213 5—412781 鄭/許先生洽
或親臨觀塘道338號地下管理處林先生引看
（管理處電話3—7561395）

美洲酒店式樓 尖沙咀 銅鑼灣
豪華新樓新裝修專人管理清掃房間洗衣交收歡迎短住
全層週租$2450雙房$1925單房連廚房爨食近酒店出入便
私用電話電器齊即住 電假日夜 簡章備索，電話寄到
③7241765 ⑤8930666 月租特價平

加拿大
投資移民好消息！
位於QUEBEC MONTREAL英語區，地點高尚，有68座位聲譽極好的唐人餐館，有酒吧，裝修美觀，名貴地毯，生財器具齊全，獨市生意，遠近知名，顧客如雲，惟人手不足，應接不暇，一年TURN OVER廿五萬加幣左右，現擬讓十八萬加幣，並免費幫助入紙申請為加拿大投資移民，如對餐館工作是門外漢有專人輔助包教曉。適合大家庭或兩個家庭成員一起合作。香港可電澳門晚7—10電：566245李小姐或來函加拿大 MRS. M. LAN 275 ELM AVE. BECONSFIELD. P. QUE. CANADA H9W 2E4

招租
九龍北帝街/木廠街交界
天厨中心第二座
高級廠房、寫字樓、貨倉
面積由仟餘呎至萬餘呎
鄰近機場、碼頭、交通方便
請電：3-7130171地產部洽

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5—438960

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西…西環街坊會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓發錦軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：軒尼詩道…（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星零行 電話：3-7509561
荷文田：亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時檔 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明喜零行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
深水埗：荔枝角道178號B地下工商地產公司 電話：3-912729
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街14號地下荃美紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時 又免奔波
大字四個 細字卅四個（一個位計）列字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

港九住宅租售
1.西環卑路乍街大新閣中層 750呎連裝修傢俬大露台有海景租$4,500
2.灣仔堅尼地道43號新建西式住宅數單位出售實用面積700呎起
3.北角華凱大廈高層A座 865呎三房一廳有海景售65萬
4.太子道軒隆閣低層1,250呎有裝修露台連車位售105萬
請電 H—8151234 榮昌行

旺舖寫字樓出租
德輔道西 327號樓下約八百餘呎 德輔道中166至168號定昌大廈（先施對面地鐵站鄰）
1350呎（海景） 2000呎（高層海景）
電 5—459222 於仁有限公司洽

GOLDEN DRAGON HOUSE
大特價！
澳門 金龍樓
位於：提督大馬路127—129號紅街市對正
最佳的投資
理想的住宅
座北向南 交通方便
四正八平 樓靚價平
全部照原價六五折
首期少——分期長
首期5%入伙前分5期25%
餘款75%分期長達20年
二廳三房 房房有窗
主人套房 兩部電梯
建築期免利息
由十八萬餘元起
每尺只售210元
每萬元月供92元
洽購處：
金龍地產發展有限公司
GOLDEN DRAGON DEVELOPMENT CO. LTD.
澳門南灣巴掌圍斜巷22號豪運大廈D座地下
電話：86073 81109

雲咸街一號出租
南華大廈七樓720尺中央冷氣
請電五：八四二○八八八
彭君或黃小姐洽

駱克道 高層商住平樓單邊東南 廳房皆有窗兩電梯兩伙
570呎光猛通爽其一有寫字樓裝修吉27萬
屯門全新廠 新安街百勝15樓A座 四梯四伙上落貨方便
視野廣闊絕無噪音廢氣2739呎吉售28萬
價錢可議 免佣 日⑤221640 夜③895677

體育

校際舞蹈節中國舞創作多
韻律流暢自然　歡聲響遏行雲
同學深受中國文化影响，發揮民族特色，淋漓盡致，昨十五甲級獎，裁判一致稱許！

（特訊）本屆校際舞蹈節港島區比賽，已於昨日假金文泰中學揭開戰幔，首天上演的三組中國舞，共有卅九隊參加角逐，而該區三組西方舞賽事，將於今晨假同一地點續演。

昨日上午率先上演的小學組中國舞，以高小級組較為精彩，共有十六隊參賽，低小級組則只有四隊角逐。然而，在成績方面，高小級和低小級組可稱「各有千秋」。前者取得七甲十乙佳績，後者亦獲一甲三乙，成績斐然可觀。

獲高小級組甲級獎的七支隊伍，其中三隊以民族舞參賽，它們分別為福建中學小學部「發卷之後」（苗族）、培僑中學小學上午「玲玲的夢」（漢族）及東華三院李西疇紀念下午之「踢毽舞」（藏族），在舞蹈編排，配樂及服裝方面，俱能帶出濃烈的地方色彩。香港樹人學校上午校亦不遑多讓，以西藏民族舞「喜迎亞公返回家」，獲得低小級組唯一的甲級獎。

主席評判吳世勳賽後總結各隊表現時稱：他對於今屆舞蹈節有較多隊伍以創作舞蹈參賽表示欣慰，更希望日後在本港「戰壇」，能看到更多創作作品。

至於參加中學組比賽的十九支隊伍，演出形式較為平均，團體，單人，雙人及三人舞蹈亦不乏水準之作。各隊輪流獻藝後，取得七甲十乙，成績極之美滿。

中學組主席評判熊家泰賽後以普通話致辭時說：「今天很高興有機會担任舞蹈節評判，從中給我了解到香港中、小學在中國舞蹈的發展及水平。對於香港學界努力推動舞蹈的精神，我特別欽佩。」

熊氏認為：小學生在舞蹈發揮上，應該注重自然，並儘將其天真，活潑，融匯於舞蹈中。

此外，對於中學組各隊表現，熊氏則謂：各隊水準不錯，惟須再加注意一定的舞蹈技巧。在業餘的角度看來，各隊在舞蹈風格的處理，配樂，舞蹈員姿態等方面，總算發揮得流暢，給台下觀衆一份暢順的視覺感受。

昨日担任港島區中國舞蹈的評判，還包括劉素琴，鍾浩及惲迎世。大會主席則由教育署高級督學劉漢華担任。

昨天比賽成績

小學高年級組中國舞

甲級獎

發卷之後（苗族）　福建
冬天的早晨　李賜豪上
孔雀雁翎　陳維周夫人上
扇舞　聖保祿上
玲玲的夢（漢族）　培僑上
放鴨　三院李西疇上
踢毽舞（藏）　三院李西疇下

乙級獎

星河　蘇浙上
我們愛清潔（漢族）　漢華上
弄影　聖心上
摸魚樂（泰族）　聖安多尼下
飛吧！和平鴿　三院李賜豪下
繡球　鶴山上
豌豆花開　地利亞修女紀念

小學低年級組中國舞

甲級獎

喜迎亞公返回家（西藏）　樹人上

乙級獎

學園樂　蘇浙下
歡躍　聖心上
春之舞　蘇浙下

中學組中國舞

甲級獎

春天　嘉諾撒聖心
雪梅　蘇浙公學
夜雨聞鈴　三院李潤田紀念
映日臨風美荷花　聖瑪加利女
凌波曲　嘉諾撒聖心
長綢舞　文理英文
菩薩蠻　金文泰

乙級獎

歡樂的瑤寨　聖瑪加利女
歡慶節日　佛教黃鳳翎紀念
春曉　嶺南
漁歌晚唱　金文泰
洗衣歌　地利亞修女紀念
春江花月夜　聖士提反
金色的小鹿（蒙族）　聖瑪加利女
學飛　嘉諾撒聖心
待月西廂　三院李潤田紀念
探　聖瑪加利

港島區中國舞上、下午主席評判吳世勳（右）及熊家泰（左）賽後總結成績時攝。

保良局李城璧中學「波蘭舞」（上）；葵涌循道中學「歡樂的少女」（雙人舞）（下）獲甲級獎。

今天比賽秩序

上午（十時開始）

小學高年級組西方舞

AMER. CAN DANCE　大角咀天主教下
MERRY WIDOW WALTZ　玫瑰崗
SWEDISH DANCE　三院李志雄上
AMERICAN DANCE　聖安多尼下
HUNGARIAN BRANCH DANCE　蘇浙下

小學低年級組西方舞

POLLY WOLLY DOODLE (AMER)　聖心下
DANISH DANCE　黃竹坑天主教下
GERMAN DANCE　北角循道下
SHEPHERD'S HEY　玫瑰崗

中學組西方舞

BZEELOLITZA KRUGLOLITZA (RUSSIA)　嶺南
HAPPY LITTLE GIRLS (SWED)　聖安當
LOS VIEJITOS (MEX)　聖安當
YOUTHFUL JOY　庇理羅士

甲組足球聯賽形勢（截至一月十六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
海峰	九	五	四	〇	十三	九	十四
精工	九	五	三	一	廿一	八	十三
南華	八	四	四	〇	十一	一	十二
愉園	八	三	五	〇	十一	七	十一
俠士	九	四	一	四	十一	十一	九
花花	九	三	三	三	十二	十五	九
荃灣	十	三	一	六	十一	十二	七
東方	九	二	三	四	十二	十六	七
流浪	九	一	三	五	十	廿	五
東昇	十	〇	三	七	六	廿五	三

昨甲一男子籃球聯賽
95—66 福建擊敗僑聯
84—76 警察勇挫植美

（特訊）昨晚九龍伊館上演的兩場甲一男子籃球聯賽，福建在頭場以九十五比六十六擊敗僑聯，穩入本屆聯賽四強，半場福建以四十九比廿九領先。

尾場一仗，本來對植美晉入四強關係重大，植美雖有優異表現，但仍以八分之差，八十四比七十六受挫於演出更勝一籌的警察。警察半場以卅九比卅四領先，今仗獲對該隊幫助不大，依然沒法打入四強之列。

全港聾人足籃球賽
十九廿六沙田舉行

第一屆全港聾人籃球淘汰賽及第一屆全港聾人足球公開錦標賽將分別於本月十九日與二十日在沙田銀禧體育中心舉行。

兩項比賽乃由文康市政科康樂體育事務部及香港聾人體育總會合辦，旨在鼓勵聾人對運動之興趣和幫助他們建立信心與合作精神。

籃球淘汰賽將於本月十九日（星期日）上午十時半開始舉行。

總康樂體育主任陳永昇將於當日下午四時左右，頒獎予優勝隊伍。

足球錦標賽則定於下星期日（一月二十六日）下午三時至六時在銀禧體育中心舉行。

賽後，銀禧體育中心經理衞爾思將主持頒獎。

健牌桌球精英賽
倪達三晉八強
廿三將與湯建新爭準決賽權

有二十四年比賽經驗的老將倪達三，昨午在「健牌精英賽」B組賽事中先後淘汰林覺明及郭偉棠出局，成為第二個進入八強的非種籽球員，本月二十三日將會與全港第四號種籽球員湯建新於新伊館爭奪準決賽權。

昨午在渥倫桌球會舉行的三場健牌桌球精英賽，由於各球手名氣響亮，開賽前整個渥倫會已水洩不通。

郭偉棠在第一局先拔頭籌，但被林貽生追回一局，最後郭偉棠憑後勁以二比一獲勝。倪達三曾被林覺明追成一比一，幸而畢竟老路縱橫，倪達三亦以二比一力壓對手晉升一級。

兩虎相鬥之決勝局，郭偉棠因心情過於緊張，兩場比賽均大失水準，倪達三雖未打出最佳水平，也以六十九度對十一度，五十四度對十一度擊敗「左手將」郭偉棠。健牌桌球賽C組出綫權誰屬？今午二時到馬頭圍道紅磡商業中心是旺桌球會，便可知分曉了。

紐約精英網球首輪賽爆冷
基爾拔力克麥恩萊
五比七、六比四、六比一後來居上

（美聯社及法新社紐約十六日電）重擊球手基爾拔週三晚在五十萬美元的精英網球大賽的首輪中，在一羣吶喊的球迷助威之下，終於爆冷，以五比七、六比四、六比一擊敗世界排名第二的衞冕的麥恩萊。

此場勝仗使基爾拔晉升世界排名第十八位。

另外美游以六比四、六比四擊敗法國的盧亞，雅烈特以零比六、六比一及六比四將瑞典的尼斯唐淘汰，而捷克的蘭度以六比一、六比零擊敗同袍史勿。

這次爆冷勝利使基爾拔下一回合在麥迪遜廣場花園對抗雅烈特；而蘭度則對美游；高美斯將對克力，而溫布頓冠軍碧加將與法國公開賽冠軍的韋蘭特交鋒。

在本週日全國電視轉播的此場錦標賽決賽的得勝者可得獎金十萬美元，亞軍七萬美元。

廿四歲的右手球員基爾拔本非麥恩萊的敵手，但今仗憑着猛烈的貼地球與發球的配合使麥恩萊莫展所長。

麥恩萊曾經連續兩屆取得此項比賽的冠軍，今仗他的脾氣又發，對於電子邊綫機發出的怪聲與照相機的閃光燈十分惱怒，但這不能成為他打輸的藉口。

基爾拔 說到麥恩萊時說：「一直對於自己發球的回擊球似乎未有着意看緊，而他一向對我的發球通常是予以致命一擊。」

相反地，基爾拔今仗憑發球控制全場，使麥恩萊處於被動防守。當麥恩萊企圖反撲時，往往把截擊球打進或者把越身過打出界外。

在第二盤首局，麥恩萊因口出污言而受警告，在轉邊時又奚落基爾拔一番，最後又與一名觀衆對罵。

在賽後的記者會上，麥恩萊說：「我打得好時，基爾拔根本無資格與我同場作賽。不過我告訴他，今晚他的確打得出色。通常我打敗他是不成問題。」

在職業賽中，基爾拔八次與麥恩萊交過手，今次是首次勝利。

麥恩萊說：「我走位不好，發球不好，失誤太多，我對基爾拔肯定精神不夠集中。」

「我只能說，今晚的表現使我難為情。我的態度很壞，我受到通常不介意的事物所影嚮。我簡直毫無狀態，如果如此繼續下去，恐怕非停止比賽，先恢復狀態不可。」

至於第一號種子世界排名第一的蘭度，則處於其最佳狀態，在六十三分鐘賽事中，只讓第十六號種子史勿取得一局，以六比一，六比零大勝。

自去年八月參加美國公開賽首輪比賽以來，他打過卅三場比賽，今仗是他第卅二場格蘭披治大賽的勝利。（揚）

昨甲組足球聯賽過程沉悶
2—0 荃灣擊敗東昇
鄧春霖先拔頭籌柏力奇錦上添花

東昇昨日又遭敗績，以〇比二敗給荃灣。該隊前鋒麥勁勳（中）在三名荃灣後衞夾擊下，無法埋門。

（特訊）甲組足球聯賽，荃灣昨午在旺角場淨勝東昇二比〇，全取兩分。東昇表現仍無起色，再敗一仗後，本季仍未開勝利之門，十場祇獲三分排榜末，降班危機益增。昨午祇有六四二人入場觀戰，門券收入一萬二千二百七十元。

昨仗雙方踢來相當沉悶，無甚瞄頭。荃灣全隊合作較佳，攻勢亦較多，上下半場由鄧春霖及柏力奇各入一球擊敗東昇，戰果合理。東昇雖曾一度圍攻荃灣，可惜攻勢多集中於中路，麥勁勳受制於荃灣蔡育瑜，少有威脅性埋門。下半場，歐偉庭妙射罰球被周永康拍出底綫，麥勁勳近門挑射又彈柱出，終難逃一敗。

上半場 十一分鐘東昇麥勁勳衝門，梁偉民穿頭退下火綫，隨即以龍志成入替。十八分鐘荃灣首先得機可惜柏力奇近門挑射乏力。十九分鐘，李桂雄中場犯鄧春霖，瑟頓吊入罰球無功。廿一分鐘，柏力奇中路成單刀，惜射中出迎的東昇門將陳樹明，有驚無險。廿五分鐘，荃灣先拔頭籌，當時由周永康大腳開出球門球，瑟頓中場控定挑前，鄧春霖及時滲入單刀，左輔位挑射入網，荃灣一比〇領先，東昇失球後，努力反撲，但未有成者埋門。荃灣以一比〇領先完上半場。

下半場 僅四分鐘東昇一次迅速反擊，陳國樂送前，麥勁勳左路單刀挑射中近柱彈出。十六分鐘，荃灣劉寶華右邊擲入界外球，陳懷偉頂後，瑟頓抽高，十八分鐘，東昇何國良施冷箭，周永康用手再接牢。廿分鐘，柏力奇門前中路頂後，陳懷偉抽高。廿五分鐘，東昇歐偉庭左路傳中，甘守禮近門轉身抽射，遠柱斜出。廿八分鐘，荃灣鄭偉民替陳懷偉。卅分鐘，東昇左路罰球，歐偉庭妙射直飛楣底，周永康飛撲出底。卅三分，東昇鄭祖成替何國良。四十分鐘，荃灣陳志光右路挑中，柏力奇中路突入射地波破網，荃灣領先二比〇，至完場，雙方再無入球，荃灣兩球淨勝東昇。

雙方開賽時陣容如下：

荃灣　周永康　劉寶華　梁偉民　蔡育瑜　陳志光　陳衍鳴　施雄章　陳懷偉　鄧春霖　柏力奇　瑟頓

東昇　陳樹明　鄭偉雄　陳世芳　胡漢良　何國良　歐偉庭　李桂雄　劉利福　陳國樂　麥勁勳　甘守禮

大會裁判評語

小學高年級組中國舞

星河　（乙級獎）　蘇浙小學上午
構思新穎，演出嚴謹，編排亦順暢。舞蹈動作清楚，略嫌重複一些，若多運用兒童舞蹈動作，整個作品可能會更生動。

我們愛清潔　（乙級獎）　漢華中學小學部上午
舞蹈主題鮮明，意念頗佳，富教育意義。演員台風及整體之配合協調，動作則稍嫌單調，演出者能在情緒及動作上再放一些，效果會更好。

弄影　（乙級獎）　嘉諾撒聖心學校上午
舞的編排及調度處理恰當、流暢，舞台空間的運用甚佳，舞蹈動作如能再細緻一些，演出必會更理想。

發卷之後　（甲級獎）　福建中學小學部
選材適當，富教育意義，演員演出投入，合作良好。舞蹈動作稍欠豐富，能再進一步提高，將會更完美。

冬天的早晨　（甲級獎）　東華三院李賜豪小學上午
演員演出落力、認真，表現活力十足，精神飽滿。舞的構思頗具新意，如能在編排及舞蹈語彙上再下功夫，會是上佳的作品。

摸魚樂　（乙級獎）　聖安多尼學校下午
演出合作，層次分明且具地方色彩，結構上稍欠緊湊，如能在舞蹈動作上及表情上進一步提高，效果會更理想。

鳳舞雲端　（甲級獎）　陳維周夫人紀念學校上午
舞的結構良好，意境頗佳，編排順暢，演出落力、認真。應留意選擇較愉快的配樂。

阿里里　聖士提反書院附屬小學
演出整齊、認真，頗具地方色彩，不足處是演員的動作及表情仍未夠投入，舞姿的表現亦應作進一步的訓練。

扇舞（甲級獎）　聖保祿天主教小學上午
舞蹈處理整齊、靈活，編排暢順，調度及舞台空間運用甚佳，小演員演來富感情，自然大方，是成功的演出。

歡樂的高原　高主教書院小學部下午
演出認真合作，情緒則稍欠飽滿，應注意加強舞姿及風格表現上的訓練，男同學在舞蹈方面開展，增加美育培養，是值得欣賞的。

豌豆花開（乙級獎）　地利亞修女紀念學校
合作協調，舞步輕盈及整齊，編排順暢。古典舞之典雅、細緻舞姿及婀娜多姿的韻味尚欠缺。

飛吧！和平鴿（乙級獎）　東華三院李賜豪小學下午
舞蹈構思頗佳，結構順暢，主題亦突出，如能在鴿子飛翔動作上加以豐富，演出會更生動。

放鴨（甲級獎）　東華三院李西疇紀念學校上午
主題鮮明，編排順暢，音樂選用正確演員的表演酣暢，合作良好。在情節方面能加工豐富，效果會更感人。

繡球（乙級獎）　鶴山學校上午
舞蹈結構順暢，圖形西强較平淡，演出合作認眞，動作宜再放開，增加優美感。

踢毽舞　（甲級獎）
主題突出，節奏明朗，合作協調，舞步亦整齊，是頗具氣氛的作品。藏族動作略嫌重複太多，未夠豐富。

玲玲的夢　（甲級獎）　培僑中學小學部上午
編排具心思，有兒童特點，主題及節奏亦鮮明突出，舞台調度靈活，處理流暢，如能採用多些活潑動作會更好。

小學低年級組中國舞

學園樂　（乙級獎）　蘇浙小學下午
選材恰當，主題鮮明，帶有兒童舞的特質，舞蹈的編排亦流暢，演員則活潑，可愛，合作良好。若想效果更進一步，應留意結構再嚴謹，舞蹈語彙再豐富。

歡躍　（乙級獎）　嘉諾撒聖心學校上午
舞蹈富地方色彩，節奏鮮明，演出合作、認真，動作則略欠整齊及重複，隊形變化有點淩亂，可考慮選擇技巧較易的題材。

春之舞　（乙級獎）　蘇浙小學下午
舞蹈編排表現了春天翩翩起舞的情景，小演員演來活潑、自然，舞台調度亦流暢及靈活。舞蹈動作還需再豐富，亦須注意音樂的效果。

喜迎阿公返回家（甲級獎）　香港樹人學校上午
舞蹈富地方色彩，已掌握了藏族的風格，全舞演來大方、熱情，且節奏鮮明，如能排練得再純熟、整齊，則演出效果會更理想。

中學組中國舞

歡樂的瑤寨　（乙級獎）　香港聖瑪加利書院
舞蹈的編好，處理熱鬧，演出亦投入認真，表現得自然而具情緒，能提高舞姿的優美感及加強風格，則效果會更理想。

春天　（甲級獎）　嘉諾撒聖心書院
動作富地方色彩，舞蹈語彙豐富，演員跳來認真、投入，舞姿及舞技都好，中段在構圖上有小混亂，能再發揮腳法細膩的韻律，將會更加完美。

歡慶節日　（乙級獎）　佛教黃鳳翎紀念中學
舞蹈編排簡明，演員跳得十分整齊，節奏感強而富感情，合作良好；

大會主席劉漢華致辭。

熊家泰（右）頒予中學組中國舞獲甲級獎三隊代表（右起）嘉諾撒聖心；三院李潤田紀念；金文泰官中。

瀟湘動作稍嫌不夠豐富，須加強。

雪梅　（甲級獎）　蘇浙公學
構思頗具心思，編排及動作的設計能圍繞主題，演員台風佳，合作亦純熟；開花處理有新意，雪與梅的關係，也安排得好。

春曉　（乙級獎）　嶺南中學
風格明朗，層次分明，調度及空間運用良好，造型多姿多彩，若能改善動作的細緻及加強舞的神韻，則更能表現古典舞的特性。

夜雨聞鈴　（甲級獎）　東華三院李潤田紀念中學
舞蹈與音樂配合良好，演員跳來有意境、順暢，且合作純熟，發揮自如，顯示高度的潛質。應改善地方是動作設計及內容與主題要吻合。

映日臨風美荷花　（甲級獎）　香港聖瑪加利女書院
舞蹈編排、處理及音樂的配合都良好，演員造型突出，形象生動；動作設計與主題吻合；跳來亦整齊、自然，有一定了意境。

漁歌晚唱　（乙級獎）　金文泰官立中學
意境不俗，結構流暢；演員表情豐富，能表露漁歌晚唱的情懷。如選用無唱詞的純音樂，演出效果會更感人。

蝦之舞　英華女校
造型鮮明、突出，動作生動，蝦的姿態被表現得淋漓盡至；演員合作、認真，跳來整齊，若能加強基本能力及舞姿的訓練，會發揮得更好。

凌波曲　（甲級獎）　嘉諾撒聖心書院
演出認真、投入、情緒充沛，水袖動作的運用良好，增加舞蹈的優美感，有些動作則稍嫌粗魯。圖形變化已頗流暢，舞台空間的運用亦佳。

洗衣歌　（乙級獎）　地利亞修女紀念中學
風格鮮明，有藏族舞蹈的神韻；舞台調度稍嫌呆板，如能加强動作的齊整性，效果將更理想。

馴馬　（獨舞）　香港文理英文書院
編排順暢，動作設計與主題吻合，演員跳來認真、努力，惜基本功底不厚，對於表達蒙族粗獷、豪放性格有吃力感覺。

春江花月夜　（獨舞）（乙級獎）　聖士提反書院
台風大方得體，舞的基本意念及風格已表現出來；演員有一定的舞蹈基礎及表達能力，可仍應依據演員的水平，安排個別的造型；古典舞的細膩神韻，亦應發揮得更透徹一些。

金色的小鹿　（雙人舞）（乙級獎）　香港聖瑪加利女書院
演出落力，合作，動作利落；小鹿的個性未突出，但造型良好，台風亦得體，應加强舞姿的訓練，以求達到蒙古舞的豪邁感。

長綢舞　（雙人舞）（甲級獎）　香港文理英文書院
綢子舞得很純熟，腕力運用正確，表演流暢，氣氛良好，演員很有器質。古典舞的細膩韻味尚有待加强。

學飛　（雙人舞）（乙級獎）　嘉諾撒聖心書院
舞蹈構思清新，處理不俗，編排上能突出主題，且層次分明。兩人的合作良好，有呼應。

待月西廂　（三人舞）（乙級獎）　東華三院李潤田紀念中學
演出認真，投入，舞蹈排排得宜，人物關係交待清楚，又配合得好，台風稱大方得體。加强柔美感及令層次再緊湊一些則更佳。

探　（三人舞）（乙級獎）　香港聖瑪加利書院
三人的配合良好，風格佳，演出亦認真，須加强威武的表現及留意舞蹈與音樂的配合。

菩薩蠻　（雙人舞）（甲級獎）　金文泰官立中學
結構完整，編排暢順，演員質素良好，造型亦佳，動作稱優美，風格及意境已表達出來。

本港新聞

六年前華富邨命案拘漏網者 犯案時不足十八歲 被告輕判入獄一年

（特訊）六年前，華富邨發生命案，兩幫青年因小故口角引起互毆。一人傷重不治，事隔多年，參與毆鬥者多人落網被控，分別判囚在案。最近警方續拘捕漏網被告，該案昨在高院刑庭審訊，被告承認誤殺罪，法官判其入獄一年。

法官於判案時指稱：犯案時被告年齡不足十八歲，且非主謀，始予輕判。

被告：陳錦基，廿三歲，被控兩罪：（甲）一九八〇年五月九日，在華富邨，誤殺十六歲少年陳偉德；（二）同時同地，傷害李文青身體。

控方透露案情：當年五月九日晚上六時許，死者與傷者在華富邨閒談時，被告與六名少年經過質問傷者，雙方一言不合，大打出手，死者被人用刀刺中胸部，送院後不治斃命。傷者亦受重傷。警方事後先後拘捕多名參與打鬥青少年，分別判處終身監禁，三年徒刑及教導所，迄去年八月六日，警方始拘捕被告。而被告當年傷人時，年不足十八歲。（均）

證券上市制定規則 今日將在憲報公布

（港訊）證券監理專員辦事處於一九八五年四月草擬一份上市規則，並派發有關人士評論，包括各證券交易所、法律、會計和證券交易商團體、學術機構、銀行、財經刊物和爲數衆多的上市公司。法律草擬專員隨後根據收到衆多的評論，草擬規則條文。

證券監理專員晏士廷昨日宣佈，該規則現已由證券事務監察委員會制定，並於今天在憲報公佈。

該規則將於一九八六年二月一日開始實施。然而，若干條款則不會立即生效，這些條款是有關完成新規定的法定承諾書，和董事週年和中期報告中有關公開資料的規定。

一九八六年證券（修訂）規則亦將在憲報刊登。這些規則對原有規則的名稱作出更改，同時在原有規則內加列「公司」的定義。

薄霧溫暖

預測今日吹和緩東南風，初時多雲有薄霧，下午轉爲陽光充沛，今日天氣溫暖，最高氣溫約爲廿一度。

英國會今晨辯論國籍法

（特訊）英國下議院於本港時間今晨三時開始，辯論有關新護照的英國國籍令草案，英國政府可能會作出修訂，確保在本港定居的七一萬非華裔人士在九七年後不會變爲無國籍。

本港印度僑民派往倫敦，做遊說工作的兩位代表，昨日與英國內務次官韋達及外務次官李連登會談，反映他們的憂慮，內務部發言人於會後表示，政府會考慮修改國籍令草案。

西區灣仔 更改交通

（港訊）由於德輔道西與屈地街交界附近之交通燈控制行人過路處將啓用，由明日上午十時起，所有車輛一律不准由德輔道西之東行車線右轉入屈地街南行線，亦不准由德輔道西之西行車線右轉入屈地街北行線。

沿山道西面路邊行車線行駛之車輛亦禁止右轉入德輔道西。

此外，由星期日（一月十九日）上午九時至下午七時，愛羣道將改爲單程順時針方向行車，以便灣仔節開幕典禮花車巡遊在伊利沙伯體育館舉行。

與此同時，愛羣道面對伊館之停車收費錶亦將暫時停用。

施友廈借女兒 求助兩局議員 非法入境女兒被遣返

（特訊）因女兒要遣返大陸的施友廈，昨携同另一正式申請來港的女兒，往兩局議員辦事處，尋求協助該名要遣返的女兒能在港居留的途徑。

施友廈昨日下午二時零五分，與大女到達兩局，諮詢兩局投訴主任可解決問題的途徑。

接見的簡姓投訴主任，與他們面談約廿分鐘，並表示他們可向人民入境事務審裁處、保安司或港督等上訴。

施氏有五女一子。其中三女是偷渡來港，根據人民入境條例，基於人道理由對十四歲以下兒童是可暫准居留在港。但施氏其中一女，被人民入境處認爲其實際年齡與文件證明不符，飭令需遣返中國。

施友廈昨對記者表示，他已多次寫信給保安司，並於一月十九日上訴人民入境處審裁處，但結果仍一樣。至於會否向港督上訴，他表示未決定。他說，人民入境處人員對他表示前日已將他女兒遣返深圳。（瑞）

歲晚大掃除 勿亂拋雜物

（港訊）南區區議會呼籲市民進行歲晚大掃除時，應妥善處理垃圾及雜物。爲宣傳切勿高空擲物的訊息，區議會特別設計了多款宣傳品，包括掛牆月曆，間尺及貼紙等，免費派發給區內居民。政務處亦會將部分間尺送往學校派發。市民則可向香港仔中心南區政務處及其華富和赤柱分處索取宣傳品，先到先得，派完即止。

南區區議會去年曾在學校及屋邨舉辦大規模的「嚴禁高空擲物運動」，呼籲市民注意公德。政務處發言人說：「繼該運動獲良好反應後，區議會於歲晚家家戶戶進行大掃除期間，再次提醒市民切勿從高空擲物。」

港都市規劃師學會 今訪深圳參觀建設

（港訊）爲瞭解深圳特區的發展近況，香港都市規劃師學會，得到深圳城市規劃局的接待與安排，今日及明早訪問深圳特區，行程包括訪問深圳市城市規劃局、蛇口工業區、深圳大學之建築系，並參觀各項基本建設。此次學術團甚得會員支持，有四十多位會員參加。

除了深圳學術團之外，香港都市規劃師學會爲進一步探討經濟特區的發展，將於本月廿五日，在香港大學柏立基學院舉行研討會，集中討論中國經濟特區的經濟、社會，及城市規劃各項發展問題。

此學會正策劃另一次學術團，在下半年訪問中國一些大城市，旨在更全面地瞭解中國城市規劃的發展。

青年替人帶毒 運毒兩磅酬五百元 被判入獄六年

（特訊）去年七月二十日，海關人員懲線報，在旺角山東街埋伏，破獲一宗帶毒案，一青年被控，該案昨在高院刑庭審訊，被告承認帶毒，辯稱祇獲報酬五百元而已，法官判其入獄六年。

被告：黃偉青，廿四歲，被控去年七月二十日，在九龍地區藏有一千三百五十一點三二克混合毒品，內含二百一十七克嗎啡鹽酸，可作販賣用途。

控方透露案情：當日海關人員懲線報，前往旺角山東街埋伏，見被告手挽膠袋，形跡可疑，乃上前截查，在膠袋內檢獲上述毒品，被告承認替人帶運，每兩磅毒品酬勞五百元。（均）

航訊

英航公司大聲疾呼 在國際空協漢堡週年大會席上 解除歐洲民航管制 實行自由協議．提供更佳服務

（本報訊）國際空運協會最近在漢堡召開週年大會，英國航空公司在會上呼籲解除對歐洲航空業施行之管制。

英航之行政總監馬歇爾先生稱，雖然歐洲已實行「票價分級」計劃，但距離解除航空路線管制之目的仍甚遠，計劃之改革程度「遠較我們所期望的溫和。」

他呼籲航空公司能有更大自由以制定自己的載運量及票價，讓公司能提供更佳之服務以應乘客所需。

國際空運協會建議航空公司可提供低於普通經濟客位之「大折扣」票價及折扣票價機票，此建議獲歐洲航空公司協會之支持。歐洲之航空公司將可自由制定票價，但只能在指定票價等級內忍受附帶規定之管制下才能實施。票價等級是用普通經濟客位之百分之八十爲指標，「折扣」票價是全費之百分之六十八，而「大折扣」票價則是百分之五十一。對票價之限制包括只有效於回程及必須在週末停留。

英航不滿意該計劃，表示未能達至完全放寬之目的，該公司之五十二種票價中，其中有五十種早已低於計劃建議之最低票價。

英航贊成放寬管制，以支持英國政府建議在雙邊協議中包括「雙方反對」條款，該條款之意思是有關雙方政府必須同時反對下，才能禁止提供廉價機票。

在問題獲解決之前，英國政府仍繼續代表各航空公司與外國政府實行自由協議，現實行中的有荷蘭、盧森堡及比利時。

中共民航局客機 今年再增廿餘架 飛西德英日航班增加

（本報訊）中共民航局局長胡逸洲說，今年計劃再新增客機二十多架，力爭完成運輸總周轉量十五億五千萬噸公里，旅客運輸和貨郵運輸將分別比去年增長百份之十七和百份之十五以上。在航班安排方面，國內航綫每星期可增加二萬多個座位。他說，國際航綫計劃增加中國大陸與西德、英、日航綫的航班。

他說，「六五」期間，民航部門累計完成航空運輸總周轉量四十億噸公里，其中一九八五年完成十二億六千萬噸公里，比上年增長百份之三十六點六。

加太航由去週起 與東省航綫合併 闢由港直達哈里法斯綫

（本報訊）加拿大太平洋航空公司宣佈：該公司已於本月十二日，將屬下東省航空公司的航綫網合併而爲一，並提供由香港往哈里法斯的聯綫服務。

逢星期一、三、五下午二時二十分，由香港開出的加航CP六號班次客機，於同日下午六時四十分到達多倫多後，可以直駁晚上十時四十五分開往哈里法斯的加航CP一五八號班次客機，並於次日清晨一時四十一分抵達。

回程方面，加航CP一五五班次客機，逢星期一、三、六上午八時四十五分由哈里法斯開出，到了多倫多直駁上午十時三十分開出的加航CP五號班次客機，並於次日傍晚七時十五分返抵香港。

乘客持有加航的北美漫遊票，可以由溫哥華前往哈里法斯。

加航北美漫遊票分四劵、六劵、八劵和十二劵多種，而票價分別爲加幣五百二十元、六百一十八元、六百八十三元及七百七十四元等。

哈里法斯是加拿大大西洋沿岸省份的高等教育中心，市內設有五所大學。

德航今年續辦 代客租車服務

（本報訊）德國航空公司繼「八五代客租車服務」獲得重大成功之後，決於一九八六年再接再勵，爲遠東區的旅客提供前往歐洲的特別飛行——汽車租賃計劃。

德航的「八六代客租車服務」已於一月一日起生效，爲期一年。旅客可在有德航服務的西德主要機場提取汽車，又可經由合資格的旅行社或德航在遠東區的票務處預訂。

據德航遠東及澳大利西亞營業經理JUERGEN HOERR表示，這項服務最具競爭性之處，是它提供每次七日不限里數的收費，費用由二百二十四馬克起（約港幣六百九十八元），而且有多款性能良好的高級汽車可供選擇，令德航此項服務更爲與別不同。所有服務車輛都是最新款的德國車，包括奧普CORSA、福士POLO以至平治二八〇SE自動車、寶馬七三二i自動車及福士巴士。

所有租車賃用均不限哩數，不論是旅遊旺季或假期，收費不會調高，電油費及一項象徵式的保險費則另計。德國的AVIS汽車公司百分之二十五股權由德航所有：HOERR表示，此種關係令德航乘客可享有特別優惠的收費辦法。

如乘客欲延長原定租賃期，更可享有按日計的延期優惠收費辦法；除此以外，週一至週五收費最低由九十六點五馬克（港幣三百元）起，週末收費可享有折扣優待。

遠東區的租車計劃是爲單身旅客、家庭及露營人士而設，致力在交通及住宿需求上提供最大的選擇性，例如在友人的車道上停泊旅行車，或在一日的旅程結束時前往古堡酒店享受一番。

西德以擁有主要及次要的汽車高速公路網而馳名國際。傳統以來，外國旅客都喜歡以西德爲起點，前往西歐各國旅遊和公幹。AVIS提供的服務遍及西德和歐洲。

該區的旅行社及所有德航辦事處短期內會備有一本八頁的彩色小冊子和價目表，小冊子內將刊有城市與城市之間的哩數表、旅遊提示及官方旅遊業資料的全部概要。

德國國家旅遊局的遠東區辦事處亦會提供地區之間的路綫圖，使用西德公路系統的指示和各方面的旅遊資料。德航辦事處並提供歐洲及世界各大城市的天氣圖。

蘇製成新航機 毋須跑道升降 主要用於北極地區

（本報訊）據民航界消息透露：蘇聯宣稱，一種有全面用途的新型雙引擎飛機，安七十四型，已試驗成功，主要用在北極地區，無需跑道升降。

這種飛機將代替安二型和安十四型，服務於北極科學站。塔斯社說，這種飛機，在迅速減爲時速七百公里（四百英里）時，可用輪或者滑板，降落在冰雪上。

該社說，該機之穩定器和引擎抵抗冰滑，機上裝有暖氣與空調，能使乘客舒暢。座位可以移動，能載貨七點五噸。

圖說：德航「八六代客租車服務」小冊子刊有遠東區的資料。

尚有航訊刊在五張二頁

華僑教育

港大學生會新總部 尤德爵士主持揭幕 學生會長李紹基致詞述該會三大任務 謂新總部開幕啓用標誌學生會新開始

位於港大綜合大樓之學生會新總部昨（十六）日揭幕，由港督尤德爵士主禮，港大校長黃麗松博士及學生會會長李紹基分別致詞。

李紹基同學致詞稱，關心社會是港大學生的傳統，香港現正處於過渡期，在將來政制問題上，學生會有三大任務：（一）關注政制發展，基本法的草擬，爭取開放草擬程序，公開諮詢，使市民可充份提出意見。（二）在安定繁榮的基礎上，努力爭取民主自由的政治摸式。（三）在落實中英聯合聲明下的高度自治原則上，具體實踐一國兩制的構想。

他說，同學、社會所要求發展的方面，就正如校長經常提出的：港大應大力發展各種研究生課程，設計適合香港，有利社會、經濟發展和國內之碩士和博士課程及有關研究。另一方，隨着香港的轉變，培養一羣能掌握雙語，了解社會，有公民意識，對香港有歸屬感和責任感的人。

他又說，新學生會總部新址的開幕和啓用，標誌着學生會一個新開始和對過去的總結。

昨日揭幕的學生會新總部，北面的辦事處及三間幹事辦公室爲學生會的行政中心。旁邊的佐敦紀念資料室及打字室可供全體學生使用。總部尚包括兩間學社聯會工作室，學社聯會及體育聯會辦事處，一間多用途室，一間小型會議室及評議會室。而中央的學生會禮堂。可供文娛活動，正中的大堂可作舉辦展覽。

目前，港大學生會有五千八百名成員及數十個屬會，包括八個學院學生會，八個舍堂學生會，學社聯會轄下的二十五個學會，體育聯會轄下的十九個學會，學生會合唱團及學苑等。（永）

港督尤德爵士昨主持港大學生會大樓開幕典禮。旁爲港大校長黃麗松博士。

職訓局屬下十訓練中心 明日及下週末辦開放日 廿五日假九龍灣中心辦研討會 介紹合中三生就業及訓練機會

（港訊）職業訓練局屬下十個訓練中心將於本星期六及下週末首次舉辦開放日，俾便學生，家長及市民瞭解訓練中心之課程及設施。

位於葵涌新葵街十三至十九號的訓練中心將於本週末（一月十八日）開放，而座落於九龍灣大業街四十六號之訓練中心，則定於一月二十五日舉行開放日，開放時間爲上午十時至下午五時，歡迎各界人士參觀。

職業訓練局並於一月二十五日，在九龍灣訓練中心綜合大樓，舉辦一項研討會，向就業輔導教師及學校社工，介紹適合中三畢業生的工業訓練機會及就業情況。

職業訓練局屬下八個訓練中心於一九八六至八七年度，將爲中三畢業學生提供一千三百個六個月或一年的全日制技工級的訓練額。八個中心計爲汽車業，電機業，電子業，金屬品製造業，塑膠業，印刷業，紡織業及氣體燃料業訓練中心。

目前就讀中三的同學，在三月份可透過初中成績評核辦法申請參加訓練中心課程。

就業輔導教師可藉着參加研討會的機會，深入瞭解訓練計劃的目標，中心的設施及參觀中心的訓練過程。

有關研討會詳情及報名辦法，請於辦工時間，致電五－一八九三一二三四（內綫二三五四），與黃先生接洽。

語文教與學

華僑日報教育版主編
．中國語文學會供稿．

語言的功能（三）

陳榮石

語言傳訊的內容固然有知性的成份（COGNITIVE ELEMENT），但不等說語言的功能就只是表達知性內容。所有的語言都有態度的（ATTITUDINAL）內容。人們說話或寫文字，都帶有意圖。比較明顯的如「我覺得」、「我認爲」、「我希望」……即使說最簡單的命題：一加一等於二，一般也隱含「我相信」、「我承認」的意思。在某些特殊的場合內，說這命題的人也許帶有懷疑的含意。

常常會聽到一些說話如：「請問……」、「他要求……」、「我預測……」等。內裏利用的動詞很清楚地指出說話者的意向是發問、祈請或假設。而聽到這些說話的人亦因而在行爲上作出反應或者受到這些說話的規限。於是這種說話可視作一種行爲（ACTION）。用說話來「做」某些行動，稱爲「由說話所作的行動」（SPEECH ACT）。行動的意義主要由動詞顯示。依行動的種類可粗分爲五種。第一種指對事物作出某種的判斷，如「認爲」、「覺得」等。第二種則顯示某種能力或權利，如「警告」、「委任」、「投選」等。第三種表示承擔若干責任，如「答允」、「表示」、「負責」等。第四種主要是社會行爲，如「道歉」、「祝賀」、「安慰」等。第五種涉及事件的情況，如「讚同」、「假設」等（AUSTIN 一九六〇）。

這種帶行動意思的動詞數目很多，都稱爲有行動意義的動詞（PERFORMATIVE VERB）。

表面看來，這種分析語言功能的方法很類似句子的語法分類：陳述句、祈使句、問句或感歎句等。事實上兩者也確很相似，分別在於語法分析是將句子抽離實際的語言場合，專以句子的內部結構爲分析內容；而語言功能的分析則考慮某種語言結構（句子）在實際環境下所完成的某種功能。例如同是一句句子「椅子的油漆未乾。」在不同的場合可分別表示「警告」、「承認」、「回答」等作用。可見句子的語法結構和它的使用場合之間並沒有對等的關係。很多時我們聽到：「我明白你說什麼，但不明白你的用意。」亦由於這原因，語言的功能未能像語法規律一般作系統的處理。

正誤

本版於一月九日刊出之卅七屆朗誦節英文項目優勝者表演消息，圖片說明應爲：上圖爲林一峰獲葉梁寶祿夫人紀念盃。下圖爲祖堯天主教小學下午校獲劉皇發太平紳士盃。

至於新聞報導文內，祖堯天主教小學（上午）獲劉皇發太平紳士盃，應爲「祖堯天主教小學（下午）獲劉皇發太平紳士盃」。

學園前綫

華僑日報教育版主編
港大中大學生供稿

監察和負責

——銘——

根據中大學生會會章，代表會爲學生會「最高立法、監察、司法及代表民意機構」，且負責「收集同學意見」。

代表會負責監察幹事會、中大學生報出版委員會和各院、系、屬會的工作。然而，同學如何監察代表會和個別代表的工作呢？代表們有否監察不力？其司法是否公正？他們如何搜集和和反映同學的意見？相信一般同學對這一切皆不甚了了。

在中大校園，似乎很多同學沒有察覺他們有權監察代表，而「代表須向同學交代」這一民主概念亦未制度化。在現行規章制度下，同學監察代表會主要有兩種途徑：列席代表會和查閱代表會的會議紀錄。然代表會一向給人的印象是沉悶的、冗長的，故一般同學（非上屆和今屆聯席會議的成員）列席代表會者，少之又少。至於查閱代表會的會議紀錄，相信一般同學知道他們有此權利的不多。且現時中大代表會的會議紀錄有些不完善的地方，一般同學看了，未必能了解會議的真實情況。

通常與會者的發言有義正詞嚴的、辛辣的、惹笑的，不一而足，其中當然不乏與事實不符和毫無邏輯的胡說八道。但這一切都不易在代表會的會議紀錄上看到，即使有所紀錄，通常都會失去了原話的神韻。究其原因，乃是與會者的說話皆經過秘書的篩選和過濾才紀錄下來。問題是代表會的會議非常冗長，其會議紀錄往往需要數日才能寫成（例如最近一次的會議紀錄便用了十多天的時間才完成）。那麼，沒有做錄音工作的秘書，便只有憑着記憶和會議時的「速記」，或（會後）要求與會者覆述會議上的發言，在會後寫會議紀錄。所以在會議紀錄中，與會者原話的神韻往往蕩然無存，且難免有偏差和遺漏的地方。

爲改善上述情況，我建議下屆代表會把會議錄音，會後根據錄音把會議過程完整地紀錄下來，再印發給同學——這是台灣大學「學生代表聯合會」的做法。這可爲同學多提供一個監察學生會代表會和幹事會的途徑，因爲代表的工作表現一定程度上能在會議上看到，而會議討論的大部份都是幹事會的工作。現在中大的組織中，人大談基本法諮委應如何如何向市民交代，希望中大學生組織也能盡力實踐個民主原則。

城市理工及運籌學會 廿一日合辦專題講座 講述運籌學在中國發展及應用

（港訊）爲介紹近年運籌學在中國的大型發展及廣泛應用，香港城市理工學院數學及科學系，香港理工學院數學系及香港運籌學會定於二十一日合辦一個專題講座。

該講座主題是「運籌學在中國之發展及應用」，由中國科學院應用數學研究所所長吳方教授主講。

運籌學自五十年代末期起，經中國著名數學家華羅庚教授大力推廣普及化後，運籌學的應用及研究均有重大進展。

講座將於九龍彌敦道七〇〇號旺角中心第二座城市理工學院高層地庫二號講課廳舉行，時間是下午六時，歡迎對運籌學及數量方法有興趣之人士參加。

四絃琴

歷史的作用

一般人以爲歷史的作用就是「鑑古知今」。這個看法無疑是非常有見地的。中國人修歷史是一個優良傳統，無數出色的歷史著作，現在中國的舞台上。世界上數歷史書籍的完備就應首推中國。中國人之著於修歷史，保存歷史考其作用不外是保留歷史片段，讓後人去加以取閱，以爲資鑑。這個或許是歷史學家最低的要求，有多少人能做到史馬遷之「通古今之變，成一家之言」的宏願——或許是一種難以企及的想法。

再回到歷史的作用在「鑑古知今」一點，也就是說以前所發生的一切皆可爲我今後行爲的指引，如果以前有錯的地方我們要加以改善；有好的地方，我們就應百尺竿頭更進一步。這個也是十分理想的想法。譬如一個國家的滅亡在爲政者之失德，我們若能取之爲鑑則太平自享了，正好相反，一代失德之人國家亦更迭而起，「資鑑」之作用何在？

或許世界是循着一定的規律在演變的過程有興亦有衰，有生亦有滅，這才是「歷史」吧！眞正的歷史就是循着興衰的軌跡而發展，所謂歷史作用就是讓我們從較客觀方面去窺探它奧秘的一面，使它的眞貌顯露出來。

以後當我們讀到某王朝的盛衰，這就顯示我們以後的發展就循着這種或那種興衰軌跡前進，所謂物極必反，我們不能狹隘地視衰世爲衰世，而應從歷史的角度視之爲轉他過程中必經的階段，它其實有其歷史任務的，它爲未來創造條件，完成其使命。（愚者）

中小學直屬優點多 學制完整容易銜接 升中生面對教學語言環境改變難適應 校方家長宜配合小五六轉全日制較佳

一位教育工作者指出，造成中一學生學業程度未達理想主要原因包括：（一）升級制度——現時一般官津小學差不多是沒有留級的，事實上，留級可起阻嚇作用，但學生勤奮向學，另一方面可使程度差的學生有機會重讀一年，打好根基。（二）課程不銜接——本港小學九成爲中文小學，而中學則有百分之八十四爲英文中學，小學生升學時會遇到困難。

他建議，小學方面應爲小六生舉辦升中座談會和升中家長會，以及提供學習資料給中學方面，還有助對中學方面對學生的管教。至於中學方面，加强與家長之聯繫，參照學生的質素而有彈性地實施雙語分科教學都是好辦法。

他又建議學界爭取將小學五、六年級改爲全日制，使學生升中後，無須在同一時間內去適應多項專項的轉變。

民生書院校長霍庭燊在香港教師會出版的「教育曙光」中發表「中小學的聯繫」的文章指出，教育統籌委員會第一號報告書雖建議當局鼓勵個別學校採用中文作爲教學語言，但有多少英中接納這建議，仍未樂觀。換言之，在未來幾年間，很可能大部份香港學生在十二、三歲時，都全繼續遭遇一個突變，遷移實主發展式的雙語教學模式，即小學接受中文教學，而中學則突變另接受英文爲主的教學媒介。他稱，小學生升中，初中學沒有學生手冊的設立，且中學的一般考核都沒有小學時多，家長和教師對學生情況較不易瞭解。加上學生升上英中一時，課本多爲英文版，生字繁多，影響了吸收。

鑑於一般有直屬小學的中學辦得頗成功，證明直屬制度的優點，因此，當校長建議教育署容許各中小學辦學團體自行選配爲聯屬體系，即將某小學配以某中學爲一聯屬體系，將來某小學的畢業生，無須經任何形式的公開考核，即可升其屬中學就讀，至於不願配對的中小學，可參照現行小一派位方式來處理。這措施可使更多的中小學能形成完整體系，按本身所需而更有系統地去培育學生，編訂課程，互相配合，省去升中後因不銜接而產生的種種困難。其他尚有許多好處，如學生可安心地在一完整教育體系完成中小學，無須爲升中而不知派往何校而感徬徨。（永）

名皇家學會學者 任港大客座教授

以研究結構工程著名的韓尼教授，最近應香港大學之聘，擔任該校皇家學會簡東浦客座教授，於一月十五日抵港。

「皇家學會簡東浦客座教授」計劃，是皇家學會得到已故簡東浦先生的家人慷慨捐贈而設立的。簡先生由一九三四年出任港大校董，一九六一年起任終身校董，直至一九六三年去世爲止。「皇家學會簡東浦客座教授」計劃是根據聞名的皇家學會客座教授計劃而設，俾皇家學會得以邀請著名科學家，到港大担任客座教授一個時期，幫助有關學系推動教研工作。

韓尼教授爲皇家學會會員，會任英國曼徹斯特大學土木工程比雅講座教授，直至一九八三年他退休爲止。隨後他出任英國政府檢討一九五〇年公共事業街道工程法案主席，韓尼教授主要研究鋼結構在穩定及重覆荷載問題上的理論及設計問題，以及土力學的顆粒理論。他對塑性設計理論的研究與港大土木工程系現正進行的研究工作有直接關連。此外，韓尼教授將在該系教授鋼結構及近海工程學。

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau

中文校外學位課程

中國文史、工商管理、應用數學
社會科學、新聞傳播、通才教育

現已接受報名

索取詳細資料請向下址查詢或寄回下列便條至：
澳門海島市東亞大學大豐樓248室
（電話：27322　內線379）
香港中環太古大厦1719室東亞大學香港辦事處
（電話：5-210261）

姓名：
地址：
CEDP　WK

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：在校內公佈
開學：二月三日（星期一）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大厦
電話：K九六〇一二二六

眞理 英文幼稚園 幼兒中心
招生
全日及半日班
86年度各級新生　2－6歲
2月各級插班生
北角繼園街38－44號地下
5-634172　5-632539　本校備專車接送

會考86 試前操練課程
●會考範圍重點溫習
●歷屆試題詳釋
●每星期一課，全期共十課
●科目有英、數、理、化、生、附加數供選修

華僑晚報
分類廣告
每天四元